



VOLVO S60 & S60 R

# CONDUITE ET ENTRETIEN



WEB EDITION

## **CHER UTILISATEUR VOLVO**

MERCI D'AVOIR CHOISI VOLVO

Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir au volant de votre Volvo. La voiture a été conçue dans un souci de sécurité et de confort pour vous et vos passagers. Les Volvo se placent parmi les voitures les plus sûres au monde. Votre Volvo a également été conçue pour satisfaire aux exigences actuelles en matière de sécurité et de respect de l'environnement.

Pour ajouter à votre plaisir, nous vous recommandons de vous familiariser avec l'équipement, les instructions et les informations de maintenance réunis dans ce manuel de conduite et d'entretien.





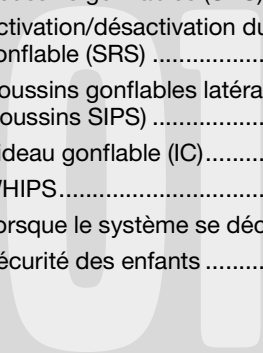
## 00 Introduction

Introduction .....	6
Volvo Car et l'environnement.....	7



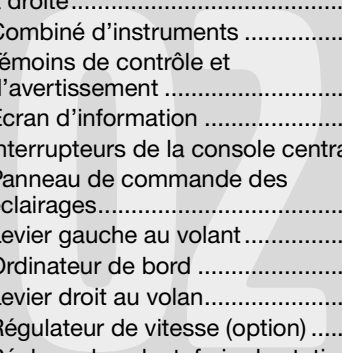
## 01 Sécurité

Ceintures de sécurité .....	12
Système AIRBAG .....	15
Coussins gonflables (SRS).....	16
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS) .....	19
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS) .....	21
Rideau gonflable (IC).....	23
WHIPS.....	24
Lorsque le système se déclenche.....	26
Sécurité des enfants .....	27



## 02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche .....	36
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite.....	38
Combiné d'instruments .....	40
Témoins de contrôle et d'avertissement .....	41
Écran d'information .....	44
Interrupteurs de la console centrale..	45
Panneau de commande des éclairages.....	49
Levier gauche au volant .....	51
Ordinateur de bord .....	52
Levier droit au volant.....	53
Régulateur de vitesse (option) .....	55
Réglage de volant, frein de stationnement .....	56
Prise électrique/allume-cigares .....	57
Lève-vitres électriques .....	58
Rétroviseurs .....	61
Toit ouvrant électrique (option) .....	65





### 03 Climatisation

Généralités sur les commandes climatiques .....	70
Climatisation manuelle, AC .....	72
Climatisation électronique, ECC (option) .....	74
Distribution de l'air .....	77
Chauffage de stationnement au carburant (option).....	78



### 04 Habitacle

Sièges avant .....	82
Éclairage de l'habitacle.....	84
Compartiments de rangement dans l'habitacle.....	86
Siège arrière.....	90
Compartiment à bagages.....	92



### 05 Serrures et alarme

Clés et télécommande.....	96
Verrouillage et déverrouillage.....	99
Verrouillage de sécurité pour enfants.....	103
Alarme (option) .....	104



## 06 Démarrage et conduite de la voiture

Généralités .....	110
Ravitaillement en essence .....	113
Démarrage du moteur .....	115
Boîte de vitesses manuelle.....	118
Boîte de vitesses automatique .....	119
Système de freinage.....	123
Système de contrôle de la stabilité et de la traction.....	125
Châssis actif, –FOUR-C.....	127
Aide au stationnement.....	128
Remorquage et transport .....	130
Aide au démarrage .....	132
Conduite avec remorque .....	133
Dispositif d'attelage.....	135
Crochet d'attelage amovible .....	137
Chargement sur la galerie de toit ....	142
Adaptation du faisceau d'éclairage.	144
BLIS (Blind Spot Information System) –option.....	149



## 07 Roues et pneus

Généralités .....	154
Pression des pneumatiques.....	157
Triangle de signalisation et roue de secours.....	159
Surveillance de la pression des pneus (option) .....	161
Remplacement d'une roue.....	163



## 08 Soins à la voiture

Nettoyage .....	168
Retouches de peinture.....	171
Protection anticorrosion .....	172



## 09 Entretien courant de la voiture et service

Service Volvo .....	176
Entretien de votre Volvo par vous-même .....	177
Capot et compartiment moteur.....	178
Diesel.....	179
Huiles et liquides .....	180
Essuie-glace et essuie-phare .....	184
Batterie.....	185
Changement d'ampoules.....	188
Fusibles .....	195



## 10 Infotainment

Vue d'ensemble HU-450.....	206
Vue d'ensemble HU-650.....	207
Vue d'ensemble HU-850.....	208
Fonctions audio HU-450/650/850 ...	209
Fonctions audio HU-450.....	210
Fonctions audio HU-650/850.....	211
Fonctions radio HU-450/650/850 ....	212
Fonctions radio HU-450.....	213
Fonctions radio HU-650/850 .....	214
Fonctions radio HU-450/650/850 ....	215
Lecteur de cassettes HU-450.....	220
Lecteur CD HU-650 .....	221
Changeur CD interne HU-850 .....	222
Changeur CD externe HU-450/650/850 (option) .....	223
Dolby Surround Pro Logic II HU-850 .....	224
Données techniques .....	225
Fonctions téléphone (option) .....	226
Fonctions d'appel .....	229
Fonctions en mémoire .....	232
Fonctions du menu .....	234
Divers .....	239



## 11 Caractéristiques techniques

Désignation du type .....	242
Poids et cotes .....	243
Moteur - Caractéristiques.....	244
Huile moteur .....	246
Liquides et lubrifiants .....	249
Carburant.....	250
Pot catalytique.....	253
Système électrique.....	254



## Introduction

### Manuel de conduite et d'entretien

La lecture du manuel de conduite et d'entretien est une bonne façon de faire connaissance avec votre nouvelle voiture, de préférence avant de prendre la route pour la première fois. Ceci vous donnera la possibilité de vous familiariser avec les nouvelles fonctions, d'apprendre à maîtriser la voiture dans des circonstances diverses, et d'utiliser au mieux toutes les caractéristiques de la voiture.

Nous vous demandons de lire attentivement les instructions contenues dans ce manuel :



### ATTENTION

Les cadres "Attention" indiquent qu'il y a un risque de blessure corporelle au cas où les instructions ne seraient pas respectées.



### IMPORTANT

Les cadres "Important" indiquent qu'il y a un risque de dommage à la voiture au cas où les instructions ne seraient pas respectées.

Tous les équipements décrits dans le manuel de conduite et d'entretien ne sont pas présents sur tous les modèles. En plus des équipements livrés en série, ce manuel décrit également les équipements optionnels (montés en usine) et certains accessoires (équipement supplémentaire).



### NOTE

Les voitures Volvo ont différents équipements en fonction des exigences des différents marchés et des réglementations locales et nationales.

Les spécifications, caractéristiques conceptuelles et les illustrations de ce manuel ne revêtent aucun caractère contractuel. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications sans préavis.

© Volvo Car Corporation

## La philosophie de Volvo Car en matière d'environnement



Le respect de l'environnement, la sécurité et la qualité sont les trois valeurs essentielles de Volvo Car Corporation qui influencent toutes les activités de la compagnie. Nous croyons aussi que nos clients partagent notre souci à l'égard de l'environnement.

Votre Volvo répond aux normes internationales les plus strictes et est fabriquée dans des usines parmi les plus écologiques et plus économiques au monde. Chez Volvo Car Corporation, les unités sont conformes aux normes environnementales ISO 14001, ce qui signifie

un appui aux efforts effectués sur le plan de l'environnement.

Tous les modèles Volvo disposent d'une déclaration environnementale EPI (Environmental Product Information). Vous pouvez vous-même comparer l'impact des différents modèles et moteurs sur l'environnement pendant leur cycle de vie.

Pour en savoir plus, consulter le site [www.volvocars.com/EPI](http://www.volvocars.com/EPI).

### Consommation de carburant

Les voitures Volvo présentent une consommation de carburant compétitive dans leur classe respective. Plus la consommation de carburant est basse, plus les émissions de gaz à effet de serre (dioxyde de carbone) sont faibles.

En tant que conducteur, vous avez la possibilité d'agir sur la consommation de carburant. Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section Préservez l'environnement page 9.



## Volvo Car et l'environnement

### Système antipollution efficace

Votre Volvo a été conçue selon le concept de **Propreté intérieure et extérieure**. Ce qui signifie un air pur dans l'habitacle ainsi qu'une épuration des gaz très efficace. Le plus souvent, les émissions de gaz d'échappement sont largement inférieures aux normes en vigueur.

De plus, le radiateur est recouvert d'un revêtement spécial, PremAir®<sup>1</sup>, qui transforme l'ozone nocif présent au niveau du sol en oxygène pur lorsqu'il traverse le radiateur. Plus la teneur en ozone de l'air est élevée plus la quantité d'ozone transformé est importante.

### Air pur dans l'habitacle

Un filtre d'habitacle empêche la pénétration de poussières et du pollen dans l'habitacle via la prise d'air.

Un système de qualité de l'air sophistiqué, IAQS<sup>2</sup> (Interior Air Quality System) veille à ce que l'air entrant soit plus pur que l'air extérieur de la circulation.

Ce système se compose d'un capteur électronique et d'un filtre à charbon. L'air entrant est contrôlé en permanence et si la teneur en gaz

<sup>1</sup> Option pour les moteurs à 5 cylindres. PremAir® est une marque déposée de Engelhard Corporation.

<sup>2</sup> Option

toxiques comme le monoxyde de carbone est trop élevée, la prise d'air est fermée. Une telle situation peut survenir dans une circulation dense, des embouteillages ou des tunnels par exemple.

La pénétration d'oxydes d'azote, d'ozone des couches basses et d'hydrocarbures est arrêtée par le filtre à charbon.

### Normes sur les textiles

L'intérieur d'une Volvo est conçu pour être agréable et plaisant même pour les personnes allergiques et asthmatiques. Toutes nos garnitures et tous nos textiles intérieurs sont testés en matière de substances toxiques et provoquant des allergies et d'émissions. Cela signifie que tous les textiles remplissent les exigences de la norme Öko-Tex 100<sup>3</sup>, un grand pas en avant pour un habitacle plus sain.

La certification Öko-Tex englobe par exemple les ceintures de sécurité, les tapis, les fils et les tissus. Le cuir des garnitures est tanné par un procédé sans chrome, avec des substances végétales naturelles en respectant la norme.

### Les garages Volvo et l'environnement

En entretenant votre voiture régulièrement, vous pouvez lui assurer une longue durée de

vie, une faible consommation de carburant et de cette façon, vous contribuez à la protection de l'environnement. Lorsque vous confiez la réparation ou l'entretien de votre voiture à un atelier Volvo agréé, elle est intégrée à notre système. Nous posons des conditions particulières pour la conception de nos ateliers pour éviter l'épandage et l'émission de produits polluants dans la nature. Notre personnel d'atelier a les connaissances et les outils garantissant une bonne protection de l'environnement.

<sup>3</sup> Plus d'informations sur le site [www.oekotex.com](http://www.oekotex.com)

## Préservez l'environnement

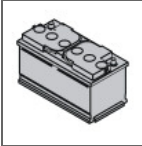
Vous pouvez facilement contribuer à préserver l'environnement en conduisant de façon économique, en achetant des produits d'entretien écologiques et en respectant les indications du manuel de conduite et d'entretien concernant l'entretien et les révisions.

Vous trouverez ci-dessous des conseils de préservation de l'environnement :

- Réduisez votre consommation de carburant en choisissant la pression de pneus ECO, voir page 157.
- Les charges sur le toit et les porte-skis entraînent une résistance à l'air plus élevée et entraîne une augmentation substantielle de la consommation de carburant.  Démontez-les immédiatement après utilisation.
- Videz la voiture des objets inutiles. Plus la voiture est lourde, plus la consommation de carburant est élevée.
- Si la voiture est équipée d'un réchauffeur de moteur, utilisez-la toujours avant un démarrage à froid. Cela abaisse la consommation de carburant et réduit les émissions.
- Adoptez une conduite souple, évitez les freinages brusques.

- Utilisez le rapport le plus élevé possible. Un régime bas entraîne une consommation de carburant basse.
- Relâchez la pédale d'accélérateur en descente.
- Utilisez le frein moteur.
- Évitez le ralenti. Respectez la législation locale en vigueur. Arrêtez le moteur en cas d'attente prolongée dans la circulation



- Veillez à mettre au rebut d'une façon adéquate les déchets dangereux pour l'environnement, les batteries et l'huile par exemple. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé en cas d'incertitude. 
- Assurez un entretien régulier de la voiture.
- Une vitesse élevée augmente considérablement la consommation puisque la résistance de l'air augmente. Un doublement de la vitesse entraîne un quadruplement de la résistance de l'air.

En suivant ces conseils, vous pouvez abaisser la consommation de carburant sans allonger la durée de trajet ou réduire le plaisir de conduire. Vous épargnez votre voiture, de l'argent et les ressources naturelles.

Ceintures de sécurité .....	12
Système AIRBAG .....	15
Coussins gonflables (SRS).....	16
Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS).....	19
Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS) .....	21
Rideau gonflable (IC).....	23
WHIPS.....	24
Lorsque le système se déclenche.....	26
Sécurité des enfants .....	27

SÉCURITÉ



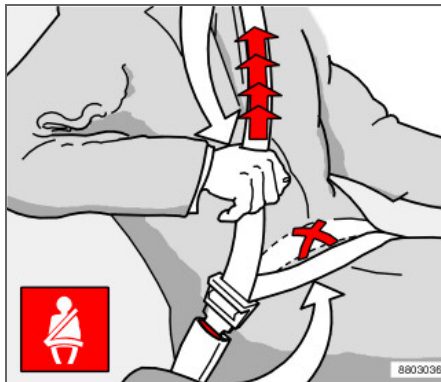
01





## Ceintures de sécurité

### Utilisez toujours la ceinture de sécurité



*Extension de la sangle abdominale. La sangle doit être placée le plus bas possible.*

Tout freinage peut avoir des conséquences graves si la ceinture de sécurité n'est pas attachée. Assurez-vous que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.

### Pour attacher votre ceinture de sécurité

- Tirez lentement la ceinture et enfoncez la patte de verrouillage dans l'attache. Un déclic vous indique que la ceinture est bien verrouillée.

### Pour détacher la ceinture :

- Appuyez sur le bouton rouge de la boucle et laissez la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'est pas entièrement rétractée, enroulez-la manuellement pour qu'elle ne pende pas.

### L'enrouleur de ceinture se bloque et la ceinture ne peut être déroulée davantage dans les cas suivants :

- si vous tirez trop rapidement sur la ceinture
- en cas de freinage ou d'accélération
- si la voiture est fortement inclinée.

Pour une protection maximale, la ceinture de sécurité doit être correctement appliquée sur le corps. N'inclinez pas le dossier trop en arrière. La ceinture de sécurité est prévue pour protéger un passager assis en position normale.

### Mémento

- n'utilisez pas de clips ou d'objets empêchant le positionnement correct de la ceinture
- assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée ou coincée
- la sangle abdominale doit être placée sur la partie inférieure de l'abdomen
- déroulez la sangle abdominale en tirant sur la sangle diagonale comme le montre l'illustration

### ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

### ATTENTION

Chaque ceinture est prévue pour une personne seulement.

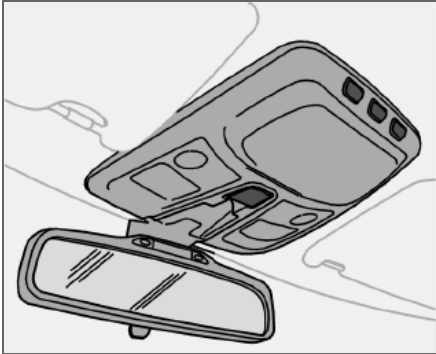
### ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même une ceinture de sécurité. Contactez un atelier Volvo agréé. Si la ceinture a été soumise à une force de traction importante, lors d'une collision par exemple, le dispositif entier de ceinture doit être remplacé. La ceinture peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si elle ne paraît pas avoir été endommagée. Faites également remplacer la ceinture si elle est usée ou abîmée. La ceinture de remplacement doit être homologuée et conçue pour être fixée dans la même position que la ceinture d'origine.



## Ceintures de sécurité

### Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Des témoins de ceinture de sécurité non bouclée s'allument sur le combiné d'instruments et sur le bord supérieur du rétroviseur tant que le conducteur et/ou le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité. Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée s'éteint après 6 secondes si la vitesse est inférieure à 10 km/h.

Si le conducteur et/ou le passager avant n'ont pas bouclé leur ceinture de sécurité, le témoin s'allumera à nouveau lorsque la vitesse dépassera 10 km/h puis se rééteindra lorsqu'elle descend sous 5 km/h.

Si vous retirez la ceinture, la fonction est à nouveau activée lorsque la vitesse dépasse 10 km/h.

Le témoin de ceinture de sécurité non bouclée est conçu pour les adultes assis à l'avant. Si un siège pour enfant fixé par les ceintures de sécurité est placé dans le siège avant, le témoin ne donne pas de rappel.

### Ceinture de sécurité et grossesse



La ceinture de sécurité doit toujours être utilisée pendant la grossesse. Mais il est important de l'utiliser correctement. La ceinture doit se coller contre l'épaule et la partie diagonale doit se placer entre les seins et sur le côté du ventre. La sangle basse doit reposer bien à plat sur le côté des cuisses et le plus sous le ventre possible. Elle ne doit pas glisser et remonter sur le ventre. Elle ne doit pas être lâche mais suivre les lignes du corps. Vérifiez aussi qu'elle n'est pas torsadée.

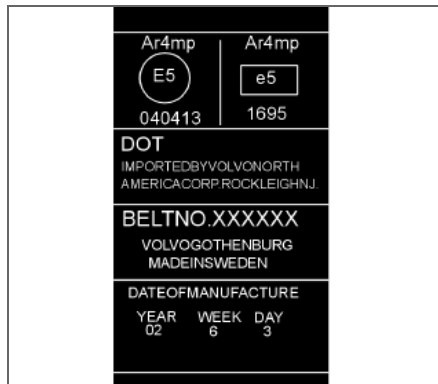
Avec le déroulement de la grossesse, les conductrices enceintes doivent régler le siège et le volant de manière à avoir un contrôle complet de la voiture (ce qui signifie que le volant



## Ceintures de sécurité

et les pédales doivent être facilement accessibles). Dans ce cas, il convient de régler pour obtenir la distance maximale entre le ventre et volant.

### Tendeur de ceinture de sécurité

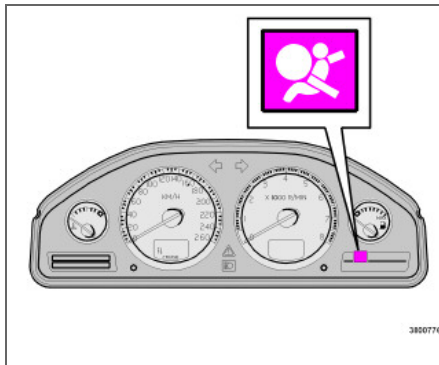


*Repères sur les ceintures de sécurité avec tendeur.*

Toutes les ceintures de sécurité (à l'exception de la ceinture centrale arrière) sont munies de tendeurs de ceinture. Ce mécanisme permet, lors d'un choc suffisant, de tendre la ceinture sur le corps. La ceinture, de ce fait, retient le passager plus efficacement.



## Témoin d'avertissement dans le combiné d'instruments



Le système airbag<sup>1</sup> est surveillé en permanence par le module de commande du système. Le témoin d'avertissement s'allume dans le combiné d'instruments lorsque la clé de contact est tournée en position **I**, **II** ou **III**. Le témoin s'éteint après environ sept secondes si le système airbag<sup>1</sup> est en état de marche.



Pour accompagner le témoin d'avertissement, un message peut s'afficher dans l'écran d'informations le cas échéant. Si le témoin d'avertissement est hors d'usage, le triangle d'avertissement s'allume et le message **SRS-AIRBAG RÉPAR URGENTE** apparaît sur l'écran d'informations. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

### ATTENTION

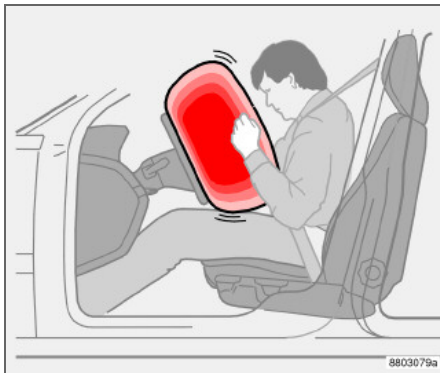
Si le témoin d'avertissement système AIRBAG reste allumé ou s'allume durant la conduite, cela signifie que le système ne fonctionne pas correctement. Le témoin peut également indiquer une panne du système de ceintures de sécurité, du SIPS, du système SRS ou du système IC. Contactez immédiatement un atelier Volvo agréé.

<sup>1</sup> Inclut SRS et tendeur de ceinture de sécurité, SIPS et IC.



## Coussins gonflables (SRS)

### Coussin gonflable (SRS) du côté conducteur

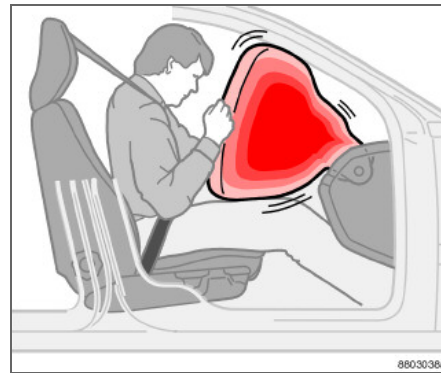


En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire) intégré au volant. Le coussin gonflable est plié au centre du volant. Le volant porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

### ATTENTION

Les ceintures de sécurité et les coussins gonflables sont conçus pour fonctionner en association. Si une ceinture de sécurité n'est pas attachée ou si elle est utilisée incorrectement, le fonctionnement du coussin gonflable pourra être altéré en cas de collision.

### Coussins gonflables (SRS) du côté passager



En complément des ceintures de sécurité, la voiture est équipée d'un coussin gonflable SRS (Supplemental Restraint System - système de retenue supplémentaire). Le coussin gonflable du côté passager<sup>1</sup> est plié dans un compartiment situé au-dessus de la boîte à gants. Le panneau porte l'inscription **SRS AIRBAG**.

<sup>1</sup> Toutes les voitures ne disposent pas de coussins gonflables (SRS) du côté passager. Il peut être supprimé sur demande à l'achat.



## Coussins gonflables (SRS)

### ⚠ ATTENTION

Pour réduire le risque de blessures au moment du déploiement du coussin gonflable, les passagers doivent être assis aussi droits que possible avec les pieds au plancher et le dos contre le dossier. Les ceintures de sécurité doivent être attachées.

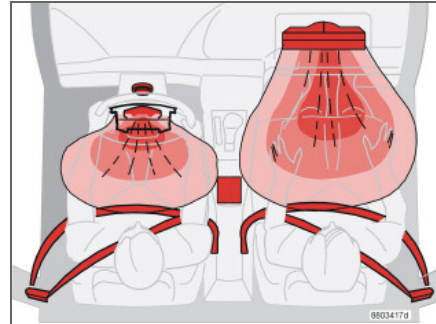
### ⚠ ATTENTION

Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé. Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

Ne laissez jamais un enfant debout ou assis devant le siège passager. Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

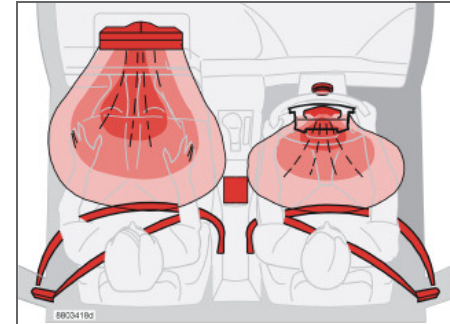
Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

### Systeme SRS



Systeme SRS, conduite à gauche.

Le système se compose de coussins gonflables et de capteurs. Lors d'une collision suffisamment violente, les capteurs réagissent et le(s) coussin(s) gonflable(s) se gonfle(nt), ce qui dégage de la chaleur. Pour amortir l'impact contre le coussin, ce dernier commence à se dégonfler immédiatement. Dans le même temps, il se dégage un peu de fumée dans l'habitacle, ce qui est tout à fait normal. Le processus complet de gonflage et de dégonflage dure quelques dixièmes de secondes.



Systeme SRS, conduite à droite.

### i NOTE

Les capteurs réagissent différemment selon le déroulement de la collision ou selon que la ceinture de sécurité côté conducteur ou passager avant est utilisée ou non. Certaines collisions déclenchent donc l'activation d'un seul coussin gonflable (ou aucun). Le système SRS détecte les forces de collision auxquelles le véhicule est soumis, et adapte le déclenchement d'un ou plusieurs coussins gonflables.

### i NOTE

Les coussins gonflables ont une fonction adaptant la capacité de ceux-ci à la violence de la collision.



## Coussins gonflables (SRS)

### ATTENTION

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé.

Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.



*Emplacement du coussin gonflable du côté passager, voitures à conduite à gauche/conduite à droite*

### ATTENTION

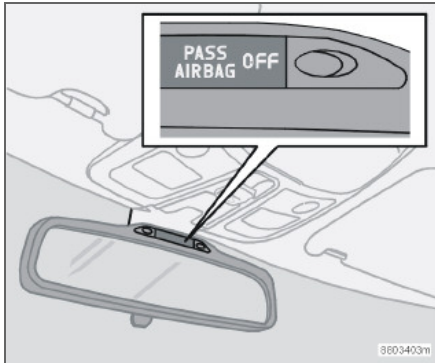
N'essayez jamais d'ouvrir ou d'effectuer une quelconque intervention sur le SRS intégré au volant ou sur le panneau au-dessus de la boîte à gants.

Ne laissez aucun d'objet ou accessoire posé ou collé sur ou à côté du panneau **SRS AIRBAG** (situé au-dessus de la boîte à gants) ou dans la zone susceptible d'être occupée par le coussin gonflable lors du déploiement.



## Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)

### PACOS (option)



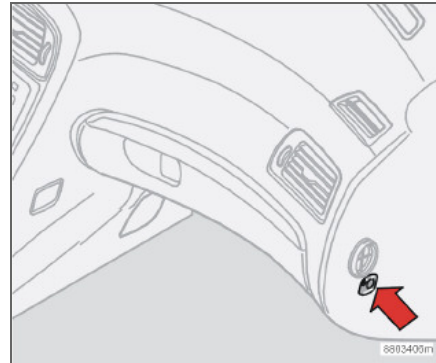
Indication de coussin gonflable (SRS) pour passager avant désactivé.

Le coussin gonflable (SRS) de passager avant peut être désactivé à l'aide d'un commutateur. Ceci peut être nécessaire si par ex. un siège pour enfant est placé sur le siège.

### Indication

Un message texte dans le panneau de toit indique que le coussin gonflable (SRS) du côté passager est désactivé.

### Activation/désactivation



Commutateur pour PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Le commutateur est placé sur le côté du tableau de bord, côté passager. Il est accessible lorsque la porte est ouverte. Vérifier que l'interrupteur se trouve dans la position souhaitée. Volvo recommande d'utiliser la clé de contact pour en modifier la position. (Tout autre objet en forme de clé peut être utilisé).

### ATTENTION

Si la voiture est équipée d'un coussin gonflable (SRS) sur la place du passager avant, sans PACOS, le coussin est alors toujours activé.

### ATTENTION

**Coussin gonflable activé** (place passager):  
Ne placez jamais un enfant installé dans un siège enfant ou sur un rehausseur sur la place du passager avant lorsque le coussin gonflable est activé. Ceci concerne également les personnes dont la taille est inférieure à 140 cm.

**Coussin gonflable désactivé** (place passager):

Les personnes dont la taille est supérieure à 140 cm ne doivent en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant lorsque le coussin gonflable est désactivé.

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie peut être mise en danger.



## Activation/désactivation du coussin gonflable (SRS)

### Position du commutateur



Commutateur pour SRS en position ON.

**ON** = Coussin gonflable (SRS) activé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un passager d'une taille supérieure à 140 cm peut s'asseoir dans le siège passager avant. On ne peut toutefois pas y placer un siège pour enfant ou un coussin rehausseur.



Commutateur pour SRS en position OFF.

**OFF** = Coussin gonflable (SRS) désactivé. Lorsque le commutateur est dans cette position, un siège pour enfant ou un coussin rehausseur peut être placé sur le siège passager avant. Un passager d'une taille supérieure à 140 cm ne peut toutefois pas s'y asseoir.



### ATTENTION

Ne laissez personne s'asseoir dans le siège passager si le message texte au plafond indique que le coussin gonflable (SRS) est désactivé en même temps que le témoin d'avertissement du système Airbag dans le combiné d'instruments est allumé. Ceci indique une panne grave. Contactez un atelier Volvo agréé au plus tôt.



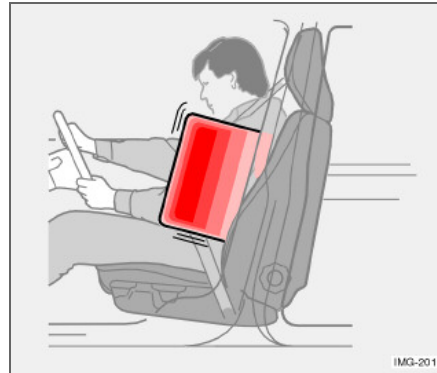
## Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

### Coussins gonflables latéraux – SIPS-bags



Emplacement des coussins gonflables latéraux.

Le SIPS (Side Impact Protection System) répartit une grande partie de l'impact de la collision dans les longerons, les montants, le plancher, le toit et les autres éléments de la carrosserie. Les coussins gonflables latéraux, du côté conducteur et passager, protègent la cage thoracique et sont des éléments importants du système SIPS. Les coussins gonflables latéraux sont intégrés dans les cadres des dossiers des sièges avant.



Coussin gonflable latéral gonflé.

#### ⚠ ATTENTION

Les coussins gonflables latéraux complètent le système SIPS. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

#### ⚠ ATTENTION

Les interventions doivent être réalisées uniquement par un atelier Volvo agréé. Toute intervention de votre part dans le système SRS peut provoquer un dysfonctionnement, avec pour suites des blessures graves.

#### ⚠ ATTENTION

Ne placez aucun objet dans l'espace compris entre le côté du siège avant et le panneau de portière. En effet, cet espace peut être nécessaire au bon déploiement du coussin gonflable latéral.

#### ⚠ ATTENTION

N'utilisez que des garnitures de siège Volvo ou homologuées par Volvo. Des garnitures autres pourraient nuire au fonctionnement des coussins gonflables latéraux.

### Siège pour enfant et coussin gonflable latéral

Le coussin gonflable latéral n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant et les coussins rehausseurs.

Un siège pour enfant/coussin rehausseur peut être placé sur le siège avant à condition que la voiture ne soit pas équipée d'un coussin gonflable activé<sup>1</sup> du côté passager.

<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.



## Coussins gonflables latéraux (coussins SIPS)

### SIPS-bag



*Côté conducteur*



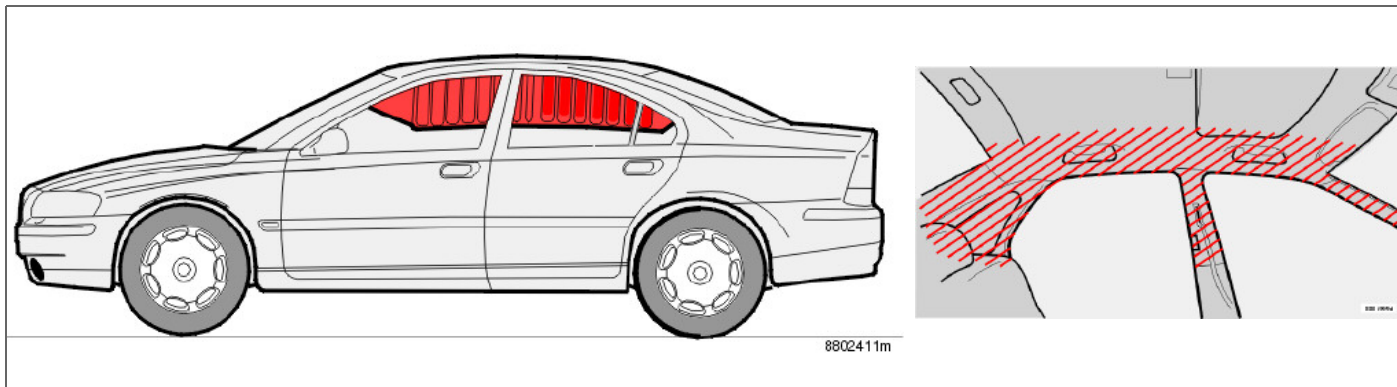
*Côté passager*

Le système SIPS se compose de coussins gonflables latéraux et de capteurs. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le coussin gonflable latéral se gonfle. Celui-ci se déploie entre le passager et le panneau de portière, amortissant ainsi le choc au moment de l'impact. Le coussin gonflable se dégonfle aussitôt après l'impact. En règle générale, le coussin gonflable latéral se gonfle uniquement du côté de la collision.



## Rideau gonflable (IC)

## Propriétés



Le rideau gonflable IC (Inflatable Curtain) complète le système d'airbag SIPS. Le rideau gonflable est dissimulé dans la garniture de plafond des deux côtés de la voiture et il protège les sièges avant et arrière. Lors d'une forte collision, les capteurs réagissent et le rideau gonflable se gonfle. Le rideau gonflable a été conçu pour empêcher la tête du conducteur et des passagers de heurter l'intérieur de la voiture en cas de collision.

**ATTENTION**

Ne suspendez ou ne fixez jamais quoi que ce soit aux poignées du toit. Le crochet est conçu uniquement pour des vêtements légers (pas pour des objets lourds tels que des parapluies).

Ne pas visser ou monter quoi que ce soit dans la garniture de plafond, les montants de portières ou dans les panneaux latéraux. La protection offerte pourrait alors être compromise. Seules les pièces d'origine homologuées Volvo peuvent être utilisées à ces endroits précis.

**ATTENTION**

La voiture ne doit pas être chargée à plus de 50 mm sous le bord supérieur de la fenêtre latérale. Sinon, l'effet de protection du rideau gonflable caché dans le plafond de la voiture disparaît.

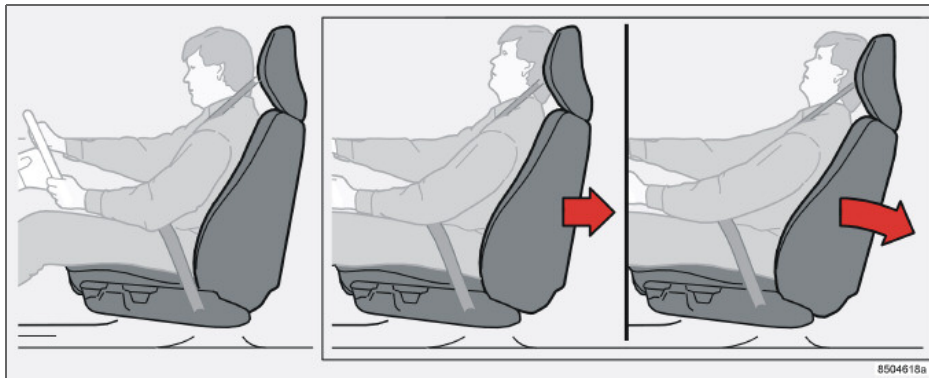
**ATTENTION**

Le rideau gonflable est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.



## WHIPS

### Protection contre le coup du lapin – WHIPS



Le système WHIPS (Whiplash Protection System) est constitué de dossiers absorbeurs d'énergie et d'appuie-tête spécifiques intégrés dans les deux sièges avant. Le système est activé en cas de collision par l'arrière en prenant en compte l'angle de la collision, la vitesse et les caractéristiques de l'autre véhicule.

#### ATTENTION

Le système WHIPS est un complément au système de ceinture de sécurité. Attachez toujours votre ceinture de sécurité.

#### Propriétés des sièges

Lorsque le système WHIPS est activé, les dossiers des sièges avant se déplacent vers l'arrière de façon à modifier la position du conducteur et des passagers avant. Cela diminue les risques de blessures dues au "coup de fouet cervical".

#### ATTENTION

Ne modifiez ou ne réparez jamais vous-même les sièges ou le système WHIPS. Contactez un atelier Volvo agréé.

#### Le système WHIPS et siège pour enfant/coussin rehausseur

Le système WHIPS n'a pas d'effet négatif sur la protection offerte par la voiture en ce qui concerne les sièges pour enfant ou les coussins rehausseurs.

#### Position d'assise correcte

Pour une protection optimale, le conducteur et le passager avant doivent être assis au centre de leur siège tout en maintenant une faible distance entre leur tête et l'appuie-tête.



## WHIPS

01

### Ne gênez pas le fonctionnement du système WHIPS



8504619a

#### ATTENTION

Évitez d'entreposer des boîtes ou des objets entre le coussin d'assise d'un siège arrière et le dossier d'un siège avant. Assurez-vous de ne pas empêcher le bon fonctionnement du système WHIPS !



IMG-204100

#### ATTENTION

Si l'un des dossiers de la banquette arrière est abaissé, le siège avant correspondant doit être déplacé vers l'avant pour ne pas entrer en contact avec l'appui-tête abaissé.

#### ATTENTION

Si le siège a été soumis à une très forte contrainte, lors d'une collision par l'arrière par exemple, le système WHIPS doit être vérifié par un atelier Volvo agréé.

Le système WHIPS peut avoir perdu certaines de ses caractéristiques de protection, même si le siège ne paraît pas avoir été endommagé.

Faites contrôler le système par un atelier Volvo agréé, même après une collision arrière légère.



## Lorsque le système se déclenche

Système	Est activé
Tendeur de ceinture de sécurité	En cas de collision frontale et/ou latérale et/ou de retournement.
Coussins gonflables SRS	En cas de collision frontale <sup>1</sup> .
Coussins gonflables latéraux SIPS	En cas de collision latérale <sup>1</sup> .
Rideau gonflable IC	En cas de collision latérale <sup>1</sup> .
Protection contre le coup du lapin WHIPS	En cas de collision pas l'arrière.

<sup>1</sup>La voiture peut être très fortement déformée lors d'une collision sans que les airbags ne se déclenchent. Certains facteurs comme le poids et la résistance de l'objet impliqué dans la collision, la vitesse de la voiture, l'angle de collision agissent sur l'activation des différents systèmes de sécurité.

Si les airbags se sont déployés, voici ce que nous vous recommandons :

- Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé. Ne roulez pas avec les airbags gonflés.
- Demandez à un concessionnaire Volvo d'effectuer le remplacement des éléments composant le système de sécurité de la voiture.
- Contactez toujours un médecin.



### NOTE

L'activation des systèmes SRS, SIPS, IC et de ceintures de sécurité n'a lieu qu'une seule fois lors d'une collision.



### ATTENTION

Le module de commande du système AIR-BAG est placé dans la console centrale. Si la console centrale a été inondée, débranchez les câbles de la batterie. N'essayez pas de faire démarrer la voiture car les coussins gonflables pourraient se déployer. Faites remorquer la voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé.



### ATTENTION

Ne roulez jamais avec des coussins gonflables déployés. Ils gênent la conduite du véhicule. D'autres systèmes pourraient être endommagés. La fumée et la poussière qui se sont formées durant le déclenchement des coussins gonflables peuvent donner lieu à des irritations/lésions cutanées et oculaires. En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment à l'eau froide. La grande vitesse à laquelle les coussins gonflables se déploient peut induire des brûlures dues aux frottements du matériau avec la peau.



## Sécurité des enfants

**Les enfants doivent être confortablement assis en toute sécurité**

La position de l'enfant dans la voiture et l'équipement nécessaire à sa sécurité sont dictés par son poids et sa taille. Pour plus d'informations, voir page 29.

**NOTE**

Les réglementations concernant la place des enfants dans la voiture varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les réglementations qui s'appliquent dans votre cas.

Les enfants, quels que soient leur âge et leur taille, doivent toujours être attachés correctement dans la voiture. Ne laissez jamais un enfant voyager sur les genoux d'un passager.

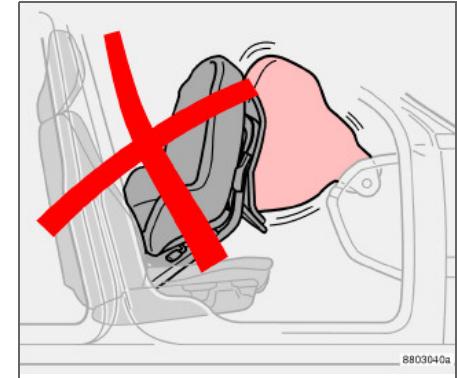
Les équipements de sécurité enfant Volvo sont spécialement conçus pour votre voiture. Si vous choisissez d'utiliser un équipement Volvo, soyez assurés que les points et les dispositifs de fixation sont situés aux emplacements les mieux adaptés et qu'ils sont suffisamment robustes.

Il est possible de placer :

- un siège enfant/coussin rehausseur sur le siège passager avant, à condition que le coussin gonflable côté passager ait été désactivé<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

- un siège enfant positionné dos à la route sur le siège arrière repose sur le dossier du siège avant.

**Siège enfant et coussin gonflable**

*Les sièges pour enfant et les coussins gonflables ne sont pas compatibles.*

Placez toujours l'enfant sur la banquette arrière si le coussin gonflable du siège passager est activé<sup>1</sup>. Si le coussin gonflable se déploie avec un enfant assis sur un siège enfant du côté passager, l'enfant peut encourir des blessures graves.

**ATTENTION**

Les passagers dont la taille est inférieure à 140 cm ne peuvent s'asseoir sur le siège avant que si le coussin gonflable de la place passager est désactivé.



**Position des enfants dans la voiture**

Poids/âge	Siège avant <sup>1</sup>	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
<10 kg (0–9 mois)	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité. L<sup>2</sup>: Homologation de type n° E5 03160</li> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché à l'aide des fixations Isofix. L : Homologation de type n° E5 03162</li> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L : Homologation de type n° E5 03135</li> </ul>	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L : Homologation de type n° E5 03160</li> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec des fixations Isofix et du pied support. L : Homologation de type n° E5 03162</li> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L : Homologation de type n° E5 03135</li> </ul>	<p>Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L : Homologation de type n° E5 03135</p>



## Sécurité des enfants

Poids/âge	Siège avant <sup>1</sup>	Place externe de la banquette arrière	Place arrière centrale
9–18 kg (9–36 mois)	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité. L : Homologation de type n° E5 03161</li> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché à l'aide des fixations Isofix. L : Homologation de type n° E5 03163</li> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité et la bande de fixation. L : Homologation de type n° E5 03135</li> </ul>	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité et le pied support. L : Homologation de type n° E5 03161</li> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec des fixations Isofix et le pied support. L : Homologation de type n° E5 03163</li> <li>• Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L : Homologation de type n° E5 03135</li> </ul>	<p>Siège enfant dos à la route, attaché avec la ceinture de sécurité, un pied support et une sangle de fixation. L : Homologation de type n° E5 03135</p>
15–36 kg (3–12 ans)	<p>Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L : Homologation de type n° E5 03139</p>	<p>Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L : Homologation de type n° E5 03139</p>	<p>Possibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Coussin rehausseur avec ou sans dossier. L : Homologation de type n° E5 03139</li> <li>• Coussin rehausseur intégré<sup>3</sup>. B<sup>4</sup>: Homologation de type n° E5 03140</li> </ul>

<sup>1</sup>Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 16.

<sup>2</sup>L : Adapté à certains sièges enfant selon la liste d'homologation citée. Les sièges pour enfant peuvent être spécifiques au véhicule, limités à certains modèles, semi-universels ou universels.

<sup>3</sup>Option

<sup>4</sup>B : Intégré et homologué pour cette tranche d'âge.



## Sécurité des enfants

### Coussins rehausseurs intégrés (option)



Les coussins rehausseurs Volvo intégrés aux sièges arrière extérieurs sont spécialement conçus pour assurer au mieux la sécurité des enfants. En association avec les ceintures de sécurité traditionnelles, les coussins rehausseurs sont homologués pour les enfants dont le poids est compris entre 15 et 36 kg.

### ATTENTION

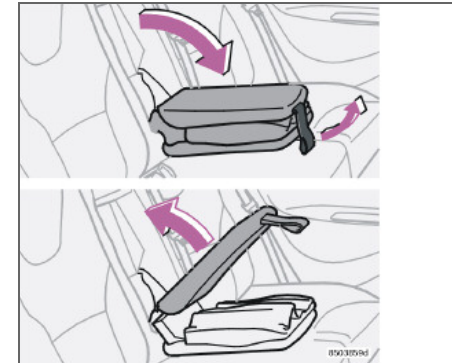
Ne placez jamais un siège enfant ou un rehausseur sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.

Une personne dont la taille est inférieure à 140 cm ne doit en aucun cas s'asseoir sur le siège passager avant si le coussin gonflable (SRS) est activé.<sup>1</sup>

Si les conseils ci-dessus ne sont pas suivis, la vie de l'enfant peut être mise en danger.

<sup>1</sup>Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 16.

### Rabattement du coussin rehausseur



- Abaissez le coussin.
- Détachez le ruban velcro.
- Relevez la partie supérieure.

### Veillez à ce que :

- la ceinture de sécurité soit en contact étroit avec le corps de l'enfant et qu'elle ne flotte ni ne vrille.
- la sangle de la ceinture soit placée au-dessus de l'épaule.
- la sangle abdominale soit placée suffisamment bas, c'est-à-dire au-dessus du bassin pour une protection optimale.



## Sécurité des enfants

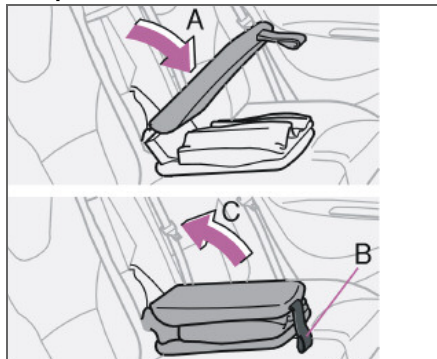
- la sangle de ceinture ne puisse gêner le cou de l'enfant ni être placée en dessous du niveau de l'épaule.
- ajustez soigneusement la position de l'appui-tête à la hauteur de la tête de l'enfant.

### ATTENTION

Les réparations ou remplacements doivent être réalisés uniquement par un atelier Volvo agréé. N'effectuez aucune modification ni aucun ajout sur le coussin rehausseur.

Si le coussin rehausseur intégré a été soumis à une forte contrainte, lors d'une collision par exemple, le dispositif de coussin rehausseur doit être remplacé. Même si le coussin rehausseur semble être intact, il est possible qu'une partie de ses fonctions protectrices ait été altérée. Le coussin de rehausseur doit aussi être remplacé en cas d'usure importante.

### Relèvement dans le dossier de la banquette



- Abaisser la partie supérieure (A).
- Attachez le ruban velcro (B).
- Remplacez le coussin dans le dossier de la banquette (C).

### NOTE

Veillez à ce que les deux parties du coussin rehausseur soient bien tendues avec la bande velcro (B) avant le relèvement. Sinon la partie supérieure (A) peut se bloquer dans le dossier (C) lorsqu'il sera rabattu.



## Sécurité des enfants

## Installation du siège pour enfant

Volvo a des articles destinés à la sécurité des enfants construits pour et testés par Volvo.

### ATTENTION

Les coussins rehausseurs/sièges pour enfant avec étriers métalliques ou d'un autre type de construction pouvant se trouver contre le bouton d'ouverture du verrou de ceinture de sécurité sont formellement déconseillés. Ceux-ci peuvent en effet déclencher l'ouverture intempestive des verrous. La partie supérieure du siège pour enfant ne doit pas appuyer contre le pare-brise.

Lorsque vous utilisez les autres produits disponibles sur le marché, il est important de bien lire les instructions d'installation qui accompagnent le produit et de les suivre attentivement.

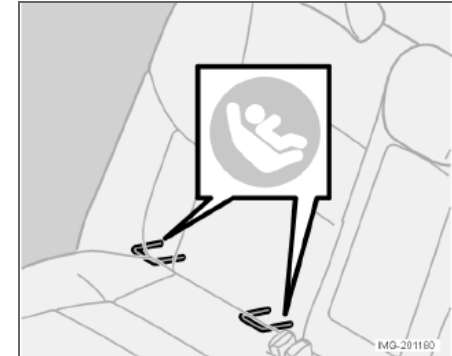
- Ne placez pas les sangles de fixation du siège pour enfant dans le rail de réglage de la distance d'assise du siège, au niveau des ressorts, des glissières ou des longerons situés sous le siège. Les bords saillants peuvent détériorer les sangles de fixation.
- Le dossier du siège enfant doit prendre appui sur le tableau de bord. Ceci concerne les voitures non équipées de coussin gonflable côté passager ou si le coussin gonflable est désactivé.

### ATTENTION

Ne placez jamais un siège pour enfant si la voiture est équipée d'un coussin gonflable côté passager qui n'est pas désactivé<sup>1</sup>. Si vous rencontrez un problème pour le montage d'un article de sécurité enfant, contactez le fabricant pour obtenir de plus amples instructions de montage.

<sup>1</sup>Pour plus d'informations sur l'activation/la désactivation du coussin gonflable (SRS) voir page 19.

## Le système de fixation ISOFIX pour sièges pour enfant (option)



Les sièges arrière extérieurs sont préparés pour le système de fixation ISOFIX pour siège pour enfant. Contactez un concessionnaire Volvo pour des renseignements complémentaires concernant les équipements de sécurité des enfants.

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche.....	36
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite .....	38
Combiné d'instruments.....	40
Témoins de contrôle et d'avertissement.....	41
Écran d'information.....	44
Interrupteurs de la console centrale .....	45
Panneau de commande des éclairages .....	49
Levier gauche au volant .....	51
Ordinateur de bord.....	52
Levier droit au volant .....	53
Régulateur de vitesse (option) .....	55
Réglage de volant, frein de stationnement .....	56
Prise électrique/allume-cigares.....	57
Lève-vitres électriques .....	58
Rétroviseurs .....	61
Toit ouvrant électrique (option).....	65

## INSTRUMENTS ET COMMANDES

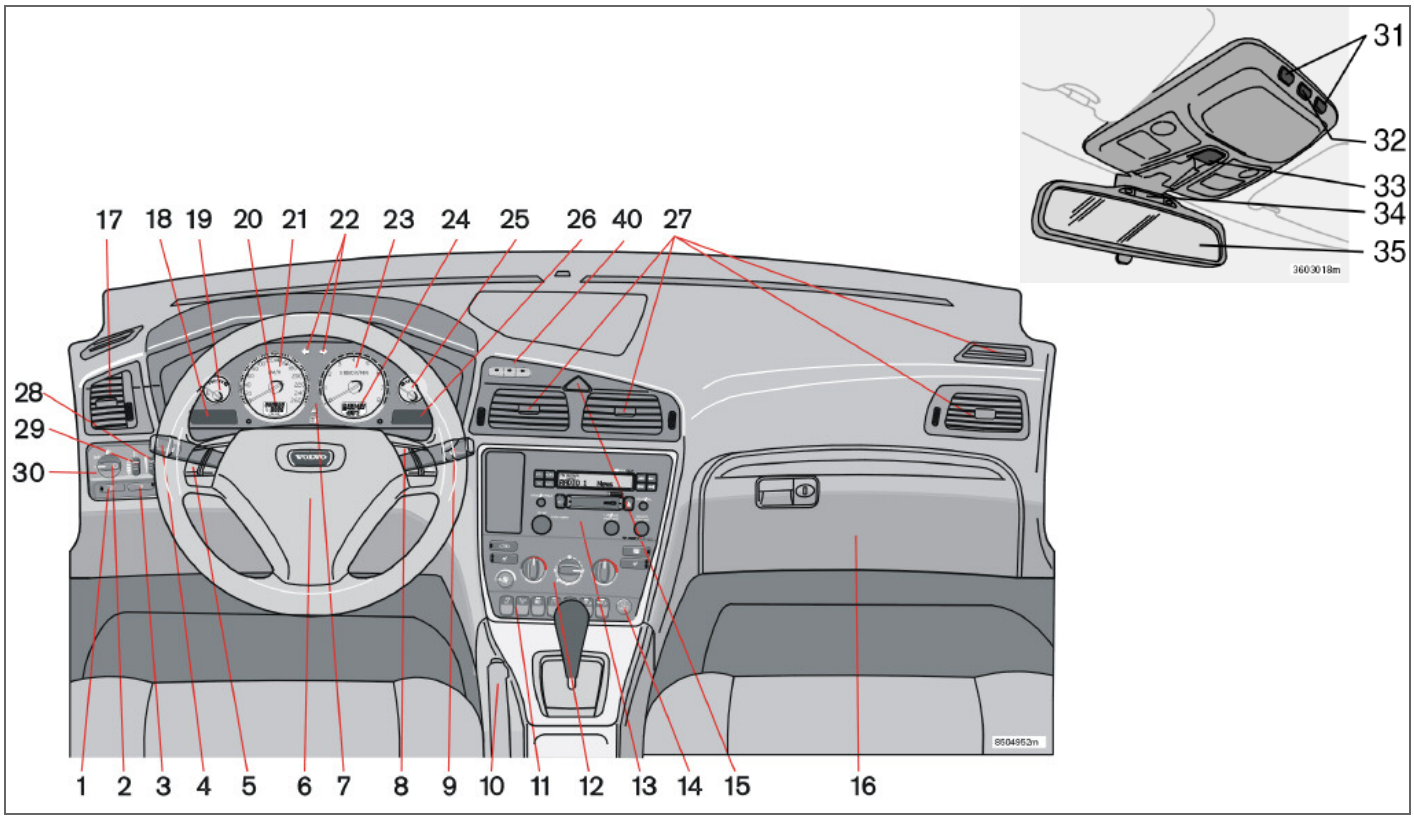


# 02



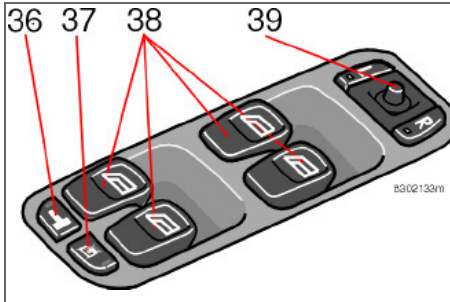
## 02 Instruments et commandes

Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche





## Vue d'ensemble, voiture à conduite à gauche

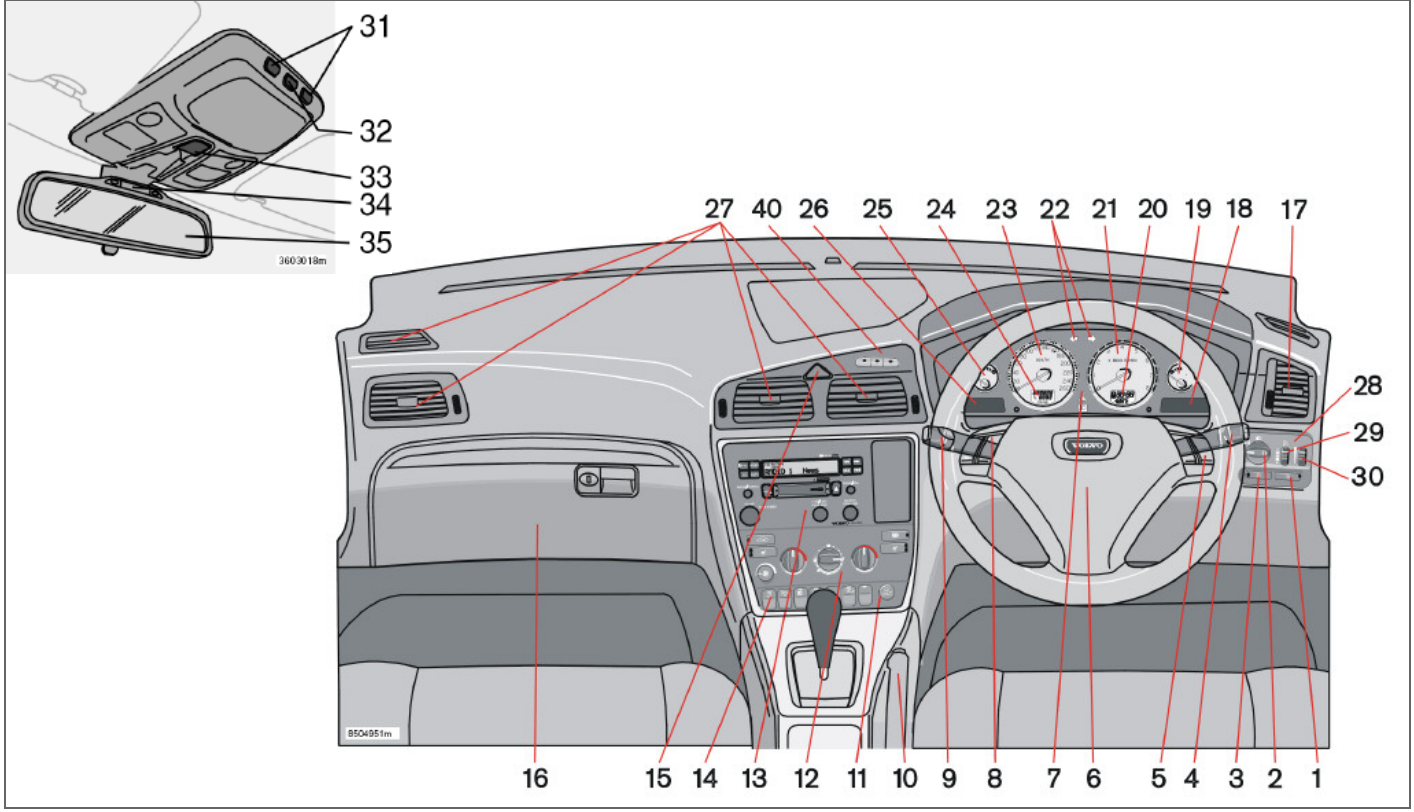


- |  |   |  |
|--|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Feux antibrouillards</li> <li>2. Phare/feux de position/stationnement</li> <li>3. Feu antibrouillard arrière</li> <li>4. Commutateur clignotants, feux de route et de croisement</li> <li>5. Régulateur de vitesse</li> <li>6. Avertisseur sonore</li> <li>7. Combiné d'instruments</li> <li>8. Clavier pour téléphone/système audio</li> <li>9. Essuie-glace</li> <li>10. Frein de stationnement (Frein à main)</li> <li>11. Panneau d'interrupteurs</li> <li>12. Climatisation</li> <li>13. Installation Audio</li> <li>14. Prise électrique, allume-cigare</li> <li>15. Feux de détresse</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>16. Boîte à gants</li> <li>17. Bouche de ventilation</li> <li>18. Ecran de contrôle</li> <li>19. Indicateur de température</li> <li>20. Compteur kilométrique, compteur journalier/régulateur de vitesse</li> <li>21. Tachymètre (Compteur de vitesse)</li> <li>22. Feux clignotants</li> <li>23. Compte-tours</li> <li>24. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé</li> <li>25. Jauge de carburant</li> <li>26. Témoins de contrôle et d'avertissement</li> <li>27. Bouches de ventilation</li> <li>28. Éclairage des instruments</li> <li>29. Réglage de la portée des phares</li> <li>30. Panneau de commande des éclairages</li> <li>31. Liseuses</li> <li>32. Éclairage de l'habitacle</li> <li>33. Commande, toit ouvrant</li> <li>34. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée</li> <li>35. Rétroviseur intérieur</li> <li>36. Bouton de verrouillage centralisé</li> <li>37. Blocage des lève-vitres des portes arrière</li> <li>38. Commandes, lève-vitres</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>39. Réglage, rétroviseurs extérieurs</li> <li>40. Châssis actif Four C (S60 R)</li> </ol> |
|--|---|--|



## 02 Instruments et commandes

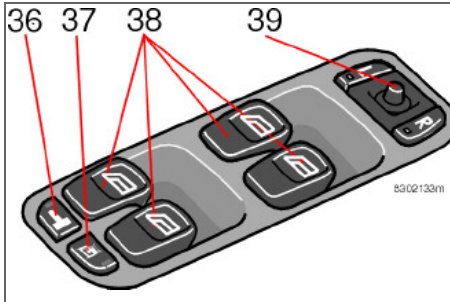
Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite



02



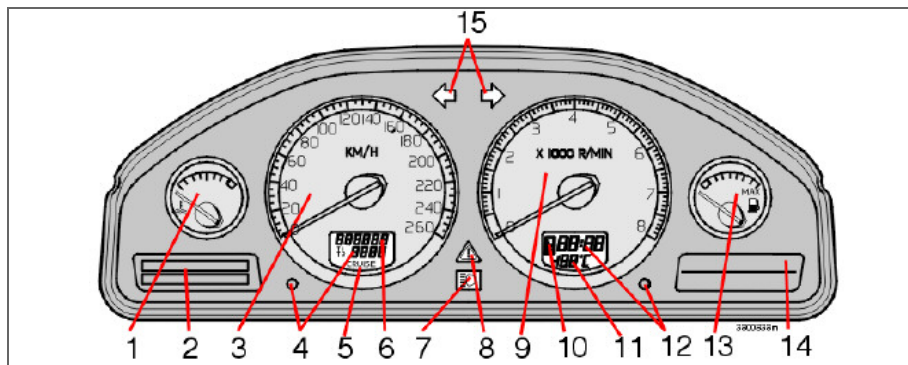
## Vue d'ensemble, voiture à conduite à droite



Panneau de commande, portière côté conducteur

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Feu antibrouillard arrière</li> <li>2. Phare/feux de position/stationnement</li> <li>3. Feux antibrouillards</li> <li>4. Essuie-glace</li> <li>5. Clavier pour téléphone/système audio</li> <li>6. Avertisseur sonore</li> <li>7. Combiné d'instruments</li> <li>8. Régulateur de vitesse</li> <li>9. Commutateur clignotants, feux de route et de croisement</li> <li>10. Frein de stationnement (Frein à main)</li> <li>11. Prise électrique, allume-cigare</li> <li>12. Climatisation</li> <li>13. Installation Audio</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>14. Panneau d'interrupteurs</li> <li>15. Feux de détresse</li> <li>16. Boîte à gants</li> <li>17. Bouche de ventilation</li> <li>18. Témoins de contrôle et d'avertissement</li> <li>19. Jauge de carburant</li> <li>20. Thermomètre extérieur, montre, rapport engagé</li> <li>21. Compte-tours</li> <li>22. Feux clignotants</li> <li>23. Tachymètre (Compteur de vitesse)</li> <li>24. Compteur kilométrique, compteur journalier/régulateur de vitesse</li> <li>25. Indicateur de température</li> <li>26. Ecran de contrôle</li> <li>27. Bouches de ventilation</li> <li>28. Panneau de commande des éclairages</li> <li>29. Réglage de la portée des phares</li> <li>30. Éclairage des instruments</li> <li>31. Liseuses</li> <li>32. Éclairage de l'habitacle</li> <li>33. Commande, toit ouvrant</li> <li>34. Témoin de ceinture de sécurité non bouclée</li> <li>35. Rétroviseur intérieur</li> <li>36. Bouton de verrouillage centralisé</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>37. Blocage des lève-vitres des portes arrière</li> <li>38. Commandes, lève-vitres</li> <li>39. Réglage, rétroviseurs extérieurs</li> <li>40. Châssis actif Four C (S60 R)</li> </ol> |
|---|--|--|

## Combiné d'instruments



### 1. Indicateur de température

Indique la température du système de refroidissement du moteur. Si la température devient anormalement élevée, l'aiguille atteint la zone rouge, un message apparaît sur l'écran de contrôle. N'oubliez pas que des feux supplémentaires montés devant la prise d'air diminuent la capacité de refroidissement quand la température extérieure est élevée et quand des efforts sont imposées au moteur.

### 2. Affichage

L'écran d'affichage affiche les messages d'information et d'avertissement.

### 3. Tachymètre (Compteur de vitesse)

Indique la vitesse de la voiture.

### 4. Compteur journalier, T1 et T2

Les compteurs kilométriques sont utiles pour mesurer les courtes distances. Le chiffre de droite indique les centaines de mètres. Pour remettre à zéro, appuyer plus de 2 secondes. Vous pouvez passer d'un compteur journalier à un autre par une petite pression sur le bouton.

### 5. Indication pour le régulateur de vitesse

Voir page 55.

### 6. Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance totale parcourue par la voiture.

### 7. Feux de route Marche/Arrêt

### 8. Témoins d'avertissement

Si un problème survient, le témoin s'allume et un message s'affiche à l'écran de contrôle.

### 9. Compte-tours

Indique le régime du moteur en milliers de tours/minute. L'aiguille ne doit pas entrer dans la zone rouge.



## Témoins de contrôle et d'avertissement

### 10. Indication pour boîte de vitesse automatique

Le programme de changement de rapport de vitesse sélectionné est indiqué ici. Si vous disposez de la boîte automatique Geartronic et que vous l'utilisez en position manuelle, le rapport actuel est indiqué.

### 11. Indicateur de température extérieure

Indique la température extérieure. Lorsque la température se situe entre +2 °C et -5 °C, le symbole représentant un flocon de neige apparaît sur l'écran de contrôle. Le symbole indique un risque de verglas. Lorsque la voiture est à l'arrêt ou a été à l'arrêt, la jauge de température peut indiquer une valeur trop élevée.

### 12. Horloge

Tournez le bouton pour régler l'heure.

### 13. Jauge de carburant

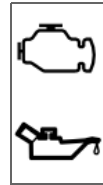
Il reste environ 8 litres de carburant en réserve lorsque le témoin s'allume.

### 14. Témoins de contrôle et d'avertissement

### 15. Feux clignotants – gauche/droite

### Test de fonction, témoins

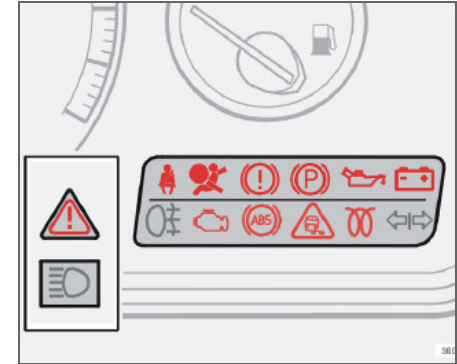
Tous les témoins de contrôle et d'avertissement<sup>1</sup> s'allument lorsque la clé de contact est placée en position II avant le démarrage. Le fonctionnement des témoins est alors vérifié. Tous les témoins doivent s'éteindre lorsque le moteur est démarré, sauf celui du frein à main qui ne s'éteint que lorsque celui-ci est desserré.



Si le moteur n'est pas démarré dans les cinq secondes, tous les témoins s'éteignent à l'exception du témoin de panne du système de dépollution des gaz d'échappement et du témoin de basse pression d'huile. Il est possible

que certains témoins n'aient pas de fonction, selon le niveau d'équipement de votre voiture.

### Témoin d'avertissement au centre de l'instrument



Ce témoin s'allume en rouge ou jaune selon la gravité de la défaillance détectée.

### Témoin rouge :

- Arrêtez-vous en un lieu sûr. Ne reprenez pas la route.
- Lisez les informations affichées à l'écran.
- Corrigez conformément aux instructions ou contactez un atelier Volvo agréé.

Les symboles et messages sont visibles jusqu'à ce que l'on ait remédié à la panne.

<sup>1</sup> Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 180.

## Témoins de contrôle et d'avertissement

### Témoin jaune

- Consultez le message sur l'affichage .
- Effectuez les mesures nécessaires.

Le message s'éteint à l'aide du bouton **READ**, voir page 44, ou disparaît automatiquement au bout de 2 minutes.

Lorsque le message **ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESS** s'affiche, les symboles et messages s'éteignent à l'aide du bouton **READ**, ou disparaissent automatiquement au bout de 2 minutes.

### Panne du système ABS



Si le témoin est allumé, le système est hors service. Le système ordinaire de la voiture fonctionne toujours, mais sans la fonction ABS.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez le moteur.
- Si le témoin s'éteint, vous pouvez continuer à conduire. Il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si le témoin demeure allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour faire vérifier le système ABS.

### Panne dans le système de freinage



Si le témoin s'allume, cela peut signifier que le niveau de liquide de frein est trop bas.

-Garez la voiture dans un lieu sûr et vérifiez le niveau du liquide de freins.

Si le niveau est en-dessous de **MIN** dans le réservoir vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un atelier Volvo agréé pour une vérification du système de freinage.



Si les témoins d'avertissement des FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le dispositif de répartition de la puissance de freinage.



-Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Redémarrez le moteur.

- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'une défaillance temporaire.
- Si les témoins d'alerte restent allumés, vérifiez le niveau dans le réservoir de liquide de feins.
- Si le niveau est en-dessous de **MIN** dans ce réservoir, vous ne devriez pas rouler plus longtemps mais faire remorquer votre voiture jusqu'à un garage Volvo pour une vérification du système de freinage.

- Si le niveau dans le réservoir de liquide de frein est normal et que les témoins sont toujours allumés, vous pouvez rouler avec grande précaution jusqu'au garage Volvo agréé le plus proche pour une vérification du système de freinage.



### ATTENTION

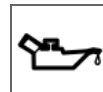
Si les témoins d'avertissement des FREINS et ABS sont allumés en même temps, il y a un risque de perte d'adhérence du train arrière lors d'un freinage brutal.

### Témoin de ceinture de sécurité non bouclée



Le témoin demeure allumé tant que le conducteur n'a pas bouclé sa ceinture de sécurité.

### Pression d'huile insuffisante<sup>1</sup>



Si ce témoin s'allume durant la conduite, cela signifie que la pression d'huile du moteur est trop basse. Coupez votre moteur immédiatement et vérifiez le niveau d'huile moteur. Si le témoin s'allume alors que le niveau est normal, stoppez votre véhicule et contactez un concessionnaire Volvo agréé.

<sup>1</sup> Pour certains moteurs, le témoin de basse pression d'huile n'est pas utilisé. L'avertissement se manifeste sur l'écran, voir page 180.



## Témoins de contrôle et d'avertissement

### Panne du système de dépollution des gaz d'échappement



Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

### Panne du SRS



Si le symbole reste allumé ou s'allume en marche, cela signifie que le système SRS a détecté une panne. Rendez-vous à votre atelier Volvo agréé pour une vérification.

### L'alternateur ne charge pas



Si le témoin s'allume en marche, une panne de système électrique s'est probablement produite. Effectuez un contrôle en atelier Volvo agréé.

### Préchauffage (Diesel)



Le témoin s'allume pour informer que le préchauffage du moteur est en cours. Lorsque le témoin s'éteint, la voiture peut démarrer. Ne concerne que les véhicules à moteurs Diesel.

### Frein de stationnement serré

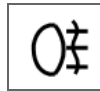


Le témoin est allumé lorsque le frein de stationnement est serré. Serrez toujours le frein de stationnement à fond.

#### **i** NOTE

Le témoin s'allume quelle que soit la force utilisée pour serrer le frein de stationnement.

### Feu antibrouillard, arrière



Ce témoin s'allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

### Lampe-témoin pour remorque



Clignote lorsque vous utilisez les clignotants de la voiture. Si le témoin ne clignote pas, cela signifie qu'il y a un défaut de clignotants sur la remorque ou la voiture.

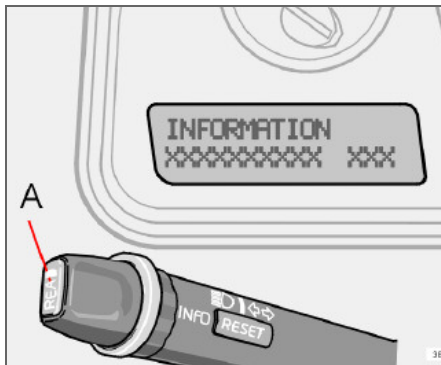
### Système de contrôle de la stabilité STC/DSTC



Les différentes fonctions et les témoins du système sont décrits en page 126.

## Écran d'information

### Messages sur l'écran de contrôle



Dès qu'un témoin d'avertissement ou de contrôle s'allume, vous voyez apparaître simultanément un message dans le petit écran de contrôle. Une fois le contenu du message lu et compris, vous pouvez presser sur le bouton **READ** (A). Le message est alors effacé de l'écran et mis en mémoire. Les messages d'erreur survenus sont conservés jusqu'à réparation de la panne ou défaillance concernées.

Vous ne pouvez pas effacer les messages indiquant une panne grave de l'écran de contrôle. Ils demeurent visibles jusqu'à ce que la cause de la défaillance soit réparée.

Les messages mémorisés dans la liste peuvent être relus. Appuyer sur le bouton **READ** (A) pour faire apparaître les messages mémorisés. Il est possible de faire défiler les messages de la liste en appuyant sur le bouton **READ**.

Appuyer sur le bouton **READ** pour replacer les messages lus dans la liste.

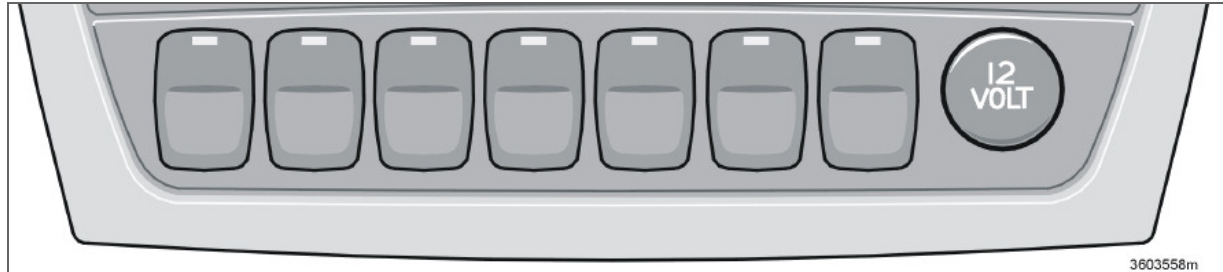
#### NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous êtes dans le menu de l'ordinateur de bord ou que vous téléphonez, vous devez d'abord accepter le message. Pressez ensuite sur **READ** (A).

Message	Signification
<b>ARRET PRUDENT</b>	Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
<b>COUPER MOTEUR</b>	Garez la voiture dans un lieu sûr et éteignez votre moteur. Risques de dommages graves.
<b>RÉPAR URGENTE</b>	Faites immédiatement contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé.
<b>VOIR MANUEL</b>	Lisez le manuel de conduite et d'entretien.
<b>RÉPAR DEMANDÉE</b>	Faites contrôler la voiture par un atelier Volvo agréé au plus tôt.
<b>PROCHAIN ENTRET.</b>	Faites vérifier lors de votre prochaine visite d'entretien.
<b>ENTRETIEN RÉGULIER NÉCESS</b>	Il est temps de faire l'entretien dans un atelier Volvo agréé. Le moment est déterminé par le kilométrage, le nombre de mois depuis le dernier entretien et le temps de fonctionnement du moteur.
<b>FILT. SUIE PLEIN – VOIR MANUEL</b>	Le filtre à particules Diesel doit être régénéré. Voir page 116.
<b>STC/DSTC CTL PATINAGE OFF</b>	L'intervention du système de contrôle de la stabilité et de la traction est réduite, voir page 125 pour d'autres versions.



## Interrupteurs de la console centrale



### NOTE

L'emplacement des boutons peut varier.

### Châssis actif, FOUR-C (option)



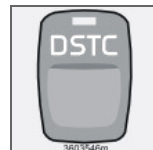
Appuyez sur le bouton pour alterner les positions Confort et Sport, voir page 127. L'écran d'information affiche le réglage actuel pendant 10 secondes.

### BLIS (Blind Spot Information System) – option



Appuyez sur le bouton pour désactiver ou réactiver la fonction. Voir page 151 pour plus d'informations.

### Système DSTC<sup>1</sup>



Ce bouton est utilisé pour réduire ou réactiver les fonctions du système DSTC.

Lorsque la diode lumineuse du bouton s'allume, le sys-

tème DSTC est activé (si absence de panne).

Appuyez pendant au moins une demi-seconde sur le bouton pour désactiver la fonction DSTC.

La diode s'éteint et le texte **DSTC ANTI-PAT. OFF** est affiché à l'écran.

Lorsque vous démarrez le moteur de nouveau, le système DSTC est réactivé. Voir page 126 pour plus d'informations.

### ATTENTION

N'oubliez pas que les propriétés de conduite du véhicule sont modifiées si vous désactivez le système DSTC.

<sup>1</sup> Option sur certains marchés. Bouton uniquement pour S60 R, pour les autres modèles dans l'ordinateur de bord.

## Interrupteurs de la console centrale

### Prise électrique/Allume-cigare (option)



La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière.

La clé de contact doit au moins se trouver en

position I pour que la prise soit sous tension.

Enfonchez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher. L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez-le alors et utilisez la résistance rougeoyante. Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée. Intensité maximale à la prise : 10 A.

### Abaissement du repose-tête extérieur de la banquette arrière (option)



N'abaissez pas l'appui-tête si un passager est assis sur l'un des sièges extérieurs.

– Mettez la clé de contact sur la position I ou II.

– Pressez l'interrupteur pour rabattre les appui-tête arrière pour une meilleure visibilité arrière.

Les appui-tête sont remis en place manuellement.

Si les dossiers arrière doivent être abaissés, les appui-tête doivent être relevés

### Rétroviseurs extérieurs rabattables (option)



Cet interrupteur permet de replier les rétroviseurs extérieurs lorsqu'ils sont dépliés ou inversement de les déplier lorsqu'ils sont en position repliée.

Voici comment faire lorsqu'un rétroviseur extérieur a été par mégarde replié ou déplié :

- Dépliez manuellement le rétroviseur concerné le plus vers l'avant possible.
- Tournez la clé de contact en position II.
- Repliez le rétroviseur vers l'intérieur au moyen de l'interrupteur, puis vers l'extérieur, également avec l'interrupteur.

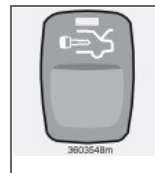
Les rétroviseurs sont alors revenus dans la position d'origine.

### Aide au stationnement (option)



Le système est toujours actif lorsque la voiture est démarrée. Appuyez sur le bouton pour désactiver/réactiver l'aide au stationnement. Voir aussi page 128.

### Verrouillage du coffre à bagages (certains pays)



Appuyez sur ce bouton pour verrouiller le coffre. Le coffre demeure ainsi verrouillé même si les portes sont ouvertes manuellement à l'aide de la clé principale, sa télécommande ou la clé de service.

### Fermeture des serrures à pêne dormant et des capteurs d'alarme



Utilisez ce bouton si, pour une raison quelconque, vous souhaitez désactiver la fonction de serrures à pêne dormant (cette fonction implique que vous ne pouvez pas ouvrir les portes de l'intérieur quand elles sont verrouillées). Utilisez aussi ce bouton pour désactiver les détecteurs de mouvement et d'inclinaison du système d'alarme<sup>1</sup> – par exemple lors de transport sur un car-ferry. La diode est allumée quand les fonctions sont désactivées/désaccouplées.

<sup>1</sup> Option



## Interrupteurs de la console centrale

### Eclairage supplémentaire (accessoire)



Utilisez ce bouton pour allumer les feux auxiliaires de la voiture en même temps que les feux de route ou pour désactiver la fonction. La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée.

### Active Bi-Xenon Lights, ABL (option)



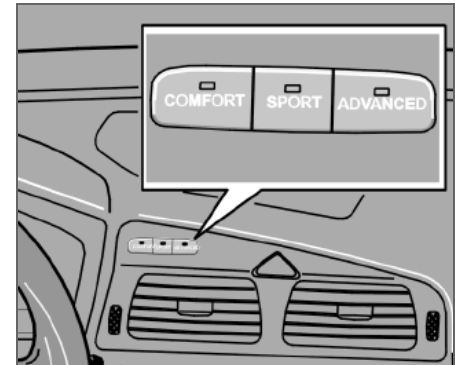
Le faisceau lumineux des phares ABL suit les mouvements du volant pendant la conduite. Cette fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture et elle peut être désactivée/activée en appuyant sur le bouton. La diode du bouton est allumée lorsque la fonction est activée.

### Adapter le faisceau lumineux pour la circulation à droite/à gauche

Maintenez le bouton enfoncé pendant au moins cinq secondes. La voiture doit être immobile lors de l'adaptation.

Le message **FEUX CROIS. RÉGL. POUR CIRCUL DROITE** ou **FEUX CROIS. RÉGL. POUR CIRCUL GAUCHE** apparaît à l'écran. Pour de plus amples informations concernant l'adaptation du faisceau lumineux des phares halogène ou bi-xénon, voir page 144.

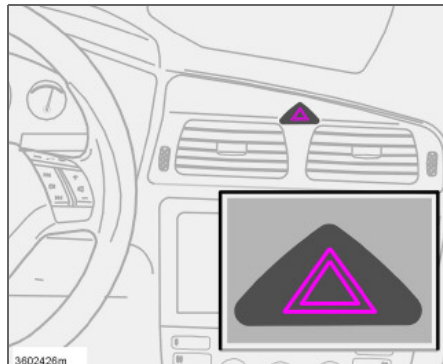
### Châssis actif Four C (S60 R)



Choisissez la position confort, sport et avancée en appuyant sur l'un des boutons. Pour plus d'informations, voir page 127.

## Interrupteurs de la console centrale

### Feux de détresse

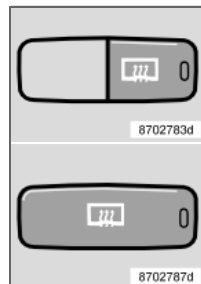


Utilisez les feux de détresse (tous les feux clignotants clignotent) lorsque vous devez arrêter ou stationner votre voiture en urgence et qu'elle présente un danger ou un obstacle à la circulation. Appuyez sur le bouton pour actionner la fonction.

#### NOTE

La réglementation concernant l'utilisation des feux de détresse peut varier d'un pays à un autre.

### Rétroviseurs et lunette arrière à dégivrage

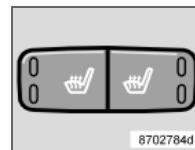


Ce bouton est utilisé pour dégivrer et désembuer rapidement la lunette arrière et les rétroviseurs extérieurs.

Une pression sur l'interrupteur actionne cette fonction simultanément pour la vitre arrière et les rétroviseurs. La diode correspondante sur l'interrupteur s'allume également.

Le dégivrage est automatiquement désactivé au bout de 12 minutes environ.

### Sièges avant chauffants

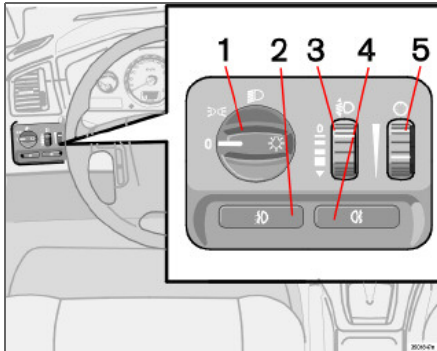


Voir page 72 ou page 75 pour plus d'informations.



## Panneau de commande des éclairages

### Phares



Position	Signification
0	Feux de croisement automatiques/éteints. Appels de phares uniquement.
	Feux de position/de stationnement
	Feux de croisement automatiques. Dans cette position, les feux de route peuvent être allumés et les appels de phares sont disponibles.

### Feux de croisement automatiques (certains pays)

Les feux de croisement s'allument automatiquement lorsque la clé de contact est en

position **II** sauf lorsque le commutateur d'éclairage (1) est en position centrale. Au besoin, la fonction d'allumage automatique des feux de croisement peut être désactivée par un atelier Volvo agréé.

### Feux de croisement automatiques, feux de route

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Pour allumer les feux de croisement, tournez le commutateur d'éclairage (1) en butée vers la droite.
- Pour allumer les feux de route, tirez le levier de volant gauche vers le volant et relâchez-le, voir page 51.

L'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la clé de contact est mise en position **I** ou **0**.

### Feux de position/de stationnement

Les feux de position/de stationnement peuvent être allumés quelle que soit la position de la clé de contact.

- Tournez le commutateur d'éclairage (1) en position centrale.

Les feux de position/de stationnement et l'éclairage de la plaque d'immatriculation sont toujours allumés lorsque la clé de contact est en position **II**.

### Réglage de la portée des phares

La charge de la voiture modifie la hauteur du faisceau des phares ce qui peut provoquer l'éblouissement des usagers venant en sens inverse. Vous pouvez éviter cette situation en réglant la hauteur des phares.

- Tournez la clé de contact en position **II**.
- Tournez le commutateur d'éclairage (1) dans l'une de ses positions extrêmes.
- Tournez la molette (3) pour lever ou abaisser la hauteur du faisceau lumineux.

Les voitures équipées de phares Active Bi-Xénon et bi-xénon<sup>1</sup> ont un réglage automatique de la portée des phares. C'est pourquoi la commande (3) n'existe pas.

### Éclairage des instruments

L'éclairage des instruments est allumé lorsque la clé de contact est en position **II** et que le commutateur d'éclairage (1) est dans l'une des positions extrêmes. L'éclairage est automatiquement adouci de jour et peut être réglé manuellement de nuit.

- Faites rouler la molette (5) pour obtenir un éclairage plus fort ou plus doux.

<sup>1</sup> Option.



### Panneau de commande des éclairages

#### Feux antibrouillard

##### NOTE

La législation sur l'emploi des feux antibrouillard varie d'un pays à l'autre.

#### 2 – Phares antibrouillards (option)

Les phares antibrouillard peuvent être allumés soit avec les phares soit avec les feux de position/stationnement.

- Appuyez sur le bouton (2).

La diode du bouton (2) brille lorsque les phares antibrouillard sont allumés.

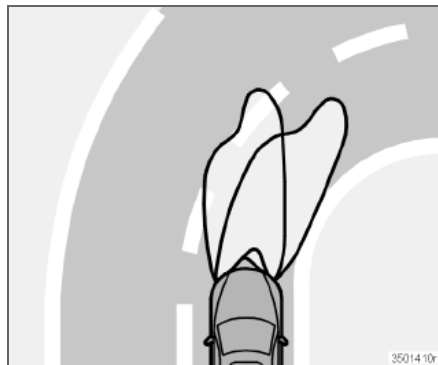
#### 4 – Feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière s'allume uniquement soit avec les phares soit avec les phares antibrouillard.

- Appuyez sur le bouton (4).

Le témoin de feu antibrouillard arrière s'allume sur le combiné d'instruments et la diode du bouton (4) brille lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

#### Active Bi-Xenon Lights, ABL (option)

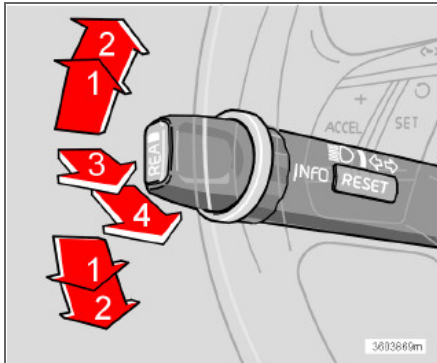


Le faisceau lumineux des phares ABL suit les mouvements du volant pendant la conduite. La fonction est automatiquement activée au démarrage de la voiture et elle peut être désactivée/activée avec le bouton situé sur la console centrale, voir page 47.



## Levier gauche au volant

### Positions du levier au volant



1. Clignotement court, clignotants
2. Clignotement continu, clignotants
3. Appel de phares
4. Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

### Clignotants

#### Clignotement continu

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en butée (2).

Le levier reste en position et peut être repositionné manuellement ou revenir automatiquement avec le mouvement du volant.

#### Clignotement court

- Poussez le levier du volant vers le haut ou vers le bas en position (1) puis relâchez-le, le levier revient dans sa position initiale ou poussez le levier en position (2) et remettez-le dans sa position initiale.

Les clignotants clignotent trois fois.

Les séquences courtes de clignotement sont immédiatement interrompues si le clignotement est basculé dans le sens inverse.

#### Activation des feux de croisement et de route et de l'éclairage d'accompagnement

La clé de contact doit être en position II pour que les feux de route puisse être allumés.

- Tournez le commutateur d'éclairage dans le sens horaire dans sa position extrême, voir page 49.
- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.

### Appel de phares

- Tirez le levier vers le volant en position (3). Les feux de route sont allumés jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

#### Éclairage d'accompagnement

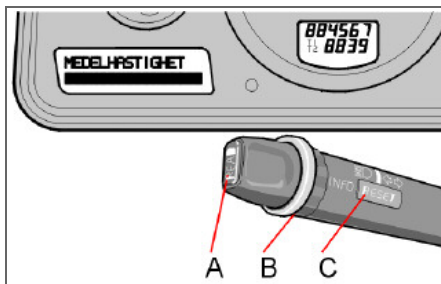
Une partie de l'éclairage extérieur peut rester allumé pour servir d'éclairage d'accompagnement après le verrouillage de la voiture. La durée de l'éclairage est de 30 secondes<sup>1</sup> mais elle peut être modifiée pour 60 ou 90 secondes.

- Retirez la clé de la serrure de contact.
- Tirez le levier vers le volant en position (4) puis relâchez.
- Sortez et verrouillez la voiture.

<sup>1</sup> Réglages en usine

## Ordinateur de bord

### Ordinateur de bord (option)



### Commande

Pour accéder aux informations de l'ordinateur de bord, il faut tourner progressivement la molette (B), vers le haut ou vers le bas. En tournant d'un cran supplémentaire, vous revenez à la position initiale.

#### NOTE

Si un message d'avertissement apparaît lorsque vous utilisez l'ordinateur de bord, vous devez d'abord valider le message. Validez en appuyant sur le bouton **READ** (A) pour revenir à la fonction de l'ordinateur de bord.

### Menus

L'ordinateur de bord affiche l'information suivante :

- **VITESSE MOYENNE**
- **VITESSE EN MILES PER HOUR<sup>1</sup>**
- **CONSOMMATION INSTANTANÉE**
- **CONSOMMATION MOYENNE**
- **KILOMETRES À RÉSERVOIR VIDE**
- **STC/DSTC**, voir page 126

### Vitesse moyenne

Consommation moyenne depuis la dernière réinitialisation (RESET). Lorsque le contact est coupé, la dernière consommation moyenne sert de base de référence pour le calcul de la nouvelle valeur lorsque vous continuez à rouler. Elle peut se réinitialiser avec le bouton RESET (C) sur le levier.

### Vitesse en miles per hour<sup>1</sup>

Vitesse actuelle en mph.

### Consommation instantanée

Information continue sur la consommation de carburant actuelle. Le calcul de la consommation s'effectue chaque seconde. Le chiffre affiché est mis à jour toutes les deux secondes. Lorsque la voiture est immobile, "----" s'affiche.

<sup>1</sup> Certains pays.

#### NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

### Consommation moyenne

Consommation moyenne de carburant depuis la dernière réinitialisation (**RESET**). Lorsque le contact est coupé, la consommation moyenne reste en mémoire et est présente jusqu'à ce que la fonction soit réinitialisée. Réinitialisez à l'aide du bouton **RESET** (C).

#### NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes si un chauffage alimenté au carburant est utilisé.

### Kilomètres à réservoir vide

La quantité de carburant restant dans le réservoir est calculée sur la base de la consommation de carburant moyenne sur les 30 derniers kilomètres. Lorsque l'autonomie n'est plus que de 20 km, "----" s'affiche à l'écran.

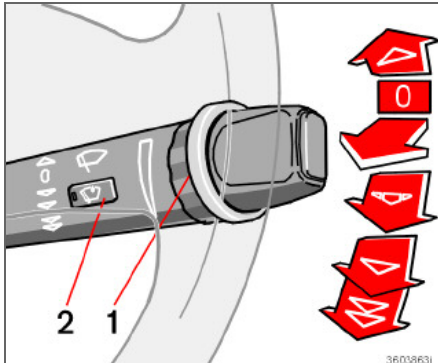
#### NOTE

Certaines mesures peuvent être incorrectes s'il y a modification de la consommation due à un style de conduite modifié par exemple ou à l'utilisation d'un chauffage alimenté au carburant.



## Levier droit au volant

### Essuie-glace

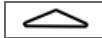


### Essuie-glace désactivés



Les essuie-glaces sont éteints lorsque le levier est en position 0.

### Balayage unique



Déplacez le levier vers le haut pour obtenir un seul balayage.

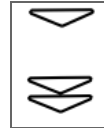
### Balayage intermittent



Vous pouvez modifier et régler à votre convenance la fréquence de balayage pour l'essuie-glace intermittent. Pour augmenter la fréquence des

essuie-glaces, tournez la bague dans le sens horaire. Pour la diminuer, tournez la bague (1) dans le sens antihoraire.

### Balayage continu



Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse normale

Les essuie-glaces fonctionnent à vitesse élevée



### IMPORTANT

Lors du nettoyage du pare-brise avec les essuie-glaces, utilisez du liquide lave-glace en abondance. Le pare-brise doit être mouillé lorsque les essuie-glaces fonctionnent.

### Capteur de pluie (option)

Le capteur de pluie détecte la quantité d'eau sur le pare-brise pour activer automatiquement les essuie-glaces. La sensibilité du capteur de pluie peut être réglée avec la molette (1).

Tourner la bague dans le sens horaire pour une plus grande sensibilité et dans le sens antihoraire pour une moindre sensibilité. (Un balayage supplémentaire est donné lorsque la molette est tournée dans le sens horaire).

### On/Off

Lorsque le capteur de pluie doit être activé, la clé de contact doit être en position I ou II et le levier d'essuie-glace doit être en position 0.

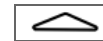
Activez le capteur de pluie en :

appuyant sur le bouton (2). Une diode indiquant que le capteur de pluie est actif s'allume sur le bouton.

Désactiver le capteur de pluie en choisissant l'une des alternatives suivantes :

Appuyez sur le bouton (2) ou

poussez le levier vers le bas pour un autre programme d'essuie-glace.



Si le levier est poussé vers le haut, les essuie-glaces exécutent un balayage supplémentaire et

reviennent en position de capteur de pluie lorsque le levier est relâché en position 0.

Le capteur de pluie est automatiquement désactivé lorsque la clé est retirée de la serrure de contact ou cinq minutes après la coupure du contact.



### IMPORTANT

En cas de lavage automatique: Désactivez le capteur de pluie en appuyant sur le bouton (2) lorsque la clé de contact est en position I ou II. Les essuie-glaces pourraient sinon se mettre en marche et être endommagés.



### Levier droit au volant

#### Lave-glace

Poussez le levier vers le volant pour démarrer le lave-glace de pare-brise.

#### Lave-phares (option sur certains marchés)

Le lave-phare est activé automatiquement lorsque le lave-glace est employé.

Le lavage haute pression des phares consomme une grande quantité de liquide lave-glace. Pour économiser du liquide lave-glace, les phares sont lavés une fois sur cinq (sur une durée de dix minutes). Lorsque dix minutes se sont écoulées depuis la dernière activation du lave-glace, les phares sont lavés à haute pression dès le premier lavage du pare-brise. Si vous tirez brièvement le levier vers le volant, seul le pare-brise est lavé.

#### Lavage réduit

Lorsqu'il reste environ un litre de liquide lave-glace dans le réservoir, l'alimentation des lave-phares en liquide est coupée. Ceci donne la priorité à la visibilité au niveau du pare-brise.

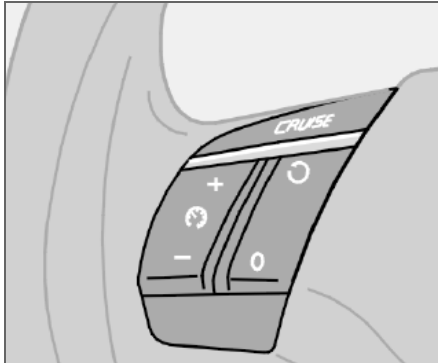
#### Lave-glace et lave-phare (S60 R)

Poussez le levier vers le volant pour démarrer le lave-glace de pare-brise et les lave-phares.



## Régulateur de vitesse (option)

### Activation

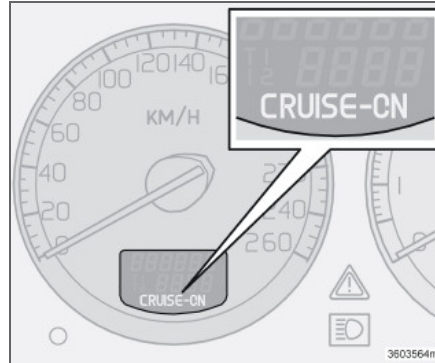


Les commandes du régulateur de vitesse sont placées à gauche sur le volant.

- Définition de la vitesse souhaitée :
- Appuyez sur le bouton **CRUISE**. **CRUISE** s'affiche dans le combiné d'instruments.
- Appuyez légèrement sur la touche + ou la touche – pour programmer la vitesse désirée. **CRUISE-ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

Le régulateur de vitesse ne peut pas être activé si la vitesse est inférieure à 30 km/h ou supérieure à 200 km/h.

### Augmenter ou diminuer la vitesse



- Augmentez ou diminuez la vitesse en appuyant sur + ou sur –. La vitesse de la voiture au moment où le bouton est relâché est alors programmée.

Une courte pression (moins d'une demi-seconde) sur + ou – correspond à une modification de la vitesse de 1 km/h.

#### NOTE

Une augmentation temporaire de la vitesse (inférieure à une minute) à l'aide de la pédale d'accélérateur, par ex. lors d'un dépassement, n'influence pas le réglage du régulateur de vitesse. La voiture reviendra à la vitesse précédemment définie lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée.

### Désactivation temporaire

Appuyez sur **0** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE** est affiché dans le combiné d'instrument. La vitesse précédemment programmée est conservée en mémoire après une désactivation temporaire.

Le régulateur de vitesse est en outre temporairement désactivé lorsque :

- la pédale de frein ou la pédale d'embrayage est enfoncée
- la vitesse en montée tombe sous 25–30 km/h<sup>1</sup>
- le sélecteur de vitesses est placé sur la position **N**
- un patinage ou un blocage de roue survient
- une augmentation temporaire de la vitesse a duré plus d'une minute

### Retour à la vitesse définie



Appuyez sur le bouton pour revenir à la vitesse précédemment programmée. **CRUISE ON** s'affiche dans le combiné d'instruments.

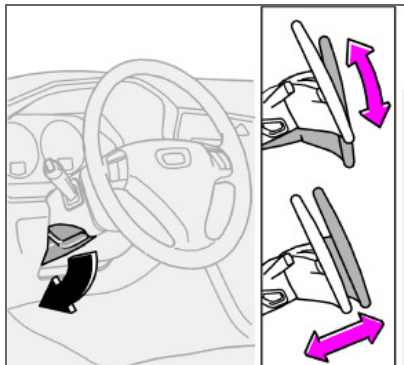
### Désactivation

Appuyez sur **CRUISE** pour désactiver le régulateur de vitesse. **CRUISE ON** disparaîtra du combiné d'instruments.

<sup>1</sup> En fonction de la version du moteur

## Réglage de volant, frein de stationnement

### Réglage de volant



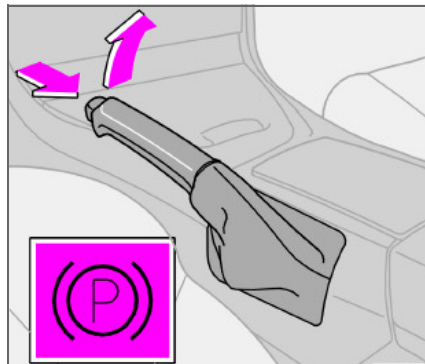
Le volant peut être réglé en hauteur et en profondeur.

- Poussez vers le bas la commande de réglage du volant située sur le côté gauche de la colonne de direction.
- Réglez ensuite le volant dans la position qui vous convient le mieux.
- Remettez en place la commande en pressant à nouveau pour verrouiller le volant dans cette position. Si la manœuvre s'avère un peu difficile, vous pouvez appuyer sur le volant en même temps que vous remplacez la commande.

### ATTENTION

Réglez la position de votre volant avant de prendre la route, jamais en conduisant. Avant de prendre la route, vérifiez que le volant est bien fixé en position.

### Frein de stationnement (Frein à main)



La poignée est placée entre les sièges avant.

### NOTE

Le témoin d'avertissement sur le combiné d'instruments s'allume quelle que soit la force avec laquelle le frein de stationnement est serré.

### Comment serrer le frein de stationnement ?

- Enfoncer la pédale de frein.
- Tirez fermement la poignée du frein de stationnement vers le haut jusqu'en butée.
- Relâcher la pédale de frein en s'assurant que la voiture reste immobile.
- Si le véhicule se met en mouvement, la poignée du frein de stationnement doit être tirée plus fermement.
- Lorsque vous laissez un véhicule en stationnement, engagez toujours le 1<sup>er</sup> rapport (pour les boîtes de vitesses manuelles) ou la position **P** (pour les boîtes de vitesses automatiques).

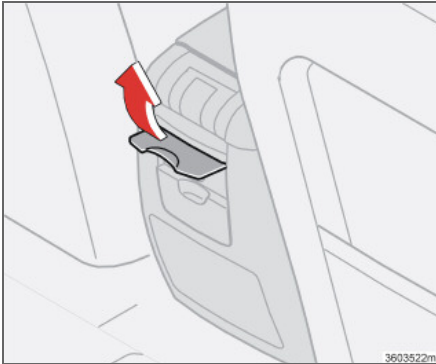
### Stationnement en côte

Si la voiture est garée dans une côte, tournez les roues vers la route.

Si la voiture est garée dans une descente, tournez les roues vers le bord de la route.

### Comment desserrer le frein de stationnement ?

- Enfoncer la pédale de frein.
- Tirez légèrement le frein de stationnement vers le haut, appuyez sur le bouton, abaissez le frein de stationnement et relâchez le bouton.

**Prise électrique/allume-cigares****Prise électrique de la banquette arrière**

La prise électrique peut être utilisée pour alimenter divers accessoires 12 volts, par ex. un téléphone mobile ou une glacière. L'intensité maximale est de 10 A.

La clé de contact doit au moins se trouver en position I pour que la prise soit sous tension.

**ATTENTION**

Pour des raisons de sécurité, laissez toujours le cache en place lorsque la prise n'est pas utilisée.

**Allume-cigares (option)**

- Enfoncez le bouton de l'allume-cigares pour l'enclencher.

L'allume-cigares revient automatiquement en place lorsqu'il est chaud. Sortez alors l'allume-cigares et utilisez la résistance rougeoyante.

## Lève-vitres électriques

### Actionnement

Les lève-vitres électriques sont activés au moyen des commandes situées dans les portières. La clé de contact doit être en position **I** ou **II** pour que les lève-vitres électriques puissent fonctionner. Lorsque le moteur est éteint et que vous avez retiré la clé de contact, vous pouvez toujours ouvrir ou fermer pendant une durée limitée les vitres tant que l'une des portes avant ou arrière n'a pas été ouverte. Regardez toujours le mouvement des vitres lorsque vous les actionnez.

#### Pour ouvrir la vitre :

- Appuyez sur la partie avant de la commande.

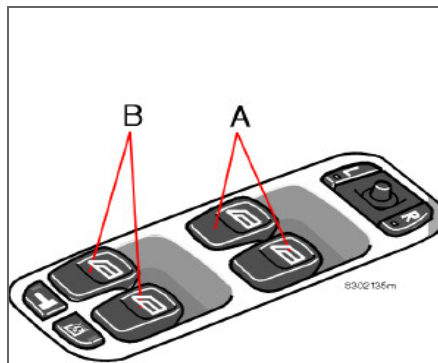
#### Pour fermer la vitre :

- Tirez sur la partie avant de la commande.

### ATTENTION

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres. Soyez vigilant lorsque vous fermez les vitres des portes arrière depuis la porte conducteur ou avec la télécommande.

### Porte conducteur



Commande de lève-vitres- A. Avant. B. Arrière.

Le conducteur peut commander tous les lève-vitres de sa place.

Les vitres peuvent être ouvertes et fermées de deux manières :

#### Commande manuelle

- Appuyez légèrement sur l'une des commandes (A) ou (B) ou tirez-la doucement vers le haut. Les lève-vitres descendent ou remontent tant que vous manœuvrez les interrupteurs.

#### Commande automatique

- Appuyez doucement sur l'une des commandes (A) ou (B) ou tirez-la vers le haut, puis relâchez-la. Les vitres latérales descendent ou montent automatiquement. Si une vitre est bloquée par un objet, le mouvement est interrompu.

### ATTENTION

La fonction qui interrompt le mouvement des fenêtres en cas de blocage n'agit que lors de la fermeture automatique, et non manuelle.

### ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

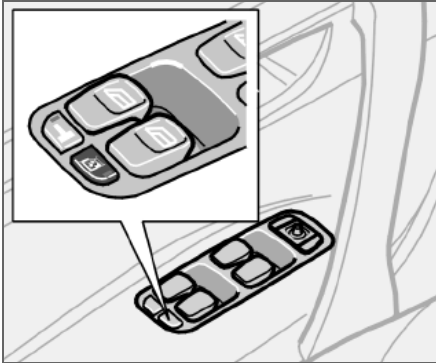
N'oubliez pas de couper le courant des lève-vitres en retirant la clé de contact si le conducteur doit quitter la voiture.

Prenez garde à ne pas coincer les enfants ni les autres passagers lorsque vous fermez les vitres.



## Lève-vitres électriques

### Blocage des lève-vitres dans la portière arrière



Neutralisation des lève-vitres électriques arrière et verrouillage de sécurité enfant électrique<sup>1</sup>.

Les lève-vitres électriques arrière peuvent être bloqués avec l'interrupteur dans le panneau de commande de la portière conducteur.

### Le témoin de l'interrupteur est allumé

Les vitres des portières arrière peuvent être manœuvrées uniquement à partir de la portière du conducteur.

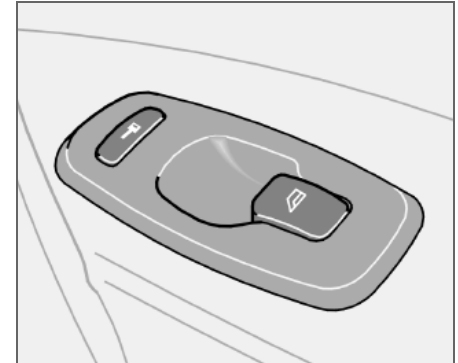
### Le témoin de l'interrupteur est éteint

Les lève-vitres des portières arrière peuvent être actionnés à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

#### NOTE

Si la voiture est munie d'un verrouillage de sécurité enfant électrique dans les portières arrière, le témoin indique aussi que celui-ci est activé. Les portières ne peuvent pas alors être ouvertes de l'intérieur. Lorsque le verrouillage de sécurité enfant électrique est activé, un message texte est affiché à l'écran.

### Siège passager, avant



Siège passager, avant

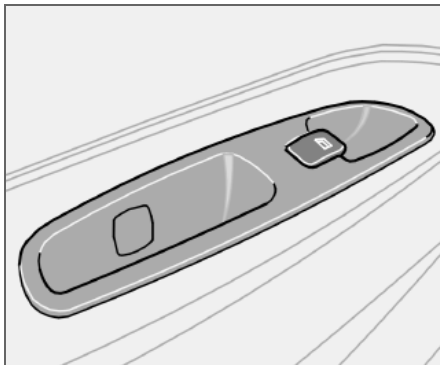
La commande de lève-vitre de la portière passager n'actionne que la vitre de la portière concernée.

<sup>1</sup> Option.



### Lève-vitres électriques

#### Lève-vitres des portières arrière



Les vitres des portières arrière peuvent être actionnées à l'aide des commandes de chacune des portières correspondantes ou avec la commande de la portière conducteur.

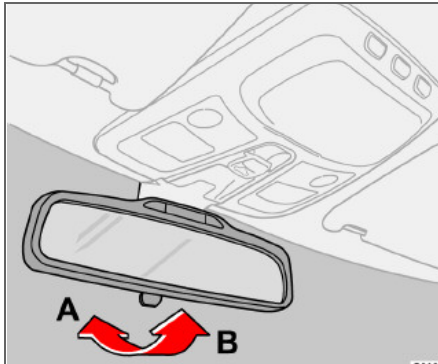
Si le témoin de l'interrupteur de neutralisation des vitres électriques des portières arrière (située sur le panneau de commandes de la portière conducteur) est allumée, les vitres arrière ne peuvent être commandées qu'à partir de la portière conducteur.

Les lève-vitres des portières arrière sont actionnés de la même façon que ceux des portières avant.



## Rétroviseurs

### Rétroviseur intérieur



Une forte lumière provenant de l'arrière peut se réfléchir dans le rétroviseur et éblouir le conducteur. Vous pouvez utiliser la fonction antiéblouissement lorsqu'une lumière provenant de l'arrière vous gêne.

#### Fonction antiéblouissement

- A. Position normale
- B. Position antiéblouissement

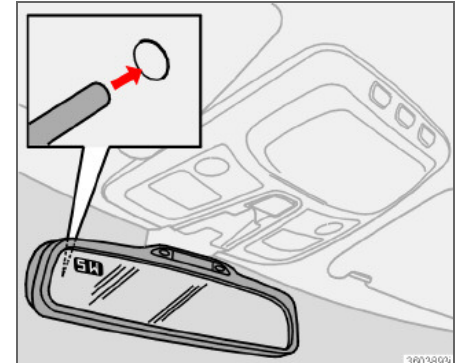
### Fonction antiéblouissement automatique (option)

La fonction antiéblouissement s'active automatiquement avec l'apparition d'une forte lumière provenant de l'arrière.

#### **i** NOTE

La commande n'existe pas sur les rétroviseurs avec fonction antiéblouissement automatique.

### Rétroviseur intérieur avec boussole (option sur certains marchés)



Un écran est intégré dans l'angle supérieur gauche du rétroviseur intérieur qui indique la direction de conduite (avant de la voiture).

Huit directions différentes sont indiquées avec des abréviations en anglais : **N** (Nord), **NE** (Nord-est), **E** (Est), **SE** (Sud-est), **S** (Sud), **SW** (Sud-ouest), **W** (Ouest) et **NW** (Nord-ouest).

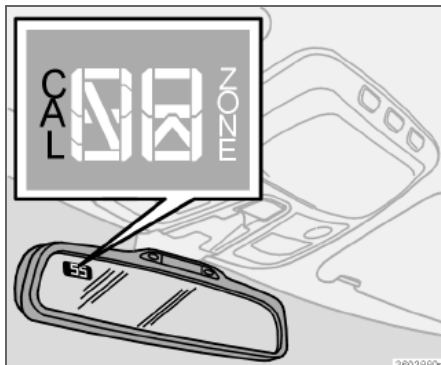
Si la boussole est activée, elle entre en fonction automatiquement lorsque le contact est en position **II** ou lorsque le moteur tourne.

Activez ou désactivez la boussole en appuyant sur le bouton dissimulé au dos du rétroviseur. Utilisez par exemple un trombone.

## Rétroviseurs

Le bouton est dans un renfoncement de 2,5 centimètres dans le rétroviseur.

### Réglez la zone de la boussole



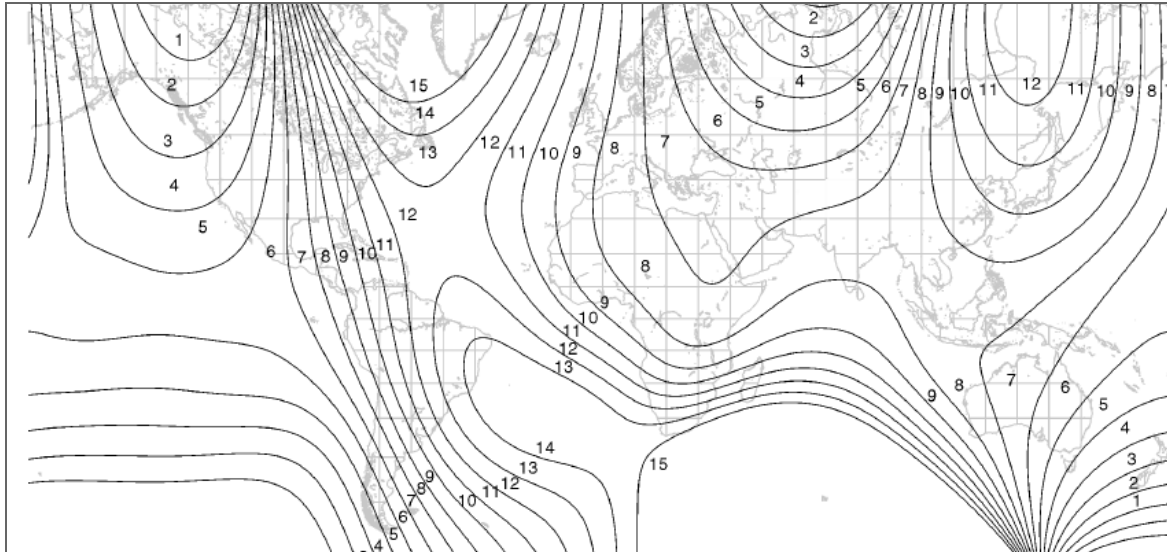
La terre est divisée en 15 zones magnétiques. Pour pouvoir fonctionner correctement, la boussole doit être réglée sur la bonne zone géographique.

- Contact en position **II**.
- Maintenez le bouton au dos du rétroviseur enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que **ZONE** apparaisse (utilisez une trombone par exemple). Le numéro de la zone actuelle apparaît.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton jusqu'à obtenir le numéro de la zone magné-

que souhaitée (1 -15). Après quelques secondes, l'écran affiche la direction à nouveau et le changement de zone est donc terminé.



## Rétroviseurs



Zones magnétiques de la boussole

**Étalonnage**

Il peut être nécessaire d'étalonner la boussole pour qu'elle indique la bonne direction. Pour un meilleur résultat, désactivez tous les gros consommateurs d'électricité comme l'éclairage intérieur, le ventilateur d'habitacle, le dégivrage de la lunette arrière etc. et évitez d'ap-

procher des objets métalliques ou magnétiques du rétroviseur.

- Arrêtez la voiture dans une zone dégagée et laissez le moteur tourner.
- Maintenez le bouton au dos du rétroviseur enfoncé (avec un trombone) jusqu'à ce que **CAL** apparaisse (env. 6 secondes).

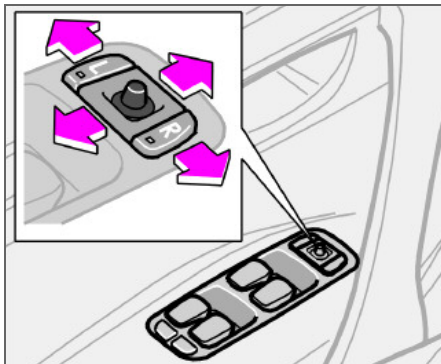
- Conduisez à vitesse maximale de 8 km/h en décrivant un cercle jusqu'à ce que **CAL** s'affiche sur l'écran, indiquant que le calibrage est terminé.

**Autre méthode d'étalonnage**

Prenez la route normalement. **CAL** disparaît de l'écran lorsque l'étalonnage est terminé.

## Rétroviseurs

### Rétroviseurs extérieurs



Les commandes pour régler les deux rétroviseurs extérieurs sont placés le plus en avant sur l'accoudoir de la portière du conducteur.

- Appuyez sur le bouton **L** pour régler le rétroviseur gauche et sur **R** pour le rétroviseur droit. Le témoin du bouton correspondant s'allume.
- Réglez la position au moyen de la petite manette centrale.
- Appuyez à nouveau sur le bouton **L** ou **R** et la diode s'éteint.

#### **ATTENTION**

Réglez les rétroviseurs avant de conduire.

### Rétroviseurs à fonction mémoire (option)

Si la voiture a des rétroviseurs à fonction mémoire, ceux-ci fonctionnent avec la fonction mémoire des sièges, voir page 83.

#### **ATTENTION**

Le rétroviseur latéral côté conducteur dispose d'un miroir grand angle pour une vision optimale. Les objets peuvent sembler se trouver plus loin qu'ils ne sont en réalité.

### Fonction de mémoire intégrée à la télécommande

Le déverrouillage de la voiture grâce à la télécommande, suivi de la modification des réglages des rétroviseurs, entraînent la mémorisation de ceux-ci dans la télécommande. Le déverrouillage suivant, avec la même télécommande, et l'ouverture de la portière du conducteur entraîneront le retour des rétroviseurs à la position sauvegardée dans les cinq minutes qui suivent.

### Vitres latérales feuilletées (option)

Les vitres latérales feuilletées dans les portières avant et arrière améliorent l'isolation sonore de l'habitacle et améliorent la résistance aux effractions.

### Revêtement hydrofuge et antisaletés (option)

La surface des vitres latérales avant et/ou des rétroviseurs extérieurs est traitée de telle façon que la visibilité à travers les vitres ou dans les rétroviseurs est bonne même par temps de pluie.



Les vitres latérales et les rétroviseurs pourvus de ce traitement hydrofuge et antisaletés sont marqués d'un petit symbole. Pour de plus amples informations sur l'entretien de ces éléments

de verre, voir page 169.

### Rétroviseurs

Dans certaines conditions climatiques, la surface antisaletés fonctionne mieux si le chauffage des rétroviseurs est utilisé, voir page 73 ou 75.

Réchauffez les rétroviseurs :

- si les rétroviseurs sont couverts de glace ou de neige.
- en cas de forte pluie et de chaussée sale.
- en cas de buée sur les rétroviseurs.

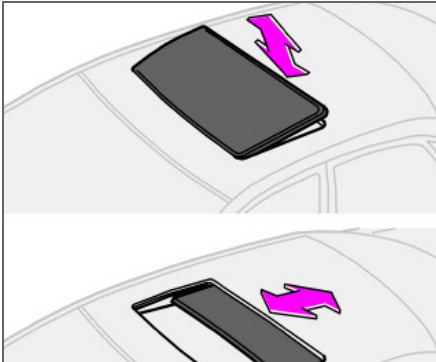
#### **NOTE**

N'utilisez pas de raclette à lame métallique pour gratter le givre sur les rétroviseurs car cela pourrait rayer le verre et endommager la surface hydrofuge et antisaletés.



## Toit ouvrant électrique (option)

### Positions d'ouverture



La commande du toit ouvrant est située dans le plafond. Le toit ouvrant peut être ouvert de deux façons différentes :

- Position de ventilation, bord arrière relevé
- Position de coulissement/confort<sup>1</sup>, vers l'arrière/vers l'avant

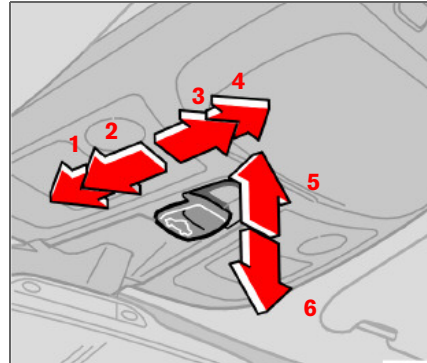
La clé de contact doit être en position I ou II.

### ATTENTION

Si des enfants sont embarqués :

Coupez l'alimentation du toit ouvrant en retirant la clé de contact si vous devez quitter la voiture.

<sup>1</sup> En position confort, le toit est ouvert au maximum pour maintenir le bruit du vent à un niveau bas.



1. Fermeture, automatique
2. Fermeture manuelle
3. Ouverture manuelle
4. Ouverture automatique
5. Ouverture, position de ventilation
6. Fermeture, position de ventilation

### Position de ventilation

#### Ouverture :

- Poussez le bord arrière de la commande (5) vers le haut.

#### Fermeture :

- Tirez le bord arrière de la commande (6) vers le bas.

Il est possible de passer directement de la position de ventilation à la position de confort : déplacez le bouton à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

### Position de coulissement

#### Commande automatique

- Tirez la commande au-delà du point de résistance en position (3) puis à fond vers l'arrière en position (4) ou au-delà du point de résistance en position (2) puis à fond vers l'avant en position (1) et relâchez-la. Le toit ouvrant s'ouvre/se ferme complètement.

Si vous souhaitez l'ouvrir au maximum à partir de la position de confort :

- Amenez le bouton de commande une fois à fond vers l'arrière (4) et relâchez.

#### Commande manuelle

Ouverture :

- Tirez la commande vers l'arrière jusqu'au point de résistance (3). Le toit s'ouvrira tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

Fermeture :

- Poussez la commande vers l'avant jusqu'au point de résistance (2). Le toit se fermera tant que le bouton sera maintenu enfoncé.

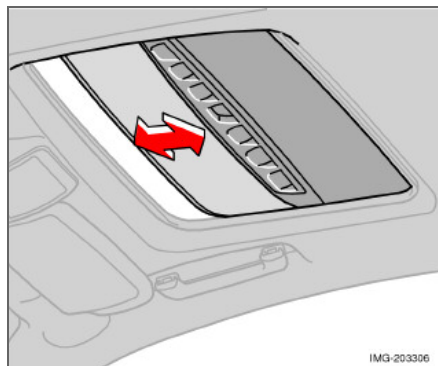


### Toit ouvrant électrique (option)

#### **ATTENTION**

La fonction antipincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

#### **Pare-soleil**



#### **ATTENTION**

La fonction anti-pincement du toit ouvrant ne fonctionne que lors d'une fermeture automatique, et non en fermeture manuelle.

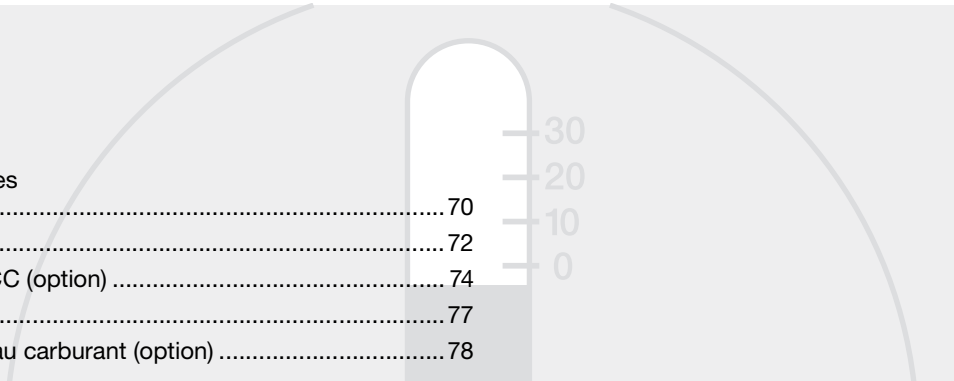
Assurez-vous que les enfants ne puissent coincer leurs mains lorsque vous refermez le toit ouvrant.

Le toit ouvrant est également doté d'un pare-soleil intérieur coulissant à commande manuelle. Lorsque vous ouvrez le toit ouvrant, le pare-soleil est ramené automatiquement vers l'arrière. Saisissez la poignée et faites coulisser le pare-soleil vers l'avant pour le fermer.

#### **Protection anti-pincement**

Le toit ouvrant est doté d'une protection contre les pincements qui est déclenchée si le toit est bloqué par un objet quelconque. Dans ce cas, le toit s'arrête et s'ouvre ensuite automatiquement à la position ouverte précédente.



The background of the page features a stylized, light gray illustration of a car's instrument cluster. A central temperature gauge is depicted with a semi-circular scale and a needle pointing to the 0 mark. The gauge has markings for 0, 10, 20, and 30. The text of the table of contents is overlaid on the left side of this graphic.

Généralités sur les commandes climatiques .....	70
Climatisation manuelle, AC .....	72
Climatisation électronique, ECC (option) .....	74
Distribution de l'air .....	77
Chauffage de stationnement au carburant (option) .....	78

## COMMANDES CLIMATIQUES



# 03





### Généralités sur les commandes climatiques

#### Climatisation

Le système de climatisation refroidit ou réchauffe et déshumidifie l'air de l'habitacle. La voiture est équipée d'une climatisation manuelle (AC) ou automatique (ECC).

#### NOTE

La climatisation peut être désactivée mais pour obtenir un air plus pur dans l'habitacle et éviter la formation de buée sur les vitres, il est conseillé de la laisser activée.

#### Buée sur les faces intérieures des vitres

Réduisez la buée sur les vitres en les essuyant. Utilisez un produit ordinaire pour vitrages.

#### Filtre à particules

Assurez-vous que le multifiltre/filtre à particules est remplacé à intervalles réguliers. Consultez votre atelier Volvo agréé.

#### Glace et neige

Dégagez la neige et la glace de la prise d'air de la climatisation (la grille entre le capot et le pare-brise).

#### Recherche de pannes et réparation

Confiez toujours votre voiture à un atelier Volvo agréé pour la recherche de pannes et la

réparation de problèmes concernant la climatisation.

#### Réfrigérant

Le système de climatisation contient un réfrigérant de type R134a. Celui-ci ne contient pas de chlore et ne présente ainsi pas de danger pour la couche d'ozone. Lors du remplissage/remplacement du réfrigérant, seul le type R134a peut être utilisé. Confiez cette intervention à un atelier Volvo agréé.

#### Voitures avec ECC

#### Température réelle

La température que vous choisissez correspond à la réalité physique compte tenu de la vitesse de l'air, de l'hygrométrie, l'insolation, etc. pouvant régner dans et aux environs de la voiture.

#### Capteurs

Le capteur d'ensoleillement est situé sur le dessus du tableau de bord. Ne couvrez pas le capteur. Ne couvrez pas non plus le capteur de température du panneau de commandes climatiques.

#### Vitres latérales et toit ouvrant

Pour une climatisation satisfaisante, les vitres latérales et le toit ouvrant, si la voiture est équipée de celui-ci, doivent être fermés. Il faut

également que les canalisations de la tablette arrière ne soient pas bloquées.

#### Accélération

Lors d'une accélération maximale, l'air conditionné est temporairement désactivé. Vous pourrez alors noter un court moment une augmentation de la température.

#### Condensation

Par temps chaud, l'eau de condensation issue de la climatisation peut s'écouler sous la voiture. Ce phénomène est tout à fait normal.

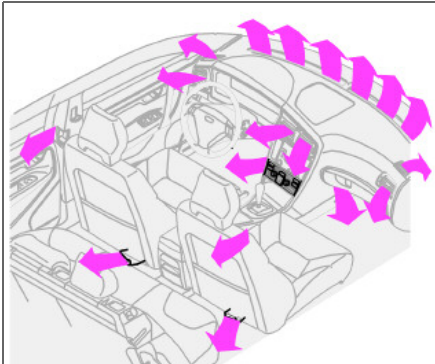
#### Économie de carburant

L'ECC commande également automatiquement l'air conditionné et est en fonctionnement jusqu'à l'obtention du rafraîchissement souhaité dans l'habitacle et pour déshumidifier suffisamment l'air entrant. Ceci conduit à une économie de carburant, en comparaison avec les systèmes traditionnels où la climatisation refroidit l'air jusqu'au point de congélation.



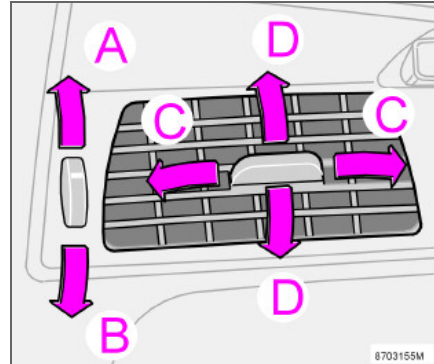
## Généralités sur les commandes climatiques

## Distribution de l'air



L'air qui pénètre dans l'habitacle est distribué au moyen de différentes bouches placées en divers endroits dans la voiture.

## Buses de ventilation sur le tableau de bord

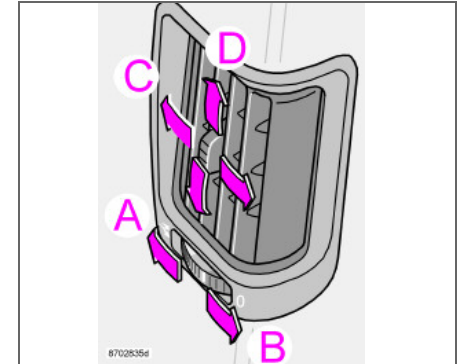


- A. Ouvertes
- B. Fermées
- C. Orientation latérale du flux d'air
- D. Orientation verticale du flux d'air

Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales avant afin de les désembuer.

Par temps froid : Fermez les bouches de ventilation centrales pour un meilleur confort et un désembuage optimal.

## Buses de ventilation dans les montants de portières



- A. Ouvertes
- B. Fermées
- C. Orientation latérale du flux d'air
- D. Orientation verticale du flux d'air.

– Orientez les bouches extérieures vers les vitres latérales arrière afin de les désembuer.

– Orientez les bouches vers l'intérieur de la voiture pour obtenir une température agréable aux places arrière.

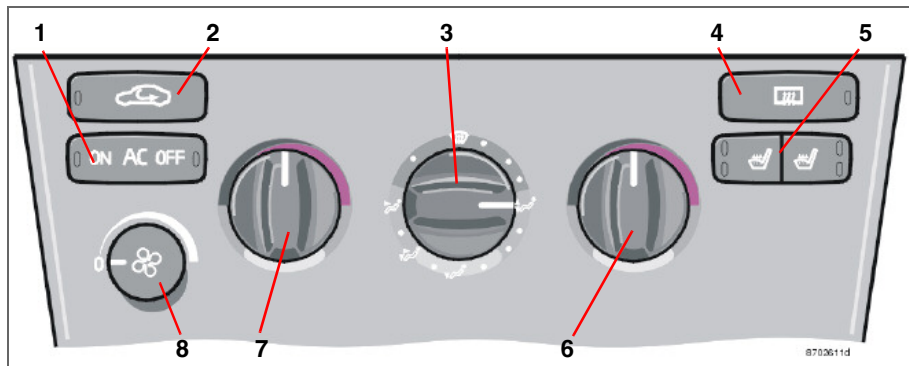
N'oubliez pas que les enfants peuvent être sensibles aux courants d'air.



# 03 Commandes climatiques

## Climatisation manuelle, AC

### Panneau de commandes

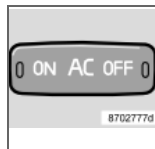


1. AC – Marche/Arrêt
2. Recirculation
3. Répartition de l'air
4. Désembuage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
5. Sièges avant chauffants
6. Chaud/Froid – côté droit
7. Chaud/Froid – côté gauche
8. Ventilateur

Tournez le bouton de ventilation (8) depuis la position 0 pour activer l'air conditionné.

Utilisez aussi l'air conditionné à des températures relativement basses (0–15 °C) pour déshumidifier l'air entrant.

### AC – Marche/Arrêt (ON/OFF)

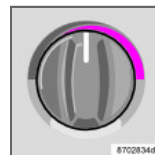


**ON** : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

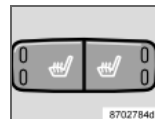
**OFF** : Arrêt.

À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).

### Chaleur/Froid – côté gauche/droit



Tournez le bouton pour définir la chaleur de l'air entrant dans l'habitacle. Pour refroidir l'air, l'air conditionné doit être en fonction.



### Sièges avant chauffants

Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

03

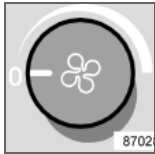


## Climatisation manuelle, AC

- Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

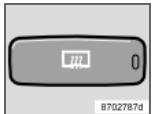
Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.

### Ventilateur



Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. Si le bouton se trouve sur 0, la climatisation n'est pas actionnée.

### Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 47 pour de plus amples informations sur cette fonction.



### Recirculation




Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée. Grâce à la recirculation (avec la climatisation), l'habitacle est refroidi plus rapidement par temps chaud.

Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver. La fonction de minuterie permet de réduire ce risque.

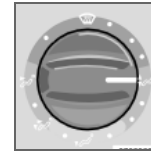
Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :

- Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La DEL s'allume durant 5 secondes pour confirmer l'opération.

### Répartition de l'air



Pour affiner la distribution d'air et obtenir un confort optimal, vous pouvez utiliser les positions de commande de distribution d'air marquées par des points entre chaque symbole.

### Dégivrage



La fonction dégivrage de la commande de distribution de l'air assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres

latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air conditionné (AC) est automatiquement connecté (elle peut être désactivée avec le bouton A/C)
- la recirculation se déconnecte automatiquement.

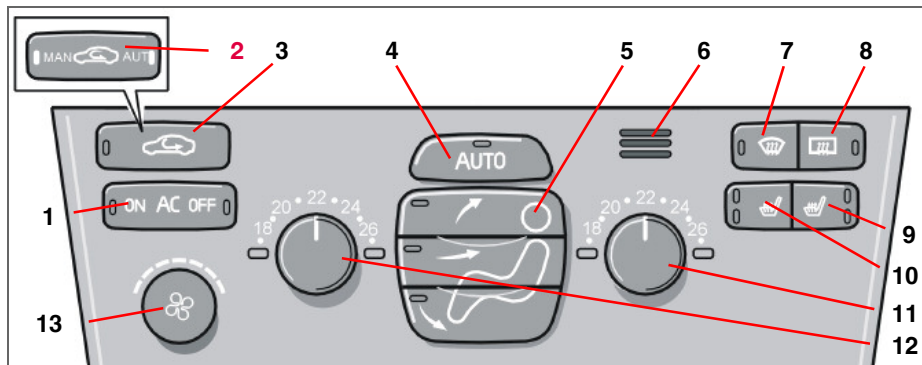
Lorsque le dégivrage est désactivé, la climatisation revient sur les réglages précédents.



# 03 Commandes climatiques

## Climatisation électronique, ECC (option)

### Panneau de commandes



- 1. AC – Marche/Arrêt
- 2. Recirculation/Multifiltre avec capteur
- 3. Recirculation
- 4. AUTO
- 5. Répartition de l'air
- 6. Capteur de température de l'habitacle
- 7. Dégivrage pare-brise et vitres latérales
- 8. Dégivrage et dégivrage rétroviseurs et vitre arrière
- 9. Chauffage de siège – côté droit
- 10. Chauffage de siège – côté gauche
- 11. Température – côté droit
- 12. Température – côté gauche
- 13. Ventilateur

- 12. Température – côté gauche
- 13. Ventilateur

### AUTO



La fonction AUTO permet de réguler automatiquement la climatisation afin d'atteindre la température souhaitée.

Cette fonction contrôle le chauffage, la climatisation, le capteur de qualité de l'air, la ventilation, la recirculation et la distribution de l'air. Lorsque vous sélectionnez manuellement vous-même une ou plusieurs fonctions, les autres fonctions sont

dirigées automatiquement. Lorsque vous appuyez sur **AUTO**, tous les réglages manuels sont annulés.

### Température



Les deux boutons vous donnent la possibilité de régler la température des côtés passager et conducteur. Notez que le chauffage ou le refroidis-

sement ne seront pas plus rapides si vous sélectionnez une température supérieure ou inférieure à celle que vous souhaitez obtenir dans l'habitacle.



## Climatisation électronique, ECC (option)

### Ventilateur



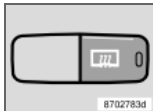
Vous pouvez augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur à l'aide du bouton correspondant. En choisissant **AUTO**, la vitesse

est déterminée automatiquement. La vitesse de ventilation précédemment définie est alors annulée.

#### NOTE

Si vous avez tourné le bouton de ventilation en sens inverse horaire jusqu'à ce que la DEL située en haut à gauche du bouton s'allume, le ventilateur et la climatisation sont désactivés.

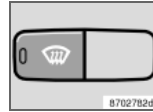
### Désembuage et dégivrage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Ce bouton assure un désembuage et un dégivrage rapides de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs, voir page 48 pour de

plus amples informations sur cette fonction.

### Dégivrage pare-brise et vitres latérales



Assure un dégivrage et un désembuage rapides du pare-brise et des vitres latérales. Dirigez le flux d'air sur les vitres en utilisant une vitesse élevée. La diode du bouton de dégivrage s'allume lorsque la fonction est connectée.

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

Lorsque la fonction est sélectionnée, les fonctions suivantes sont générées pour une déshumidification maximale de l'air dans l'habitacle :

- l'air conditionné (AC) s'active automatiquement (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).
- la recirculation se déconnecte automatiquement.

Lorsque le dégivrage  se coupe, la climatisation revient sur les réglages précédents.

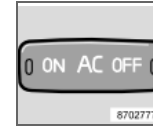
### Répartition de l'air



- Air orienté vers les vitres latérales.
- Air orienté vers la tête et le tronc.
- Air dirigé vers les jambes et les pieds.

Pressez sur **AUTO** pour revenir à la répartition automatique de l'air.

### AC – Marche/Arrêt (ON/OFF)

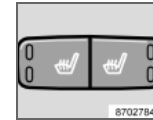


**ON** : La climatisation est activée. La climatisation est contrôlée automatiquement par le système. Dans ce cas, l'air entrant est refroidi et déshumidifié.

**OFF** : Arrêt.

À l'activation de la fonction de dégivrage, la climatisation est automatiquement activée (elle peut être désactivée avec le bouton A/C).

### Sièges avant chauffants



Si vous souhaitez avoir du chauffage dans un ou deux sièges des places avant, procédez comme suit :

- Appuyez une fois : Chaleur élevée – les deux diodes de l'interrupteur s'allument.
- Appuyez une nouvelle fois : Chaleur réduite – une diode de l'interrupteur s'allume.
- Appuyez une nouvelle fois : la fonction est désactivée – aucune DEL n'est allumée.

Un atelier Volvo agréé peut ajuster la température.



## 03 Commandes climatiques

### Climatisation électronique, ECC (option)

#### Recirculation





Vous pouvez choisir la recirculation d'air pour isoler l'habitacle de l'air vicié extérieur, des gaz d'échappements. L'air est ainsi recyclé et remis en circulation, c'est-à-dire qu'aucun air provenant de l'extérieur de la voiture n'entre dans l'habitacle lorsque la fonction est activée.


Lorsque vous actionnez la recirculation d'air, du givre ou de la buée peuvent se former, particulièrement en hiver.

La fonction de minuterie (les modèles avec multifiltre et capteur de pollution atmosphérique ne disposent pas de cette fonction) réduit les risques de formation de glace, de buée ou d'air vicié.

Procédez comme suit pour activer la minuterie :

- Appuyez sur  plus de 3 secondes. La DEL clignote pendant 5 secondes. L'air recircule au sein de la voiture durant 3 à 12 minutes, en fonction de la température extérieure.
- A chaque pression sur , la fonction de minuterie est activée.

Pour la désactiver :


Appuyez sur  une fois de plus pendant plus de 3 secondes. La diode s'allume durant 5 secondes pour confirmer la sélection.

#### Système de qualité d'air (option)




Le système de qualité d'air est composé d'un multifiltre et d'un capteur. Le filtre sépare les gaz et les particules, réduisant ainsi les odeurs et


les polluants dans l'habitacle. L'entrée d'air se ferme et l'air recircule dans l'habitacle si le capteur détecte que l'air extérieur est pollué.

Lorsque le capteur de pollution atmosphérique est activé, la DEL verte **AUT** s'allume dans .

#### Instructions

Appuyez sur  pour activer le capteur de pollution atmosphérique (position normale).

Ou bien :

Altermes entre les trois fonctions suivantes en appuyant successivement sur .

- La DEL **AUT** s'allume. Le capteur de pollution atmosphérique est désormais activé.
- Aucune DEL n'est allumée. La recirculation n'est pas en action, pour autant que la

climatisation par temps chaud ne le rende pas nécessaire.

- La DEL **MAN** s'allume. La recirculation est maintenant actionnée.






Points importants :

- En règle générale, le capteur de pollution atmosphérique doit toujours être activé.
- Par temps froid, la recirculation est limitée pour éviter la formation de buée.
- En cas de formation de buée, nous vous conseillons de désactiver le capteur de pollution atmosphérique.
- Si de la buée se forme, vous pouvez avec avantage utiliser la fonction de dégivrage pour le pare-brise et les vitres latérales et arrière. Voir page 75.

Suivez le programme d'entretien Volvo en ce qui concerne l'intervalle de remplacement du multifiltre. En cas de conduite dans un environnement fortement pollué, le filtre doit être changé plus souvent.



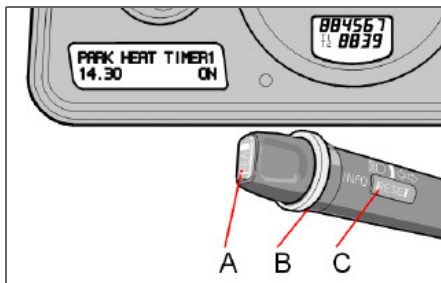
## Distribution de l'air

	Distribution de l'air	Utilisé :		Distribution de l'air	Utilisé :
	<p>Arrivée d'air par les bouches de ventilation avant et arrière.</p>	<p>Lorsque vous recherchez un rafraîchissement convenable par beau temps.</p>		<p>Arrivée d'air au plancher. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation et de dégivrage et arrive sur le pare-brise et les vitres latérales.</p>	<p>Lorsque vous souhaitez réchauffer vos jambes et vos pieds.</p>
	<p>Air orienté vers les vitres latérales. Dans cette position, l'air ne recircule pas. La climatisation est toujours en fonctionnement. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.</p>	<p>Lorsque vous souhaitez désembuer ou dégivrer les vitres. Une vitesse élevée de ventilation est adaptée.</p>		<p>Arrivée d'air au plancher et par les bouches de ventilation.</p>	<p>Par temps ensoleillé et température extérieure fraîche.</p>
	<p>Arrivée d'air au plancher et sur les vitres. Un certain flux d'air passe par les bouches de ventilation.</p>	<p>Lorsque vous recherchez un certain niveau de confort et un désembuage efficace par temps froid. Ne choisissez pas une vitesse de ventilation trop faible.</p>			



### Chauffage de stationnement au carburant (option)

#### Généralités



Avant de pouvoir programmer le chauffage en stationnement, le système électrique doit être "réveillé".

Ceci est effectué le plus simplement en :

- appuyant sur le bouton **READ** ou
- en activant les feux de route ou en
- mettant le contact.

Le chauffage de stationnement peut être déclenché directement ou peut être réglé sur deux horaires de déclenchement **TIMER 1** et **TIMER 2**. L'horaire de départ désigne l'heure à laquelle la voiture doit être chauffée et prête à l'emploi.

L'électronique embarquée choisit le moment auquel le chauffage doit démarrer en fonction des conditions de température extérieure. Si la température extérieure dépasse 25 °C, le

chauffage ne pourra pas fonctionner. Si la température extérieure est inférieure ou égale -10 °C, la durée maximale d'activation du chauffage de stationnement est de 60 minutes.

Si le chauffage de stationnement ne démarre pas malgré plusieurs tentatives, un message apparaît à l'écran. Contactez un atelier Volvo agréé.

#### **ATTENTION**

La voiture doit se trouver à l'extérieur lorsque vous employez un chauffage de stationnement.

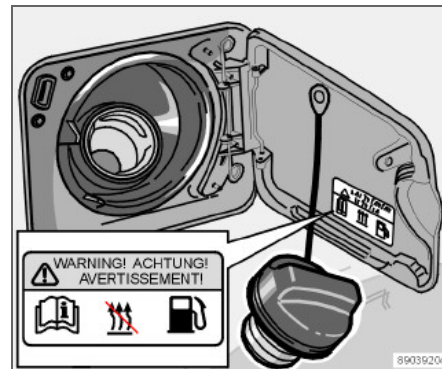
Coupez le chauffage de stationnement avant de commencer le ravitaillement en essence. Le carburant répandu sur le sol peut être enflammé par les gaz d'échappement.

Contrôler sur l'écran d'information que le chauffage de stationnement est coupé. (Lorsque le chauffage de stationnement est en fonction, **CHAUFSTAT ON** est affiché).

#### Message à l'écran d'affichage

Lorsque les paramètres de **TIMER 1**, **TIMER 2** et **Démarrage Direct** sont activés, le témoin d'avertissement jaune du combiné d'instruments s'allume et un texte explicatif apparaît sur l'écran d'affichage.

Au moment de quitter la voiture, vous recevez également un message vous informant des réglages actuels du système.



Étiquette d'avertissement sur la trappe du réservoir.

#### Stationnement en côte

Si la voiture est stationnée avec une forte inclinaison, l'avant doit pointer vers le haut de la côte afin d'assurer l'alimentation du chauffage auxiliaire en carburant.

#### Montre/minuterie de la voiture

Si vous modifiez les réglages de la montre après avoir réglé la minuterie, tous les réglages de cette dernière seront annulés pour des raisons de sécurité.



## Chauffage de stationnement au carburant (option)

### Réglage des minuteries TIMER 1 ou 2

Pour des raisons de sécurité, il n'est possible de programmer le temps de préchauffage que pour les prochaines 24 heures et non plusieurs jours à l'avance.

- Utilisez la bague (B) pour accéder à l'option **TIMER 1**.
- Pressez sur le bouton **RESET** (C) pour parvenir à la mise à l'heure clignotante.
- Utilisez la bague (B) pour programmer l'heure désirée.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour faire clignoter les chiffres des minutes.
- Avancer avec la bague (B) jusqu'au nombre de minutes souhaité.
- Appuyez brièvement sur le bouton **RESET** pour confirmer le réglage.
- Appuyez sur le bouton **RESET** pour activer la minuterie.

Une fois que **TIMER 1** a été réglé, passez à **TIMER 2**. Les réglages sont effectués de la même façon que pour **TIMER 1**.

### Arrêt du chauffage de stationnement déclenché par minuterie

- Pour désactiver le chauffage de stationnement manuellement avant que la minuterie ne le fasse, procédez comme suit :
- Appuyez ensuite sur le bouton **READ** (A).

- Utilisez la bague (B) pour faire apparaître le texte **TIMER CHAUFSTAT 1** (ou 2). Le texte **ON** clignote.
- Appuyez sur le bouton **RESET** (C). Le message **OFF** apparaît et le chauffage de stationnement est désactivé.

### Activation immédiate du chauffage de stationnement

- Utilisez la bague (B) pour afficher **DÉMARRAGE DIRECT**.
- Appuyez sur le bouton **RESET** (C) pour parvenir à l'alternative **ON** ou **OFF**.
- Choisissez **MARCHE**.

Le chauffage de stationnement sera alors activé durant 60 minutes. Le chauffage de l'habitacle commence dès que le liquide de refroidissement du moteur atteint une température suffisante.

### Arrêt de chauffage déclenché activation immédiate

- Utilisez la bague (B) pour afficher **DÉMARRAGE DIRECT**.
- Appuyez sur le bouton **RESET** (C) pour parvenir à l'alternative **ON** ou **OFF**.
- Choisissez **OFF**.

### Batterie et carburant

Si la batterie n'a pas sa pleine charge ou si le niveau de carburant dans le réservoir est trop bas, le chauffage auxiliaire est désactivé.

Un message s'affiche à l'écran. Acquitez le message à l'aide du bouton **READ** (A).

### ! IMPORTANT

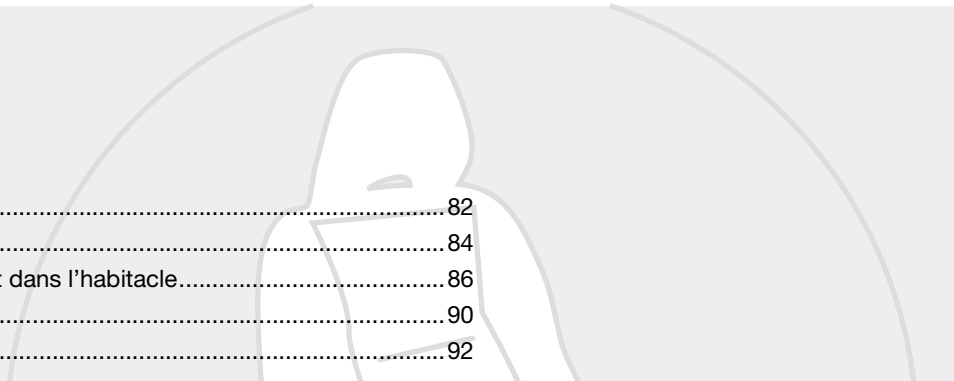
Une utilisation répétée du chauffage de stationnement lors de courts trajets peut décharger la batterie et entraîner des problèmes de démarrage. Pour s'assurer que l'alternateur a le temps de produire l'énergie nécessaire à la consommation du chauffage de stationnement, il est recommandé de rouler sur une durée correspondante à la durée d'utilisation du chauffage de stationnement.

### Chauffage auxiliaire (Diesel)<sup>1</sup>

Par temps froid, un chauffage supplémentaire peut être nécessaire pour atteindre la température souhaitée dans l'habitacle.

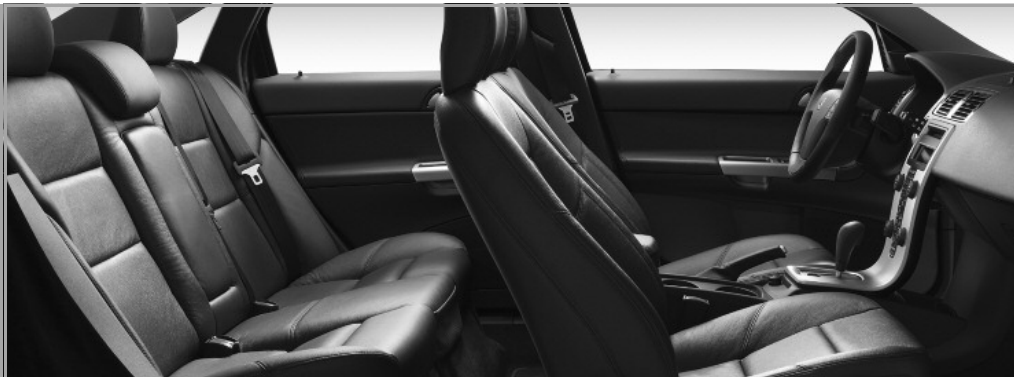
Le chauffage auxiliaire démarre automatiquement si un chauffage supplémentaire est nécessaire lorsque le moteur est en marche. Il s'éteint automatiquement dès que la température souhaitée est atteinte ou lorsque le moteur est coupé.

<sup>1</sup> Certains pays



Sièges avant.....	82
Éclairage de l'habitacle.....	84
Compartiments de rangement dans l'habitacle.....	86
Siège arrière.....	90
Compartiment à bagages.....	92

HABITACLE



04



## Sièges avant

### Position d'assise



Les sièges conducteur et passager peuvent être réglés pour une position d'assise et de conduite optimales.

1. Pour régler l'avancée du siège, soulevez la poignée et régler la distance du siège par rapport au volant et aux pédales. Après avoir modifié les réglages, contrôlez que le siège est bien verrouillé.
2. Pour soulever/abaisser le bord avant du coussin de siège, pompez vers le haut/bas<sup>1</sup>.
3. Pour soulever/abaisser le siège, pompez vers le haut/bas.

<sup>1</sup> La commande (2) n'est pas disponible pour certains habillages intérieurs.

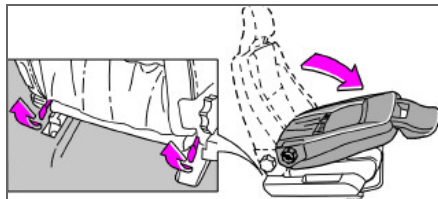
4. Pour modifier le support lombaire<sup>2</sup>, tournez la molette.
5. Pour modifier l'inclinaison du support lombaire, tournez la poignée.
6. Panneau de commande de siège à commande électrique.

### ATTENTION

Réglez la position du siège conducteur avant de démarrer, jamais pendant la conduite.

Assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

### Rabattement du dossier de siège avant (option)



Le dossier du siège passager peut être replié vers l'avant pour libérer de l'espace pour les charges longues.

- Reculez le siège le plus loin possible.

<sup>2</sup> Concerne également les sièges à commande électrique.

- Réglez le dossier à 90 degrés (à la verticale).
- Soulevez les loquets situés sur l'arrière du dossier au moment de replier le dossier vers l'avant.
- Avancez le siège de sorte que l'appuie-tête se "bloque" sous la boîte à gants.

### Tapis de sol (option)

Volvo vous propose des tapis de sol spécialement fabriqués pour votre voiture.

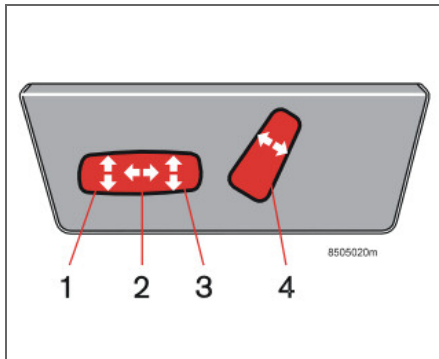
### ATTENTION

Le tapis de sol de la place conducteur doit toujours être bien mis en place et accroché aux clips de fixation pour qu'il ne glisse pas sous les pédales.



## Sièges avant

### Siège à commande électrique (option)



Il est possible de régler le siège un certain temps après avoir déverrouillé la porte avec la télécommande dans insérer la clé dans le contacteur d'allumage. Le siège peut toujours être réglé lorsque l'allumage est en position.

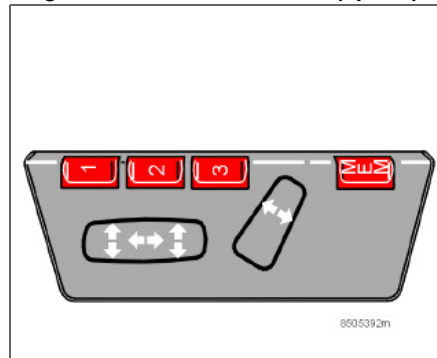
### Siège à commande électrique (option)

1. Bord avant du coussin du siège vers le haut/vers le bas
2. Siège vers l'avant/arrière
3. Siège haut/bas
4. Inclinaison du dossier

Un système de protection contre la surtension est activé lorsque l'un des sièges est bloqué.

Si cela se produit, coupez le contact et attendez un instant avant de manœuvrer à nouveau le siège. Un seul des moteurs du siège peut être utilisé à la fois.

### Siège avec fonction mémoire (option)



*Boutons des fonctions de mémoire*

### Mémoriser un réglage

- Réglez le siège.
- Maintenez le bouton **MEM** enfoncé tout en appuyant sur le bouton **1**, **2** ou **3**.

### Utiliser un réglage mémorisé

Appuyez sur l'un des boutons de mémoire **1** – **3** jusqu'à l'immobilisation du siège. Si le bouton est relâché, le mouvement du siège est interrompu.

### Mémoire clé de la télécommande

Les positions du siège conducteur sont enregistrées dans la mémoire clé lorsque la voiture est verrouillée avec la télécommande. Lorsque la voiture est déverrouillée avec la même télécommande, le siège conducteur et les rétroviseurs reprennent les positions mémorisées dès l'ouverture de la porte conducteur.

### NOTE

La mémoire clé ne dépend pas de la mémoire du siège.

### Arrêt d'urgence

Si, par accident, le siège commence à se déplacer, appuyez sur l'un des boutons pour interrompre son mouvement.

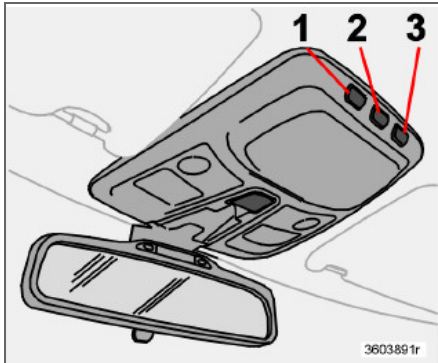
### ATTENTION

Risque de pincement. Veillez à ce qu'aucun enfant ne joue avec les commandes. Vérifiez qu'il n'y a aucun objet devant, derrière ou sous le siège avant d'effectuer un réglage. Vérifiez également que les passagers à l'arrière ne soient pas coincés.



## Éclairage de l'habitacle

### Liseuses et éclairage de l'habitacle

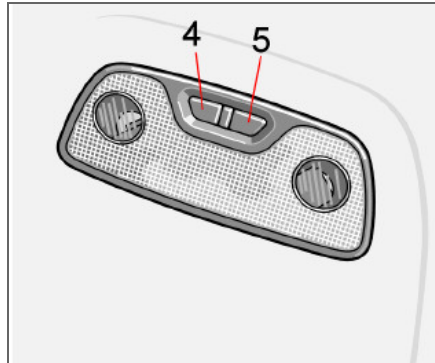


Éclairage de l'habitacle avant et liseuses.

1. Liseuse avant gauche
2. Éclairage de l'habitacle
3. Liseuse avant droite

Les liseuses avant s'allument et s'éteignent avec les boutons (1) et (3).

L'éclairage de l'habitacle s'allume et s'éteint avec une courte pression sur le bouton (2).



Liseuses arrière

4. Liseuse arrière gauche
5. Liseuse arrière droite

Les liseuses arrière s'allument et s'éteignent avec les boutons (4) et (5).

### Éclairage automatique

Toutes les liseuses et l'éclairage de l'habitacle s'éteignent automatiquement 10 minutes après l'arrêt du moteur. Chacun de ces éclairages peut être éteint avant manuellement.

L'éclairage de l'habitacle s'allume automatiquement<sup>1</sup> et reste allumé durant 30 secondes si :

- la voiture est déverrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande
- le moteur est coupé et si la clé est tournée en position 0.

L'éclairage de l'habitacle s'allume et reste allumé durant 10 minutes si :

- l'une des portes est ouverte et si l'éclairage de l'habitacle n'est pas éteint.

L'éclairage de l'habitacle s'éteint si :

- le moteur est démarré
- la voiture est verrouillée de l'extérieur à l'aide de la clé ou de la télécommande.

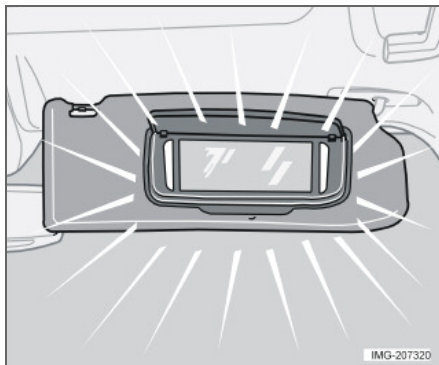
La fonction automatique peut être désactivée par une pression longue sur le bouton (2) pendant au moins 3 secondes. Une courte pression sur ce même bouton activera à nouveau la fonction.

Les durées programmées, 30 secondes et 10 minutes, peuvent être modifiées par un atelier Volvo.

<sup>1</sup> La fonction dépend de la luminosité et est activée uniquement dans l'obscurité.



## Éclairage de l'habitacle

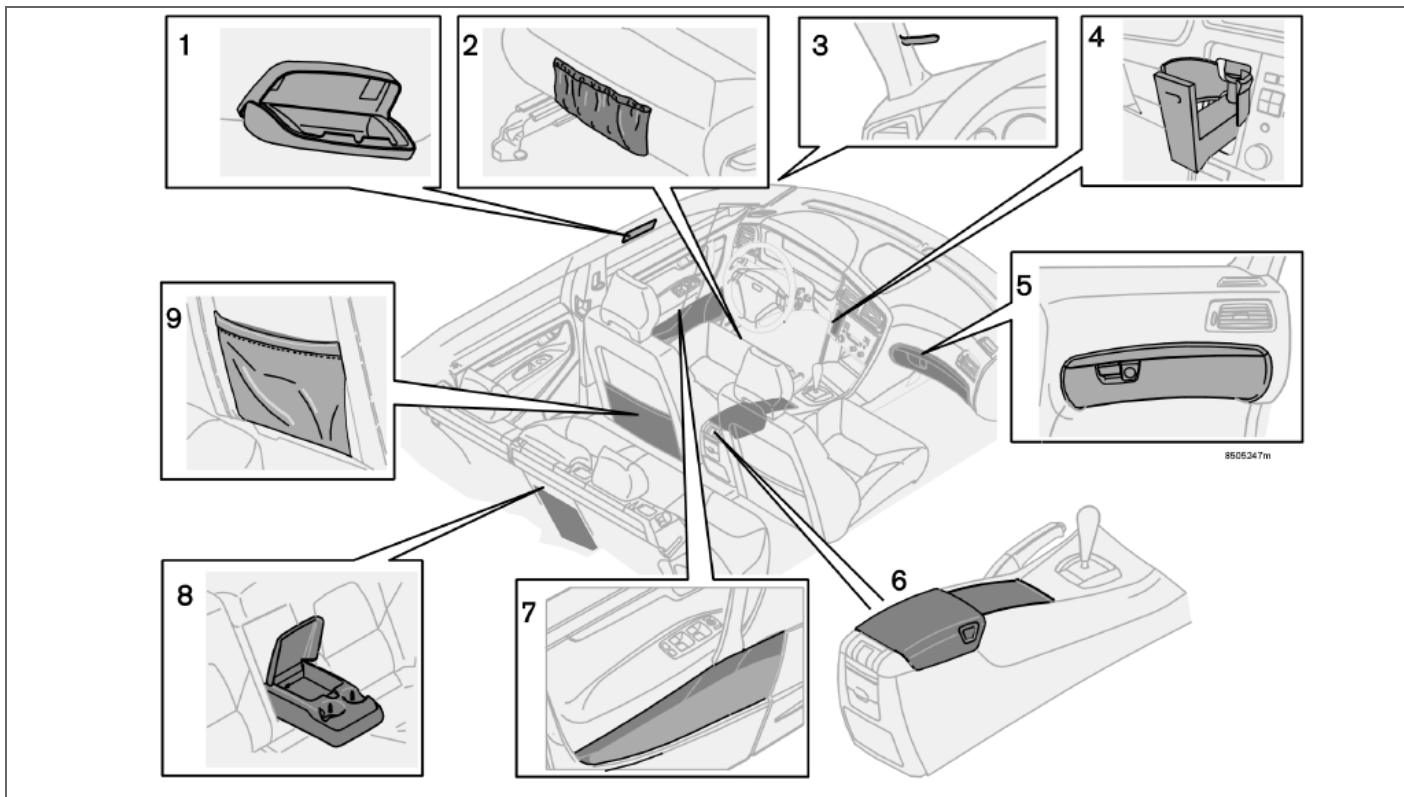
**Miroir de courtoisie<sup>1</sup>**

Le miroir est éclairé lorsque le couvercle est soulevé.

<sup>1</sup> Option sur certains marchés.



## Compartiments de rangement dans l'habitacle





## Compartiments de rangement dans l'habitacle

### Compartiments de rangement

1. Compartiment pour lunette de soleil, côté conducteur (option).
2. Pochette de rangement.
3. Pince à ticket.
4. Porte-gobelet (option).
5. Boîte à gants.
6. Compartiment de rangement dans la console centrale.
7. Compartiment de panneau de portière.
8. Porte-gobelet dans l'accoudoir, sièges arrière.
9. Pochette de rangement.

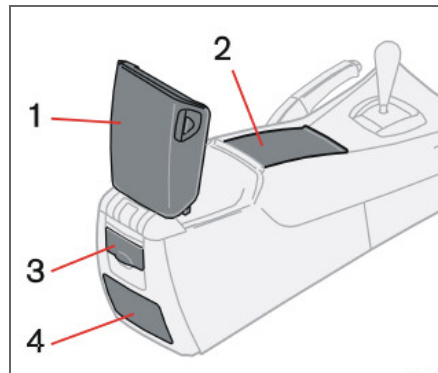


### ATTENTION

Veillez à ce qu'aucun objet dur, contondant ou lourd n'y soit placé ou ne dépasse, de telle sorte qu'il puisse causer des blessures aux passagers en cas de freinage important.

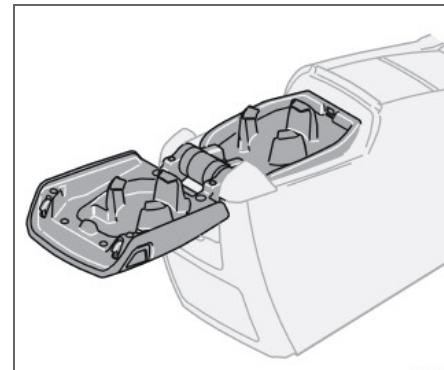
Attachez toujours les objets lourds ou de grande taille avec l'une des ceintures de sécurité ou une sangle de retenue.

### Compartiment de rangement dans la console centrale



1. Compartiment de rangement arrière  
Vous pouvez utiliser le compartiment de rangement arrière de la console centrale pour le rangement de CD ou objets semblables.  
Ce compartiment de rangement peut être équipé : combiné + support (option)
2. Compartiment de rangement avant  
(Fermé par une jalousie)  
Ce compartiment de rangement peut être équipé :
  - Porte-gobelet (option).
  - D'un cendrier (option)
3. Prise 12 V
4. D'un cendrier (option)

### Porte-gobelet dans compartiment arrière de rangement pour banquette arrière



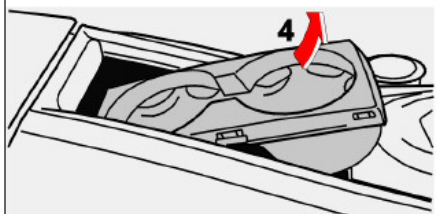
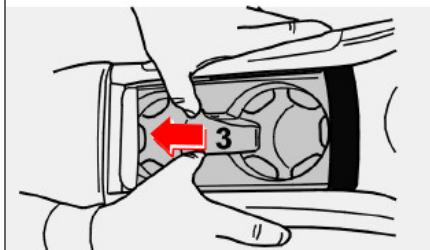
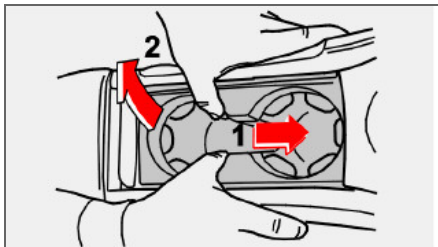
Pour accéder au compartiment de rangement/ combiné téléphonique, enfoncez le bouton sur le côté gauche de l'accoudoir, ouvrez le couvercle vers l'arrière.

Pour utiliser le porte-gobelet, enfoncez le bouton du côté droit de l'accoudoir, soulevez le couvercle vers l'arrière. Le porte-gobelet et le couvercle peuvent être fermés séparément.



## Compartiments de rangement dans l'habitacle

### Porte-gobelet dans le compartiment avant (option)

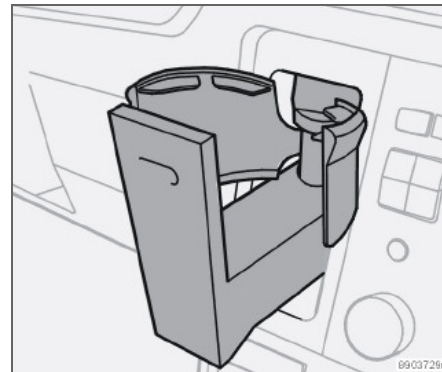


Le porte-gobelet peut être facilement retiré :

- Pressez le porte-gobelet vers l'avant (1) tout en levant le bord arrière (2).
- Poussez le porte-gobelet vers l'arrière (3) dans l'encoche sous la jalousie.
- Soulevez le bord avant du porte-gobelet (4) et retirez-le.

Pour insérer le porte-gobelet, procédez comme ci-dessus mais dans l'ordre inverse.

### Porte-gobelet dans le tableau de bord (option)



- Appuyez sur le porte-gobelet pour ouvrir.
- Rangez le porte-gobelet en l'enfonçant après utilisation.



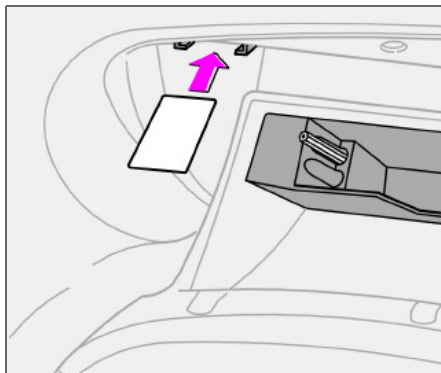
#### NOTE

Ne jamais utiliser de bouteilles en verre. Pensez aussi que les boissons chaudes présentent un risque lorsqu'elles sont renversées.



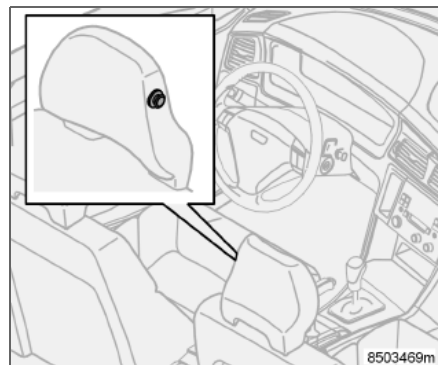
## Compartiments de rangement dans l'habitacle

### Boîte à gants



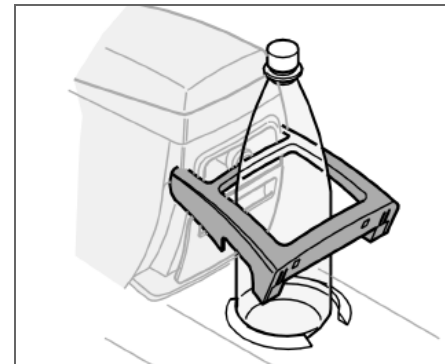
Vous avez la possibilité de ranger dans la boîte à gants par ex. le manuel de conduite et d'entretien de la voiture, des cartes, stylos, cartes de carburant.

### Porte-veste



Le porte-veste n'est prévu que pour des vêtements légers.

### Porte-bouteille de banquette arrière (option)



Pour utiliser la porte-bouteilles :

- Soulevez le porte-bouteille.
- Placer la bouteille.

Le porte-bouteille peut aussi être faire office de corbeille à papier. Placez un sac dans le support et rabattez sur le bord.

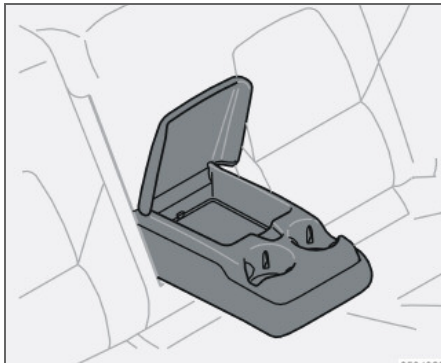
#### **i** NOTE

Il n'existe pas de sachets spéciaux pour le porte-sachet – Utilisez un sachet plastique ordinaire.

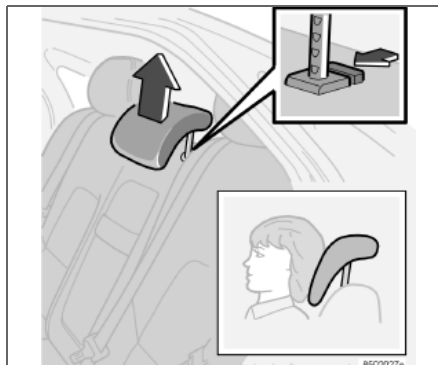


### Siège arrière

#### Porte-gobelet dans l'accoudoir, banquette arrière (option)



#### Repose-tête de la banquette arrière



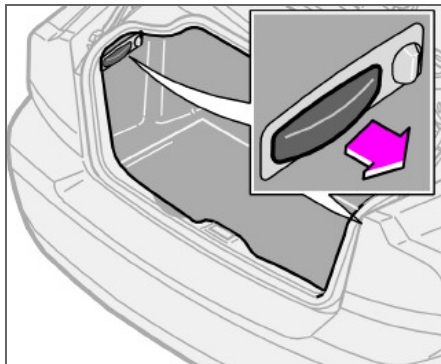
Réglez l'appui-tête en hauteur.

L'appui-tête de la place centrale se règle verticalement en fonction de la taille du passager. Relevez l'appui-tête selon vos besoins. Si vous souhaitez rabattre vers l'avant l'appui-tête, il faut presser le bouton de déblocage derrière un des tubes. Voir l'illustration.



## Siège arrière

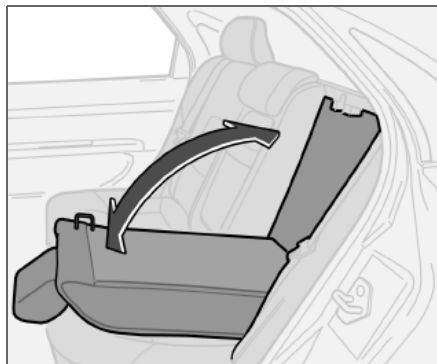
### Rabattement du dossier du siège arrière



Les deux dossiers de la banquette arrière sont rabattables, séparément ou simultanément. On peut ainsi faciliter le transport d'objets plus longs.

Procédez comme suit pour rabattre les dossiers :

- Vérifiez d'abord que les appuie-tête ne sont pas basculés.
- Tirez sur les poignées situées dans le coffre, comme il est montré dans l'illustration.
- Abaissez le dossier vers l'avant.



Le dossier droit est pourvu d'une trappe vous permettant de charger des objets longs (skis, planches, etc.). Pour ouvrir cette trappe, procédez ainsi :

- Rabattez le dossier gauche et l'accoudoir central vers l'avant. Voir page 91.
- Poussez vers le haut le loquet de la trappe et abaissez simultanément cette dernière vers l'avant.
- Remontez le dossier avec la trappe ouverte.

#### ATTENTION

Fixez toujours une charge. Dans le cas contraire, elle risque de pénétrer dans l'habitacle en cas de freinage brutal et de blesser les passagers.

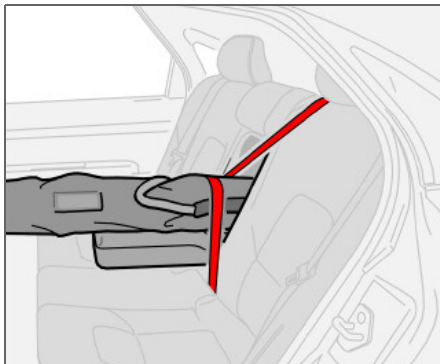
Protégez les bords coupants avec quelque chose de souple.

Arrêtez le moteur et serrez le frein de stationnement pendant le chargement et le déchargement des objets longs ! Autrement, la charge risque de buter contre le levier ou le sélecteur de vitesses, engager un rapport et mettre la voiture en mouvement.



## Compartiment à bagages

### Trappe pour passage d'objets longs



Utilisez la ceinture de sécurité pour empêcher le chargement de bouger.

### Coussin rehausseur intégré

Le couvercle sur le siège enfant/l'accoudoir de la banquette arrière ne possède pas de charnière. Il doit être retiré avant d'utiliser la trappe à skis.

#### **i** NOTE

Si la voiture est équipée d'un coussin rehausseur intégré, rabattez-le d'abord.

### Pour la dépose

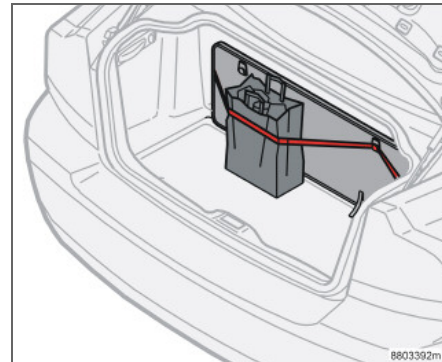
- Ouvrez le couvercle de 30°.

- Tirez tout droit vers le haut.

### Pour la pose

- Remettez le couvercle dans les gorges derrière la garniture.
- Fermez le couvercle.

### Crochet pour sacs à provisions (option)



Soulever la trappe dans le compartiment à bagages. Fixer les sac à provisions à l'aide de la sangle.

### Généralités

La capacité de chargement est fonction du poids en ordre de marche, accessoires inclus.

Le poids total en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90% ainsi que les autres liquides lave-glace/de refroidissement etc.

Les accessoires, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit etc.,



## Compartiment à bagages

sont comptés dans le poids en ordre de marche.

La capacité de charge de la voiture est réduite par le nombre de passagers et leur poids.

### **ATTENTION**

Le comportement de la voiture varie selon son poids en ordre de marche et sa charge.



Clés et télécommande .....	96
Verrouillage et déverrouillage .....	99
Verrouillage de sécurité pour enfants .....	103
Alarme (option) .....	104

## SERRURES ET ALARME



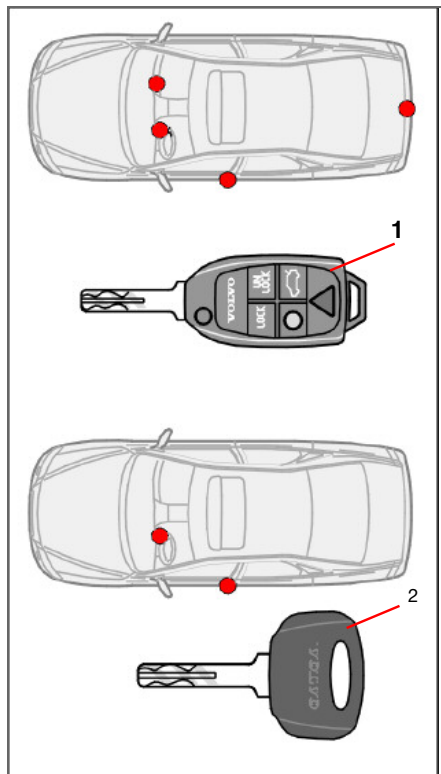
05





## Clés et télécommande

### Clés



#### 1. Clé principale

La clé s'adapte à toutes les serrures.

#### 2. Clé de service<sup>1</sup>

La clé ne fonctionne que pour les portières avant, le contact d'allumage et le blocage de volant.

Votre voiture est livrée avec deux clés principales et une clé de service<sup>1</sup>. Une des clés principales est rétractable et intègre une télécommande.

### Perte des clés

Si vous perdez l'une de vos clés, apportez toutes les autres à un concessionnaire Volvo agréé. Par mesure de protection antivol, le code de la clé égarée doit être radié du système. Les autres clés doivent alors être dotées d'un nouveau code.

Le code unique de la lame de la clé se trouve chez les ateliers Volvo agréés, qui peuvent commander de nouvelles lames de clé.

Un maximum de six télécommandes/clés peuvent être programmées et employées pour une même voiture.

### Immobiliseur électronique

Les clés sont munies de puces électroniques codées. Le code doit correspondre au lecteur dans la serrure d'allumage. La voiture ne peut

être démarrée que si la bonne clé avec le bon code est employée.



### NOTE

La lame de la clé principale (1) doit être entièrement sortie (comme sur la figure) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

### Clés de contact et immobiliseur électronique

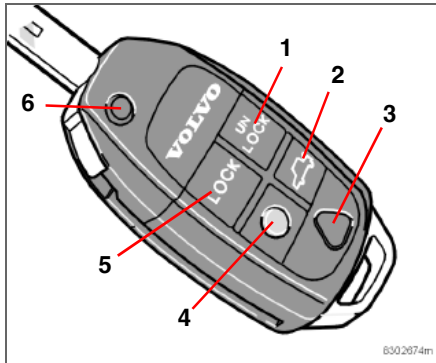
La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique peut alors être activé par mégarde et la voiture ne peut pas être démarrée.

<sup>1</sup> Sur certains marchés uniquement.



## Clés et télécommande

### Fonctions de la télécommande



#### Déverrouillage

Une pression sur le bouton (1) permet de déverrouiller toutes les portières, le coffre à bagages et la trappe du réservoir de carburant.

#### Coffre à bagages

Deux pressions sur le bouton (2) permettent de ne déverrouiller que le coffre à bagages.

#### Fonction panique

La fonction panique sert à attirer l'attention de l'entourage dans les cas d'urgence.

Si vous appuyez sur la touche rouge (3) pendant au moins trois secondes ou deux fois

dans un intervalle de trois secondes, les clignotants et l'avertisseur sonore seront activés.

L'alarme panique peut être désactivée à l'aide de n'importe lequel des boutons de la télécommande ou automatiquement après 25 secondes.

#### Éclairage de sécurité

Lorsque vous vous approchez de votre voiture, procédez comme suit :

- Appuyez sur le bouton jaune (4) de votre télécommande.

L'éclairage intérieur, les feux de position/stationnement, l'éclairage de plaque d'immatriculation et les lampes de rétroviseurs extérieurs (option) s'allument. Ils demeurent allumés 30, 60 ou 90 secondes. La durée qui vous convient peut être ajustée par un atelier Volvo agréé.

Pour éteindre l'éclairage d'approche :

- Appuyez encore une fois sur le bouton jaune de votre commande à distance.

#### Verrouillage

Le bouton (5) permet de verrouiller toutes les portes, le coffre et la trappe de réservoir du carburant.

Cette dernière est dotée d'une fonction de temporisation d'environ 10 minutes.

#### Rétraction/ouverture de la clé

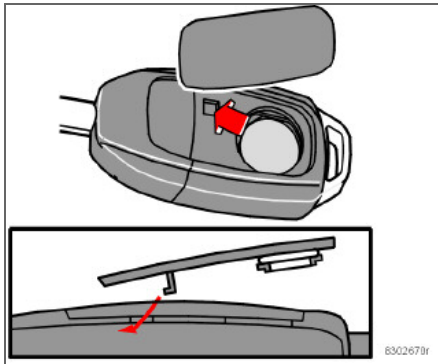
Pour replier la clé, appuyez sur le bouton (6) et repliez simultanément la clé sur les boutons de commande.

Pour déployer la clé automatiquement, appuyez sur le même bouton.



### Clés et télécommande

#### Remplacement de pile dans la télécommande



S'il arrive fréquemment que les serrures ne réagissent pas aux signaux de la télécommande à une distance normale, veillez à remplacer la pile.

- Détachez le couvercle avec précaution en faisant levier avec précaution sur le bord arrière avec un petit tournevis.
- Changez la pile (modèle CR 2032, 3 volts) – orientez le pôle positif vers le haut. Évitez de toucher la surface de contact de la pile avec les doigts.
- Remplacez le couvercle. Assurez-vous que le joint en caoutchouc est bien en place et

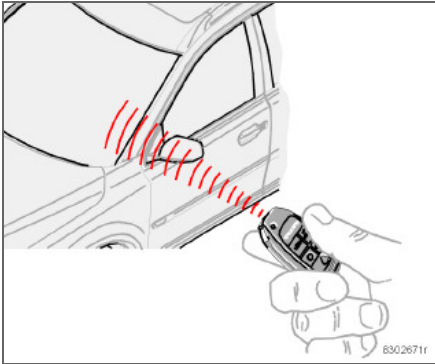
qu'il n'est pas endommagé afin éviter les infiltrations d'eau.

- Déposez la pile usagée chez un atelier agréé Volvo qui se chargera de sa mise au rebut adéquate.



## Verrouillage et déverrouillage

### Verrouillage/déverrouillage de l'extérieur



La clé principale et la télécommande verrouillent/déverrouillent toutes les portes latérales et le coffre à bagages simultanément. Les boutons de verrouillage et les poignées intérieures des portes latérales sont désactivés.<sup>1</sup>

La trappe de réservoir de carburant peut être ouverte lorsque la voiture est déverrouillée. Elle reste verrouillée pendant 10 minutes après le verrouillage de la voiture.

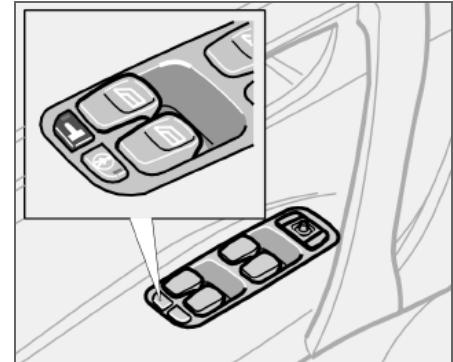
Il est possible de verrouiller la voiture<sup>1</sup> même si une porte ou le coffre à bagages est ouvert. Les clés risquent d'être enfermées lors de la fermeture de la porte.

<sup>1</sup> Concerne certains marchés

### Verrouillage automatique

Si, dans les deux minutes qui suivent le déverrouillage par la commande à distance, ni les portières ni le coffre à bagages ne sont ouverts, ceux-ci seront à nouveau verrouillés automatiquement. Cette fonction permet d'éviter que la voiture ne soit laissée ouverte par mégarde. Pour les voitures équipées d'une alarme, voir page 104.

### Verrouillage automatique



Le verrouillage automatique peut être activé et désactivé depuis le panneau de commandes de la porte conducteur.

Cette fonction assure le verrouillage automatique des portes lorsque la vitesse de la voiture dépasse 7 km/h. Elles restent verrouillée jusqu'à ce qu'une porte soit ouverte de l'intérieur ou que toutes les portes soient déverrouillées depuis le panneau de commandes.

### Activation/désactivation du verrouillage automatique

- La clé de contact doit être en position I ou II.

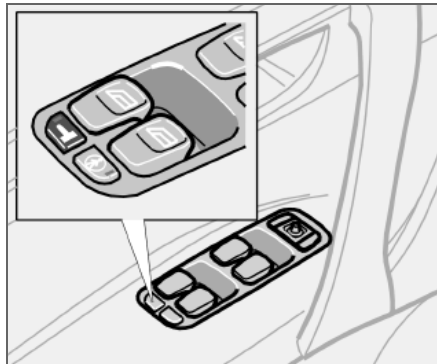


### Verrouillage et déverrouillage

- Appuyez sur le bouton **READ** du levier au volant gauche pour confirmer tout message éventuel sur l'écran d'information.
- Maintenez le bouton de verrouillage centralisé enfoncé jusqu'à l'apparition d'un nouveau message de statut de verrouillage sur l'écran d'information.

Le message **VERROU AUTO ACTIVÉ** (la voiture est aussi verrouillée lorsqu'elle roule) ou **VERROU AUTO DÉSACTIVÉ** apparaît sur l'écran d'information.

### Verrouillage et déverrouillage depuis l'intérieur



Grâce au panneau de commande de la porte conducteur (ou de la porte passager), il est possible de verrouiller ou de déverrouiller toutes les portes latérales et le coffre à bagages simultanément.

Toutes les portes peuvent être verrouillées avec le bouton de verrouillage du panneau de commande de chaque porte.

Si la voiture n'est pas verrouillée de l'extérieur, elle peut être déverrouillée en ouvrant la porte avec la poignée.<sup>1</sup>

### Déverrouillage/verrouillage du coffre avec télécommande

Procédez ainsi pour ne déverrouiller que le coffre à bagages :

- Appuyez deux fois sur le bouton de la télécommande pour l'ouverture du coffre à bagages. Le coffre à bagages est déverrouillé et s'ouvre légèrement.

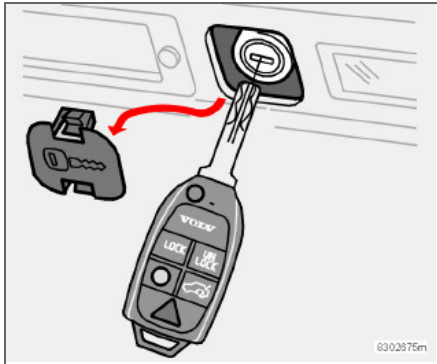
Si toutes les portes sont verrouillées lorsque vous refermez le coffre, ce dernier est automatiquement verrouillé.

<sup>1</sup> Concerne certains marchés



## Verrouillage et déverrouillage

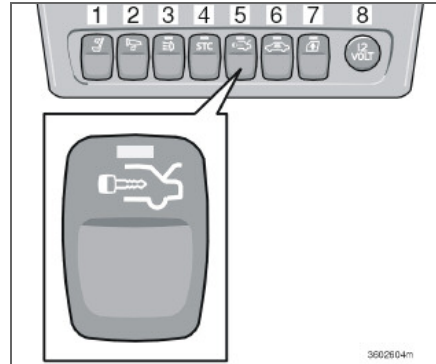
### Déverrouillage du couvercle de coffre avec la clé principale



La clé principale ne doit être utilisée qu'en cas d'urgence pour déverrouiller le coffre, par exemple si la télécommande est hors service ou si la voiture n'est plus alimentée en courant. Procédez alors de la manière suivante :

- Insérez la clé principale dans la partie supérieure ou inférieure du cache situé sur la serrure.
- Tournez vers le haut ou vers le bas et faire levier pour retirer le cache.
- Déverrouillez ensuite le coffre à bagages.

### Verrouillage privé, coffre à bagages (certains pays)



Cette fonction a été conçue pour être utilisée lorsque vous devez faire réviser la voiture, à l'hôtel, etc. La clé de service est laissée au personnel qui peut ouvrir et conduire la voiture mais ne peut accéder au compartiment à bagages (ou à la boîte à gants si elle est verrouillée avec la clé principale).

#### Pour activer le verrouillage privé :

- Tourner la clé principale dans la position II.
- Enfoncer le bouton. Une diode s'allume dans le bouton lorsque la fonction est activée et un message est affiché à l'écran.

#### Pour désactiver le verrouillage privé :

- Mettez la clé principale en position II et enfoncez à nouveau le bouton.



### Verrouillage et déverrouillage

#### Verrouillage de la boîte à gants

La boîte à gants ne peut être verrouillée/déverrouillée qu'avec la clé principale – et non avec la clé de service.

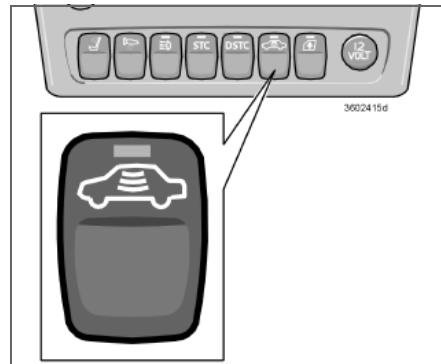
#### Serrures à pêne dormant<sup>1</sup>

Votre voiture dispose d'une position de verrouillage à pêne dormant spéciale qui empêche d'ouvrir les portes de l'intérieur si elles sont verrouillées.

Les serrures à pêne dormant ne peuvent être activées que de l'extérieur en verrouillant la porte conducteur à l'aide de la clé ou de la télécommande. Pour pouvoir activer ces serrures, il faut que toutes les portières soient fermées. Il est désormais impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur. La voiture ne peut être déverrouillée que de l'extérieur, via la porte conducteur ou à l'aide de la télécommande.

Les serrures à pêne dormant sont activées 25 secondes après la fermeture des portières.

#### Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte



Si vous souhaitez verrouiller les portes de l'extérieur bien qu'un passager se trouve encore dans la voiture – par exemple lors de transport sur un bac/car-ferry – vous avez la possibilité de désactiver les serrures à pêne dormant.

- Mettez la clé dans le contact, tournez-la en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
- Appuyer sur le bouton.

Si la voiture est équipée d'une alarme, les détecteurs de mouvement et de basculement sont déconnectés, voir page 105.

<sup>1</sup> Certains pays



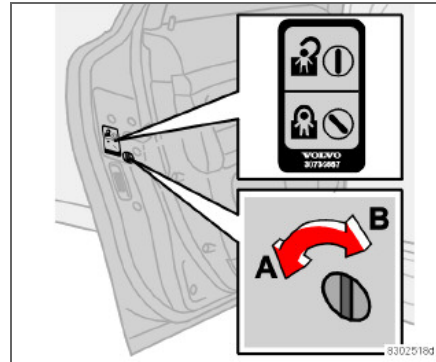
## Verrouillage de sécurité pour enfants

La diode du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la télécommande. Un message reste affiché tant que la clé reste dans la serrure de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

### ATTENTION

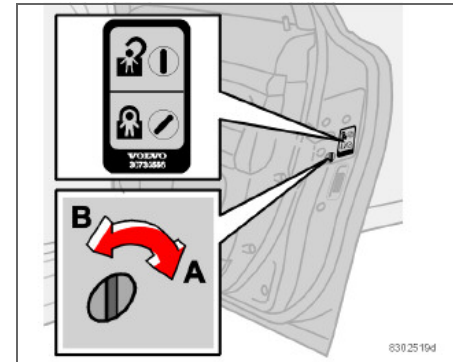
Ne laissez jamais quelqu'un dans la voiture sans avoir désactivé les serrures à pêne dormant.

### Sécurité enfant mécanique – portes arrière



Commande de la sécurité pour enfants – porte arrière gauche.

Les commandes du dispositif de sécurité pour enfants se trouvent sur le bord arrière de chaque portes arrière et ne sont accessibles que lorsque la porte est ouverte. Servez-vous d'un objet plat, un tournevis par exemple pour faire pivoter la sécurité et ainsi activer ou désactiver le verrouillage de sécurité pour enfant.



Commande de la sécurité pour enfants – porte arrière droite.

A. Position sécurité enfant activée – Impossible d'ouvrir les portes de l'intérieur ; loquet tourné vers l'extérieur.

B. Position sécurité enfants désactivée – Les portes peuvent être ouvertes de l'intérieur ; loquet tourné vers l'intérieur.

### ATTENTION

N'oubliez pas qu'en cas d'accident, les passagers assis à l'arrière ne peuvent pas ouvrir les portes arrière de l'intérieur si la sécurité enfant est activée.

Conservez les loquets sortis lorsque la voiture roule. En cas d'accident, le personnel de secours peut ainsi rapidement pénétrer dans la voiture depuis l'extérieur.



### Alarme (option)

#### Système d'alarme

Lorsque l'alarme est activée, tous les points d'alarme sont contrôlés en continu. L'alarme se déclenche lorsque :

- Le capot est ouvert.
- Le coffre à bagages est ouvert.
- Une portière est ouverte.
- L'interrupteur de clé de contact est forcé ou une clé non conforme y est insérée.
- Un mouvement est détecté dans l'habitacle (si le véhicule est équipé d'un détecteur de mouvement – en option sur certains marchés).
- La voiture est levée ou remorquée (si celle-ci est équipée d'un détecteur de niveau – en option sur certains marchés).
- Le câble de batterie est débranché.
- Quelqu'un essaie de débrancher l'alarme.

#### Activation de l'alarme

Appuyez sur le bouton **LOCK** de la télécommande. Les clignotants de la voiture émettent un long signal lumineux pour confirmer que l'alarme est activée et les portières verrouillées. Dans certains pays, la clé ou l'interrupteur situé dans la porte conducteur permet également d'activer l'alarme de la voiture.



#### IMPORTANT

L'alarme est complètement activée lorsque les clignotants émettent un signal long et que la diode du tableau de bord clignote toutes les deux secondes.

#### Désactivation de l'alarme

Appuyez sur le bouton **UNLOCK** de la commande à distance. Les clignotants de la voiture émettent deux longs clignotements pour confirmer que l'alarme est désactivée.

Si les piles de la télécommande sont déchargées, vous pouvez quand même désactiver l'alarme en tournant la clé en position d'allumage **II**.

#### Réactivation automatique de l'alarme

Si aucune des portières ni le coffre à bagages ne sont ouverts dans les deux minutes qui suivent la désactivation de l'alarme (et à condition que la voiture ait été déverrouillée avec la télécommande), l'alarme s'active automatiquement. La voiture est verrouillée de ce fait aussi. Cette fonction vous permet d'éviter de quitter la voiture sans que l'alarme soit activée.

Dans certains pays (Belgique, Israël, etc.), l'alarme s'active après un certain délai lorsque la porte conducteur a été ouverte et fermée sans verrouillage.

#### Désactivation du signal d'alarme

Pour désactiver le signal émis par l'alarme, appuyez sur le bouton **UNLOCK** de la télécommande. Les clignotants clignotent deux fois pour confirmer la désactivation du signal d'alarme.

#### Signal sonore – Alarme

Le signal d'alarme est émis par une sirène dotée d'une batterie de réserve. Le signal est émis pendant 25 secondes.

#### Signal lumineux – Alarme

Lorsque l'alarme se déclenche, les feux clignotants clignotent pendant 5 minutes ou jusqu'à la désactivation de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

**Alarme (option)****Désactivation temporaire des serrures à pêne dormant et des éventuels capteurs d'alerte**

Pour éviter un déclenchement intempestif de l'alarme si on laisse un chien à l'intérieur, ou si on se trouve sur un bateau, il est possible de désactiver temporairement les détecteurs de mouvement et de niveau :

1. Placez la clé dans le contact, tournez la clé en position **II** puis revenir en position **I** ou **0**.
2. Appuyer sur le bouton.

La diode du bouton s'allume jusqu'au verrouillage de la voiture avec la clé ou la télécommande.

Un message reste affiché tant que la clé reste dans l'interrupteur de contact. Lorsque le contact est remis, les détecteurs sont réactivés.

Si votre voiture est équipée de serrures à pêne dormant, celles-ci sont automatiquement activées. Voir page 102.

**Témoin d'indication au tableau de bord (certains pays)**

Une lampe-témoin (DEL) située dans la partie supérieure du combiné d'instruments donne une description de l'état du système d'alarme :

- La DEL est éteinte : l'alarme est désactivée.
- Le témoin clignote toutes les deux secondes après l'émission du signal long des clignotants : l'alarme est activée.
- La DEL clignote rapidement après la désactivation de l'alarme et avant la mise du contact : l'alarme s'est déclenchée.

Si une panne s'est produite dans le système d'alarme, un message apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Si le système d'alarme ne fonctionne pas correctement, faites faire un contrôle par un concessionnaire Volvo agréé.

**! IMPORTANT**

N'effectuez aucune réparation ou modification sur les composants du système d'alarme vous-même. Cela peut modifier les termes du contrat d'assurance.



## Alarme (option)

### Test du système d'alarme

#### Test du détecteur de mouvement de l'habitacle

- Ouvrez toutes les vitres.
- Activez l'alarme. Le fait d'activer l'alarme est confirmé par un clignotement lent de la diode.
- Patientez 30 secondes.
- Testez le détecteur de mouvement de l'habitacle en soulevant par exemple un sac d'un coussin de siège. Le système d'alarme doit alors sonner et clignoter.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test des portières

- Activez l'alarme
- Patientez 30 secondes.
- Déverrouillez la voiture côté conducteur avec la clé.
- Ouvrez l'une des portes. Le système d'alarme doit se déclencher (bruit sonore et clignotant).
- Répétez le test pour l'autre portière.
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test du capot

- Installez-vous à bord et désactivez le détecteur de mouvements.
- Activez l'alarme (rester assis dans la voiture et verrouiller les portes avec la touche sur la télécommande).
- Patientez 30 secondes.
- Ouvrez le capot avec la poignée située sous le tableau de bord. L'alarme doit se déclencher (bruit sonore et clignotant).
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.

#### Test du coffre à bagages

- Activez l'alarme
- Patientez 30 secondes.
- Déverrouillez la porte conducteur avec la clé sans ouvrir aucune des portes.
- Ouvrez le coffre à bagages avec la poignée. L'alarme doit se déclencher (signal sonore et clignotant).
- Désactivez l'alarme en déverrouillant la voiture avec la télécommande.



Généralités .....	110
Ravitaillement en essence.....	113
Démarrage du moteur .....	115
Boîte de vitesses manuelle .....	118
Boîte de vitesses automatique.....	119
Système de freinage .....	123
Système de contrôle de la stabilité et de la traction .....	125
Châssis actif, –FOUR-C .....	127
Aide au stationnement .....	128
Remorquage et transport.....	130
Aide au démarrage.....	132
Conduite avec remorque.....	133
Dispositif d'attelage .....	135
Crochet d'attelage amovible .....	137
Chargement sur la galerie de toit.....	142
Adaptation du faisceau d'éclairage.....	144
BLIS (Blind Spot Information System) –option .....	149

## DÉMARRAGE ET CONDUITE DE LA VOITURE



06



## Généralités

### Conduite économique

Anticipation, souplesse et adaptation de son style de conduite à chaque situation sont autant de facteurs pour rouler plus économiquement.

Gardez les points suivants à l'esprit :

- Amenez le moteur à température le plus rapidement possible ! Autrement dit : ne laissez pas le moteur tourner au ralenti, prenez la route le plus vite possible en conduisant avec souplesse.
- Un moteur froid consomme en effet davantage qu'un moteur chaud.
- Evitez les trajets trop courts durant lesquels le moteur n'a pas le temps de monter en température.
- Conduisez en souplesse! Evitez les fortes accélérations et les freinages brusques.
- Evitez de charger inutilement votre voiture.
- Ne roulez pas avec des pneus d'hiver sur route découverte et sèche.
- Enlevez le porte-bagages si vous ne l'utilisez pas.
- N'ouvrez pas inutilement les vitres latérales.

### Ne roulez pas avec le coffre à bagages ouvert !

Coffre à bagages ouvert, les gaz d'échappement contenant notamment du monoxyde de carbone toxique risquent d'être aspirés dans la voiture. Si vous devez toutefois conduire avec le coffre ouvert sur une courte distance, procédez comme suit :

- Fermez toutes les vitres.
- Répartissez la distribution d'air entre le pare-brise et le plancher et faites tourner le ventilateur à la vitesse la plus élevée.

### Nouvelle voiture – route glissante

La conduite sur route glissante se présente de différentes façons selon que votre voiture est équipée d'une boîte de vitesse manuelle ou automatique. Pour savoir comment réagit votre nouvelle voiture, testez-la sur un terrain spécial.



## Conduite dans l'eau

La voiture peut rouler dans l'eau, à une profondeur maximale de 25 cm à une vitesse maximale de 10 km/h. Pour le passage d'un courant, soyez très prudent.

### ! IMPORTANT

Le moteur risque d'être endommagé si de l'eau pénètre dans le filtre à air.

Si la profondeur est importante, l'eau peut pénétrer dans la transmission. Les propriétés de graissage des huiles diminuent, ce qui entraîne la réduction de la durée de vie de ces systèmes.

Lorsque vous roulez dans l'eau, conduisez lentement et n'arrêtez pas la voiture. Lorsque l'obstacle a été passé, appuyez sur la pédale de frein et assurez-vous que le freinage maximum peut être obtenu. Les garnitures de frein peuvent être couvertes d'eau ou de boue par exemple, ce qui a pour effet de retarder l'entrée en action des freins.

### i NOTE

Nettoyez les contacteurs du réchauffeur électrique et de l'accouplement de remorque après une conduite dans l'eau ou la boue.

### ! IMPORTANT

Ne laissez pas la voiture avec de l'eau au dessus des seuils car cela peut provoquer une panne électrique.

En cas d'arrêt du moteur dans l'eau, n'essayez pas de redémarrer. Remorquez la voiture hors de l'eau.

## Ne surchargez pas la batterie

Les fonctions électriques de la voiture déchargent plus ou moins la batterie. Évitez de laisser la clé de contact en position II lorsque le moteur est arrêté. Laissez plutôt la clé de contact en position I. La consommation électrique sera alors réduite. La prise 12 V du compartiment à bagages délivre du courant même lorsque la clé de contact est retirée.

Exemples de fonctions à forte consommation de courant :

- ventilateur d'habitacle
- essuie-glace de pare-brise
- installation Audio
- feux de stationnement

Faites attention aux accessoires qui surchargent le système électrique. N'utilisez pas les fonctions qui consomment beaucoup de courant lorsque le moteur est arrêté.

Si la tension de la batterie est faible, un message s'affiche à l'écran du combiné d'instruments. Le message restera affiché jusqu'au démarrage du moteur.

La fonction d'économie d'énergie coupe certaines fonctions ou réduit la charge sur la batterie, par ex. en réduisant la vitesse du ventilateur ou en arrêtant le système audio.

Rechargez la batterie avec le moteur.



## Généralités

### Ne faites pas surchauffer votre moteur ni le système de refroidissement

Dans certaines conditions, par exemple sur terrain à forte pente ou avec une forte charge, il y a un risque de surchauffe du moteur et du système de refroidissement, en particulier par temps chaud.

#### Pour éviter la surchauffe du circuit de refroidissement :

- Maintenir une vitesse faible si vous tirez une remorque sur une route en pente montante et longue.
- Eteindre la climatisation.
- Eviter de faire tourner le moteur au ralenti.
- Ne pas éteindre le moteur immédiatement lorsque vous arrêtez ou après une conduite à un rythme soutenu.
- Retirer les projecteurs supplémentaires se trouvant devant la calandre par temps très chauds.

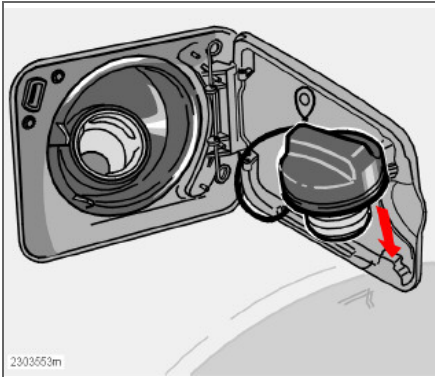
#### Pour éviter une surchauffe du moteur :

Ne dépassez pas le régime de 4500 tr/min (moteur Diesel : 3500 tr/min) si vous tirez une remorque ou une caravane sur route accidentée. La température de l'huile moteur peut devenir trop élevée.



## Ravitaillement en essence

### Ouverture de la trappe de réservoir



Le bouchon de réservoir se trouve à l'intérieur de la trappe sur l'aile arrière droite et peut être accroché à l'intérieur de la trappe.

La trappe à essence peut être ouverte lorsque la voiture n'est pas verrouillée.

#### **i** NOTE

Cette trappe reste déverrouillée durant les dix minutes suivant le verrouillage de la voiture.

### Bouchon de réservoir

En cas de température extérieure élevée, une certaine surpression peut survenir dans le réservoir de carburant. Le bouchon de réservoir doit alors être dévissé lentement.

#### **i** NOTE

Après avoir fait le plein, remettez le bouchon et tournez jusqu'à ce que vous entendiez un ou plusieurs déclics.

#### **!** ATTENTION

Ne portez jamais un téléphone mobile allumé tout en ravitaillant le véhicule – le signal d'appel peut provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant, avec les risques de brûlures et de dommages associés.

### Ravitaillement en essence

Ne remplissez pas le réservoir à ras bord. Cessez le remplissage lorsque le pistolet s'arrête.

#### **i** NOTE

Une trop grande quantité de carburant peut entraîner un débordement par temps chaud.

N'ajoutez jamais d'additifs vous-même à moins qu'un atelier Volvo agréé ne vous l'ait expressément recommandé.

#### **!** IMPORTANT

Le carburant utilisé pour les voitures à essence doit toujours être "sans plomb" afin d'éviter d'endommager le pot catalytique.

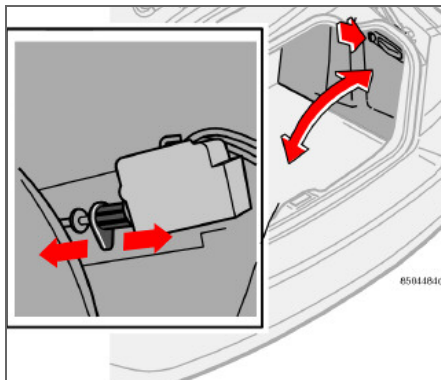
### Ravitaillement en gazole

Le gazole peut former des dépôts de paraffine à basses températures ( $-5^{\circ}\text{C}$  à  $-40^{\circ}\text{C}$ ), ce qui peut induire des démarrages difficiles. Veillez à utiliser du carburant adapté à l'hiver durant la période froide.



### Ravitaillement en essence

#### Ouverture d'urgence de la trappe du réservoir



L'ouverture manuelle de la trappe du réservoir peut être nécessaire lorsque l'ouverture normale n'est pas possible.

Le panneau droit du coffre à bagages comporte une trappe amovible. Retirez-la, insérez votre main et cherchez le verrou électrique de la trappe. Il se trouve à peu près au niveau du bord arrière de la trappe du réservoir. Tirez le piston de verrouillage tout droit vers l'arrière.



#### ATTENTION

Les bords derrière le panneau sont coupants, passez votre main lentement et avec prudence.



## Démarrage du moteur

### Avant de démarrer le moteur

- Serrez le frein de stationnement.

### Boîte de vitesses automatique

- Sélecteur de vitesse en position **P** ou **N**.

### Boîte de vitesses manuelle

Mettez le levier de vitesses au point mort et enfoncez complètement la pédale d'embrayage. Ceci est particulièrement important par temps très froid.

### ATTENTION

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage. Le blocage du volant serait alors activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.

La clé doit être en position **II** en cas de remorquage.

### NOTE

En cas de démarrage à froid, le régime de ralenti peut être considérablement plus élevé que la normale pour certains types de moteur. Ce phénomène permet au système de dépollution des gaz d'échappement de rapidement atteindre sa température normale de fonctionnement, ce qui permet de réduire les émissions de gaz d'échappement et de protéger l'environnement.

La lame de la clé principale doit être entièrement sortie (comme sur la figure page 96) lors du démarrage de la voiture. Sinon, la fonction d'immobilisation risque d'empêcher la voiture de démarrer.

### Démarrage du moteur

#### Essence

Tournez la clé de contact en position de démarrage.

Si le moteur ne démarre pas dans les 5 à 10 secondes, relâchez la clé et essayez à nouveau.

#### Diesel

Tournez la clé de contact en position de conduite.

Un témoin s'allume dans le combiné d'instrument pour indiquer que le préchauffage du moteur est en cours.

Tournez la clé de contact en position de démarrage lorsque le témoin s'est éteint.



## Démarrage du moteur

### Filtre à particules Diesel (DFP)

Les voitures Diesel sont équipées d'un filtre à particules permettant une épuration des gaz encore plus efficace. Pendant la conduite, les particules des gaz d'échappement sont collectées dans le filtre. Pour éliminer les particules et vider le filtre, il se passe ce qu'on appelle une régénération. Pour cela, le moteur doit avoir atteint sa température normale de fonctionnement.

La régénération du filtre s'effectue automatiquement par intervalles de 300–900 kilomètres en fonction des conditions de conduite. La régénération prend normalement entre 10 et 20 minutes. Pendant celle-ci, la consommation de carburant peut légèrement augmenter.

### Régénération par temps froid

Si la voiture roule souvent sur de petites distances par temps froid, le moteur n'a pas le temps d'atteindre sa température normale de fonctionnement. Ce qui ne permet par conséquent pas au filtre à particules Diesel de se régénérer et de s'épurer.

Lorsque le filtre est rempli à environ 80% de particules, un triangle d'avertissement jaune s'allume sur le tableau de bord et le message **FILT. SUIE PLEIN VOIR MANUEL** apparaît à l'écran du tableau de bord.

Lancez la régénération du filtre en conduisant la voiture, si possible sur une route de campagne ou une autoroute, jusqu'à ce que le moteur atteigne sa température normale de fonctionnement. Conduisez ensuite la voiture durant environ 20 minutes supplémentaires. Pendant la régénération, la puissance du moteur est réduite.

Une fois la régénération terminée, le message d'avertissement disparaît automatiquement.

Utilisez un chauffage de stationnement (option) par temps froid afin de permettre au moteur d'atteindre sa température normale de service plus rapidement.



### IMPORTANT

Si le filtre est totalement rempli, il devient inutilisable. Il peut alors être difficile de démarrer le moteur et le filtre devra vraisemblablement être remplacé.

### Clés de contact et immobiliseur électronique

La clé de contact ne doit pas être accrochée avec d'autres clés ou objets métalliques sur un même porte-clés. L'immobiliseur électronique pourrait être activé par mégarde. Si cela arrive – retirez l'autre clé et redémarrez la voiture.

N'emballez jamais votre moteur juste après un démarrage à froid ! Si le moteur ne démarre pas ou s'il a des ratés d'allumage, contactez un atelier Volvo.



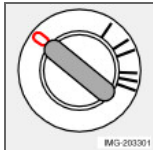
### ATTENTION

Ne retirez jamais la clé de contact du dispositif de blocage de position du volant pendant la conduite ou durant un remorquage ! Ne coupez jamais l'allumage (clé en position 0) ou ne retirez jamais la clé tandis que la voiture est en mouvement. Le blocage du volant pourrait alors être activé, ce qui rendrait le pilotage de la voiture impossible.



## Démarrage du moteur

### Contacteur d'allumage et dispositif de blocage du volant



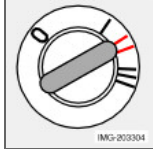
#### 0 – Position verrouillée

Le verrouillage du volant bloque le volant lorsque vous retirez la clé de contact.



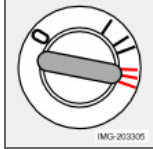
#### I – Position radio

Certains composants électriques peuvent être activés. Le système électrique du moteur n'est pas activé.



#### II – Position de conduite

C'est la position de la clé de contact en conduite. Tous les systèmes électriques de la voiture sont activés.



#### III – Position de démarrage du moteur

Le démarreur est actionné. La clé est relâchée et se remet automatiquement sur la position de conduite lorsque

le moteur de la voiture tourne. Si la clé est difficile à manœuvrer, cela signifie que les roues avant sont tournées de telle sorte que cela exerce une tension dans le

blocage de volant. Tournez alors ce dernier à droite et à gauche et tournez la clé pour faciliter l'opération.

Assurez-vous que le blocage de volant est verrouillé lorsque vous quitter votre véhicule afin de diminuer les risques de vol.

### Direction assistée asservie à la vitesse<sup>1</sup>

Lorsque la voiture est équipée de la direction assistée asservie à la vitesse, elle est plus facilement manœuvrée à faible vitesse, ce qui facilite le stationnement, etc.

La puissance de la direction assistée est ajustée lorsque la vitesse augmente, améliorant les sensations du conducteur.

<sup>1</sup> Option

## Boîte de vitesses manuelle

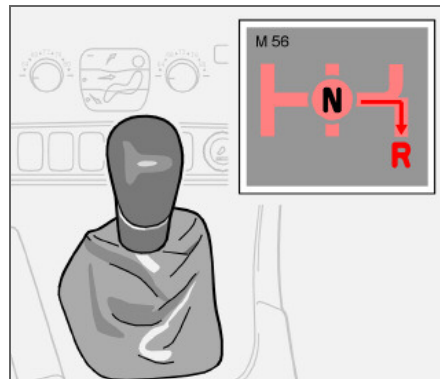
### Grille des vitesses, cinq vitesses



Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.

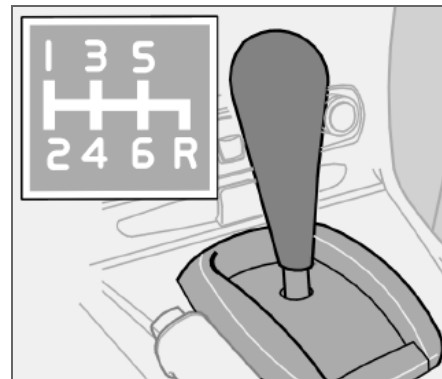
### Verrouillage de marche arrière



N'engagez la marche arrière que lorsque la voiture est immobile.

Pour passer en marche arrière, placez d'abord le levier au point mort (entre le 3e et le 4e rapport de vitesse). Le dispositif de blocage empêche de sélectionner la marche arrière directement à partir du 5e rapport.

### Grille des vitesses, six rapports



Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage à chaque changement de vitesse. Enlevez votre pied de la pédale d'embrayage entre les changements de vitesse. Respectez l'ordre indiqué des vitesses.

Utilisez le plus souvent possible le rapport le plus élevé possible afin de garantir une économie de carburant optimale.



## Boîte de vitesses automatique

### Démarrage à froid

En cas de démarrage par temps froid, il se peut que le passage des rapports soit parfois un peu dur. Cela est dû à la viscosité de l'huile de boîte de vitesses à basse température. Pour réduire les émissions de gaz d'échappement, le passage des vitesses se fait plus lentement en cas de démarrage à basses températures.

### Moteur turbocompressé

Lorsque le moteur est froid, le passage des vitesses se fait à régime plus élevé que d'habitude. Le catalyseur atteint ainsi sa température optimale plus rapidement avec des émissions de gaz d'échappement moindres.

### Système adaptatif

La boîte de vitesses est commandée par ce que nous appelons un système adaptatif qui "étudie" continuellement le comportement de la boîte de vitesses. Il perçoit le mode de changement de vitesse pour des changements de vitesse optimaux.

### Fonction Lock-up

Les rapports disposent d'une fonction Lock-up (verrouillage des rapports) qui améliore l'efficacité du frein moteur et permet de diminuer la consommation de carburant.

### Systèmes de sécurité

Les voitures équipées d'une boîte automatique disposent de systèmes de sécurité spécifiques :

#### Blocage de la clé de contact – Keylock

Le sélecteur de vitesses doit se trouver en position **P** avant de pouvoir retirer la clé du contact. La clé est bloquée dans toutes les autres positions.

#### Position de stationnement (P)

Véhicule immobile avec moteur qui tourne :

- Enfoncez la pédale de frein tout en mettant le sélecteur de vitesse dans une autre position.

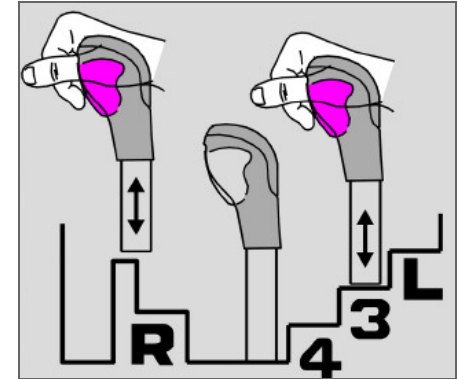
#### Blocage électrique de changement de vitesse – Shiftlock Position de stationnement (position P)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **P**, la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

#### Position de point mort (Position N)

Afin de pouvoir sortir le sélecteur de la position **N**, la clé de contact doit être en position **II** et la pédale de frein doit être enfoncée.

### Blocage mécanique du sélecteur de vitesses



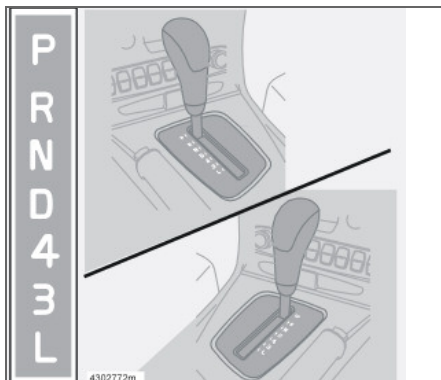
Il est possible de déplacer librement le levier de vitesses d'avant en arrière entre **N** et **D**. Les autres positions sont bloquées par un loquet commandé à l'aide du bouton de blocage du sélecteur de vitesses.

Une pression sur le bouton de blocage du sélecteur de vitesses permet de déplacer le levier de vitesses d'avant en arrière entre les différents rapports.



## Boîte de vitesses automatique

### Positions manuelles



#### P – Stationnement

Sélectionnez cette position lorsque vous souhaitez démarrer ou garer votre voiture.

Lorsque le levier est en position **P**, votre voiture doit être immobile !

En position **P**, la boîte de vitesse est bloquée mécaniquement. Serrez toujours le frein de stationnement lorsque vous êtes en stationnement !

#### R – Marche arrière

La voiture doit être immobile lorsque le levier est en position **R**.

#### N – Point mort

**N** correspond au point mort. Le moteur peut être démarré, mais aucune vitesse n'est engagée. Serrez le frein de stationnement lorsque la voiture est à l'arrêt et le sélecteur de vitesses en position **N**.

#### D – Position de conduite

La position **D** correspond à la position de conduite normale. Le sélecteur de vitesse passe automatiquement les vitesses en fonction de la pression sur la pédale de gaz et de la vitesse. Votre voiture doit être à l'arrêt lorsque vous passez de la position **R** à la position **D**.

#### 4 – Position de bas rapports

Les passages de vitesse entre la 1e, la 2e, la 3e et la 4e vitesse se font automatiquement. Le passage en 5e ne se fait pas.

La position **4** peut être utilisée :

- lors de conduite sur des routes de montagne
- lors de conduite avec une remorque
- pour augmenter la puissance du frein moteur

#### 3 – Premiers rapports de vitesse

Les passages de vitesse entre la 1, la 2e et la 3e vitesse se font automatiquement. Le passage en 4e ne s'effectue pas.

La position **3** peut être utilisée :

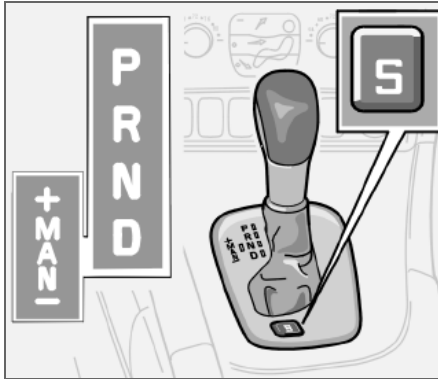
- lors de conduite sur des routes de montagne
- lors de conduite avec une remorque
- pour augmenter la puissance du frein moteur

#### L – Position de bas rapports

Choisissez la position **L** lorsque vous souhaitez conduire en 1e ou 2e vitesse. Le frein moteur est plus efficace en position **L** lors d'une conduite en montagne par exemple.



## Boîte de vitesses automatique

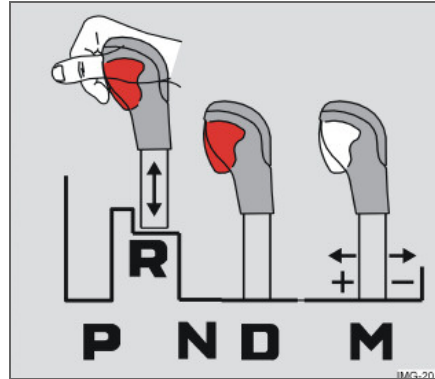
Geartronic<sup>1</sup>

La S60 R avec Geartronic dispose d'un bouton **S** remplaçant le bouton **W** au niveau du sélecteur de rapport. Le bouton S active le programme sport de la boîte de vitesses. Une diode allumée dans le bouton indique que le programme est actif.

Avec le programme S, la voiture a un comportement plus sportif, les rapports étant passés à un régime supérieur. Dans le même temps, la réponse à l'accélération est plus directe. Durant la conduite, le rapport inférieur reçoit la priorité – ce qui implique un passage au rapport supérieur retardé.

<sup>1</sup> La S60 R dispose de Geartronic en série.

## Positions manuelles, Geartronic



Pour passer de la position automatique D à la position manuelle, poussez le sélecteur de vitesses vers la gauche. Pour passer de la position **MAN** à la position automatique **D**, poussez le sélecteur de vitesses vers la droite dans la position **D**.

## En cours de route

Les positions manuelles peuvent être choisies à n'importe quel moment pendant la conduite. Le rapport engagé est verrouillé tant que vous n'en choisissez pas d'autre. Le véhicule ne rétrograde automatiquement que si vous ralentissez à très basse vitesse.

Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur – (moins), la voiture rétrograde automatiquement d'un rapport et le frein moteur est activé. Si vous amenez le sélecteur de vitesses sur + (plus), le véhicule passe au rapport supérieur.



## Boîte de vitesses automatique

### W – Programme Hiver



Le bouton **W**<sup>1</sup> près du levier de vitesses active le programme Hiver **W**. Le combiné d'instruments affiche le symbole **W** lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme Hiver met la boîte de vitesses automatique en 3e rapport afin de faciliter le démarrage sur route glissante. Les rapports inférieurs sont activés uniquement en cas d'activation du Kick-down lorsque le programme Hiver est activé.

Le programme **W** ne peut être activé qu'en position **D**.

### Kick-down

Lorsque vous appuyez à fond sur la pédale d'accélérateur, une fois la position dite "de pleine accélération" passée, le rapport inférieur est automatiquement engagé. Cela s'appelle une rétrogradation "kick-down".

Lorsque vous atteignez le régime maximal pour ce rapport ou que vous relâchez l'accélérateur en raison de la position "kick-down", le rapport supérieur est automatiquement engagé.

La fonction "kick-down" est utilisée lorsqu'une accélération maximale est nécessaire, lors d'un dépassement par exemple.

Le programme de gestion de la boîte de vitesses automatique est muni d'une protection contre les rétrogradations qui entraîneraient un surrégime.

La fonction Kick down<sup>2</sup> ne peut être employée lorsque les positions manuelles sont employées. Repassez en mode automatique **D**.

### Transmission intégrale – AWD (All Wheel Drive)

La transmission intégrale est toujours active.

La transmission intégrale implique que le couple moteur du véhicule est réparti sur les quatre roues. La puissance est automatiquement répartie entre les roues avant et arrière. Un système de transmission électroniquement contrôlé répartit, dans chaque situation, la puissance sur le train de roues qui a la meilleure adhérence, afin d'obtenir la meilleure tenue de route possible et éviter le patinage.

En conduite normale, la majeure partie du couple moteur est répartie sur le train avant.

La transmission intégrale augmente la sécurité de conduite par temps de pluie, de neige et de verglas.

<sup>1</sup> Le S60 R avec Geartronic comporte un bouton S.

<sup>2</sup> Ne vaut que pour Geartronic.



## Système de freinage

**Servofrein**

Si la voiture roule ou est remorquée alors que le moteur est coupé, vous devez exercer une pression sur la pédale environ cinq fois supérieure à la pression exercée lorsque le moteur tourne. Si vous enfoncez la pédale de frein tout en démarrant le moteur, vous sentirez la pédale s'enfoncer d'elle-même. Ceci est normale car le servofrein est activé. Ceci est encore plus patent lorsque la voiture est équipée de l'EBA (Emergency Brake Assistance).

**ATTENTION**

Le servofrein ne fonctionne que lorsque le moteur est en marche.

**NOTE**

Appuyez sur la pédale de frein une seule fois de manière ferme et distincte lorsque le moteur est arrêté et non pas par petits coups répétés.

**Circuits de freinage**

Le témoin s'allume si un circuit de freinage est défectueux.

En cas de défaillance de l'un des circuits de freinage, il est toujours possible de freiner la voiture. La pédale de frein s'enfonce plus et elle paraît être plus souple

que d'habitude. La pédale doit être enfoncée plus fortement que d'habitude pour avoir la même puissance de freinage.

**L'humidité peut affecter les caractéristiques de freinage**

Les composants des freins sont mouillés par temps de pluie, lors du passage dans des flaques d'eau ou lorsque vous lavez la voiture. Les propriétés de friction des plaquettes de frein peuvent changer, ce qui réduit la puissance de freinage.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps sous la pluie ou la neige fondue et après avoir démarré dans des conditions de grande humidité ou par temps froid. Les plaquettes de frein montent en température et sèchent. Effectuez cette opération avant de garer la voiture pour une durée prolongée lors de mauvaises conditions météo.

**Freins fortement sollicités**

Lorsque vous conduisez sur des routes de montagne, les freins sont fortement sollicités même si vous n'appuyez pas particulièrement fort sur la pédale.

La vitesse étant généralement faible, les freins ne refroidissent pas aussi efficacement que sur les routes de plaine.

Pour éviter une contrainte plus importante que nécessaire sur les freins, rétrogradez dans les descentes au lieu d'utiliser la pédale de frein. Utilisez le même rapport de vitesse en montée et en descente. Cela permet d'améliorer l'efficacité du frein moteur et de limiter l'usage du frein à de courtes sollicitations.

N'oubliez pas que la conduite avec remorque sollicite encore plus les freins de la voiture.

**Freinage antiblocage (ABS)**

Le système d'antiblocage de freins ABS (Anti-lock Braking System) empêche que les roues ne se bloquent lors d'un freinage. Il permet de maintenir une maîtrise maximale de la trajectoire lors du freinage. Vous pouvez ainsi faire des écarts plus facilement, afin d'éviter un obstacle par exemple. Le système ABS n'augmente pas les performances globales du freinage. Mais il vous permet de mieux diriger votre voiture et, par conséquent, améliore la maîtrise du véhicule, renforçant ainsi la sécurité.

Une fois que le moteur est démarré et que la voiture a atteint une vitesse d'environ 20 km/h, vous pouvez à la fois entendre et sentir un bref auto-test. Lorsque le système ABS fonctionne, vous entendez et sentez des impulsions dans la pédale de frein. Ceci est parfaitement normal.



## Systeme de freinage

### NOTE

Pour tirer pleinement parti du système ABS, appuyez à fond sur la pédale de freins.

Ne relâchez pas la pédale lorsque vous entendez et sentez le système ABS fonctionner.

Exercez-vous à freiner avec le système ABS dans un endroit approprié, fermé à la circulation générale.

### Le témoin d'ABS est allumée en permanence sans clignoter :

- Pendant environ deux secondes au démarrage de la voiture, afin de tester le fonctionnement du système.
- Si le système ABS a été désactivé à cause d'une défaillance.

### ATTENTION

Si les témoins FREINS et ABS s'allument en même temps, une défaillance a pu se produire dans le système de freinage. Si le niveau du réservoir de liquide de frein est normal dans ces circonstances, conduisez prudemment votre voiture jusqu'à l'atelier Volvo agréé le plus proche afin de faire vérifier le système de freinage.

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère MIN, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

### Répartition électronique de la puissance de freinage – EBD

Le système EBD (Electronic Brakeforce Distribution - répartition électronique du freinage) est un composant du système ABS. Il régule la force de freinage transmise aux roues arrière afin de toujours doser la force de freinage de manière optimale. Des pulsations se font entendre et sentir dans la pédale de frein lorsque le système ajuste la puissance de freinage.

### Aide au freinage d'urgence – EBA

La fonction EBA (Emergency Brake Assistance) fait partie intégrante du système DSTC. Le système est conçu pour obtenir instantanément une puissance de freinage maximale en cas de freinage d'urgence. Le système perçoit lorsque vous souhaitez obtenir un freinage puissant en captant la vitesse avec laquelle vous enfoncez la pédale.

La fonction EBA est active à toutes les vitesses et ne peut, pour des raisons de sécurité, être désactivée.

Lorsque le système EBA est activé, la pédale de frein s'enfonce en même temps que le freinage est maximal. Poursuivez votre freinage sans relâcher la pédale de frein, sans quoi la fonction EBA se désactivera.

### NOTE

Lorsque la fonction EBA est activée, la pédale de frein s'abaisse légèrement plus longtemps que d'habitude. Enfoncez (et maintenez) la pédale de frein aussi longtemps que cela est nécessaire. Tout freinage est interrompu lorsque la pédale de frein est relâchée.



## Système de contrôle de la stabilité et de la traction

### Généralités

Le système de contrôle de la stabilité et de la traction STC/DSTC (Dynamic Stability and Traction Control) améliore l'aptitude de la voiture et assiste le conducteur pour éviter de dérapager.

Lorsque le système fonctionne, vous pouvez remarquer un bruit de pulsations lors des freinages et des accélérations. Lors des accélérations, la voiture peut accélérer plus lentement que prévu.

En fonction des marchés, la voiture est équipée soit du STC soit du DSTC. Le tableau indique les fonctions assurées par chacun des systèmes.

Fonction/système	STC	DSTC <sup>1</sup>
Fonction antidérapage		X
Fonction antipatinage	X	X
Fonction de contrôle de la traction	X	X

<sup>1</sup>Option sur certains marchés. Standard sur la S60 R.

### Fonction antidérapage

La fonction limite individuellement la puissance de freinage et d'entraînement des roues pour stabiliser la voiture.

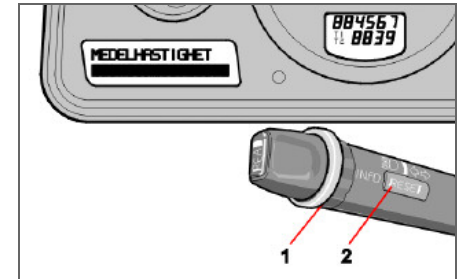
### Fonction antipatinage

La fonction évite le patinage des roues motrices sur la chaussée lors de l'accélération.

### Fonction de contrôle de la traction

La fonction est active à basse vitesse et transmet la puissance de la roue motrice qui patine vers la roue motrice qui ne patine pas.

### Intervention réduite



Il est possible de désactiver partiellement l'intervention en cas de dérapage et d'accélération.

L'intervention en cas de dérapage est retardée et autorise ainsi un dérapage plus important et donc une plus grande liberté pour une conduite dynamique.

Comme l'accélération n'est plus limitée, la motricité dans une neige profonde ou dans le sable est améliorée.

### Utilisation

– Tournez la molette (1) jusqu'à l'apparition du menu STC/ DSTC.


**DSTC ON** signifie que le fonctionnement du système est inchangé.



## Système de contrôle de la stabilité et de la traction

**DSTC CTL PATINAGE OFF**<sup>1</sup> signifie que l'intervention du système est réduite.

- Maintenez le bouton **RESET** (2) enfoncé jusqu'à STC/ DSTC ce que le menu DSTC soit modifié.

En même temps, le témoin  est allumé pour rappeler que la fonction du système est réduite.

### ATTENTION

Le comportement routier de la voiture peut être modifié lorsque la fonction du système est réduite.

### NOTE

**DSTC ON**<sup>1</sup> apparaît pendant quelques secondes à l'écran à chaque démarrage du moteur.

<sup>1</sup>Ne concerne pas la S60 R.

### Messages sur l'écran d'information

**ANTI-PATINAGE ARRÊT TEMPORAIRE** signifie que le système est temporairement réduit en raison de la température élevée des freins.

La fonction est réactivée automatiquement lorsque les freins ont refroidi.

<sup>1</sup>Sur la S60 R, DSTC ANTI-PAT.OFF apparaît.

**ANTI-PATINAGE RÉPAR DEMANDÉE** signifie que le système a été désactivé en raison d'une panne.

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.

Si le message est toujours présent au redémarrage du moteur, rendez-vous dans un atelier Volvo agréé.

### Témoins sur le combiné d'instrument



#### Témoin de STC/DSTC

La signification du témoin dépend de la manière dont il apparaît.

**Le témoin s'allume et s'éteint à nouveau après environ deux secondes.**

- Indique le contrôle du système au démarrage du moteur.

**Le témoin clignote**

- Indique que le système fonctionne.

**Le témoin s'allume en continu**

**ANTI-PATINAGE RÉPAR DEMANDÉE** apparaît en même temps à l'écran.

Indication de panne dans le système STC/ DSTC :

- Garez la voiture dans un endroit sûr et éteignez le moteur.
- Redémarrez la voiture.
- Si le témoin s'éteint, il s'agissait d'un défaut momentané d'indication sans conséquence et sans besoin de rendre visite à un garage.

- Si le témoin reste allumé, roulez prudemment jusqu'au garage Volvo le plus proche pour un contrôle.

**Le témoin s'allume en continu**  
**DSTC CTL PATINAGE OFF** est affiché à l'écran.

- Rappelle que la fonction du système STC/ DSTC est réduite.



#### Témoin d'avertissement

**Le témoin s'allume en jaune en continu.**

**ANTI-PATINAGE ARRÊT TEMPORAIRE** apparaît en même temps à l'écran.

- Indique que le système a été temporairement réduit en raison d'une température trop élevée.
- La fonction est réactivée automatiquement lorsque la température des freins est à nouveau normale.

### ATTENTION

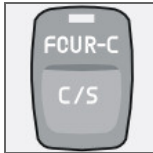
Dans des conditions normales, le système STC/DSTC accroît la sécurité de la voiture, ce qui ne doit pas être interprété comme étant une possibilité d'augmenter sa vitesse de conduite.

Pour négocier les virages et conduire en toute sécurité sur des surfaces glissantes, respectez toujours les précautions d'usage.



## Châssis actif, –FOUR-C

### Châssis actif – FOUR-C<sup>1</sup>



*Interrupteur FOUR-C de la console centrale (ne concerne pas S60 R)*

La voiture est équipée d'un châssis actif très perfectionné – Continuously Controlled Chassis Concept – à commande électronique. Les fonctions du système sont basées sur un ensemble de capteurs qui perçoivent constamment les mouvements et les réactions de la voiture, par ex. l'accélération verticale et latérale, la vitesse et le mouvement des roues.

Le module de commande du système FOUR-C analyse les données transmises par les capteurs jusqu'à 500 fois par seconde et modifie en conséquence les caractéristiques d'amortissement. Ceci assure un réglage exact et extrêmement rapide de chaque amortisseur.

Le caractère du châssis peut être modifié à tout moment pendant la conduite, lorsque la route change ou lorsque vous désirez changer de style de conduite. La modification prend quelques millisecondes.

<sup>1</sup> Option sur certains marchés. Standard sur la S60 R.

Le résultat de la pression sur la pédale d'accélérateur est lié au choix du caractère du châssis (concerne uniquement les modèles R).

### Confort

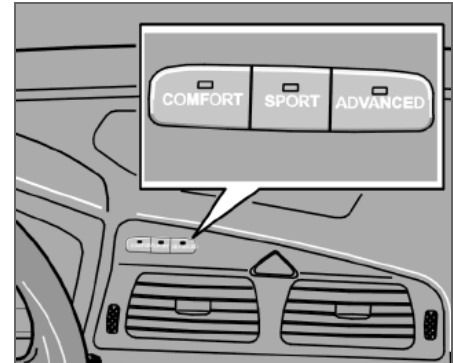
En mode **Confort**, le système permet d'optimiser l'isolation de la carrosserie par rapport au revêtement irrégulier de la chaussée. L'amortissement est plus souple et les mouvements de la carrosserie limités. Cette position est recommandée pour de longs trajets ou lorsque la chaussée est glissante.

Lorsque le contact est coupé en mode **Confort**, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.

### Informations sportives

En mode **Sport**, les réactions sont plus rapides qu'en mode **Confort**. L'amortissement est plus dur et les mouvements de la carrosserie suivent ceux de la chaussée pour réduire le roulis dans les virages. Le comportement de la voiture est plus sportif.

Lorsque le contact est coupé en mode **Sport**, le châssis reprend cette position lors de la prochaine mise en route.



*Interrupteur FOUR-C (S60 R)*

### Grand Sport<sup>2</sup>

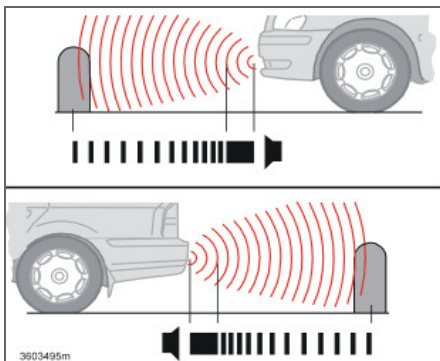
Dans ce mode, les **mouvements** des amortisseurs sont minimaux et optimisés pour assurer une adhérence maximale. La réponse à l'accélérateur est plus franche et les changements de rapports de la boîte automatique plus sportifs. Le roulis est minimal lors de l'entame d'un virage à vitesse élevée. Cette position est uniquement recommandée sur un revêtement propre et régulier.

Lorsque le contact est coupé en mode **Grand sport**, le châssis reprend la position **Sport** lors de la prochaine mise en route.

<sup>2</sup> Ne vaut que pour la S60 R.

## Aide au stationnement

### Généralités <sup>1</sup>



Aide au stationnement vers l'avant et vers l'arrière

L'aide au stationnement vous aide, comme son nom l'indique, lorsque vous vous gardez. Un signal sonore indique la distance à l'objet décelé le plus proche.

<sup>1</sup> Selon le marché, le système d'aide au stationnement peut être soit de série, soit une option soit un accessoire.

### ATTENTION

L'aide au stationnement ne pourra jamais remplacer la responsabilité du conducteur lui-même. Les capteurs ont des angles morts dans lesquels les objets ne peuvent être décelés. Faites attention aux enfants ou aux animaux proches de la voiture.

### Fonctionnement

Le système est automatiquement activé au démarrage de la voiture et la diode de l'interrupteur de l'aide au stationnement sur le panneau d'interrupteurs s'allume. L'écran affiche le message **RADAR DE RECU**L ACTIF si la marche arrière est engagée ou si les capteurs avant détectent un obstacle.

L'aide au stationnement est active à une vitesse inférieure de 15 km/h. Si la vitesse est supérieure, le système est désactivé. Le système est réactivé lorsque la vitesse repasse sous 10 km/h.

Plus l'objet est proche de l'avant ou de l'arrière de la voiture, plus les signaux sonores sont rapprochés. Le volume des autres sources du système audio est automatiquement réduit.

À environ 30 cm, le signal est continu. Si un obstacle se trouve plus près derrière ou devant la voiture, les signaux passent d'un haut-parleur à l'autre.

### Aide au stationnement arrière

La zone de détection derrière la voiture est d'environ 1,5 m. L'aide au stationnement arrière est activée lorsque la marche arrière est engagée. Le signal sonore provient des haut-parleurs arrière.

En cas de recul avec une remorque ou un porte-bicyclette sur le crochet d'attelage, le système doit être désactivé. Dans le cas contraire, les capteurs réagiront à la remorque ou au porte-bicyclette.

L'aide au stationnement arrière est désactivée automatiquement en cas de conduite avec remorque si un câble pour remorque Volvo est employé.

### Aide au stationnement avant<sup>2</sup>

La zone de détection devant la voiture est d'environ 0,8 m. Le signal sonore provient du haut-parleur avant.

Il n'est pas possible de combiner l'aide au stationnement avec des phares supplémentaires à l'avant car les capteurs les perçoivent comme des objets extérieurs.

<sup>2</sup> À condition que l'aide au stationnement soit installée à l'avant et à l'arrière.



## Aide au stationnement

## Indication de panne du système

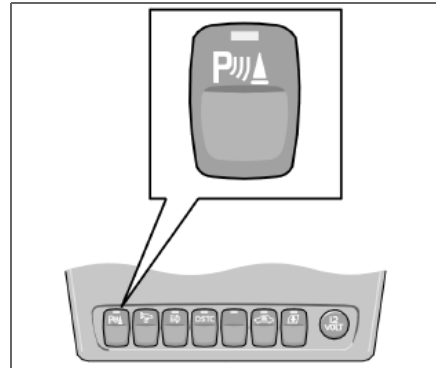


Si le témoin d'avertissement jaune est allumé et si **AIDE STATIONNEMENT RÉPAR DEMANDÉE** apparaît à l'écran, l'aide au stationnement est hors service.

**ATTENTION**

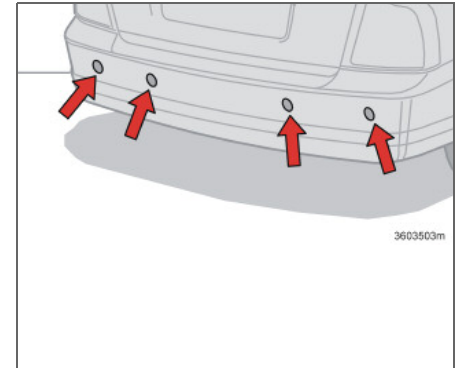
Certaines sources peuvent brouiller le système avec de faux signaux. Un avertisseur sonore, des pneus humides sur l'asphalte, des freins pneus, le tuyau d'échappement de motos en sont quelques exemples. La glace et la neige recouvrant les capteurs peuvent aussi entraîner des faux signaux d'avertissement.

## Activer/désactiver



L'aide au stationnement peut être désactivée à l'aide du bouton du panneau d'interrupteurs. La diode de l'interrupteur s'éteint alors. L'aide au stationnement est activée à l'aide du même interrupteur et la diode s'allume.

## Nettoyage des capteurs



Capteurs d'aide au stationnement.

Pour fonctionner correctement, les capteurs doivent être nettoyés régulièrement. Utilisez de l'eau et du shampoing pour voiture.



## Remorquage et transport

### Ne remorquez pas la voiture pour la forcer à démarrer

Le démarrage forcé par remorquage d'une voiture à boîte de vitesse manuelle peut endommager le pot catalytique. Les voitures équipées de boîtes automatiques ne peuvent être démarrées de la sorte. Si la batterie est déchargée, utilisez plutôt une batterie auxiliaire.

### Si vous devez être remorqué

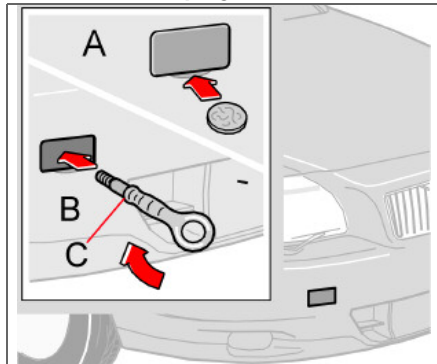
- Débloquez le dispositif de blocage de direction afin que la voiture puisse être dirigée.
- Tenez compte de la vitesse maximale autorisée.
- N'oubliez pas que le servofrein et la direction assistée ne fonctionnent que lorsque le moteur tourne. La pression exercée sur la pédale de frein doit être environ cinq fois supérieure à la normale et la direction est beaucoup plus dure.
- Roulez en douceur.
- Maintenez la corde de remorquage tendue afin d'éviter toute secousse inutile.

### Boîtes de vitesses automatiques

- Le sélecteur doit être en position **N**.
- La vitesse maximale de remorquage autorisée est de 80 km/h lorsque la voiture est équipée d'une boîte de vitesses automatique.

- Distance de conduite maximale autorisée : 80 km.
- Il est impossible de lancer le moteur par remorquage ! "Démarrage forcé", voir page suivante.

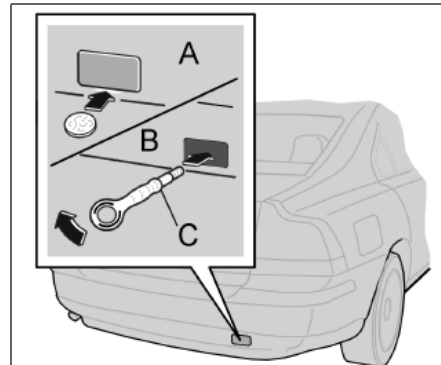
### Œillet de remorquage, arrière



Œillet de remorquage, avant.

L'œillet de remorquage se trouve dans la sacoche à outils de coffre à bagages. Vissez-le à l'endroit prévu avant de commencer le remorquage. Les anneaux et les protections de l'œillet de remorquage sont situés à droite des pare-chocs avant et arrière.

### Installation de l'œillet de remorquage



Œillet de remorquage, arrière.

A - Retirez le cache<sup>1</sup> en faisant levier avec précaution dans la rainure à l'aide d'une pièce de monnaie, par ex.

B - Vissez l'œillet de remorquage sur la colle-rette (C). Aidez-vous pour cela par exemple de la clé à écrou de roue.

Après le remorquage, dévissez l'œillet de remorquage et replacez la protection.

Pour pouvoir visser l'œillet de remorquage arrière, il faut dévisser une vis plastique dans le support de l'œillet. Utilisez la clé à écrou de roue de la boîte à outil pour cela. Revissez la vis plastique après utilisation.

<sup>1</sup> L'ouverture du cache peut varier.



## Remorquage et transport



### NOTE

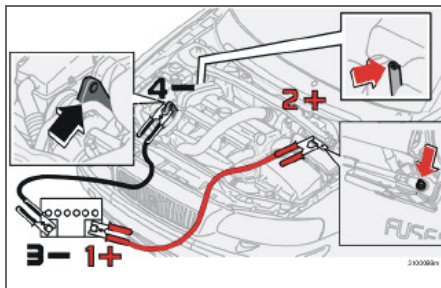
Pour les voitures équipées d'un crochet d'attelage, l'œillet de remorquage ne peut pas être fixé à l'arrière. Fixez alors la corde de remorquage au crochet d'attelage. Pour cette raison, il est conseillé de toujours conserver le crochet amovible dans la voiture.

### Dépannage

L'œillet de remorquage sert uniquement à remorquer la voiture sur route, pas à la sortir d'un fossé ou autre. Dans ce cas, faites appel à un dépanneur.

## Aide au démarrage

### Démarrage avec une batterie auxiliaire



Si, pour une raison quelconque, votre batterie s'est complètement déchargée, vous pouvez "essayer" de la recharger à l'aide d'une batterie de recharge ou de la batterie d'une autre voiture. Veillez à ce que les pinces soient toujours bien fixées pour éviter la production d'étincelles en cours d'essai de démarrage.

Pour éviter tout risque d'explosion, nous vous suggérons de suivre la procédure suivante.

- Mettez la clé de contact en position **0**.
- Assurez-vous que la batterie auxiliaire a une tension de 12 volts.
- Si la batterie auxiliaire se trouve dans une autre voiture, coupez le moteur de cette voiture et veillez à ce qu'il n'y ait aucun contact direct entre les deux voitures.

- Branchez le câble rouge entre la borne positive (1+) de la batterie auxiliaire et la borne rouge du compartiment moteur (2+). La pince doit être fixée sur le contact placé sous une petite trappe noire arborant un signe positif. Cette trappe est contiguë au couvercle du boîtier de fusibles.
- Placez l'une des pinces du câble noir sur la borne négative (3-) de la batterie auxiliaire.
- Placez la seconde des pinces du câble noir sur votre voiture à l'endroit de l'œillet (4-).
- Démarrez le moteur de la voiture de secours. Laissez-le tourner pendant quelques minutes à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de ralenti (1500 tr/min).
- Démarrez le moteur de la voiture en panne de batterie.
- Retirez les câbles dans l'ordre inverse.

### NOTE

Ne touchez pas les pinces en cours d'essai de démarrage (risque de production d'étincelles).

### ATTENTION

La batterie peut produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.



## Conduite avec remorque

### Généralités

La barre d'attelage de la voiture doit être homologuée. Votre concessionnaire peut vous conseiller sur son choix.

- Répartissez la charge dans la remorque de sorte que la charge sur le dispositif de remorquage ne dépasse pas la charge maximale sur la boule d'attelage indiquée.
- Augmentez la pression des pneus afin qu'elle corresponde à la pression exigée à plein chargement. Reportez-vous au tableau de pression des pneus !
- Pour éviter toute usure, nettoyez régulièrement la barre d'attelage et graissez la boule d'attelage<sup>1</sup>, ainsi que toutes les parties mobiles.
- Ne conduisez jamais avec une remorque avec une voiture neuve. Attendez d'avoir parcouru au moins 1000 km.
- Sur les pentes descendantes, longues et abruptes, les freins sont nettement plus sollicités qu'habituellement. Rétrogradez et maintenez une vitesse moins élevée en conséquence.
- Lorsqu'une voiture très chargée est conduite par temps très chaud, il se peut que le moteur et la boîte de vitesses surchauffent. Dans ce cas, la jauge de température du combiné d'instruments se trouve dans la

<sup>1</sup> Ne convient pas aux crochets de boule équipés d'un amortisseur de vibrations.

zone rouge. Arrêtez-vous et laissez le moteur coupé pendant quelques minutes.

- En cas de surchauffe, il se peut que la climatisation se désactive automatiquement de façon temporaire.
- Par ailleurs, la boîte de vitesses réagit avec une fonction de protection intégrée. Lisez le message indiqué.
- Lorsque vous conduisez avec une remorque, la charge imposée au moteur est supérieure à la normale.
- Pour des raisons de sécurité, ne conduisez pas à plus de 80 km/h même si la législation de certains pays autorise des vitesses plus élevées.
- Lorsque vous vous garez avec une remorque, placez toujours le sélecteur de rapports sur **P** (boîte automatique) ou engagez un rapport (boîte manuelle). Si vous vous garez sur dans une pente abrupte, placez des pierres sous les roues pour un meilleur calage.
- Evitez de conduire avec une remorque pesant plus de 1200 kg dans des pentes à plus de 12%. Ne conduisez pas avec une remorque dans les pentes supérieures à 15%.

### Poids de remorque

Voir page 243 pour les poids autorisés de remorque.

#### NOTE

Les poids mentionnés ci-dessus sont les poids les plus élevés autorisés par Volvo. Les réglementations nationales peuvent limiter davantage le poids des remorques et les vitesses autorisées. Les crochets d'attelage peuvent être homologués pour une charge supérieure à celle autorisée pour la voiture.

#### ATTENTION

Suivez les recommandations concernant le poids de la remorque. La remorque et la voiture pourraient sinon être difficiles à contrôler lors des manœuvres d'évitement et lors du freinage.



## Conduite avec remorque

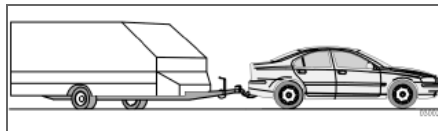
### Conduite avec une remorque – boîte de vitesses automatique

- Lorsque vous vous gardez en côte, nous vous conseillons de serrer le frein de stationnement avant de placer le sélecteur de rapports sur la position **P**. Pour démarrer en côte, placez le sélecteur sur une position de conduite, puis seulement desserrez le frein de stationnement.
- Choisissez la position adaptée de rapports bas lorsque vous conduisez lentement ou sur de fortes pentes. Vous empêchez ainsi que la boîte automatique passe au rapport supérieur et que l'huile de boîte ne refroidisse.
- Si votre voiture est équipée d'une boîte de type Geartronic, utilisez un rapport manuel permettant au moteur de "supporter" la charge. Il n'est pas toujours économique de rouler avec des régimes trop bas et des rapports trop hauts.

### **i** NOTE

Certains modèles équipés d'une boîte automatique requièrent l'utilisation d'un refroidisseur d'huile en cas de conduite avec remorque. Consultez votre concessionnaire Volvo en ce qui concerne votre voiture, si le crochet d'attelage a été monté ultérieurement.

### Réglage de niveau



Si votre voiture est équipée d'un réglage automatique de niveau, le train arrière se trouvera toujours à la bonne hauteur durant la conduite quelle que soit la charge. Lorsque la voiture est à l'arrêt, le train arrière redescend, ce qui est tout à fait normal. Au démarrage, le niveau est relevé après avoir parcouru une certaine distance.



### Crochets d'attelage

La boule d'attelage doit être régulièrement nettoyée et lubrifiée avec de la graisse. Lorsqu'une boule avec amortisseur de vibration est utilisé, il est inutile de graisser la boule.

Si la voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible, suivez strictement les instructions de montage de la boule d'attelage, voir page 137.

#### **ATTENTION**

Assurez-vous que le câble de sécurité de la remorque est attaché à la fixation correspondante.

#### **ATTENTION**

Si votre voiture est équipée d'un crochet d'attelage amovible Volvo :  
Suivez scrupuleusement les instructions de montage de la boule.

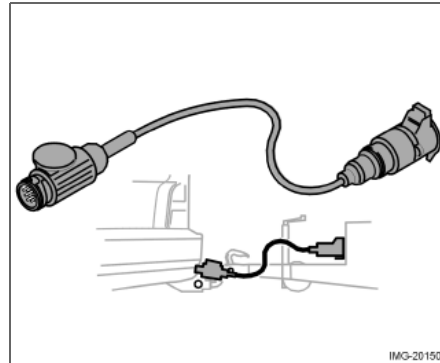
La Boule doit être verrouillée avec une clé avant de prendre la route.

Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.

#### **NOTE**

Retirez toujours la boule après utilisation.  
Rangez-la dans le compartiment à bagages

### Câble de remorque

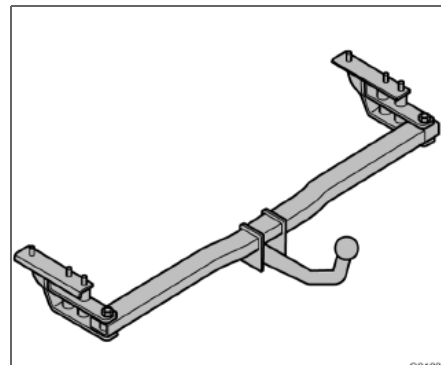
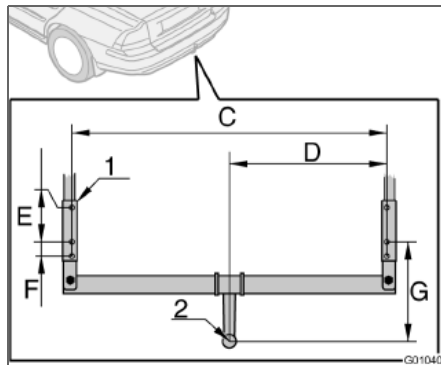
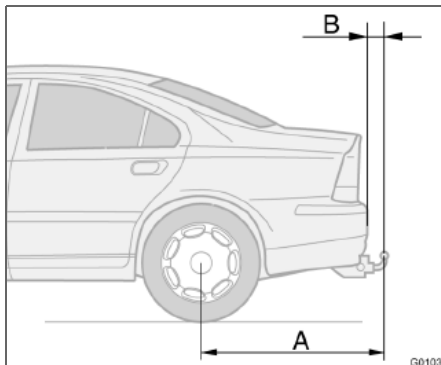


Si le connecteur électrique du crochet d'attelage de la voiture est à 13 broches et celui de la remorque est à 7 broches, un adaptateur sera nécessaire. Utilisez un câble d'adaptateur homologué par Volvo. Assurez-vous que le câble ne traîne pas sur le sol.



## Dispositif d'attelage

### Caractéristiques



### Cotes pour les points de fixation (mm)

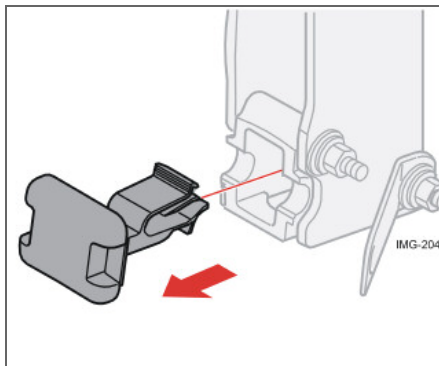
	A	B	C	D	E	F	G
Dispositif d'attelage fixe standard	1058	83	1083	542	122	50	305
Dispositif d'attelage fixe avec Nivomat		91					
Dispositif d'attelage amovible standard	1069	94	1083	542	122	50	316
Dispositif d'attelage amovible avec Nivomat		100					
1	Longeron latéral						
2	Centre de la boule						

06

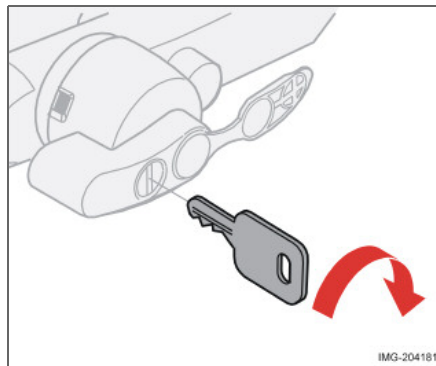


## Crochet d'attelage amovible

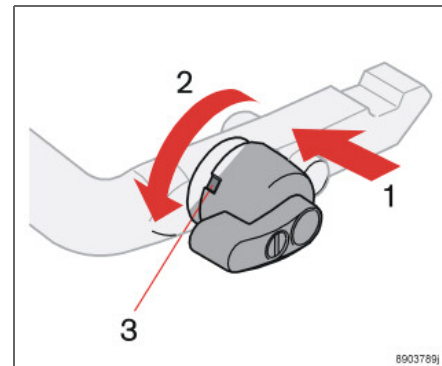
## Installation de la boule d'attelage



- Retirez le cache de protection.



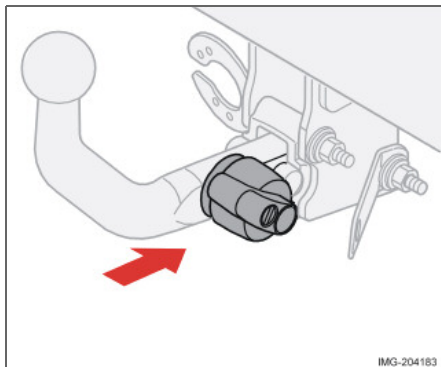
- Vérifiez que le mécanisme est en position déverrouillée en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.



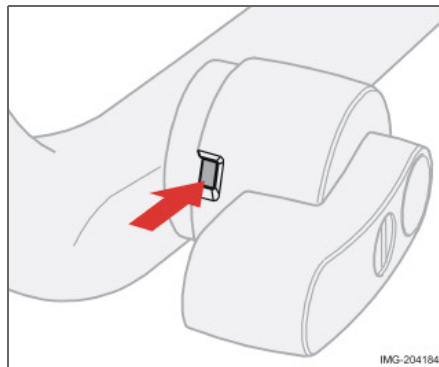
- Vérifiez qu'un repère rouge apparaît dans la lucarne de contrôle (3). Si ce n'est pas le cas, appuyez sur (1) et tournez la poignée en sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à entendre un déclic.



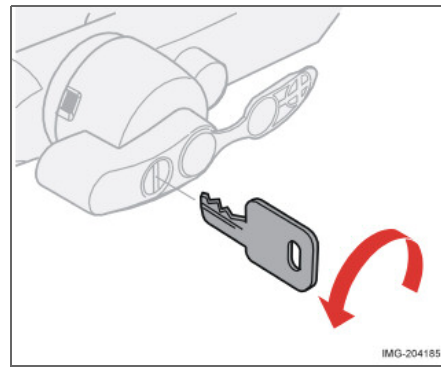
### Crochet d'attelage amovible



- Insérez et faites coulisser la boule jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



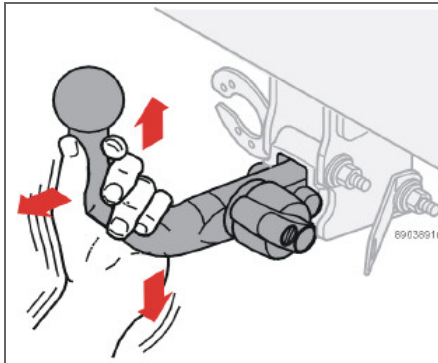
- Vérifiez que le témoin vert apparaît dans la lucarne de contrôle.



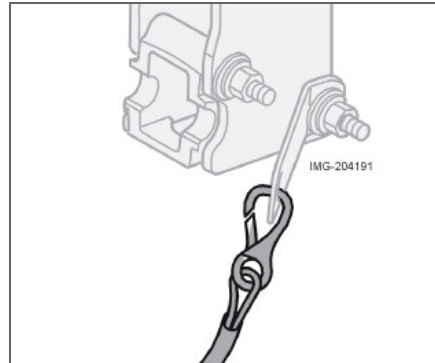
- Tournez la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position verrouillée. Retirez la clé de la serrure.



## Crochet d'attelage amovible

**i** NOTE

Contrôlez que la boule soit bien fixée en la frappant vers le haut, le bas et l'arrière. Si la boule n'est pas correctement fixée, déposez-la et reposez-la comme décrit dans l'étape précédente.

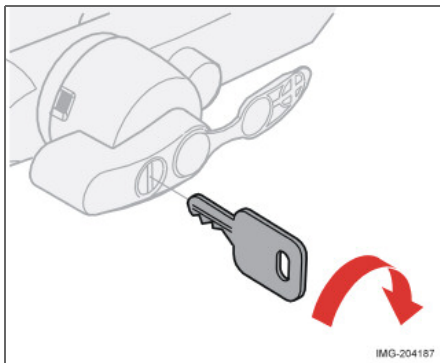
**i** NOTE

Le câble de sécurité de la remorque doit être fixé dans le dispositif d'attelage.

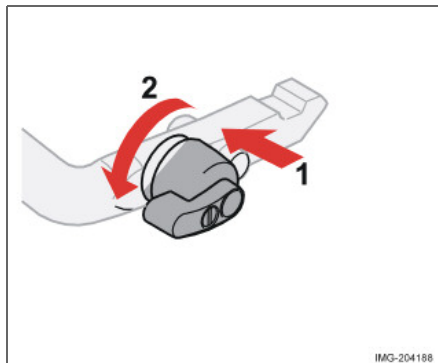


### Crochet d'attelage amovible

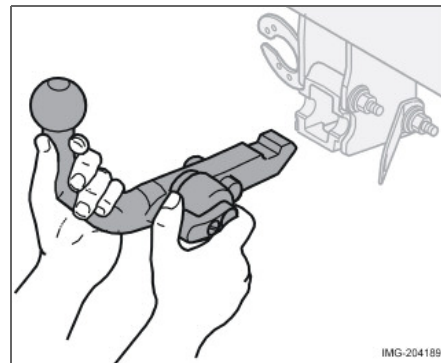
#### Retrait de la boule d'attelage



- Insérez la clé et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre en position déverrouillée.



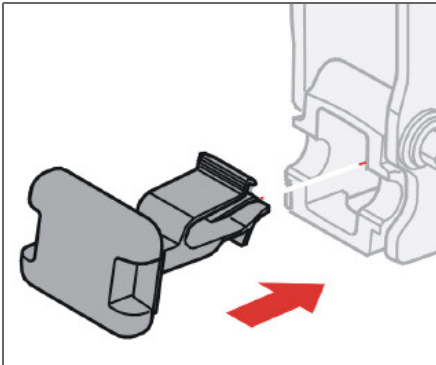
- Enfoncez le bouton de verrouillage (1) et faites-le pivoter dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (2) jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre.



- Continuez à tourner le bouton de verrouillage aussi loin que possible. Maintenez-le dans cette position tout en tirant la boule vers l'arrière et vers le haut.



## Crochet d'attelage amovible



- Enfoncez le cache de protection.

## Chargement sur la galerie de toit

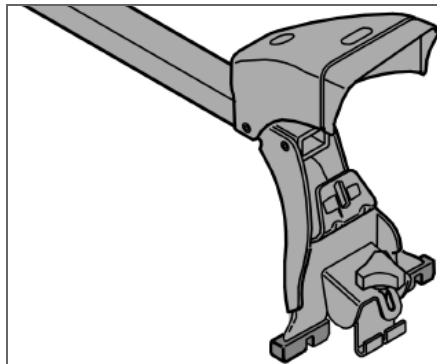
### Généralités

La capacité de charge dépend des accessoires dont est équipée la voiture, c'est-à-dire le crochet d'attelage, les barres de toit, le coffre de toit, le poids cumulé des passagers ainsi que la charge sur la boule d'attelage. La capacité de charge de la voiture est réduite par le nombre de passagers et leur poids. Pour de plus amples informations concernant les poids autorisés, voir page 243.

### ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.

### Utilisation des barres de toit (accessoire)



Afin d'éviter d'endommager votre voiture et d'assurer une sécurité optimale, nous vous recommandons de n'utiliser que les des barres de chargement développée par Volvo pour votre voiture.

- Contrôlez régulièrement que les barres de chargement et la charge sont correctement fixés. Arrimez la charge à l'aide de sangles.
- Répartissez uniformément la charge sur les barres. Ne chargez pas de biais ! La charge la plus lourde doit se trouver dessous.
- Rappelez-vous que le centre de gravité et le comportement de la voiture ne sont plus

les mêmes lorsque vous transportez une charge sur le toit.

- Rappelez-vous que la prise au vent et la consommation augmentent avec la taille de la charge.
- Roulez en douceur ! Evitez les brutales accélérations, les freinages trop brusques ou les virages pris trop rapidement.
- Enlevez les barres de toit lorsque vous cessez de les utiliser. Vous diminuez ainsi la résistance à l'air et par conséquent votre consommation de carburant.

### ATTENTION

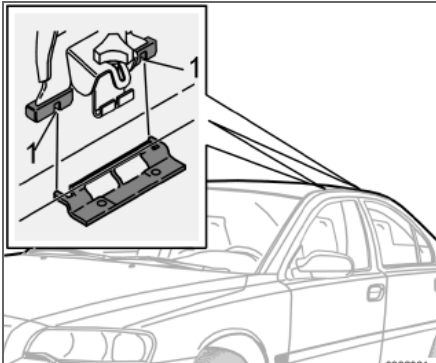
La charge sur le toit ne doit pas dépasser 100 kg, barres de toit et coffre de toit compris.

Le centre de gravité et le comportement de la voiture changent selon la charge sur le toit.



## Chargement sur la galerie de toit

## Montage des barres de toit



- Veillez à ce que les barres soient correctement orientées sur les rails (voir le repère de l'autocollant sous le capuchon).
- Insérez les épaulements de guidage (1) dans les supports.
- Abaissez avec précaution la fixation opposée sur le toit.
- Prévissez la molette.
- Serrez-la contre le toit, et incrustez le crochet au support du toit situé sous la baguette d'étanchéité.
- Serrez les barres.
- Insérez les autres languettes de guidage dans les supports.

- Serrez les barres.
- Veillez à ce que le crochet soit bien fixé au support du toit.
- Vissez les molettes alternativement jusqu'à un bon serrage.
- Rabattre les caches.
- Contrôlez régulièrement le serrage des barres de toit.

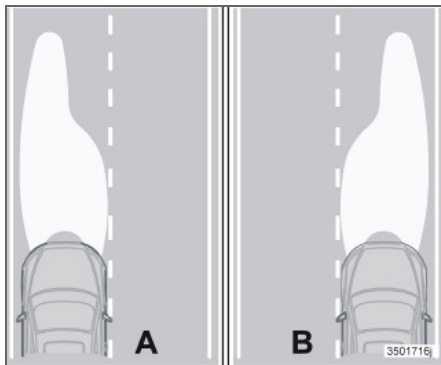
**i** NOTE

Contrôlez régulièrement le serrage des molettes.



### Adaptation du faisceau d'éclairage

#### Faisceau d'éclairage adapté à la conduite à droite ou à gauche



A. Faisceau d'éclairage pour conduite à gauche.  
B. Faisceau d'éclairage pour conduite à droite.

Le faisceau d'éclairage peut être réglé afin de ne pas aveugler les véhicules venant en sens inverse. Un faisceau d'éclairage adapté doit éclairer des bords de la route de manière efficace.

#### Masquage des phares

Reproduisez les modèles sur un matériau adhésif résistant à l'eau, par ex de la bande adhésive non transparente ou similaire.

Les masques sont placés à partir du point (5) sur le verre de phare. La cote de référence (X)

indique la distance devant se trouver entre le point (5) et l'angle du masque marqué d'une flèche.

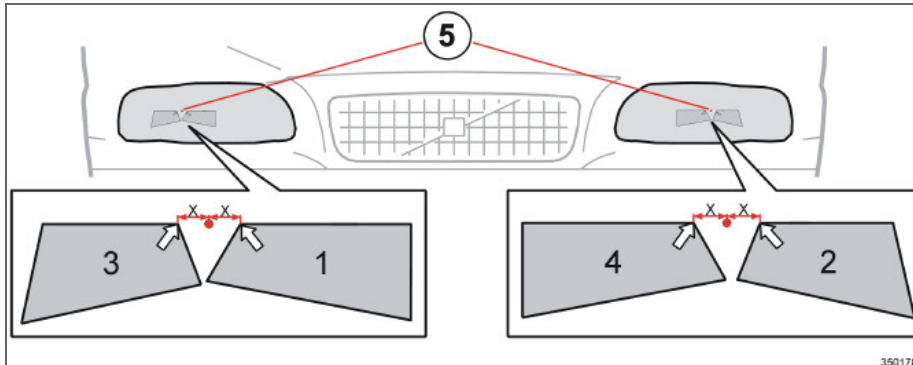
Les cotes des modèles de la page suivante sont contrôlés après la découpe afin qu'une partie suffisamment grande du faisceau soit cachée.

Adaptation du faisceau d'éclairage des phares Active Bi-Xenon ABL, voir page 47.



## Adaptation du faisceau d'éclairage

## Phares halogène



Placement des masques sur les phares halogènes, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.

## Version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

## Cotes de référence

Modèle 1. (3) = 70 mm, (4) = 40 mm

Distance au point sur le verre du phare :  
(5) = 13 mm.

Modèle 2. (6) = 55 mm, (7) = 40 mm

Distance au point sur le verre du phare :  
(8) = 18 mm.

## Version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

## Cotes de référence

Modèle 3. (1) = 55 mm, (2) = 41 mm

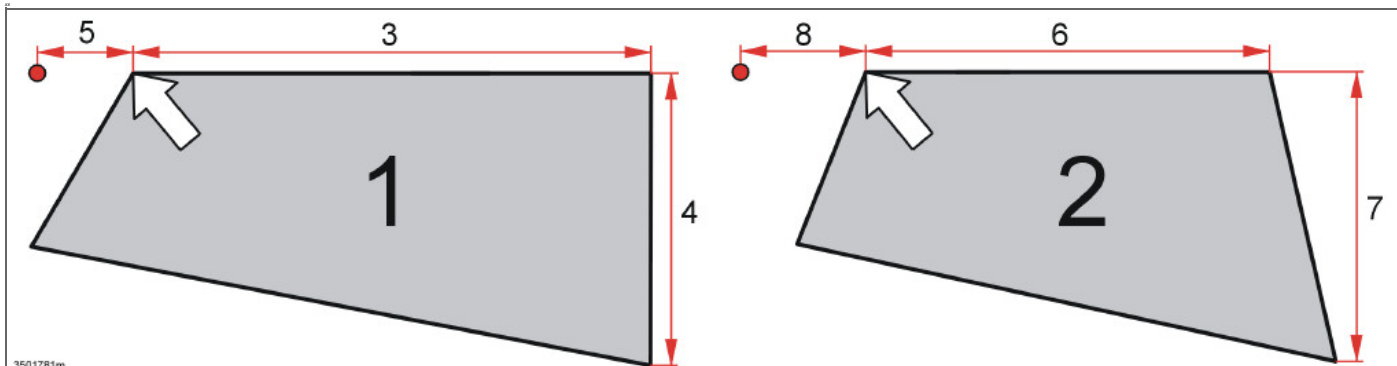
Distance au point sur le verre du phare :  
(5) = 17 mm.

Modèle 4. (6) = 70 mm, (7) = 39 mm

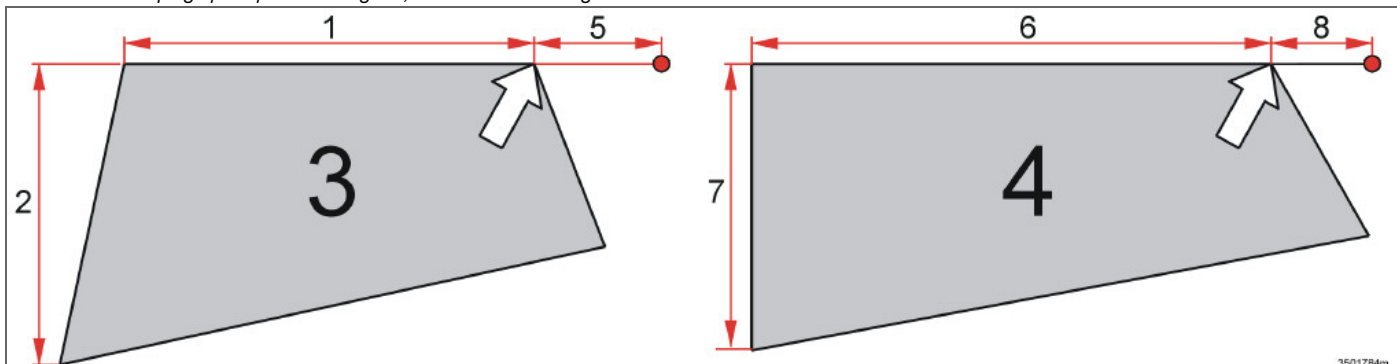
Distance au point sur le verre du phare :  
(8) = 14 mm.



## Adaptation du faisceau d'éclairage



3501781m  
*Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à gauche*

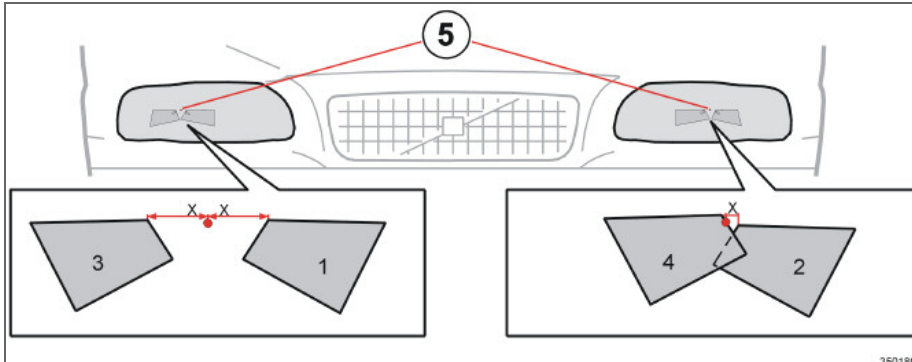


3501784m  
*Modèles de masquage pour phares halogène, version conduite à droite*



## Adaptation du faisceau d'éclairage

## Phares Bi-Xénon



Placement des masques sur les phares Bi-Xénon, 1 et 2 version conduite à gauche, 3 et 4 version conduite à droite.

## Version conduite à gauche

Reproduisez les modèles 1 et 2, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

## Cotes de référence

Modèle 1. (3) = 56 mm, (4) = 43 mm

Distance au point sur le verre du phare :  
(5) = 29 mm.

Modèle 2. (6) = 56 mm, (7) = 42 mm

Distance au point sur le verre du phare :  
(8) = 6 mm.

## Version conduite à droite

Reproduisez les modèles 3 et 4, vérifiez les cotes. Transférez les modèles sur un matériau adhésif et résistant à l'eau et découpez.

## Cotes de référence

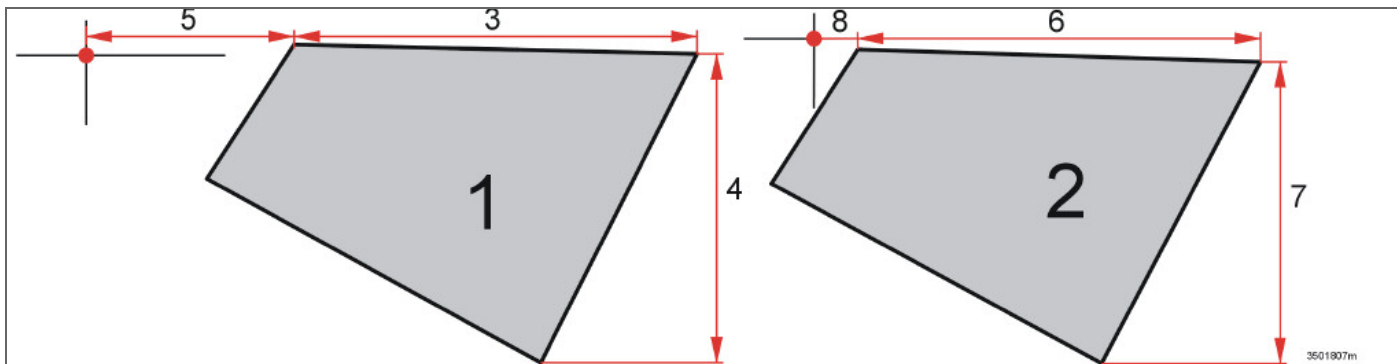
Modèle 3. (1) = 56 mm, (2) = 42 mm

Distance au point sur le verre du phare :  
(5) = 29 mm.

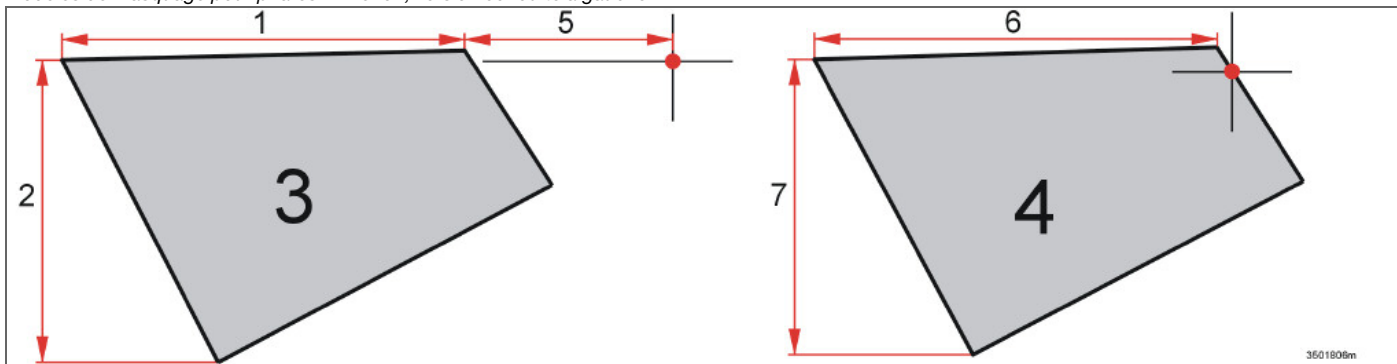
Modèle 4. (6) = 56 mm, (7) = 41 mm

Distance au point sur le verre du phare :  
(8) = 0 mm.

Adaptation du faisceau d'éclairage



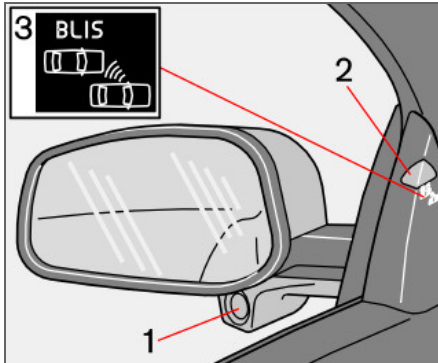
Modèles de masquage pour phares Bi-Xénon, version conduite à gauche



Modèles de masquage pour phares Bi-Xénon, version conduite à droite



## BLIS (Blind Spot Information System) –option

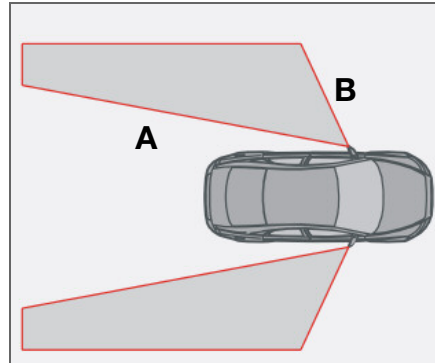


1 – Caméra BLIS, 2 – Témoin lumineux,  
3 – Témoin BLIS

BLIS est un système d'informations qui indique la présence d'un véhicule en déplacement dans la même direction que votre propre voiture dans ce qu'on appelle l'angle mort.

### **ATTENTION**

Le système complète, mais ne remplace pas, les rétroviseurs existants. Il ne peut en aucun cas se substituer à l'attention et à la responsabilité du conducteur. La responsabilité d'un changement de file en toute sécurité incombe au conducteur.



"Angles morts" pour lesquels BLIS réagit si  
Distance A = env. 9,5 m Distance B = env. 3 m

Le système est conçu pour fonctionner de manière optimale dans une circulation dense sur des routes à plusieurs voies.

BLIS est basé sur la technique de la caméra numérique. Les caméras (1) sont placées sous les rétroviseurs extérieurs.

Lorsqu'une caméra a découvert un véhicule dans l'angle mort, un témoin lumineux s'allume sur le panneau de porte (2). Le témoin s'allume en continu pour attirer l'attention du conducteur et l'informer de la présence d'un véhicule dans l'angle mort.

### **NOTE**

Le témoin s'allume du côté de la voiture où le système a détecté un véhicule. Si la voiture se fait doubler des deux côtés à la fois, les deux témoins s'allument.

BLIS possède également une fonction intégrée qui avertit le conducteur qu'un problème est apparu dans le système. Par exemple, si les caméras du système sont cachées, le témoin BLIS clignote et un message apparaît sur l'écran du tableau de bord (voir le tableau page 151). Dans ce cas, contrôlez et nettoyez les lentilles. Si nécessaire, le système peut être désactivé temporairement en appuyant sur le bouton BLIS (voir page 151).

### **Quand fonctionne le système BLIS**

Le système fonctionne lorsque la vitesse de votre véhicule est supérieure à 10 km/h.

### **Lorsque vous doublez un autre véhicule**

Le système réagit si vous doublez un autre véhicule à une vitesse jusqu'à 10 km/h supérieure à celle de l'autre véhicule.



## BLIS (Blind Spot Information System) –option

### Si vous êtes doublé par un autre véhicule

Le système réagit si le véhicule qui vous double roule jusqu'à 70 km/h au dessus de votre vitesse.

#### ATTENTION

BLIS ne fonctionne pas dans les virages en épingle à cheveux.

BLIS ne fonctionne pas lorsque la voiture recule.

Une remorque large accrochée à la voiture peut cacher d'autres véhicules situé dans la file adjacente. Ces véhicules se trouvant dans la zone cachées ne peuvent pas être détectés par le système BLIS.

### Fonctionnement du système de jour et de nuit

#### A la lumière du jour

A la lumière du jour, le système réagit à la **forme** des voitures à proximité. Le système est conçu pour détecter les véhicules à moteur tels que voitures, camions, bus et motos.

#### Dans l'obscurité

Dans l'obscurité, le système réagit aux **phares** des voitures environnantes. Si les phares ne sont pas allumés, le système ne détecte pas le véhicule. Cela signifie par exemple que le système ne réagira pas à une remorque dans phares tirée par une voiture ou un camion.

#### ATTENTION

Le système ne réagit pas aux vélos et aux mobylettes.

Les caméras BLIS peuvent être perturbées par une forte lumière ou en l'absence de sources lumineuses (éclairage de la route ou phares d'autres véhicules par exemple) lorsque vous conduisez dans l'obscurité. Le système peut alors interpréter l'absence de lumière par un blocage des caméras.

Dans les deux cas l'écran d'information affiche un message.

Lorsque vous conduisez dans de telles conditions, les performances du système peuvent se dégrader provisoirement (vous trouverez plus d'informations en page suivante).

Lorsque le message disparaît, le système reprend son fonctionnement normal.

Les caméras BLIS sont limitées tout comme l'œil humain, c'est à dire qu'elles "voient" moins bien en cas de forte chute de neige ou de brouillard épais par exemple.

### Nettoyage

Pour un fonctionnement optimal, les lentilles des caméras doivent être propres. Les lentilles peuvent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge humide. Nettoyez les lentilles avec précaution afin de ne pas les rayer.

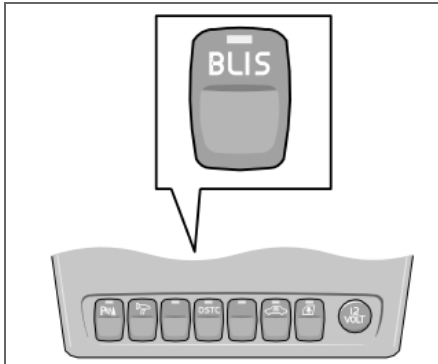
#### IMPORTANT

Les lentilles sont chauffées pour faire fondre la glace et la neige. Si cela est nécessaire, retirez la neige des lentilles avec une brosse.



## BLIS (Blind Spot Information System) –option

### Désactivation et réactivation du système BLIS



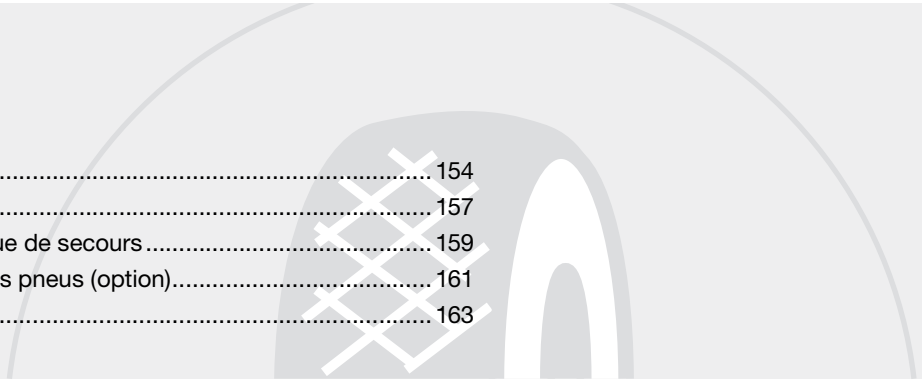
- BLIS est automatiquement activé à chaque mise du contact. Les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois lors de la mise du contact.
- Le système peut être déconnecté par une pression sur la touche **BLIS** du panneau d'interrupteurs sur la console centrale (voir image ci-dessus). La diode de la touche s'éteint dès que le système est déconnecté et un message s'affiche sur l'écran du tableau de bord.
- BLIS peut être réactivé en appuyant sur le bouton. La diode du bouton s'allume alors, un nouveau message apparaît à l'écran et

les témoins lumineux des panneaux de porte clignotent trois fois . Appuyez sur la touche **READ**, voir page 44, pour supprimer le message.

### Messages du système BLIS

Etat du système	Texte affiché
BLIS hors fonction	SYST ANGLE MORT REPAR DEMANDEE
Caméra droite bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA D BLOQUEE
Caméra gauche bloquée	SYST ANGLE MORT CAMERA G BLOQUEE
Les deux caméras sont bloquées	SYST ANGLE MORT CAMERAS BLOQUEES
Système BLIS désactivé	SYST INFO ANGLE MORT DESACTIVE
Système BLIS activé	SYST INFO ANGLE MORT ACTIVE
Fonction BLIS réduite	FONCTION BLIS AFFAIBLIE

Les messages n'apparaissent que si la clé de contact est en position **II** (ou si le moteur est en marche) et si BLIS est actif (c'est-à-dire si le conducteur n'a pas désactivé le système).



Généralités .....	154
Pression des pneumatiques.....	157
Triangle de signalisation et roue de secours.....	159
Surveillance de la pression des pneus (option).....	161
Remplacement d'une roue.....	163

## ROUES ET PNEUMATIQUES



07





## Généralités

### Tenue de route et pneus

Les pneumatiques ont une grande influence sur la tenue de route de votre voiture. Le type, les dimensions et la pression des pneumatiques influent grandement sur les performances de la voiture.

Lorsque vous changez de pneumatiques, veillez à conserver le même type, la même dimension et si possible la même marque pour les quatre roues. Conformez-vous aux pressions de pneus recommandées, elles sont mentionnées sur l'autocollant, voir placement en page 157.

### Dimensions

Tous les pneumatiques comportent des indications de dimensions. Exemple de désignation : 205/55R16 91 W.

205	Largeur de section (m)
55	Rapport entre hauteur et largeur de section (%)
R	Pneumatique radial
16	Diamètre de la jante en pouces (")
91	Code chiffré de charge maximum autorisée sur le pneu (dans le cas présent, 615 kg)
W	Code de vitesse maximale autorisée (dans le cas présent, 270 km/h).

### Catégories de vitesse

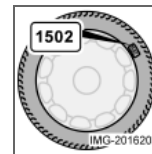
La voiture est homologuée en son entier, ce qui implique que les dimensions et les catégories de vitesse ne doivent pas dévier de celles indiquées dans la carte grise. Les seules exceptions à ces règles sont les pneumatiques d'hiver (avec ou sans clous). Si un tel pneu est choisi, la voiture ne doit être conduite à une vitesse supérieure à la catégorie (par ex. la classe Q autorise une vitesse maximale de 160 km/h).

N'oubliez pas que la chaussée détermine la vitesse à laquelle la voiture peut être conduite, et non la catégorie de vitesse des pneus.

Veillez noter que ces valeurs concernent la vitesse maximale d'utilisation.

Q	160 km/h (utilisé uniquement pour pneus d'hiver)
T	190 km/h.
H	210 km/h.
V	240 km/h.
W	270 km/h.
Y	300 km/h.

### Pneumatiques neufs



Les pneumatiques ont une durée de vie limitée. Au bout de quelques années, ils commencent à durcir et leur capacité d'adhérence diminue. Dans la mesure du possible faites monter des

pneumatiques de remplacement neufs ayant été stockés le moins longtemps possible. Ceci est particulièrement important pour les pneumatiques d'hiver. La semaine et l'année de fabrication, le repère DOT (Department of Transportation) des pneus, sont indiquées par un code à quatre chiffres (par ex. 1502). Cela signifie que les pneumatiques ont été fabriqués en 2002, semaine 15.

### Durée d'utilisation du pneumatique

Tous les pneus de plus de six ans doivent être contrôlés par un spécialiste, même s'ils semblent intacts. La raison est que les pneus vieillissent et se dégradent même s'ils ne sont utilisés que rarement ou jamais. Leur fonction peut s'en trouver affectée puisque le matériau dont est constitué le pneu s'est dégradé. Le pneu ne peut donc plus être utilisé. Cela concerne aussi la roue de secours, les pneus d'hiver et les pneus conservés pour un usage ultérieur. Des fissures et des changements de

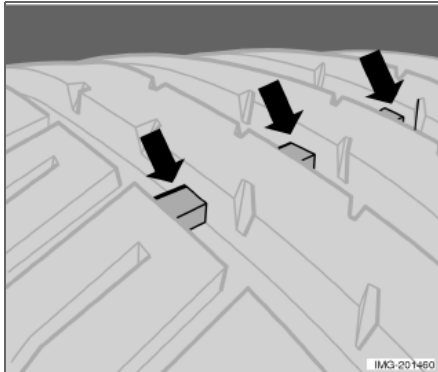


## Généralités

couleur sont de signes extérieurs indiquant que le pneu ne peut pas être utilisé.

L'âge d'un pneu peut être déterminé grâce au repère DOT, voir l'illustration ci-dessus.

### Usure plus régulière et entretien



Une pression de pneu correcte entraîne une usure plus régulière, voir page 158. Pour une meilleure maniabilité et une usure régulière des pneus, nous conseillons de permutter avant/arrière régulièrement. Effectuez la première permutation à 5 000 km puis par intervalles de 10 000 km pour éviter les différences de profondeur des sculptures. Pour réduire le risque de dérapage, les pneus dont les sculptures sont les plus profondes doivent être montés à l'arrière. En cas d'incertitude, con-

tactez un réparateur Volvo agréé pour contrôler l'état des pneus.

Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

### ATTENTION

Un pneu endommagé peut entraîner la perte de contrôle de la voiture.

### Pneus dotés de témoins d'usure

Les témoins d'usure ont la forme de petits pavés étroits intégrés dans la sculpture de la bande de roulement. L'acronyme TWI (Tread Wear Indicator) est estampé sur le flanc du pneu. Lorsque l'usure des pneus est telle que la profondeur de la sculpture de la bande de roulement n'est plus que de 1,6 mm, les témoins sont au niveau de la sculpture. Faites monter des pneus neufs immédiatement. N'oubliez pas qu'un pneu usé présente un taux d'adhérence très faible sur route mouillée ou enneigée.

### Pneumatiques d'hiver

Volvo recommande les pneumatiques d'hiver de certaines dimensions. Celles-ci sont mentionnées sur l'autocollant de pression des pneumatiques, voir emplacement page 157. Les dimensions des pneumatiques dépendent du moteur. Utilisez toujours des pneus d'hiver sur les quatre roues.

### NOTE

Demandez conseil à un concessionnaire Volvo pour les jantes et les types de pneumatique les mieux adaptés à votre voiture.

### Pneumatiques cloutés

Les pneus cloutés doivent être rodés sur une distance de 500 à 1000 kilomètres de façon à ce que les clous se positionnent correctement dans la gomme. Cela permet d'allonger la durée de vie des pneumatiques et des clous en particulier.

### NOTE

Les réglementations concernant l'utilisation des pneumatiques cloutés varient d'un pays à l'autre.

### Profondeur de la sculpture

Les pneus sont davantage sollicités en hiver qu'en été (routes recouvertes de glace ou de neige et basses températures). Nous recommandons ainsi une profondeur de sculpture minimum de quatre mm sur les pneus d'hiver.

### Chaînes à neige

Les chaînes à neige doivent uniquement être montées sur le train avant, y compris pour les voitures à transmission intégrale.



## Généralités

Ne dépassez jamais 50 km/h avec des chaînes à neige. Évitez de conduire sur des routes en terre, l'usure des pneus et des chaînes étant très rapide. N'utilisez jamais de chaînes à montage rapide car l'espace entre les disques de frein et les roues est trop réduit.

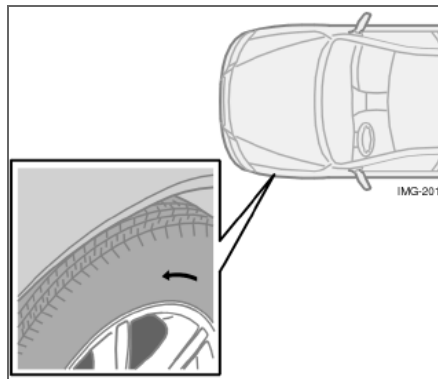
### ! IMPORTANT

Utilisez des chaînes à neige Volvo ou des chaînes équivalentes adaptées au modèle de votre voiture, aux dimensions des pneumatiques et des jantes. Demandez conseil à un atelier Volvo agréé.

### Écrou de roue bloquant

Les écrous de roue bloquants peuvent être utilisés aussi bien sur les jantes en aluminium que les jantes en acier. Si des jantes en acier avec écrous de roues bloquants sont utilisées en combinaison avec des disques enjoliveurs, l'écrou de roue bloquant devra être fixé au goujon le plus loin de la valve d'air. Le disque enjoliveur ne pourra sinon pas être installé sur la jante.

### Roues été et hiver



La flèche indique le sens de rotation du pneu

Lorsque vous passez des roues d'été aux roues d'hiver, repérez toujours le côté où la roue était montée (**G** pour gauche, **D** pour droit).

Les pneus unidirectionnels comportent une flèche indiquant le sens de rotation correct. Les pneus doivent conserver le même sens de rotation durant toute leur durée de vie.

Les pneus ne doivent être échangés que de l'avant vers l'arrière, jamais du côté gauche au côté droit et vice-versa. Des pneus montés à l'envers réduisent le freinage et la capacité

d'adhérence sur l'eau, la neige et la neige fondue.

Les pneus présentant la bande de roulement la moins usée doivent toujours être montés à l'arrière (pour réduire le risque de dérapage du train arrière).

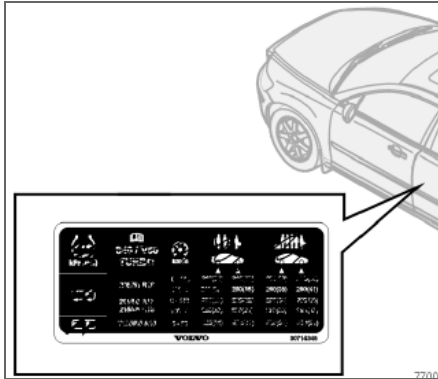
Stockez vos pneus suspendus ou couchés, mais jamais debout.

En cas de doute sur la profondeur de la sculpture, contactez un atelier Volvo agréé.



## Pression des pneumatiques

### Pression de pneumatique recommandée



L'autocollant de pressions de pneu sur l'intérieur du montant de porte du côté conducteur (entre les portes avant et arrière) quelle pression les pneus doivent avoir à différentes conditions de charge et de vitesse.

L'autocollant indique :

- La pression de pneu pour la dimension de roue recommandée pour la voiture
- Pression ECO
- Pression de la roue de secours (Temporary Spare)

### Contrôlez la pression des pneumatiques

Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

#### **i** NOTE

La pression de pneu baisse avec le temps. Ce phénomène est normal. La pression de pneu varie aussi en fonction de la température ambiante.

La pression de pneus correcte se trouve dans le tableau de la page 158. Les pressions de pneu indiquées s'appliquent à des pneumatiques froids (c'est-à-dire qui ont la même température que l'air ambiant).

Après quelques kilomètres, les pneus chauffent et leur pression augmente. C'est pourquoi, il ne faut pas dégonfler les pneus à chaud. En revanche, vous devez les gonfler un peu si leur pression est insuffisante.

Des pneus sous-gonflés augmentent la consommation de carburant et réduisent leur propre durée de vie ainsi que l'adhérence de la voiture. La conduite avec des pneus sous-gonflés entraîne la surchauffe des pneus qui peuvent alors exploser. Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, consultez le tableau.

### Économie de carburant, pression ECO

Pour les vitesses inférieures à 160 km/h, la pression de pneu ordinaire pour pleine charge est recommandée afin d'obtenir la consommation de carburant la plus basse.

La pression de pneu agit sur le confort, le bruit dû à la chaussée et le contrôle de la voiture.



## Pression des pneumatiques

### Tableau de pressions de pneu

Variante	Dimension de pneu	Vitesse (km/h)	Charge : 1-3 personnes		Charge maximale	
			Avant (kPa)	Arrière (kPa)	Avant (kPa)	Arrière (kPa)
T5	215/55R16	0 – 160	220	220	260	260
	235/40R18	160 +	260	260	280	280
	225/45R17	0 – 160	260 <sup>1</sup>	260 <sup>1</sup>	260 <sup>1</sup>	260 <sup>1</sup>
S60R	205/55R16	160 +	250	250	280	280
	235/45R17	0 – 250	240	240	270	270
	235/40R18	0 – 160	270 <sup>1</sup>	270 <sup>1</sup>	270 <sup>1</sup>	270 <sup>1</sup>
Autres	195/65R15	0 – 160	220	220	260	260
	205/55R16	160 +	250	250	280	280
	215/55R16 225/45R17 235/40R18	0 – 160	260 <sup>1</sup>	260 <sup>1</sup>	260 <sup>1</sup>	260 <sup>1</sup>
Roue de secours, Temp. spare	T115/85R18 <sup>2</sup>	0 – 80	420	420	420	420
	T125/80R17	0 – 80	420	420	420	420

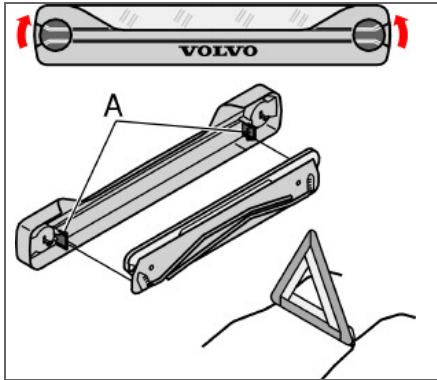
<sup>1</sup> Pression ECO, voir page 157

<sup>2</sup> Modèles R



## Triangle de signalisation et roue de secours

### Triangle de signalisation (certains pays)



Suivez les réglementations en vigueur concernant les triangles de signalisation du pays dans lequel vous vous trouvez.

Pour utiliser le triangle de signalisation, procédez comme suit :

- Tournez les deux vis de fixation en position perpendiculaire.
- Libérez délicatement le fourreau et le triangle.
- Libérez le triangle du fourreau (A).
- Déployez les quatre pieds du triangle.

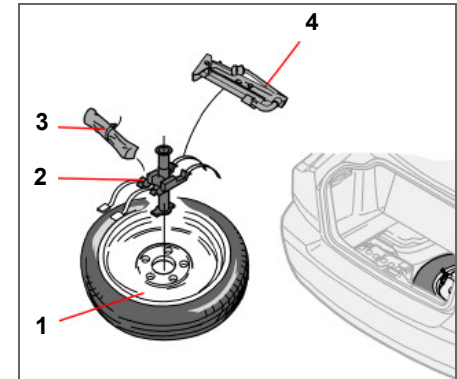
- Déployez les deux côtés rouges du triangle. Placez le triangle en tenant compte de la situation et de la circulation.

### Après utilisation

Pliez et rangez le triangle dans l'ordre inverse.

Veillez à ce que le triangle et le fourreau soient correctement fixés au couvercle du coffre à bagages.

### Roue de secours, outillage et cric



1. Roue de secours<sup>1</sup>.
2. Dispositif de fixation.
3. Sacoche à outils<sup>1</sup> avec œillet de remorquage.
4. Cric<sup>1</sup>.

La roue de secours, les outils et le cric se trouvent sous le plancher du compartiment à bagages. Pour retirer la roue de secours, procédez comme suit :

- Replier le tapis de sol, de l'arrière vers l'avant.
- Sortez le cric et la sacoche d'outillage.
- Dévissez la fixation et sortez la roue de secours.

<sup>1</sup> Option pour certains modèles et certains marchés



## Triangle de signalisation et roue de secours

### Si votre voiture est équipée d'un dispositif de retenue pour sacs à provisions :

- Tournez les deux clips situés dans le bord arrière du tapis de sol à 90 degrés.
- Repliez la partie antérieure du tapis vers l'arrière, contre l'ouverture du coffre à bagages.
- Soulevez un peu le tapis et tournez-le de 90 degrés pour pouvoir le relever.
- Sortez le tapis du coffre.
- Dévissez puis soulevez la roue de secours.

Revissez et fixez toujours dans le sens exactement inverse. Veillez à ce que la roue de secours soit fixée de manière stable et à ce que le cric ainsi que la sacoche d'outillage soient correctement arrimés.

### Roue de secours "Temporary Spare"

La roue de secours galette<sup>1</sup> dite "Temporary Spare" doit être utilisée jusqu'à ce que le pneu crevé soit réparé ou remplacé.

La loi n'autorise l'utilisation de la roue ou du pneumatique de secours que temporairement, lorsqu'un pneumatique a été endommagé. Une roue ou un pneu de ce type doit alors être remplacé au plus vite par une roue ou un pneumatique normal.

N'oubliez pas que la tenue de route peut être modifiée lorsque la roue de secours temporaire est combinée à des roues ou à des pneus normaux. La vitesse maximum autorisée avec une roue de secours temporaire est donc de 80 km/h.



### IMPORTANT

Utilisez uniquement la roue de secours d'origine de la voiture ! Des pneumatiques de dimensions différentes risqueraient en effet d'endommager votre voiture. Et une seule roue de secours à la fois doit être employée.

<sup>1</sup> Option pour certains modèles et certains marchés



## Surveillance de la pression des pneus (option)

### Surveillance de la pression des pneus TPMS

La surveillance de pression de pneus, TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) informe le conducteur lorsque la pression est trop basse dans un ou plusieurs pneus. Il utilise des capteurs placés dans les valves de chaque pneu. Lorsque la voiture roule à environ 40 km/h, le système relève la pression des pneus. Si la pression est trop basse, le témoin d'avertissement s'allume sur le panneau d'instruments et un message apparaît sur l'écran d'information.

Vérifiez toujours le système après un changement de roue pour vous assurer que la ou les roues de remplacement sont compatibles avec le système.

Pour de plus amples informations concernant la pression des pneus, voir pages 157 –158.

Le système ne remplace pas l'entretien ordinaire des pneus.

### ! IMPORTANT

Si une panne survient dans le système de pression de pneu, le témoin d'avertissement du panneau d'instruments s'allume. Le message **SYST PRESS PNEUS RÉPAR DEMANDÉE** apparaît. Les raisons peuvent être différentes : lors de la pose d'une roue qui n'est pas munie d'un capteur compatible avec le système de surveillance de pression de pneus Volvo par exemple.

### Ajuster le système de surveillance de la pression des pneus

La surveillance de la pression des pneus être ajusté pour suivre les recommandations de pression de Volvo, par exemple lorsque vous conduisez avec une lourde charge.

### i NOTE

Le moteur doit être à l'arrêt.

- Gonflez les pneus à la pression souhaitée.
- Tournez la clé en position **I** ou **II**.
- Tournez la molette du levier gauche au volant jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS ÉTALONNAGE** sur l'écran d'information.
- Maintenez le bouton **RESET** enfoncé jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS ÉTALONNÉE**.

### Remédier à une faible pression de pneu

Lorsque le message **PRESS PNEUS BAS VÉRIFIER PNEUS** apparaît sur l'écran d'information :

- Contrôlez la pression des quatre pneus.
- Gonflez le(s) pneu(s) jusqu'à la bonne pression.
- Roulez pendant au moins 1 minute à une vitesse supérieure à 40 km/h et vérifiez que le message disparaît.

### Désactiver le système de surveillance de la pression de pneus

### i NOTE

Le moteur doit être à l'arrêt.

- Tournez la clé en position **I** ou **II**.
- Tournez la molette du levier gauche au volant jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS SYST ON** sur l'écran d'information.
- Maintenez le bouton **RESET** enfoncé jusqu'à l'apparition du message **PRESSION PNEUS SYST OFF**.

Pour réactiver le système, répétez les étapes 1 à 3 pour faire apparaître **PRESSION PNEUS SYST ON** sur l'écran d'information.



### Surveillance de la pression des pneus (option)

#### Recommandations

Seules les roues installées en usine ont des valves équipées de capteurs TPMS.

- La roue de secours Temporary spare n'est pas équipée d'un tel capteur.
- En cas d'utilisation d'une roue sans capteur TPMS, le message **SYST PRESS PNEUS RÉPAR DEMANDÉE** apparaîtra à chaque fois que la voiture roule à plus de 40 km/h pendant plus de 10 minutes.
- Volvo recommande l'installation de capteurs TPMS sur toutes les roues de la voiture (pneus d'été et d'hiver).
- Volvo déconseille le transfert de capteurs d'une roue à l'autre.

#### ATTENTION

Lorsque vous gonflez un pneu équipé du système TPMS, maintenez l'embouchure de la pompe bien droit pour ne pas endommager la valve.

#### Pneus utilisables après une crevaison (option)

Si la voiture est munie de pneus Self Supporting run flat Tires (SST), elle comporte également le système TPMS.

Ce type de pneu possède un flanc renforcé spécial qui permet de continuer à rouler même si le pneu a perdu un peu d'air. Ces pneus sont montés sur des jantes particulières. (Il est aussi possible de monter des pneus ordinaires sur ces jantes.)

Si la pression d'un pneu SST baisse, le témoin TPMS jaune s'allume sur le tableau de bord et un message apparaît à l'écran. Si cela arrive, ne roulez pas à plus de 80 km/h. Le pneu devra être remplacé au plus vite.

Conduisez prudemment : dans certains cas, il est difficile de déceler de quel pneu il s'agit.

Pour déterminer quel pneu devra être réparé, contrôlez les quatre pneus.

#### ATTENTION

Seules des personnes spécialement formées peuvent monter des pneus SST.

Les pneus SST ne peuvent être montés qu'avec le système TPMS.

Après l'apparition d'un message indiquant une basse pression de pneu, ne roulez pas à plus de 80 km/h.

La distance maximale à parcourir avant de changer de pneu est de 80 km.

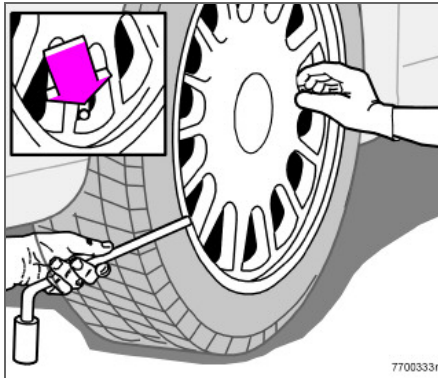
Évitez de conduire brusquement.

Les pneus SST doivent être remplacés s'ils sont endommagés ou crevés.



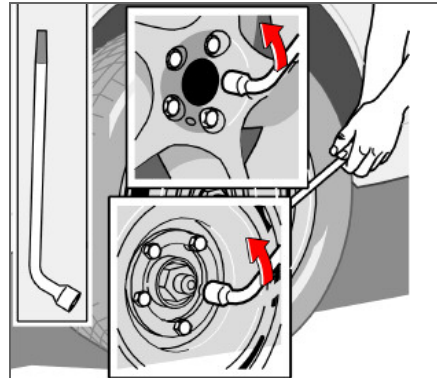
## Remplacement d'une roue

## Dépose des roues

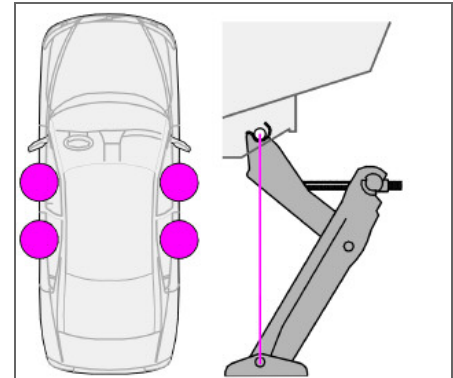


Si vous devez changer une roue dans un endroit fortement fréquenté, n'oubliez pas de placer votre triangle de signalisation. La roue de secours se trouve sous la trappe en plastique dans le coffre à bagages.

- Serrez le frein de stationnement et enclenchez le premier rapport sur les voitures équipées d'une boîte manuelle – sélectionnez la position P sur les voitures équipées d'une boîte automatique.
- Placez des pierres ou des cales en bois devant et derrière les roues qui restent au sol.



- Les voitures équipées de jantes en métal sont dotées d'enjoliveurs amovibles. Retirez l'enjoliveur avec un tournevis ou équivalent ou, à défaut, avec les mains. Utilisez de préférence des gants de protection. Lorsque vous remplacez l'enjoliveur, assurez-vous que la valve soit accessible par l'un des trous de l'enjoliveur.
- Desserrez les boulons de roue de 1/2 à 1 tour à l'aide de la clé à douille. Pour desserrer les boulons, tournez-les dans le sens inverse horaire.

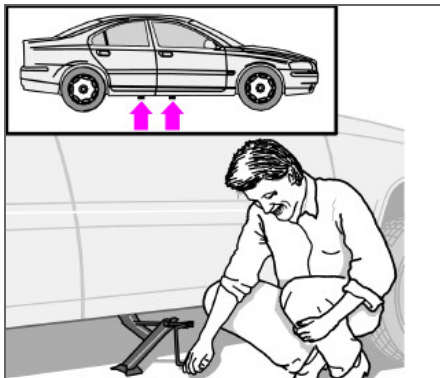


- Il existe deux points de levage de chaque côté de la voiture. Tenez le cric contre la tige dans le point de levage comme illustré et descendez le pied du cric de sorte qu'il s'appuie à plat sur le sol. Vérifiez que le cric se trouve dans la fixation comme indiqué dans l'illustration et que le pied est placé à la verticale de la fixation.
- Soulevez la voiture de sorte que la roue quitte le sol.
- Retirez les boulons de roue et retirez la roue.

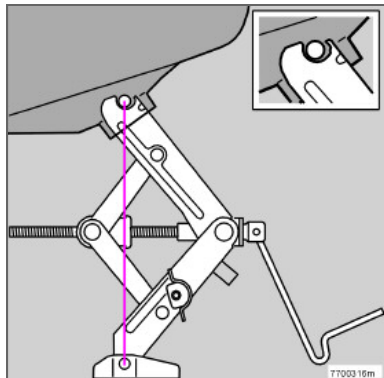


## Remplacement d'une roue

### Remplacement d'une roue



- Nettoyez les surfaces de contact entre la roue et le moyeu.
- Posez la roue. Serrez les écrous de roue.
- Abaissez la voiture de sorte que les roues ne puissent tourner.
- Serrez les écrous de roue en croix. Il est important que les écrous soient bien serrés. Serrez à 140 Nm. Contrôlez le couple de serrage avec la clé dynamométrique.
- Placez l'enjoliveur (jante en acier).



Certains modèles.

### **ATTENTION**

Ne vous placez jamais sous la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Ne laissez jamais de passagers dans la voiture lorsque celle-ci est placée sur un cric.

Assurez-vous que la voiture (et aussi, de préférence, une barrière) se trouve entre les passagers et la route.



### **IMPORTANT**

Si TPMS est sélectionné, les pneus doivent être étalonnés après la pose. Lisez le chapitre "Ajuster la pression de pneu" page 161.





Nettoyage.....	168
Retouches de peinture.....	171
Protection anticorrosion.....	172

SOINS À LA VOITURE



08





## Nettoyage

### Lavage de la voiture

Lavez la voiture dès qu'elle est sale. Utilisez du shampoing pour voiture. Le sel et l'humidité peuvent provoquer une corrosion.

- Ne laissez pas la voiture directement au soleil. La peinture peut être durablement endommagée par la chaleur. Lavez la voiture sur une plate-forme de lavage avec séparateur d'eaux usées.
- Rincez la poussière déposée sur le dessous la voiture.
- Rincez la voiture jusqu'à ce que toute la saleté superficielle ait été éliminée. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression : Veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à haute pression à moins de 30 cm de la carrosserie. Ne dirigez pas le jet directement sur les serrures.
- Lavez à l'eau tiède avec une éponge et du shampoing pour voiture.
- Si la saleté est incrustée, lavez la voiture à l'aide d'un agent dégraissant à froid.
- Séchez la voiture avec une peau de chamois propre ou d'une raclette.
- Nettoyez les balais d'essuie-glace avec une solution savonneuse tiède ou un shampoing pour voiture.

### ATTENTION

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.

### NOTE

De la condensation peut se former à l'intérieur des éclairages extérieurs comme les phares, les feux antibrouillard et les feux arrière. Ce phénomène est naturel et tous les éclairages extérieurs sont conçus pour y faire face. La condensation est évacuée du boîtier lorsque la lampe a été allumée pendant un moment.

### Nettoyage des fientes d'oiseaux

Nettoyez au plus vite les fientes d'oiseaux tombées sur la peinture. Elles contiennent des substances chimiques qui attaquent et décolorent rapidement la peinture. La décoloration qui en résulte ne pourra être éliminée que par un carrossier professionnel.

### Roues chromées

### IMPORTANT

Les agents de nettoyage de jante peuvent laisser des taches sur les roues chromées. Nettoyez avec une éponge et un shampoing pour voiture et rincez abondamment à l'eau.

### Lavage en station automatique

Le lavage automatique est un moyen simple et rapide de laver votre voiture, mais il ne remplacera jamais un lavage à la main. Les brosses d'un lavage automatique ne passent pas parfaitement sur toute la carrosserie.

### ATTENTION

Testez toujours les freins après le lavage de la voiture pour éviter que l'humidité et la corrosion n'attaquent les plaquettes, nuisant au freinage.

### IMPORTANT

Un lavage à la main ménage plus la peinture qu'un lavage automatique. La peinture est également plus sensible lorsqu'elle est neuve. C'est pourquoi nous recommandons un lavage à la main durant les premiers mois du véhicule.

Appuyez doucement de temps à autre sur la pédale de frein si vous conduisez longtemps



## Nettoyage

sous la pluie ou la neige fondue. Cette opération permet de chauffer et de sécher les plaquettes de frein. Ce conseil s'applique également lorsque vous démarrez le moteur par temps extrêmement froid ou humide.

### Parties extérieures en plastique

Pour le nettoyage des parties extérieures en plastique, nous vous recommandons d'utiliser l'agent nettoyant spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. N'utilisez jamais d'agent détachant agressif.

### Polissage et cirage

Polissez et cirez la voiture lorsque la peinture commence à ternir ou lorsque vous souhaitez protéger la carrosserie.

Ces traitements ne sont normalement pas nécessaires dans l'année qui suit la date de livraison. Cependant, la voiture peut être cirée durant cette période. Ne polissez ou ne cirez pas la voiture directement au soleil.

Lavez et séchez la voiture très soigneusement avant de passer du produit de polissage ou de cirage. Éliminez les dépôts d'asphalte et de goudron avec le produit ad hoc Volvo ou avec de l'essence minérale. Pour enlever les taches les plus tenaces, utilisez une pâte abrasive très fine (de ponçage) spécialement conçue pour la peinture des voitures.

Commencez par passer du produit de polissage, puis cirez avec de la cire liquide ou solide. Suivez scrupuleusement les instructions figurant sur l'emballage. De nombreux produits servent à la fois au polissage et au cirage.



### IMPORTANT

Les traitements de la peinture comme la conservation, l'étanchéisation, la protection, ou autres peuvent endommager la peinture. Les dommages sur la peinture dus à de tels traitements ne sont pas couverts par la garantie de Volvo.

### Nettoyage des rétroviseurs extérieurs avec surface hydrofuge (option)

N'utilisez jamais de cire pour voitures, de produit de dégraissage ou produits similaires sur la surface des rétroviseurs car ceci peut endommager ses qualités hydrofuges.

Veillez à ne pas rayer le verre lors du nettoyage.

Utilisez seulement une raclette à lame plastique pour gratter le givre – sur le verre afin de ne pas l'endommager.

Ce traitement de surface s'utilise naturellement.

Afin de conserver les propriétés hydrofuges de la surface, nous recommandons l'application d'un produit spécial que vous trouverez chez votre concessionnaire Volvo. Ce produit devra être appliqué pour la première fois au bout de trois ans puis chaque année.



## Nettoyage

### Nettoyage de l'intérieur

#### Détachement de la garniture textile

Pour détacher la garniture textile, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. D'autres produits chimiques risquent de détériorer le traitement ignifuge de la garniture.

#### ! IMPORTANT

Des objets tranchants ou des bandes Velcro peuvent endommager la garniture textile.

#### Traitement des taches sur les garnitures en cuir

Les garnitures en cuir de Volvo sont recouvertes d'une protection contre la saleté. Le nettoyage reprotège le cuir mais la graisse et la saleté désagrègent la protection. Il existe une gamme complète pour l'entretien et le soin des garnitures en cuir. Volvo propose des produits pour le nettoyage et le traitement des garnitures redonnant au cuir sa couche protectrice.

#### ! IMPORTANT

N'utilisez jamais de détachant trop agressif. Un tel produit pourrait endommager les garnitures en textile, vinyle et cuir.

#### ! IMPORTANT

Veuillez noter que certains produits qui se décolorent (des jeans, des vêtements en daim neufs etc.) peuvent laisser des traces sur la garniture.

Pour obtenir le meilleur résultat, Volvo recommande le nettoyage et l'application d'une crème protectrice deux à quatre fois par an.

Demandez les produits d'entretien du cuir Volvo à votre concessionnaire Volvo.

#### Conseil de nettoyage des garnitures en cuir

- Versez le produit de nettoyage du cuir sur une éponge humide et serrez l'éponge pour obtenir de la mousse.
- Exercez des mouvements circulaires pour éliminer la saleté.
- Appliquez soigneusement l'éponge sur les taches et laissez-la absorber la tache. Ne frottez pas.
- Séchez avec du papier ou un chiffon doux et laissez le cuir sécher totalement.

#### Traitement de protection des garnitures en cuir

- Versez un peu de crème protectrice sur un chiffon doux et appliquez une fine couche de crème sur le cuir par des mouvements circulaires légers.
- Laissez le cuir sécher pendant 20 minutes avant utilisation.

Le cuir a maintenant une meilleure protection contre les taches et un filtre UV.

#### Détachement des pièces et surfaces intérieures en plastique

Pour détacher pièces et surfaces intérieures en plastique, nous vous recommandons un produit de nettoyage spécial disponible chez les concessionnaires Volvo. Ne frottez ou ne raclez jamais une tache. N'utilisez jamais de détachant trop agressif.

#### Nettoyage des ceintures de sécurité

Utilisez de l'eau et un détergent synthétique, un produit de nettoyage spécial textile est disponible chez les concessionnaires Volvo. Veillez à ce que la ceinture de sécurité soit sèche avant de l'enrouler.



## Retouches de peinture

### Peinture

La peinture joue un rôle important dans la protection anticorrosion de la voiture et doit, de ce fait, être vérifiée régulièrement. Pour éviter toute attaque de la rouille, les dommages à la peinture doivent être réparés immédiatement. Les détériorations de peinture les plus courantes sont les éclats dus aux projections de gravillons, les rayures et les marques sur les bordures d'ailes et les portières, par exemple.

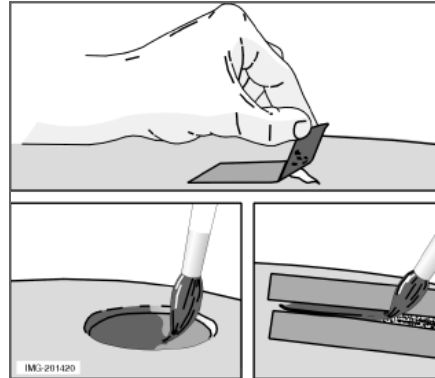
### Code de couleur



Plaque d'identification de produit

Il est important d'utiliser la bonne couleur. L'autocollant produit contient le code de couleur (1) de la voiture, voir page 242.

### Éclats de peinture et rayures



Lorsque vous effectuez des retouches de peinture, veillez à ce que la voiture soit propre et sèche et à ce que la température soit supérieure à 15 °C.

### Matériel

- Apprêt (couleur de fond ou primer) en boîte
- Peinture en pot ou sous forme de stylo de retouches
- Pinceau
- Ruban adhésif de masquage

### Petits éclats et rayures

Si l'éclat n'a pas attaqué la peinture jusqu'à la tôle et qu'il reste une couche de peinture intacte, passez directement la peinture sur cette couche après l'avoir nettoyée.

### Si l'éclat a attaqué la peinture jusqu'à la tôle

- Collez un morceau de ruban adhésif de masquage sur la surface endommagée. Puis retirez-le pour enlever les éventuelles écailles.
- Agitez l'apprêt énergiquement et appliquez-le à l'aide d'un pinceau fin ou d'une allumette. Appliquez la peinture à l'aide d'un pinceau une fois que l'apprêt est sec.
- Pour les rayures, procédez comme décrit ci-dessus, mais appliquez du ruban de masquage autour de la surface endommagée pour protéger la peinture intacte.
- Patientez quelques jours avant de passer du produit de polissage sur les surfaces retouchées. Utilisez un chiffon doux et appliquez la pâte abrasive en très faible quantité.



### Protection anticorrosion

#### Contrôle et entretien

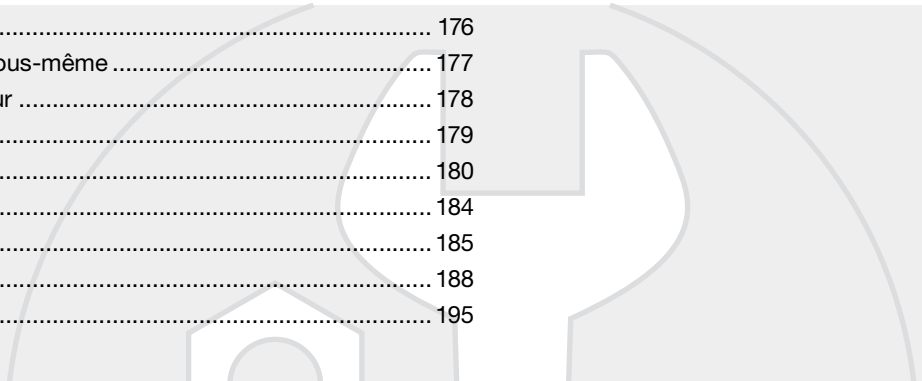
Votre voiture a subi un traitement anticorrosion intégral en usine. Certaines parties de la carrosserie sont en tôle galvanisée. Les sous-bassements de carrosserie sont protégés par un produit anticorrosion résistant. Une fine couche de liquide anticorrosion a été vaporisée dans le but de pénétrer à l'intérieur des membres, des cavités et des sections fermées.

Entretien de la couche anticorrosion de la voiture.

- Lavez régulièrement la voiture. Passez les dessous de caisse au jet d'eau. Si vous utilisez un jet haute pression, veillez à ne pas approcher l'embout de l'appareil à moins de 30 cm des surfaces peintes.
- Faites un contrôle régulier et améliorez la protection anticorrosion si nécessaire.

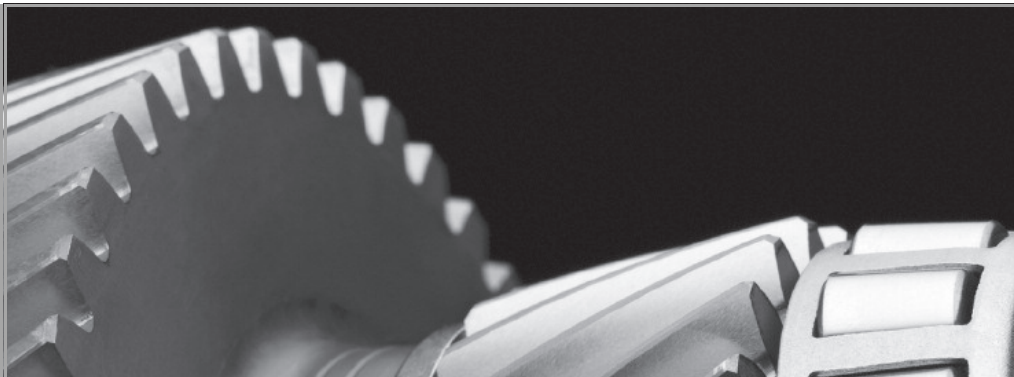
Le traitement anticorrosion de la voiture ne nécessite en principe aucun traitement pendant environ 12 ans. Au-delà, un traitement doit être effectué tous les trois ans. Si la voiture nécessite un traitement supplémentaire, consultez un atelier Volvo agréé.





Service Volvo.....	176
Entretien de votre Volvo par vous-même .....	177
Capot et compartiment moteur .....	178
Diesel .....	179
Huiles et liquides.....	180
Essuie-glace et essuie-phare.....	184
Batterie.....	185
Changement d'ampoules.....	188
Fusibles .....	195

ENTRETIEN COURANT DE LA VOITURE ET SERVICE



09



### Service Volvo

#### Programme d'entretien Volvo

Avant de sortir de l'usine, votre voiture a subi toute une série de tests très complets. Un autre contrôle a également été effectué conformément aux réglementations de Volvo Car Corporation juste avant que votre voiture ne vous soit livrée.

Pour maintenir le niveau de sécurité et de fiabilité de votre Volvo, suivez les instructions du programme d'entretien Volvo que vous trouverez dans le carnet d'entretien et de garantie. Faites réaliser l'entretien et les réparations de votre Volvo par un atelier compétent pour votre Volvo. Les ateliers Volvo agréés disposent en effet du personnel, des outils spéciaux et de la documentation technique leur permettant de garantir un service de la plus haute qualité.



#### IMPORTANT

Pour que la garantie de Volvo soit valable, il est important que vous suiviez les instructions du carnet d'entretien et de garantie.

#### Mesures d'entretien spéciales

Certaines mesures d'entretien ou de réparation concernant le système électrique ne peuvent être accomplies qu'à l'aide d'un équipement électronique spécialement conçu pour

votre voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'intervenir sur le système électrique.

#### Installation d'accessoires

Le branchement et l'installation défectueuse d'accessoires peut influencer négativement sur l'électronique de la voiture. Certains accessoires ne fonctionnent que lorsque le logiciel adapté est programmé dans le système électronique de la voiture. Contactez un atelier Volvo agréé avant d'installer un accessoire ayant un impact sur le système électrique.

#### Enregistrement des données véhicule

Un ou plusieurs ordinateurs de votre Volvo peuvent enregistrer les données du véhicule en détails. Ces informations sont utilisées dans le but d'améliorer la sécurité et les diagnostics de panne de certains systèmes de la voiture, comme : la fréquence d'utilisation des ceintures de sécurité conducteur et passagers, les données sur les fonctions des différents systèmes et les modules intégrés au véhicule et les informations portant sur le moteur, la commande de papillon des gaz, la direction, les freins etc. Les données enregistrées peuvent inclure des informations concernant le style de conduite du conducteur. Ce type d'informations peut contenir en outre des détails sur la vitesse du véhicule, l'utilisation des freins, de la pédale d'accélérateur et la position du volant. Les dernières

données peuvent être enregistrées lors d'une période limitée de conduite, en cas de collision ou de risque d'accident. Volvo Car Corporation ne publiera aucune de ces informations sans l'accord du propriétaire. Cependant, Volvo Car Corporation pourra être obligé de fournir certaines informations conformément à la législation en vigueur dans le pays. Volvo Car Corporation et ses ateliers agréés peuvent éventuellement lire et utiliser les informations.



## Entretien de votre Volvo par vous-même

## Avant de commencer une intervention sur votre voiture

### Batterie

Vérifiez que les câbles de la batterie sont correctement branchés et tirés.

Ne débranchez jamais la batterie lorsque le moteur tourne (remplacement de la batterie par exemple).

N'utilisez jamais de chargeur rapide pour charger la batterie. Débranchez les câbles de la batterie lorsque vous chargez la batterie.

La batterie contient un acide corrosif et toxique. Il est donc important de la manipuler dans le respect de l'environnement. Demandez conseil à votre concessionnaire Volvo.



### ATTENTION

Le système d'allumage de la voiture est doté d'une tension très élevée!

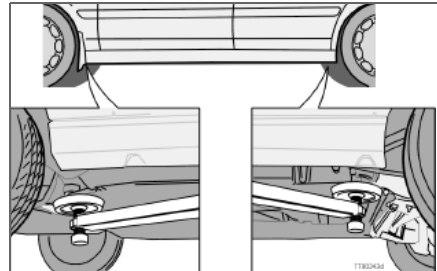
La tension peut représenter un danger mortel!

Ne touchez ni aux bougies, ni aux câbles d'allumage ni à la bobine d'allumage lorsque le moteur tourne ou que le contact est établi.

Il est préférable de couper le contact lorsque :

- Vous effectuez des essais moteur.
- Vous remplacez des composants du système d'allumage, tels que les bougies, la bobine d'allumage, le distributeur, les câbles d'allumage, etc.

## Levage de la voiture



Lorsque vous levez la voiture à l'aide d'un cric d'atelier, placez l'extrémité avant de ce dernier sur le bras de support du moteur. Veillez à ne pas endommager le protège-boue sous le moteur. Vérifiez que le cric est placé de telle sorte que la voiture ne puisse pas en glisser. Utilisez toujours des supports d'essieux ou similaire.

Si vous levez la voiture à l'aide d'un pont à deux montants, assurez-vous que les bras de levage avant et arrière sont bien fixés sous les points d'appui du bas de porte. Voir l'illustration.

## À vérifier régulièrement

Effectuez les contrôles des niveaux suivants à intervalles réguliers, par exemple, lors du ravitaillement en carburant :

- Liquide de refroidissement – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** du vase d'expansion.
- Huile moteur – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Fluide de direction assistée – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.
- Liquide lave-glace – Le réservoir doit être bien rempli. Faites l'appoint de produit anti-gel à des températures proches de zéro degré.
- Liquide de frein et liquide d'embrayage – Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.



### ATTENTION

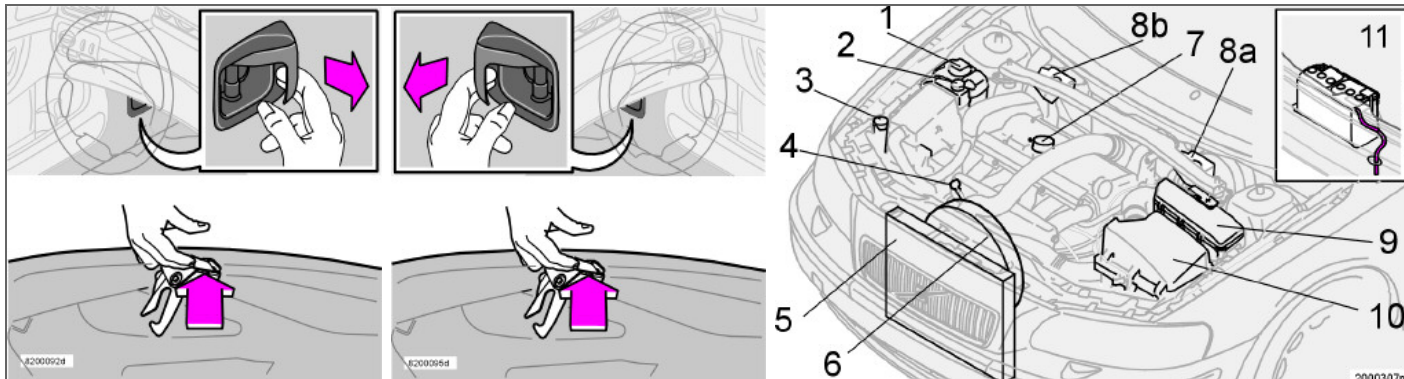
N'oubliez pas que le ventilateur de refroidissement peut se mettre en route automatiquement après l'arrêt du moteur.

Faites toujours nettoyer le moteur par un garage. Si le moteur est nettoyé lorsqu'il est encore chaud, il peut générer un risque d'incendie.



## Capot et compartiment moteur

### Ouverture du capot moteur



Voiture à conduite à gauche/conduite à droite

Pour ouvrir le capot :

- Tirez sur la poignée de verrouillage située complètement à gauche sous le tableau de bord. Vous entendez un déclic quand le loquet se libère.
- Placez votre main au milieu du bord avant du capot et poussez le loquet de sécurité vers le haut.
- Ouvrez le capot.

### ATTENTION

Vérifiez que les loquets de capot s'enclenchent correctement lorsque vous le fermez.

### Compartiment moteur

L'aspect du compartiment moteur peut être légèrement différent suivant la version du moteur. Les pièces indiquées dans la liste ont toutefois le même emplacement.

1. Vase d'expansion, système de refroidissement.
2. Réservoir d'huile de la direction assistée.
3. Réservoir de liquide lave-glaces.
4. Jauge d'huile, moteur.
5. Radiateur.

6. Ventilateur de refroidissement
7. Remplissage d'huile moteur.
8. a) Réservoir de liquide de frein/d'embrayage (conduite à gauche).  
b) Réservoir de liquide de frein/d'embrayage (conduite à droite).
9. Boîtier de relais/fusibles.
10. Filtre à air. (Le couvercle peut être différent en fonction de la version du moteur.)
11. Batterie (dans le coffre à bagages).



### Système d'alimentation

Le carburant doit respecter la norme EN 590 ou JIS K2204. Les moteurs Diesel sont sensibles aux impuretés comme les particules de soufre en trop grande quantité. Utilisez uniquement du gazole provenant de producteurs bien connus. Ne faites jamais le plein avec du gazole de qualité douteuse.

Le carburant Diesel peut, à basse température (-40 °C à -6 °C), former un précipité de paraffine qui peut entraîner des difficultés au démarrage. Les grandes compagnies pétrolières produisent également un gazole spécial à utiliser lorsque la température extérieure est proche du gel. Ces carburants sont plus fluides à basses températures et diminuent ainsi le risque de dépôt de paraffine.

Le risque de condensation dans le réservoir diminue si ce dernier est toujours bien rempli. Lors du remplissage, veillez à ce que l'espace autour du tuyau de remplissage soit propre. Évitez toute projection sur la peinture. En cas de souillure, lavez avec un peu d'eau et de savon.

#### ! IMPORTANT

Carburants apparentés au Diesel à ne pas employer : additifs spéciaux, fuel Diesel marin, mazout, EMC (ester méthylique d'huile de colza), huile végétale. Ces carburants ne satisfont pas aux exigences des recommandations de Volvo et entraînent une augmentation de l'usure et des dommages au moteur qui ne sont pas couverts par les garanties Volvo.

#### ! IMPORTANT

Pour l'année modèle 2006 ou les suivantes, le teneur en soufre maximale est de 50 ppm.

#### Panne de carburant

Aucune mesure particulière n'est nécessaire après une panne de carburant. La purge du système d'alimentation en carburant est automatique si le contact est en position II durant environ 60 secondes avant de démarrer.

#### Purge de l'eau de condensation dans le filtre à carburant

L'eau de condensation est séparée du carburant dans le filtre à carburant. La condensation peut perturber le moteur.

La purge du filtre à carburant doit être exécutée aux intervalles préconisés dans le carnet

d'entretien et de garantie, où si vous soupçonnez l'utilisation d'un carburant comportant des impuretés.

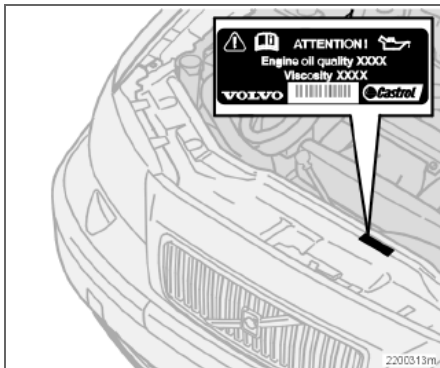
#### ! IMPORTANT

Certains additifs spéciaux annihilent la séparation d'eau dans le filtre à carburant.



## Huiles et liquides

### Autocollant indiquant la qualité d'huile dans le compartiment moteur.



#### ! IMPORTANT

Utilisez toujours de l'huile de la qualité recommandée, voir l'autocollant dans le compartiment moteur.

Contrôlez souvent le niveau d'huile et effectuez des vidanges régulièrement.

L'emploi d'une huile de qualité inférieure à celle recommandée ou la conduite avec un niveau d'huile trop bas endommagera le moteur.

Volvo recommande les huiles .

Vous pouvez utiliser une huile dont la qualité est supérieure à celle indiquée. En cas de conduite dans des conditions difficiles, Volvo recommande une huile de qualité supérieure à celle préconisée sur l'autocollant. Voir page 247.

#### Conditions de conduite difficiles

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à -30 °C ou supérieures à +40 °C
- sur de courtes distances (moins de 10 km) à basse température (inférieure à 5 °C)

Ces conditions peuvent entraîner une température et une consommation d'huile anormalement élevées.

#### Vidange de l'huile et remplacement du filtre à huile

Respectez les intervalles pour la vidange d'huile ou le remplacement du filtre à huile indiqués dans votre carnet d'entretien et de garantie.

#### ! IMPORTANT

Lorsque vous faites l'appoint pour ajuster un niveau d'huile trop bas, utilisez de l'huile de qualité et de viscosité identiques à celles de l'huile déjà contenue dans le moteur.

#### ! IMPORTANT

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée.

Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosités préconisées.

Volvo utilise différents systèmes d'avertissement pour un niveau d'huile bas ou une faible



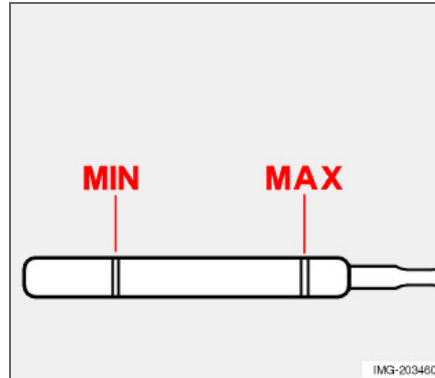
pression d'huile. Certains modèles ont un capteur de pression d'huile auquel cas le témoin de pression d'huile est utilisé. D'autres modèles ont un capteur de niveau d'huile et le conducteur est averti par un témoin d'avertissement au centre des instruments et sur l'écran.

Certains modèles ont les deux. Contactez un concessionnaire Volvo pour de plus amples informations.

Il est important de contrôler le niveau d'huile avant la première vidange sur une voiture neuve. Le carnet d'entretien et de garantie indique le kilométrage auquel elle doit intervenir.

Volvo recommande le contrôle du niveau d'huile tous les 2 500 km. Les mesures les plus précises se font sur un moteur froid avant le démarrage. Le contrôle ne peut pas être effectué correctement juste après avoir arrêté le moteur. La jauge d'huile indiquera un niveau trop faible car l'huile n'aura pas eu le temps de redescendre dans le carter.

### Contrôle du niveau d'huile



*Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux repères de la jauge d'huile.*

### Contrôle de l'huile sur un moteur froid :

- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge. Voir page 246–247 pour le volume de remplissage.

### Contrôle de l'huile sur un moteur chaud :

- Garez la voiture sur une surface plane et attendez environ 10 à 15 minutes après avoir coupé le moteur. Cela laisse le temps à l'huile de redescendre dans le carter d'huile.
- Essuyez la jauge d'huile avant de contrôler le niveau.
- Contrôlez le niveau d'huile à l'aide de la jauge. Le niveau doit se trouver entre les repères **MIN** et **MAX** de la jauge.

Si le niveau est proche du repère **MIN**, ajoutez 0,5 litre d'huile pour commencer. Faites l'appoint jusqu'à ce que le niveau soit plus proche du repère **MAX** que du repère **MIN** de la jauge. Voir page 246–247 pour le volume de remplissage.

### ATTENTION

Prenez soin de ne pas verser de l'huile sur un tuyau échappement chaud, celle-ci pourrait s'enflammer.

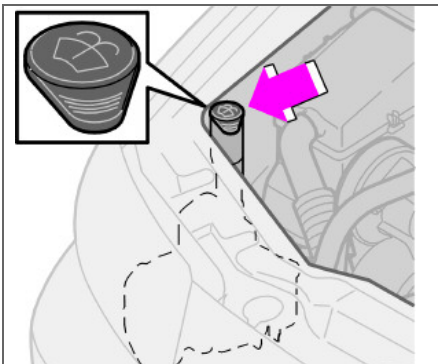
### IMPORTANT

Ne remplissez pas au-dessus du repère **MAX**. La consommation d'huile pourrait augmenter si une trop grande quantité d'huile est fournie au moteur.



## Huiles et liquides

### Réservoir de liquide lave-glaces



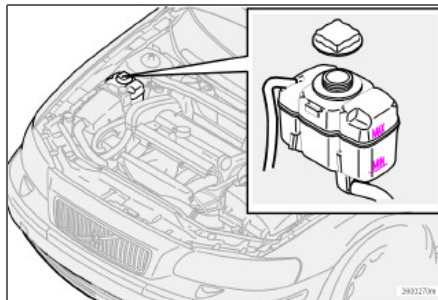
Réservoir de liquide lave-glaces.

Les lave-glace et lave-phares ont un réservoir de liquide commun. Consulter la page 249 pour les volumes et les qualités de liquide recommandées.

Utilisez de l'antigel pendant l'hiver pour éviter que le liquide ne gèle dans la pompe, le réservoir et les flexibles.

Conseil : Nettoyez les balais d'essuie-glace lorsque vous faites le plein de liquide lave-glace.

### Liquide de refroidissement



Réservoir de liquide de refroidissement.

Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement régulièrement. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX du vase d'expansion. Remplissez le vase de liquide de refroidissement si le niveau se situe sous le repère MIN.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 249.

Suivez les instructions indiquées sur l'emballage. Il est important d'équilibrer les proportions de liquide de refroidissement et d'eau selon les conditions météorologiques. Ne faites jamais l'appoint uniquement avec de l'eau pure. Le risque de gel augmente, que la proportion de liquide de refroidissement soit trop faible ou trop élevée.



### IMPORTANT

Il est extrêmement important de toujours utiliser du liquide de refroidissement avec agent anticorrosion préconisé par Volvo. Lorsque la voiture est neuve, le liquide de refroidissement qu'elle contient est capable de résister à des températures d'environ  $-35^{\circ}\text{C}$ .

Le moteur ne peut tourner que lorsque le système de refroidissement est correctement rempli. Des températures élevées peuvent être atteintes et la culasse peut alors subir des détériorations (fissures).

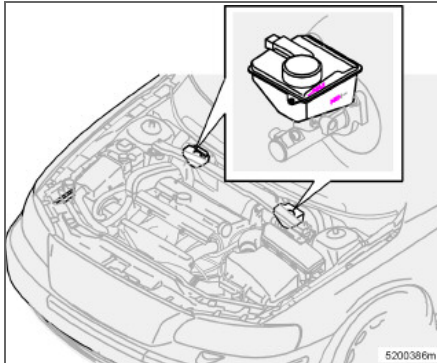


### ATTENTION

Le liquide de refroidissement peut atteindre des températures très élevées. Si vous devez faire l'appoint lorsque le moteur est chaud, dévissez lentement le bouchon du réservoir d'expansion afin de réduire progressivement la surpression interne.



## Huiles et liquides

**Réservoir de liquide de frein et d'embrayage**

Selon que la voiture est à conduite à gauche ou à droite.

Les liquides de frein et le liquide d'embrayage ont le même réservoir. Le niveau doit se trouver entre les repères MIN et MAX de la jauge. Vérifiez le niveau régulièrement. Remplacez le liquide tous les deux ans, ou toutes les deux révisions.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 249.

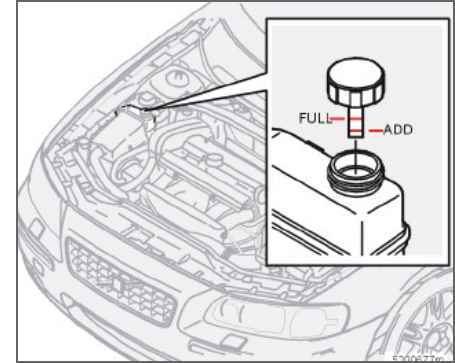
**NOTE**

Sur les voitures dont les freins sont souvent et intensément sollicités, par ex. en conduite en montagne et en climat tropical très humide, le liquide de frein doit être remplacé tous les ans.

**ATTENTION**

Si le niveau du réservoir de liquide de frein est en dessous du repère **MIN**, la voiture ne doit pas être conduite avant d'avoir fait l'appoint en liquide de frein.

La cause d'une perte de freinage doit être examinée.

**Réservoir de fluide de direction assistée**

Faites contrôler le niveau à chaque révision. L'huile n'a pas besoin d'être remplacée. Le niveau doit se trouver entre les repères **ADD** et **FULL**.

Consultez les volumes et les qualités recommandés de liquide et d'huile à la page 249.

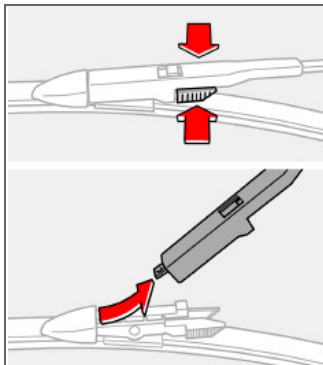
**NOTE**

Il est toujours possible de diriger le véhicule en cas d'anomalie du système de servodirection ou si la voiture n'est plus alimentée par la batterie et qu'elle doit être remorquée. N'oubliez pas dans ce cas que la direction est beaucoup plus dure que d'habitude et qu'un effort supplémentaire est requis pour tourner le volant.



## Essuie-glace et essuie-phare

### Remplacement de balais d'essuie-glace de pare-brise

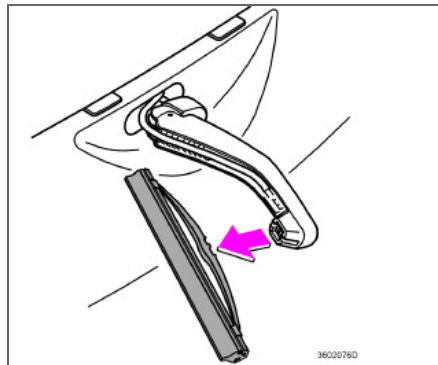


#### **i** NOTE

N'oubliez pas que le balais d'essuie-glace du côté conducteur est plus long que du côté passager.

- Relevez le bras d'essuie-glace et tenez le balais d'essuie-glace.
- Enfoncez les ressorts d'arrêt cannelés sur le balais d'essuie-glace tout en tirant dans le prolongement du bras.
- Installez le balais neuf dans l'ordre inverse et contrôlez qu'il est bien fixé.

### Remplacement du balai d'essuie-phare<sup>1</sup>

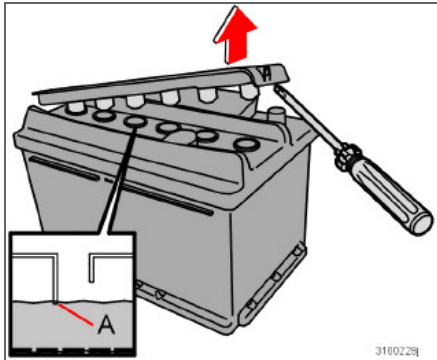


- Basculez le bras d'essuie-phare vers l'avant.
- Retirez le balais d'essuie-phare vers l'extérieur.
- Enfoncez le balai neuf pour le fixer.
- Vérifiez que le balai est bien fixé.

<sup>1</sup> Concerne S60 R



## Entretien de la batterie



3100228

Il existe deux types de batterie. Elles sont interchangeables.

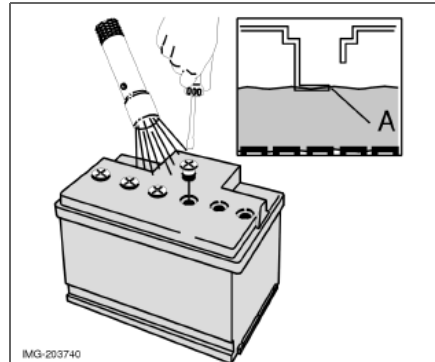
La durée de vie et le fonctionnement de la batterie dépendent des conditions de conduite (nombreux démarrages, sollicitations importantes de la batterie), du style de conduite et des conditions climatiques, etc.

**!** IMPORTANT

Utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déionisée (eau de batterie).

**i** NOTE

Toute batterie usée doit être recyclée de manière écologique puisqu'elle contient du plomb.



Notez les éléments suivants pour que la batterie fonctionne correctement :

- Vérifiez régulièrement que le niveau de liquide de la batterie est correct (**A**) et ne dépassez jamais le repère de niveau.
- Vérifiez tous les éléments de la batterie. Utilisez un tournevis pour retirer les bouchons (ou le couvercle).
- Si nécessaire, faites l'appoint avec de l'eau distillée jusqu'au repère maximum.
- Serrez les bouchons (ou le cache) correctement.

**!** ATTENTION

Les batteries peuvent produire un mélange d'oxygène et d'hydrogène très explosif. Une étincelle provoquée par une erreur de branchement peut suffire à faire exploser la batterie.

La batterie contient également de l'acide sulfurique très corrosif. En cas de contact de l'acide avec les yeux, la peau ou les vêtements, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

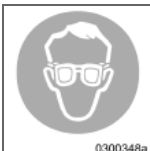
**i** NOTE

La durée de vie de la batterie peut être sérieusement réduite si elle subit des décharges répétées.



## Batterie

### Symboles sur la batterie



Portez des lunettes de protection.

0300348a



Pour de plus amples informations, consultez le manuel de conduite et d'entretien de la voiture.

0300352a



Entreposez la batterie à un endroit hors de portée des enfants.

0300351a



La batterie contient un acide corrosif.

0300347a



Évitez les étincelles ou les flammes.

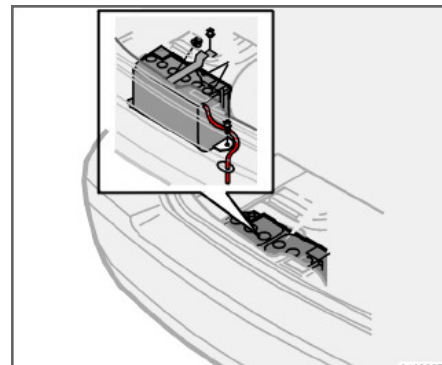
0300348a



Risque d'explosion.

0300350a

### Remplacement de la batterie



#### Dépose de la batterie

- Coupez le contact et ensuite la clé.
- Attendez au moins 5 minutes avant de toucher à une borne électrique quelconque de manière à ce que informations du système électrique de la voiture puissent être enregistrées par différents modules de commande.
- Dévissez les vis de l'étrier de verrouillage sur la batterie et retirez l'étrier.
- Relevez le cache plastique sur la borne négative de la batterie ou dévissez le couvercle de la batterie.
- Débranchez le câble négatif de la batterie.

**Batterie**

- Détachez le support inférieur maintenant la batterie.
- Débranchez le câble positif de la batterie après avoir dégagé l'éventuel cache plastique.
- Débranchez le flexible d'évacuation.
- Retirez la batterie.

**Pose de la batterie**

- Mettez la batterie en place.
- Placez le support inférieur et vissez.
- Branchez le câble positif, enfoncez et rabattez l'éventuel cache plastique.
- Branchez le câble négatif, rabattez l'éventuel cache plastique.
- Remplacez le cache plastique ou le couvercle de batterie.
- Vérifiez que le tuyau d'évacuation est correctement branché à la batterie et à la sortie dans la carrosserie.
- Placez l'étrier de verrouillage sur la batterie et serrez les vis.



## Changement d'ampoules

### Généralités

Toutes les caractéristiques des ampoules sont décrites à la page 255.

Les ampoules et les feux longue portée d'un type particulier ou ne se prêtant qu'à un remplacement en atelier sont :

- Ampoule bi-xénon et Active Bi-Xénon
- Éclairage d'habitacle au plafond
- Liseuses
- Éclairage de boîte à gants
- Clignotant, rétroviseur extérieur
- Éclairage de sécurité, rétroviseur extérieur
- Feu stop surélevé
- Diodes du combiné arrière.



### ATTENTION

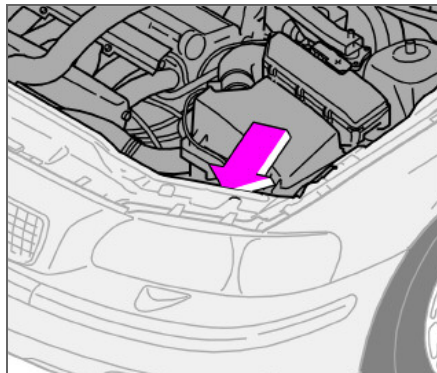
Si la voiture est équipée de phares Bi-xénon ou Active Bi-Xénon, le remplacement de l'ampoule au xénon doit être confié à un atelier Volvo agréé. Le phare doit être manipulé avec précaution en raison des éléments haute tension que l'ampoule xénon renferme.



### IMPORTANT

Ne touchez jamais le verre des ampoules avec les doigts. La graisse et l'huile présentes sur vos doigts serait vaporisées par la chaleur. Ces substances pourraient se déposer sur le réflecteur et l'endommager.

### Remplacement des ampoules des feux avant



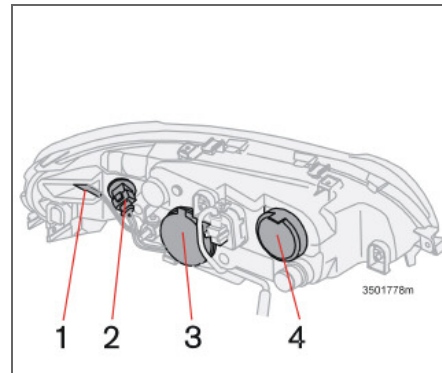
Toutes les ampoules des feux avant (sauf celles des feux antibrouillards) doivent être remplacées en déposant le boîtier de lampe à partir du compartiment moteur.



### NOTE

Si vous rencontrez des difficultés pour le remplacement de l'ampoule, nous vous recommandons de contacter un garage agréé Volvo.

### Emplacement des ampoules dans le phare

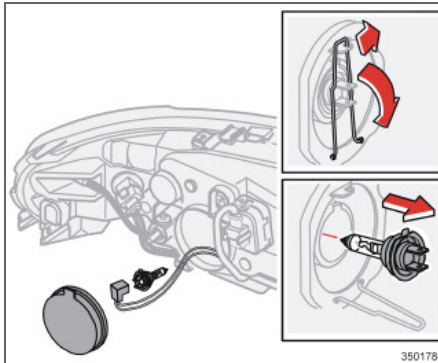


1. Feu de signalisation latérale
2. Feu clignotant
3. Ampoule de feu de croisement, feu de position (halogène et bi-xénon)
4. Ampoule de feu de route, feu de position (Active Bi-Xénon)

Sur certaines variantes, une douille en plastique peut empêcher le remplacement de l'ampoule. Celle-ci peut être rompue et jetée.

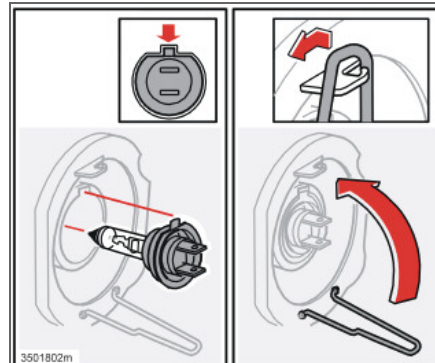
## Changement d'ampoules

### Feu de croisement, halogène



#### Pour retirer l'ampoule

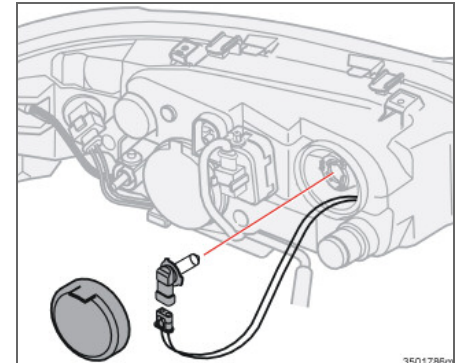
- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache.
- Débranchez le connecteur.
- Dégagez l'attache de ressort. Pour ce faire, poussez l'ampoule vers la droite pour dégager le ressort, puis tirez dessus vers l'extérieur/le bas.
- Retirez l'ampoule.



#### Installation

- Posez la nouvelle ampoule. Elle ne peut être placée que d'une façon.
- Poussez le ressort de fixation vers le haut, puis légèrement vers la gauche pour qu'il soit bien fixé.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le cache.

### Feux de route



#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le cache.
- Tournez l'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Débranchez le connecteur en poussant sur le verrouillage vers l'extérieur et en tirant.

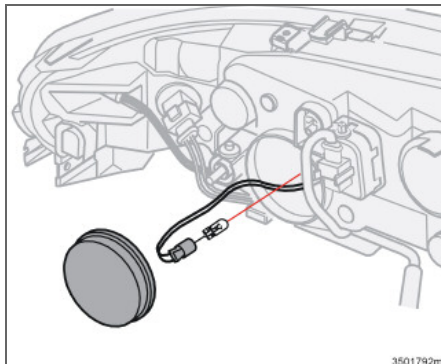
#### Installation

- Branchez le connecteur de l'ampoule. Vous devez entendre un clic.
- Remettez l'ampoule, tournez-la pour la mettre en place.
- Remplacez le cache.



## Changement d'ampoules

### Feux de position/de stationnement



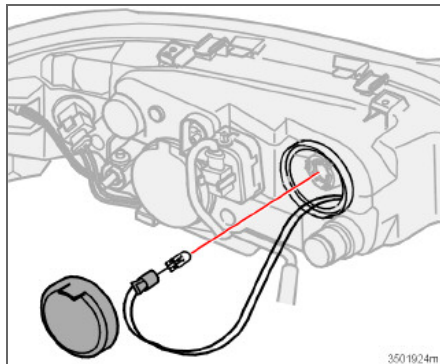
Phares halogène et bi-xénon

#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Retirez le cache à l'endroit où se trouve le feu de croisement.
- Retirez l'ampoule.
- Débranchez le connecteur.

#### Installation

- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le cache.



Phares Active Bi-Xenon

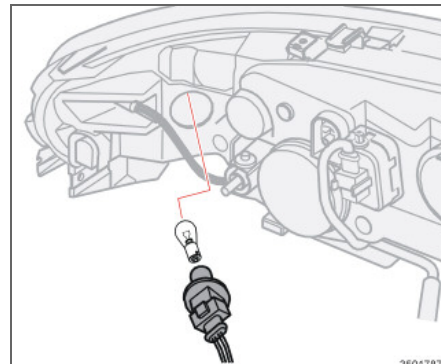
#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Retirez le cache à l'endroit où se trouve le feu de croisement.
- Retirez l'ampoule.
- Débranchez le connecteur.

#### Installation

- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez le cache.

### Clignotant, côté gauche



#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position 0.
- Dévissez la douille d'ampoule dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Retirez l'ampoule de la douille en poussant puis dévissant.

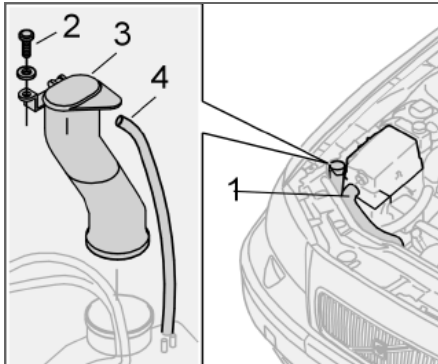
#### Installation

- Mettez l'ampoule neuve en place en l'enfonçant et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Remplacez la douille d'ampoule dans le boîtier de lampe, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.



## Changement d'ampoules

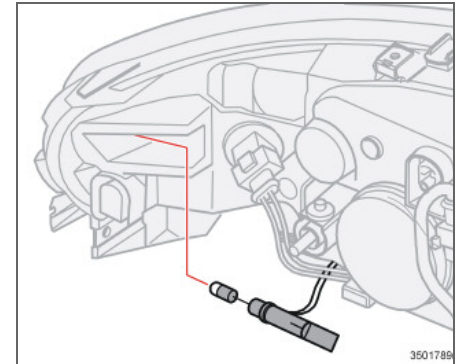
### Clignotant, côté droit



- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Retirez le tuyau (1) issu du vase d'expansion.
- Dévissez la vis (2) allant au tuyau de remplissage.
- Tirez bien droit le tuyau (3) vers le haut.
- Débranchez le tuyau de purge (4) du tuyau.
- Remplacez l'ampoule.
- Vérifiez que la protection du réservoir à lave-glace entre le tuyau de remplissage et le réservoir est correctement placée.
- Rebranchez le tuyau de remplissage (3).

- Rebranchez le tuyau de purge au tuyau de remplissage (4).
- Visser la vis (2) du tuyau de remplissage et remettre en place le tuyau de refroidissement au vase d'expansion (1).

### Feux de gabarit

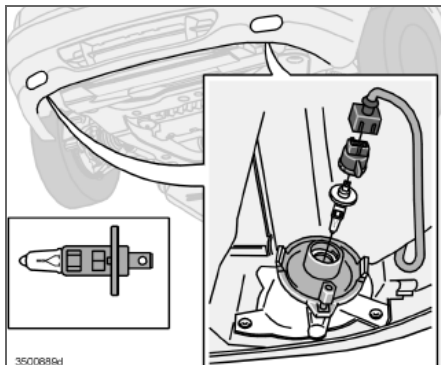


- Tournez la douille d'ampoule dans le sens des aiguilles d'une montre et retirez-la.
- Remplacez l'ampoule.
- Replacez la douille d'ampoule en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



## Changement d'ampoules

### Phares antibrouillards (option)



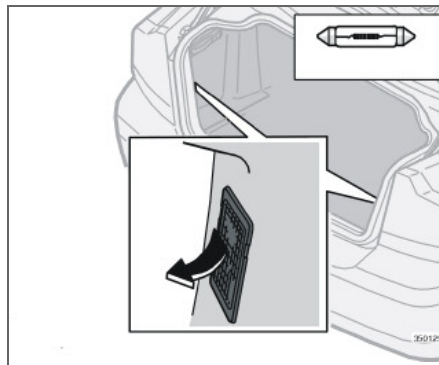
#### Pour retirer l'ampoule

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Tournez légèrement la douille d'ampoule dans le sens inverse horaire.
- Retirez l'ampoule.

#### Installation

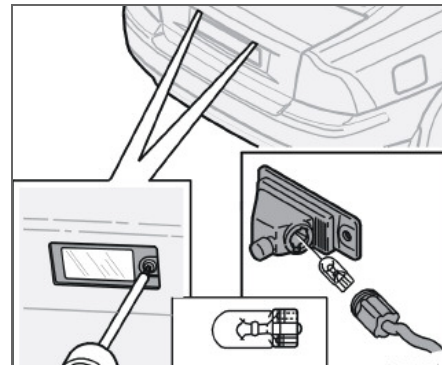
- Posez l'ampoule neuve. Elle ne peut être placée que d'une façon.
- Remplacez la douille d'ampoule, tourner légèrement dans le sens horaire. Le marquage "**TOP**" doit se trouver en haut.

### Compartiment à bagages



- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.

### Éclairage de la plaque d'immatriculation

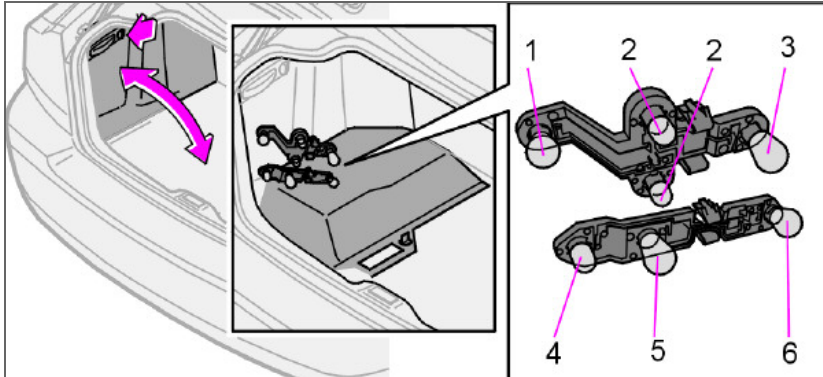


- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Dévissez la vis à l'aide d'un tournevis.
- Dévissez avec précaution le boîtier d'ampoule et sortez-le. Dévissez le contact et sortez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Branchez le connecteur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre dans le boîtier de lampe.
- Remettez en place et revissez le boîtier d'ampoule.



## Changement d'ampoules

## Combiné arrière



## Emplacement des ampoules

1. Feux Stop
2. Feux de position/de stationnement
3. Feu antibrouillard arrière (un seul côté)
4. Feux de gabarit
5. Feux clignotants

Feux de recul **Dépose**

Toutes les ampoules de combiné arrière se remplacent depuis le coffre.

Les ampoules sont détaillées en page 255.

- Éteignez toutes les lumières et mettez la clé de contact en position **0**.
- Libérez puis rabattez le panneau latéral pour accéder aux ampoules.

Les ampoules sont montées sur deux supports indépendants - supérieur et inférieur. Chaque porte-ampoule dispose d'un ergot de verrouillage.

**Remplacement des ampoules**

- Débranchez le connecteur de la douille d'ampoule.
- Enfoncez les ergots de verrouillage et tirez le porte-ampoule.

- Retirez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place dans la douille.
- Branchez le connecteur.
- Remplacez et verrouillez le panneau latéral.

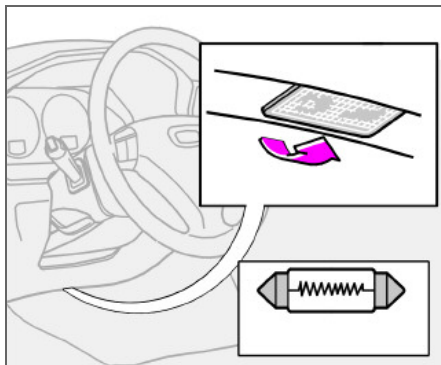
**NOTE**

Si le message **DÉFAUT AMPOULE VÉRIFIER FEUX STOP** subsiste après le remplacement de l'ampoule défectueuse, consultez un atelier Volvo agréé.



### Changement d'ampoules

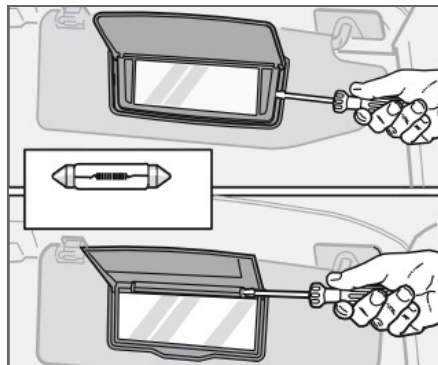
#### Éclairage d'embarquement



L'éclairage d'embarquement se trouve sous le tableau de bord des côtés conducteur et passager.

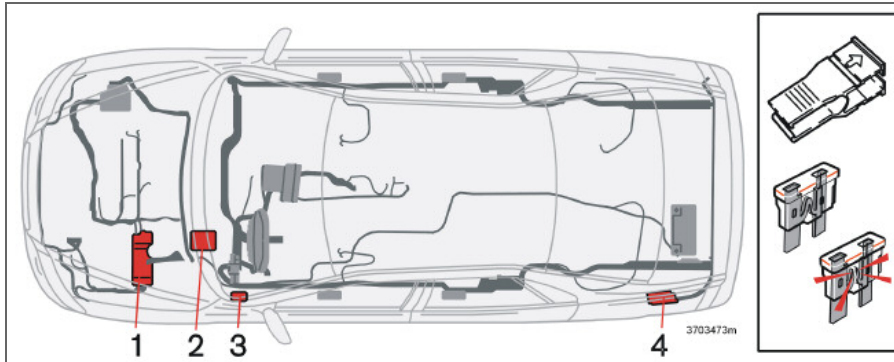
- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Remettez le boîtier d'ampoule en place.

#### Éclairage du miroir de courtoisie



*Miroir de courtoisie, différentes versions*

- Délogez le boîtier d'ampoule en y insérant un tournevis et en faisant légèrement tourner celui-ci.
- Retirez l'ampoule.
- Mettez l'ampoule neuve en place.
- Pour remettre le verre de lampe en place, enfoncez son bord inférieur, au-dessus des quatre crochets, puis son bord supérieur jusqu'à ce qu'il soit fixé.

**Généralités**

La placement des câbles peut être légèrement différent en fonction de la version du moteur. Les pièces indiquées dans la liste ont toutefois le même emplacement.

Pour éviter d'endommager le système électrique de la voiture, en cas de court-circuit ou de surcharge, l'ensemble des fonctions et des composants électriques est protégé par un certain nombre de fusibles.

Les fusibles se trouvent à quatre endroits différents dans la voiture :

1. Boîtier de fusibles/relais dans le compartiment moteur.
2. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur.

3. Boîtier de fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord côté conducteur.
4. Boîtier de fusibles dans le compartiment à bagages.

**Remplacement**

Le non-fonctionnement d'un composant ou d'une fonction du système électrique peut être dû à un fusible grillé suite à une surtension temporaire.

- Reportez-vous au schéma des fusibles pour situer le fusible.

- Retirez le fusible et examinez-le sur le côté pour déterminer si le filament courbé a fondu.
- Le cas échéant, remplacez-le par un fusible de même couleur et de même ampérage.

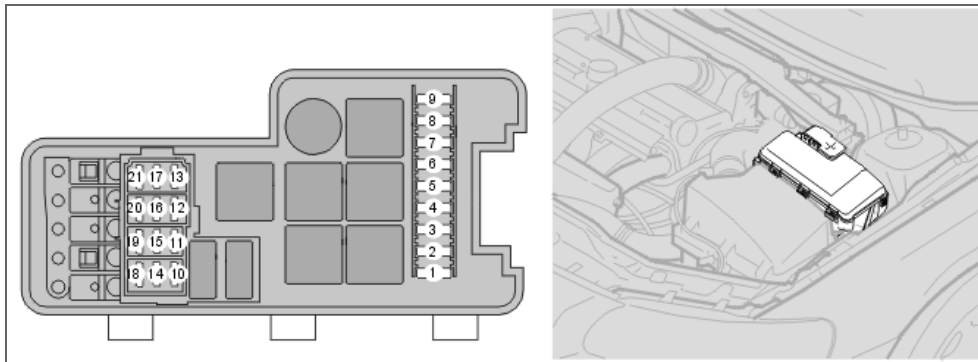
Un certain nombre de fusibles de rechange se trouvent dans la paroi du tableau de bord, accompagnés d'une pince afin de faciliter le remplacement des fusibles.

Si un même fusible grille à plusieurs reprises, le système concerné est probablement défectueux. Veuillez contacter un atelier Volvo agréé qui procédera à un contrôle.



## Fusibles

### Boîtier de relais/fusibles dans le compartiment moteur



Enfoncez les languettes plastique sur les côtés courts du boîtier et tirez le couvercle vers le haut.

- |  |      |  |      |
|--|------|--|------|
| 1. ABS .....   | 30 A | 11. Capteur de pédale d'accélérateur (APM), compresseur AC, boîtier électronique de ventilateur .....                              | 10 A |
| 2. ABS .....   | 30 A | 12. Module de commande du moteur (ECM) (essence) injecteurs (essence), sonde de masse d'air (essence) .....                        | 15 A |
| 3. Lavage à haute pression des phares .....  | 35 A | sonde de masse d'air (Diesel) .....  | 5 A  |
| 4. Chauffage auxiliaire (option) .....   | 25 A | 13. Module de commande de carter de papillon, (essence) .....  | 10 A |
| 5. Feux supplémentaires (en option) .....  | 20 A | Module de commande de carter de papillon, valve de mélange d'air, régulateur de pression de carburant, électrovanne, (Diesel)..... | 15 A |
| 6. Relais de démarreur .....   | 35 A | 14. Sonde Lambda (essence).....  | 20 A |
| 7. Essuie-glace .....  | 25 A | Sonde Lambda (Diesel) .....  | 10 A |
| 8. Pompe à carburant.....  | 15 A | 15. Chauffage de la ventilation de carter, électrovannes (essence) .....   | 10 A |
| 9. Module de commande de transmission (TCM), Diesel, modèles R.....                            | 15 A | électrovannes, bougies (Diesel).....   | 15 A |
| 10. Bobines d'allumage (essence), module de commande du moteur (ECM), injecteurs (Diesel)..... | 20 A |  |      |



## Fusibles

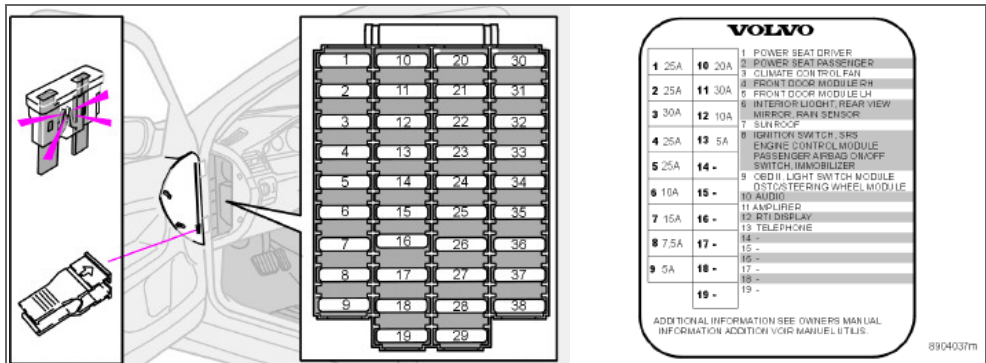
09

16. Feu de croisement gauche .....	20 A
17. Feu de croisement droit .....	20 A
18. - .....	-
19. Module de commande du moteur (ECM) alimentation, relais moteur .....	5 A
20. Feux de position .....	15 A
21. ....	-



## Fusibles

### Fusibles dans l'habitacle sur la paroi du tableau de bord du côté conducteur

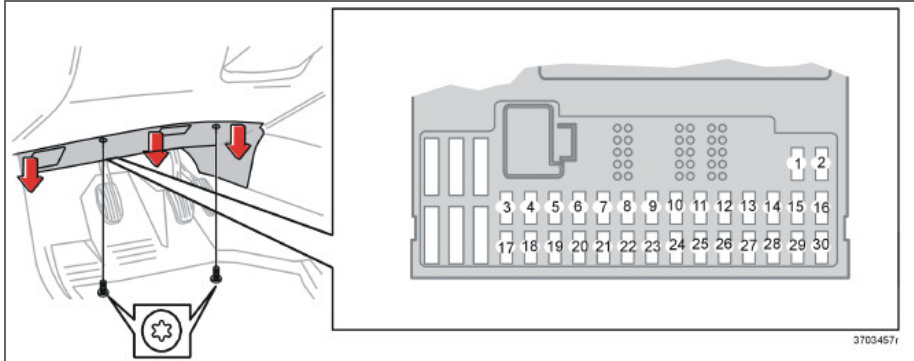


Un autocollant sur le couvercle du boîtier indique l'emplacement et l'ampérage des fusibles.

- |   |  |
|---|--|
| 1. Siège conducteur à commande électrique..... 25 A   | 9. OBDII, commutateur d'éclairage (LSM), capteur d'angle de volant (SAS), module de commande de volant (SWM) ..... 5 A |
| 2. Siège passager à commande électrique ..... 25 A  | 10. Audio ..... 20 A   |
| 3. Ventilateur climatisation ..... 30 A   | 11. Amplificateur audio ..... 30 A   |
| 4. Module de commande portière avant droite ..... 25 A  | 12. Écran RTI..... 10 A  |
| 5. Module de commande portière avant gauche ..... 25 A  | 13. Téléphone..... 5 A   |
| 6. Éclairage général au plafond (RCM) module de commande électronique supérieur (UEM) ..... 10 A  | 14. - 38..... -  |
| 7. Toit ouvrant ..... 15 A  |  |
| 8. Serrure de contact, système SRS, module de commande du moteur (ECM), désactivation SRS côté passager, (PACOS) immobiliseur électronique (IMMO), module de commande de transmission (TCM), Diesel, modèles R..... 7,5 A |  |



### Fusibles dans l'habitacle sur la paroi d'isolation sonore du côté conducteur



- |  |      |   |       |
|--|------|---|-------|
| 1. Chauffage de siège côté droit .....   | 15 A | 11. Prises électriques avant et arrière .....   | 15 A  |
| 2. Chauffage de siège côté gauche .....  | 15 A | 12. - .....   | -     |
| 3. Avertisseur sonore .....  | 15 A | 13. Emplacement de réserve .....  | -     |
| 4. - .....   | -    | 14. Lave-phares (S60 R) .....   | 15 A  |
| 5. - .....   | -    | 15. ABS, STC/DSTC .....   | 5 A   |
| 6. Emplacement de réserve .....  | -    | 16. Direction assistée électronique (ECPS), Active<br>Bi-Xenon (HCM), réglage de la portée des phares ..... | 10 A  |
| 7. Emplacement de réserve .....  | -    | 17. Feu antibrouillard avant gauche .....   | 7,5 A |
| 8. Sirène d'alarme .....   | 5 A  | 18. Feu antibrouillard avant droit .....  | 7,5 A |
| 9. Alimentation contact de feu stop .....  | 5 A  | 19. Emplacement de réserve .....  | -     |
| 10. Combiné d'instruments (DIM), climatisation (CCM),<br>chauffage en stationnement, siège conducteur à commande<br>électrique ..... | 10 A | 20. Emplacement de réserve .....  | -     |



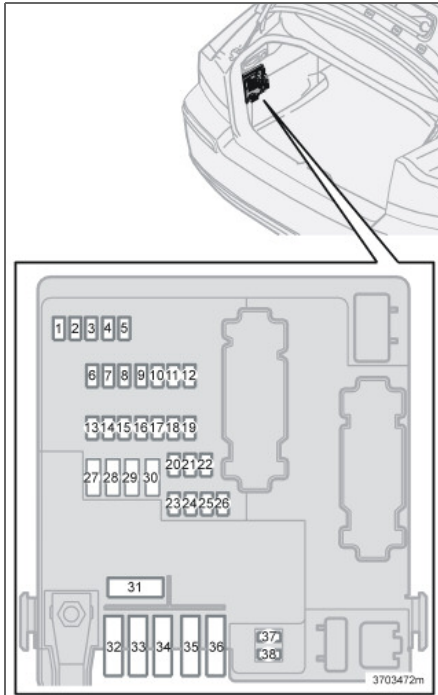
## Fusibles

21. Module de commande de boîte de vitesses (TCM), blocage de marche arrière (M66) .....	10 A
22. Feux de route gauche.....	10 A
23. Feux de route droit .....	10 A
24. - .....	-
25. - .....	-
26. Emplacement de réserve .....	-
27. Emplacement de réserve .....	-
28. Siège passager à commande électrique, audio.....	5 A
29. Bi-fuel, pompe à carburant.....	7,5 A
30. BLIS .....	5 A
31. Emplacement de réserve .....	-
32. Emplacement de réserve .....	-
33. Pompe à vide .....	20 A
34. Pompe de lave-phares (S60 R) .....	15 A
35. - .....	-
36. - .....	-



## Fusibles

### Boîtier de relais et de fusibles dans le coffre à bagages



- |  |       |
|--|-------|
| 1. Feux de recul .....   | 10 A  |
| 2. Feux de position, feux antibrouillard, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque d'immatriculation, diodes d'éclairage de freinage ..... | 20 A  |
| 3. Accessoires (AEM) .....   | 15 A  |
| 4. Emplacement de réserve .....  | -     |
| 5. Électronique REM .....  | 10 A  |
| 6. Changeur CD, TV, RTI .....  | 7,5 A |
| 7. Câblage d'attelage (alimentation 30) .....  | 15 A  |
| 8. Prise électrique compartiment à bagages .....   | 15 A  |
| 9. Portière arrière, droite : Lève-vitre, blocage de lève-vitre .....  | 20 A  |
| 10. Portière arrière, gauche : Lève-vitre, blocage de lève-vitre ...   | 20 A  |
| 11. Emplacement de réserve .....   | -     |
| 12. Emplacement de réserve .....   | -     |
| 13. Chauffage filtre à gazole .....  | 15 A  |
| 14. - .....  | -     |
| 15. Emplacement de réserve .....   | -     |
| 16. Emplacement de réserve .....   | -     |
| 17. Accessoire audio .....   | 5 A   |
| 18. Emplacement de réserve .....   | -     |
| 19. Appuie-tête rabattables .....  | 15 A  |
| 20. Câblage d'attelage (alimentation 15) .....   | 20 A  |
| 21. Emplacement de réserve .....   | -     |
| 22. - .....  | -     |
| 23. AWD .....  | 7,5 A |
| 24. Four-C SUM .....   | 15 A  |
| 25. - .....  | -     |



## Fusibles

26. Aide au stationnement.....	5 A
27. Fusible principal : Câblage d'attelage, Four-C, aide au stationnement, transmission intégrale .....	30 A
28. Verrouillage centralisé (PCL) .....	15 A
29. Éclairage de remorque, gauche : Feux de position, clignotant.....	25 A
30. Éclairage de remorque, droite : Feux stop, antibrouillard arrière, clignotant .....	25 A
31. Fusible principal : Fusible 37, 38 .....	40 A
32. - .....	-
33. - .....	-
34. - .....	-
35. - .....	-
36. - .....	-
37. Dégivrage de la lunette arrière.....	20 A
38. Dégivrage de la lunette arrière.....	20 A



09

Vue d'ensemble HU-450 .....	206
Vue d'ensemble HU-650 .....	207
Vue d'ensemble HU-850 .....	208
Fonctions audio HU-450/650/850 .....	209
Fonctions audio HU-450 .....	210
Fonctions audio HU-650/850 .....	211
Fonctions radio HU-450/650/850 .....	212
Fonctions radio HU-450 .....	213
Fonctions radio HU-650/850 .....	214
Fonctions radio HU-450/650/850 .....	215
Lecteur de cassettes HU-450 .....	220
Lecteur CD HU-650 .....	221
Changeur CD interne HU-850 .....	222
Changeur CD externe HU-450/650/850 (option) .....	223
Dolby Surround Pro Logic II HU-850 .....	224
Données techniques .....	225
Fonctions téléphone (option) .....	226
Fonctions d'appel .....	229
Fonctions en mémoire .....	232
Fonctions du menu .....	234
Divers .....	239

INFOTAINMENT

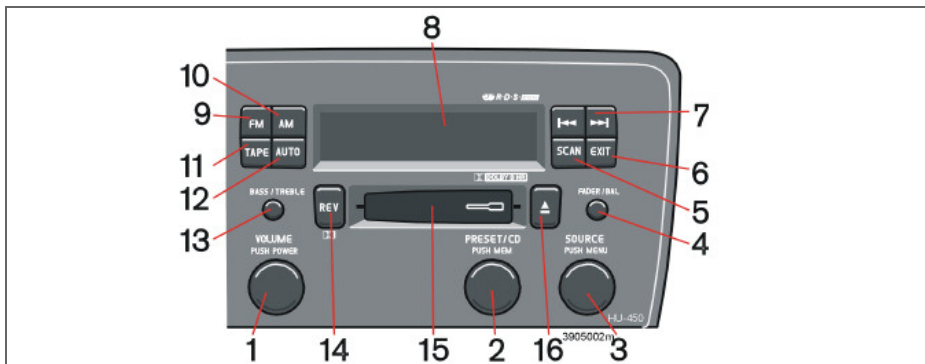


10





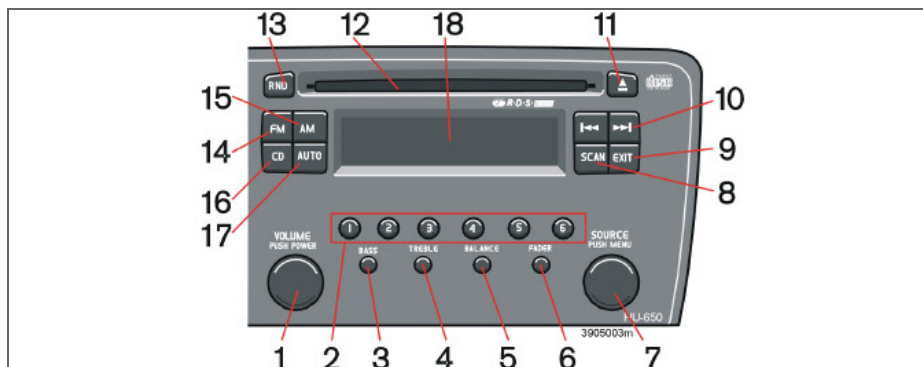
## Vue d'ensemble HU-450



1. **POWER** (arrêt/marche) – Appuyez  
**VOLUME** – Tournez
2. **PRESET/CD  
PUSH MENU** –  
Stations radio mémorisées  
Changeur CD (option)
3. **SOURCE  
PUSH MENU** –  
Ouvre le menu principal – Appuyez  
Tournez pour sélectionner :  
Radio – FM, AM  
Cassette  
Changeur CD (option)
4. **FADER** – Faites sortir en appuyant et  
tournez  
**BAL** – Sortir, tirer et tourner
5. **SCAN** – Recherche automatique des  
stations
6. **EXIT** – Retour dans le menu
7. Boutons de navigation –  
CD/radio – recherche/change la station  
ou la plage  
Cassette – Avance/retour rapide /choix  
de la plage précédente/suivante
8. Affichage
9. **FM** – Sélection rapide FM1, FM2, FM3
10. **AM** – Sélection rapide AM1, AM2,
11. **TAPE** – Sélection rapide cassette
12. **AUTO** – Présélection automatique des  
stations
13. **BASS** – Faites sortir en appuyant et  
tournez  
**TREBLE** – Sortir, tirer et tourner
14. **REV** – Cassette – Sélecteur de bande –  
Changeur CD (option) – Lecture aléatoi-  
re
15. Trappe du lecteur de cassette
16. Ejection de la cassette



## Vue d'ensemble HU-650

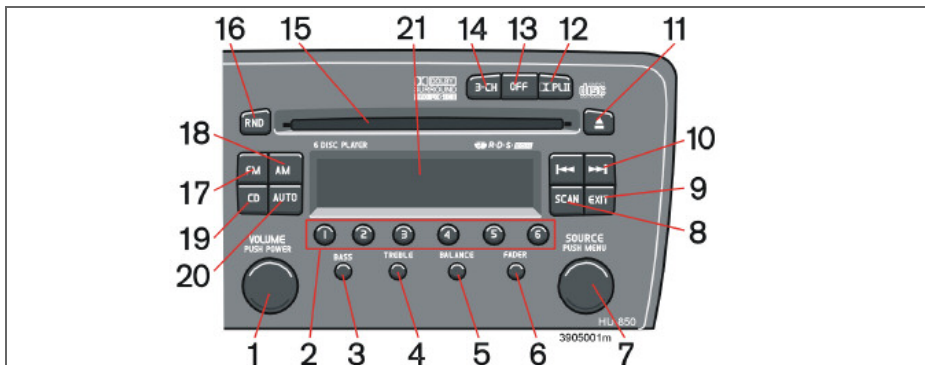


- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>POWER</b> (on/off) – Appuyez</li> <li><b>VOLUME</b> – Tournez</li> <li>2. <b>1-6</b> – Boutons de mémorisation de fréquence/sélection dans le changeur CD</li> <li>3. <b>BASS</b> – Faire sortir et tourner</li> <li>4. <b>TREBLE</b> – Faire sortir et tourner</li> <li>5. <b>BALANCE</b> – Faire sortir et tourner</li> <li>6. <b>FADER</b> – Faites sortir en appuyant et tournez</li> <li>7. <b>SOURCE</b><br/><b>PUSH MENU</b> –<br/>Ouvre le menu principal – Appuyez<br/>Tournez pour sélectionner :<br/>Radio – FM, AM</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>CD<br/>Changeur CD (option)</li> <li>8. <b>SCAN</b> – Recherche automatique des stations</li> <li>9. <b>EXIT</b> – Retour dans le menu</li> <li>10. Boutons de navigation –<br/>recherche/change la station ou la plage</li> <li>11. Éjection du CD</li> <li>12. Trappe à CD</li> <li>13. <b>RND</b> – Lecture aléatoire CD</li> <li>14. <b>FM</b> – Sélection rapide FM1, FM2, FM3</li> <li>15. <b>AM</b> – Sélection rapide AM1, AM2,<br/>Radio – FM, AM</li> <li>16. <b>CD</b> – Sélection rapide</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>17. <b>AUTO</b> – Présélection automatique des stations</li> <li>18. Affichage</li> </ol> |
|--|--|--|



# 10 Infotainment

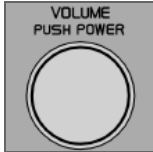
## Vue d'ensemble HU-850



- |   |   |  |
|---|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>POWER</b> (arrêt/marche) – Appuyez <b>VOLUME</b> – Tournez</li> <li>2. <b>1-6</b> – Boutons de mémorisation de fréquence/sélection dans le changeur CD</li> <li>3. <b>BASS</b> – Faire sortir et tourner</li> <li>4. <b>TREBLE</b> – Faire sortir et tourner</li> <li>5. <b>BALANCE</b> – Faire sortir et tourner</li> <li>6. <b>FADER</b> – Faites sortir en appuyant et tournez</li> <li>7. <b>SOURCE PUSH MENU</b>–<br/>Ouvre le menu principal – Appuyez<br/>Tournez pour sélectionner :<br/>Radio – FM, AM</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>CD<br/>Changeur CD (option)</li> <li>8. <b>SCAN</b> – Recherche automatique des stations</li> <li>9. <b>EXIT</b> – Retour dans le menu</li> <li>10. Boutons de navigation –<br/>recherche/change la station ou la plage</li> <li>11. Éjection du CD</li> <li>12. Dolby Surround Pro Logic II</li> <li>13. <b>OFF</b> – Stéréo à 2 canaux</li> <li>14. <b>3-CH</b> – Stéréo à 3 canaux</li> <li>15. Trappe à CD</li> <li>16. <b>RND</b> – Lecture aléatoire CD</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>17. <b>FM</b> – Sélection rapide FM1, FM2, FM3</li> <li>18. <b>AM</b> – Sélection rapide AM1, AM2,</li> <li>19. <b>CD</b> – Sélection rapide</li> <li>20. <b>AUTO</b> – Présélection automatique des stations</li> <li>21. Affichage</li> </ol> |
|---|---|--|



## Fonctions audio HU-450/650/850



### Interrupteur marche/arrêt

Appuyez sur la molette pour allumer ou éteindre la radio.

### Réglage du volume

Pour monter le volume, tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le réglage est électronique et n'a pas de fin de course. Si vous disposez des commandes de réglage au volant, montez ou baissez le volume à l'aide des boutons (+) ou (-).

### Tension de batterie basse

Si la tension de batterie est faible, un message est affiché à l'écran du combiné d'instruments. La fonction d'économie d'énergie peut alors désactiver la radio. Rechargez la batterie avec le moteur.

### Réglage du volume – TP/PTY/NEWS

Si vous écoutez une cassette ou un CD lorsqu'un bulletin d'information routière, d'informations générales ou un certain type de programme passent à la radio, la cassette ou le CD en cours de lecture est interrompu, puis le message se fait entendre à un volume préalablement réglé pour les bulletins d'informations ou le type de programme sélectionné.

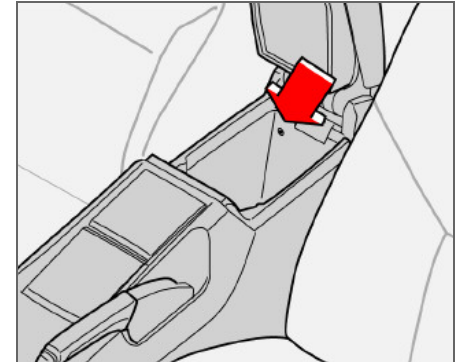
Le poste revient ensuite au niveau de volume précédent et à la lecture de cassette ou de CD.

Le système audio peut être complété par différentes options et plusieurs niveaux de système audio. Il existe trois niveaux de systèmes audio :

- Performance
- High Performance
- Premium Sound

Tous les systèmes audio sont toutefois munis d'une radio AM/FM et d'un lecteur CD.

### AUX



Entrée pour une source sonore externe (AUX)  
3,5 mm

La prise AUX permet de connecter un lecteur MP3 par exemple.

Il arrive parfois que la source sonore externe soit reproduite avec un volume différent des sources sonores internes comme le lecteur CD. Si le volume sonore de la source sonore externe est trop élevée, la qualité du son peut être dégradée. Pour éviter ce problème, réglez le volume de l'entrée AUX.



## Fonctions audio HU-450

### Réglage du volume – AUX

- Appuyez sur **SOURCE**, tournez jusqu'à **ADVANCED MENU** et sélectionnez en appuyant sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **SOURCE**, tournez jusqu'à **AUDIO SETTINGS** et sélectionnez en appuyant sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **SOURCE**, tournez jusqu'à **AUX INPUT LEVEL** et sélectionnez en appuyant sur **SOURCE**.

Dans ce mode, il est possible de régler le volume en tournant **SOURCE**.

### Bass – Graves



Réglez le niveau des graves en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux".

Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

### Treble – Aigus



Réglez le niveau des aigus en appuyant sur la molette, en la tirant et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position mitoyenne, les aigus sont "normaux".

Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

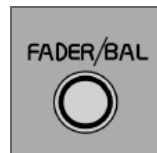
### Fader – Équilibrage avant/arrière



Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs arrière). En position mitoyenne, l'équilibrage est "normal".

Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

### Balance – Équilibrage droite/gauche



Régler la balance en appuyant et en tirant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale".

Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

### Choix de source sonore



Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

À l'aide des boutons de raccourci **AM**, **FM**, **TAPE** ou avec la molette **SOURCE**.

Tournez la molette **SOURCE** pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ou CD (option) si un tel lecteur est connecté.



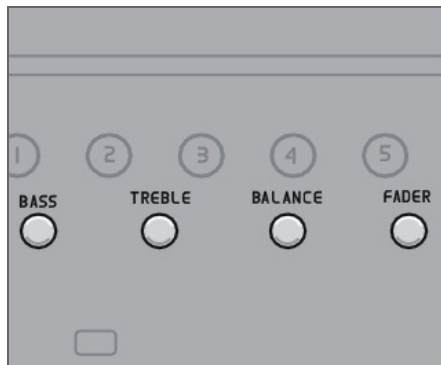
Des pressions répétées sur les boutons **AM** et **FM** font se succéder FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2.

La source sonore est affichée à l'écran.



## Fonctions audio HU-650/850

## Bass – Graves



Régler le niveau des graves en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite.

En position mitoyenne, les graves sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

## Treble – Aigus

Régler le niveau des aigus en appuyant sur la molette et en la tournant vers la gauche ou vers la droite. En position mitoyenne, les aigus sont "normaux". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

## Balance – Équilibrage droite/gauche

Régler la balance en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite ou vers la gauche. En position mitoyenne, la balance est "normale". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

## Fader – Équilibrage avant/arrière

Régler l'équilibrage des haut-parleurs avant et arrière en appuyant sur la molette et en la tournant vers la droite (haut-parleurs avant) ou vers la gauche (haut-parleurs arrière). En position mitoyenne, l'équilibrage est "normal". Remettez la molette dans sa position d'origine après le réglage.

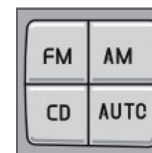
## Choix de source sonore



Les sources sonores peuvent être sélectionnées de deux manières :

A l'aide des boutons de raccourci **AM**, **FM**, **TAPE** ou avec la molette **SOURCE**.

Tournez la molette **SOURCE** pour sélectionner la Radio (FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2). Cette molette permet de sélectionner le lecteur cassette ou CD (option) si un tel lecteur est connecté.



Des pressions répétées sur le bouton **AM** et **FM** font se succéder FM1, FM2, FM3 et AM1, AM2.

La source sonore est affichée à l'écran.



## Fonctions radio HU-450/650/850

### Balayage



Appuyez sur le bouton **SCAN** pour lancer la recherche. Lorsque la radio a trouvé une station, elle s'y arrête pendant environ 10 secondes. La recherche reprend ensuite. Pour écouter

la station, appuyez sur **SCAN** ou **EXIT**.

### Recherche de fréquence

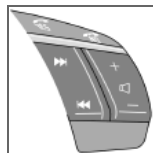
Appuyez sur ou pour rechercher des fréquences plus basses ou élevées. La radio recherche la station audible suivante et le mémorise. Appuyez de nouveau sur le bouton pour continuer la recherche.

### Recherche manuelle de fréquence

Appuyez sur ou et tenez enfoncé. **MAN** est affiché à l'écran. La radio balaie lentement les fréquences dans la direction choisie. La vitesse de balayage augmente après quelques secondes. Relâchez le bouton lorsque la fréquence voulue est affichée à l'écran.

De courtes pressions sur ou permettent d'ajuster la fréquence. Le mode de réglage manuel est disponible pendant les cinq secondes suivant la dernière pression.

### Commandes au volant



Si vous disposez des commandes de réglage au volant, appuyez sur le bouton représentant une flèche vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner les stations préprogrammées.

### NOTE

Si la voiture est équipée d'un téléphone intégré, les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphone si ce dernier est activé. En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles sur l'écran.

Pour désactiver le téléphone, appuyez sur . Éteignez-le si vous n'avez pas de carte SIM, voir page 206.



## Fonctions radio HU-450

### Programmation des stations

- Réglez la fréquence voulue.
- Appuyez brièvement sur la molette **PRESET/CD**.
- Choisissez un numéro en tournant dans un sens ou dans l'autre.

Appuyez de nouveau pour mémoriser la fréquence et la station voulues.

### Présélection



Pour choisir un programme de radio présélectionné, tournez la molette **PRESET/CD** jusqu'au numéro voulu. Le programme réglé est affiché à l'écran.

### Mémorisation automatique des stations



Cette fonction recherche et mémorise automatiquement les 10 fréquences AM ou FM les plus puissantes dans une mémoire séparée. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous

roulez dans une région où vous ne connaissez pas les fréquences des stations de radio.

1. Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** ou **AM**.

- Démarrez la recherche en appuyant sur **AUTO** pendant plus de 2 secondes.
- **AUTO** s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la bande de fréquences choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte **NO STATION** est affiché.
- Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur **AUTO** ou sur les flèches des commandes au volant.

Lorsque le radio est en mode de mémorisation automatique des stations, **AUTO** est affiché. Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio standard.

### Pour revenir en mode radio standard

- Appuyez sur les boutons **FM**, **AM** ou **EXIT** ou tournez la molette **PRESET/CD**.

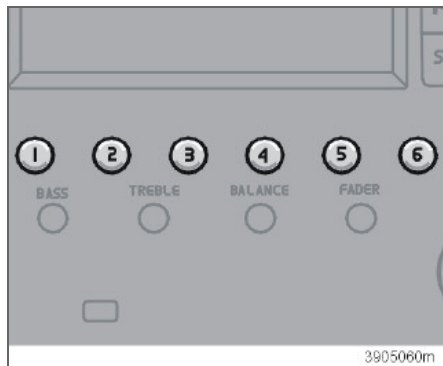
### Pour revenir en mode de mémorisation automatique des stations

- Appuyez brièvement sur **AUTO**.



## Fonctions radio HU-650/850

### Mémorisation des fréquences

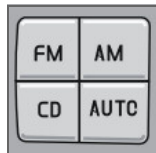


Pour mémoriser une fréquence sur l'un des boutons de présélection des fréquences 1 à 6 :

- Réglez la station souhaitée.
- Appuyez sur le bouton de présélection souhaitée et maintenez-le enfoncé. Le son sera coupé pendant quelques secondes et le message **STATION STORED** apparaît à l'écran.

On peut mémoriser jusqu'à 6 fréquences sur chacune des bandes AM1, AM2, FM1, FM2 et FM3, au total 30 fréquences.

### Mémorisation automatique des stations



La fonction **AUTO** permet de rechercher et de mémoriser automatiquement les dix fréquences AM ou FM les plus puissantes dans une mémoire séparée. Si plus de dix stations sont localisées, seules les dix plus puissantes sont sélectionnées. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous roulez dans une région où vous ne connaissez pas les fréquences des stations de radio.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **AM** ou **FM**.

Démarrez la recherche en appuyant sur **AUTO** pendant plus de 2 secondes.

**AUTO** s'affiche et un certain nombre de fréquences offrant un signal puissant (max. 10) de la gamme d'ondes choisie sont automatiquement mémorisées. Si aucune station avec un signal suffisamment puissant n'est trouvée, le texte **NO STATION** est affiché.

- Pour passer à une autre des stations automatiquement mémorisées, appuyez brièvement sur **AUTO** ou sur les flèches des commandes au volant.

Lorsque la radio est en mode de mémorisation automatique des stations, **AUTO** est affiché. Le texte disparaît lorsque vous revenez en mode radio standard.

#### Pour revenir en mode radio standard

- Appuyez sur **FM**, **AM** ou **EXIT**.

#### Pour revenir en mode de mémorisation automatique des stations

- Appuyez brièvement sur **AUTO**.



## Fonctions radio HU-450/650/850

### Radio Data System – RDS

Le RDS est un système de radiodiffusion qui assure un suivi automatique de la fréquence des stations. Il permet entre autres d'avoir toujours la bonne fréquence quelque soit l'émetteur ou la source sonore (CD par ex.) écouté. Il permet également de capter les annonces routières et de choisir un programme par genre. Le Texte radio est également une des fonctions du RDS. Une station radio peut émettre des informations concernant le programme radio en cours.

Certaines stations radio n'émettent pas en RDS ou n'utilisent que certaines de ses fonctions.

### Recherche PI (Recherche automatique de station)

Lors de l'écoute d'un émetteur RDS, diverses informations, comme l'état de la circulation, sont mémorisées dans la radio.

Lorsqu'un émetteur RDS présélectionné est ultérieurement choisi, la radio met à jour l'information RDS de l'émetteur. Si la radio se trouve à la limite de la zone de l'émetteur ou juste en dehors, la radio recherche automatiquement l'émetteur le plus puissant de cette station.

Si il n'existe pas d'émetteur "audible" à distance, la radio devient silencieuse et l'écran affiche **PI SEEK** jusqu'à ce qu'une station ait été trouvée.

### Informations routières – Station TP

Les informations routières des stations RDS interrompent les autres sources sonores et le volume est réglé à un niveau réglé au préalable. Dès que les informations routières sont terminées, la radio revient à la source sonore et au volume précédent.

#### Activation de la fonction d'informations routières

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Sélectionnez **TP** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP ON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

#### Désactiver TP

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Sélectionnez **TP** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

**TP** apparaît sur l'écran lorsque la fonction est activée.

Si vous ne désirez pas écouter les actualités proposées, appuyez sur **EXIT**. La fonction TP

reste cependant enclenchée et la radio attend le prochain bulletin d'informations.

#### Pour activer la fonction d'informations routières à partir d'une station particulière

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM**.
- Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
- Appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP STATION** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **SET CURRENT** et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

#### Pour désactiver Station TP

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.



## Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP STATION** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP STATION OFF** et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### Alerte

"**Alarm!**" apparaît sur l'écran lorsqu'un message d'alerte est envoyé. Cette fonction est utilisée pour avertir les automobilistes d'accidents graves ou de catastrophes, par exemple l'écroulement d'un pont ou un accident nucléaire.

### Recherche TP

Cette fonction vous permet, sans avoir à choisir une station spécifique, d'écouter les bulletins d'informations routières lorsque vous voyagez à travers l'Europe.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.

- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP SEARCH** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **TP SEARCH ON** ou **TP SEARCH OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### Actualités

Lorsque cette fonction est activée, des messages codés (comme par exemple des bulletins d'actualité émis par les stations RDS) peuvent interrompre les autres sources sonores. Ces messages sont diffusés à un volume défini au préalable. Dès que le message est terminé, le système audio revient à la source sonore et au volume précédents.

### Réglage des Actualités

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS ON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

**NEWS** est affiché.

### Désactiver Actualités

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.

- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.  
**NEWS** disparaît de l'écran.

Si vous ne désirez pas écouter les actualités proposées, appuyez sur **EXIT**. La fonction **Actualités** reste cependant enclenchée et la radio attend le prochain bulletin d'informations.

### Sélectionnez "Quitter" pour les actualités de la station écoutée

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM**.
- Activez la station émettant les bulletins d'informations routières voulus.
- Appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS STATION** et appuyez sur **SOURCE**.



## Fonctions radio HU-450/650/850

- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **SET CURRENT** et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

**Désactiver Actualités Station**

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **NEWS STATION** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, sélectionnez **NEWS STN OFF** et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

**Type de programme – PTY**

La fonction PTY permet de choisir parmi différents types de programmes.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY** dans le menu et appuyez sur **SOURCE**.

La radio commence à rechercher le type de programme choisi.

Si la radio trouve une station qui ne convient pas, poursuivez la recherche en appuyant sur la flèche droite ou gauche.

Si aucune station diffusant le type de programme recherché n'est trouvée, la radio revient à la fréquence précédente.

Toutes les stations de radio ne proposent pas la fonction PTY.

Type de programme	L'écran affiche
OFF	PTY OFF
Bulletin d'actualités	Current
Questions spirituelles	Spiritual
Musique country	Country
Documentaire	Document
Economie	Finance

Type de programme	L'écran affiche
Musique folk	Folk
Loisirs et passe-temps	Leisure
Programme pour enfants	Children's progs
Succès de toujours	"Oldies"
Informations	Info
Musique de jazz	Jazz
Musique classique	Classical
Arts et culture	Culture
Musique classique légère	L Class
Easy listening	Easy list
Musique nationale	Nation M
Actualités	News
Musique pop	Pop
Voyages et vacances	Travel
Musique rock'n roll	Rock
Société	Social
Informations sportives	Sport
Théâtre	Drama
Tribune téléphonique	Phone
Divertissement	Enterta
Education	Educ
Sciences	Science
Bulletin météorologique	Weather & Metro
Autre musique	Other M



## Fonctions radio HU-450/650/850

### Veille PTY

Le mode PTY reste en veille en attendant qu'un programme du type choisi soit retransmis. Lorsqu'une station diffuse un programme avec le thème choisi, la radio passe automatiquement sur cette station.

### Désactiver

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY OFF** et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

Le symbole **PTY** disparaît de l'écran et la radio revient en mode normal.

### Langue PTY

La fonction PTY permet de choisir la langue utilisée à l'écran de la radio (anglais, allemand, français ou suédois).

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.

- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **PTY LANGUAGE** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez la langue et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### Mise à jour automatique des fréquences

La fonction AF est normalement activée et veille à ce que l'émetteur le plus puissant soit choisi pour la station de radio sélectionnée.

### Pour activer AF

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AF ON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### Pour désactiver AF

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.

- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AF OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### Programmes de radio régionaux

La fonction "Régional" est en principe désactivée. Lorsque la fonction est activée, les stations de radio régionales peuvent être écoutées même si le signal est faible.

### Pour activer REG

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **REG ON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.



## Fonctions radio HU-450/650/850

### Pour désactiver REG

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **REG OFF** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### EON – Local/Distant (Enhanced Other Networks)

Lorsque la fonction EON est activée, les bulletins d'actualité et d'informations routières peuvent interrompre les autres programmes radio.

#### La fonction a deux niveaux

**Local** – Le programme n'est interrompu que si le signal reçu est puissant.

**Distant** – Le programme est interrompu même si le signal reçu est faible.

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.

- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RADIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **EON** (texte clignotant) et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **Local** ou **Distant** et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### Réinitialisation des fonctions RDS

Cette fonction permet de rétablir tous les paramètres radio initiaux (programmés en usine).

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **RESET TO DEFAULT** et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### ASC (Active Sound Control)

La fonction ASC ajuste le volume automatiquement selon la vitesse de la voiture.

#### Pour activer ASC :

- Sélectionnez le mode radio à l'aide du bouton **FM** et appuyez sur **SOURCE**.

- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AUDIO SETTINGS MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ASC LEVEL** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **LOW**, **MEDIUM**, **HIGH** ou **Off** et appuyez sur **SOURCE**.

### Texte radio

Certaines Stations RDS envoient des informations sur le contenu des programmes, les artistes, etc.

Appuyez quelques secondes sur le bouton **FM** pour accéder au Texte radio éventuellement disponible qui sera alors affiché.

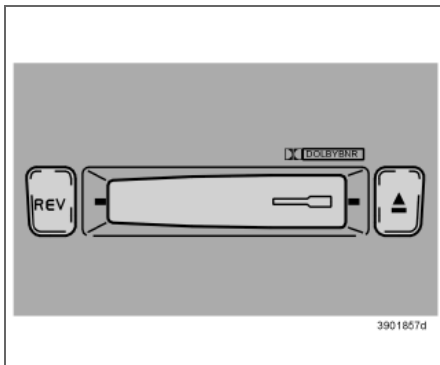
Après avoir affiché le texte deux fois, la radio revient à l'affichage de la station/fréquence.

Une courte pression sur le bouton **EXIT** met fin à l'affichage du Texte radio.



## Lecteur de cassettes HU-450

### Trappe du lecteur de cassette



Insérez la cassette dans la fente, le côté de la cassette le plus épais sur la droite. L'écran indique **TAPE SIDE A**.

Lorsque l'une des faces est terminée, l'appareil lit automatiquement l'autre face (auto-reverse).

Si une cassette se trouve déjà dans le lecteur, choisissez la lecture en tournant la molette **SOURCE** ou en appuyant sur le bouton raccourci **TAPE**.

### Inversion du sens de lecture

Pour écouter l'autre face de la cassette, appuyez sur le bouton **REV**. La face en cours de lecture est indiquée à l'écran.


### Ejection de la cassette




Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter la cassette en cours de lecture. Pour sélectionner une nouvelle source de programme, tournez le bouton **SOURCE**.

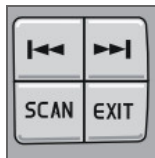
Il est également possible d'insérer ou d'éjecter une cassette lorsque l'appareil est éteint.

### Dolby B Réduction du bruit de fond

La fonction est préréglée. Pour la désactiver, procédez comme suit : Enfoncez le bouton **REV** jusqu'à ce que le symbole  s'éteigne sur l'écran. Appuyez sur le même bouton pour activer la fonction Dolby.

Le système de réduction de bruit Dolby est un produit fabriqué sous licence par Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby et le symbole double D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporations.

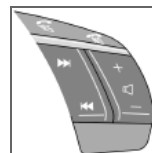
### Balayage





La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque page.

Appuyez sur **SCAN** ou **EXIT** lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

### Avance/retour rapide




L'avance rapide sur la cassette est obtenue en maintenant enfoncé le bouton  et le retour rapide avec le bouton . L'écran affiche "FF" (avance rapide) ou "REW" (retour rapide).

L'avance ou le retour rapide est interrompu lorsque vous appuyez de nouveau sur le bouton.

### Plage suivante – plage précédente

Si vous appuyez sur , la cassette passera directement au morceau suivant.

Si vous appuyez sur , la cassette passera directement au morceau précédent. La fonction nécessite pour fonctionner un blanc d'environ cinq secondes entre les morceaux.

Si vous disposez des commandes au volant, vous pouvez utiliser les flèches.



## Lecteur CD HU-650

## Lecteur de CD

Insérez un CD. Si cela a déjà été fait, sélectionnez le CD en tournant la molette **SOURCE** ou le raccourci **CD**.

## Éjection du CD

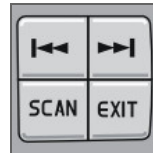


Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

### NOTE

Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant douze secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

## Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque.

L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec les commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

## Balayage

La fonction Scan joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur **SCAN** ou **EXIT** lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

## Lecture aléatoire



Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur le bouton **RND** (random). Les plages du CD sont alors lues dans le désordre. Les lettres "**RND**" sont affichées tant que cette fonction est activée.

tion est activée.

## Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

### IMPORTANT

N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant un autocollant. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.



## Changeur CD interne HU-850

### Changeur CD interne

HU-850 dispose d'un changeur de CD à 6 disques. Appuyez sur le raccourci **CD** ou tournez la molette **SOURCE** pour activer le lecteur CD. Celui-ci reprend la lecture du disque et de la plage joués en dernier.

6 disques peuvent être insérés dans le lecteur CD. Pour insérer un nouveau disque, vous devez choisir un emplacement libre dans le lecteur. Choisissez un emplacement libre avec les boutons numérotés 1-6. L'emplacement libre est affiché à l'écran. Veillez à ce que "LOAD DISC" soit affiché avant d'insérer le disque.

### Éjection du CD



Ce bouton vous permet d'arrêter et d'éjecter le CD en cours de lecture.

#### NOTE

Pour des raisons de sécurité routière, un CD reste en position éjectée pendant douze secondes. Le CD rentrera alors à nouveau dans le lecteur qui lira la dernière plage jouée.

### Sélection de disque

Sélectionnez le disque que vous désirez écouter avec les boutons numérotés 1-6. Les numéros du disque et le plage sont affichés.

### Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque. L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec les

commandes au volant.

Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

### Balayage

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur **SCAN** ou **EXIT** lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

### Lecture aléatoire



Pour activer le mode de lecture aléatoire, appuyez sur **RND** (random). Une plage sélectionnée de façon aléatoire est choisie sur un disque sélectionné de façon aléatoire. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. Les lettres "RND" sont affichées tant que cette fonction est activée.

### Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.

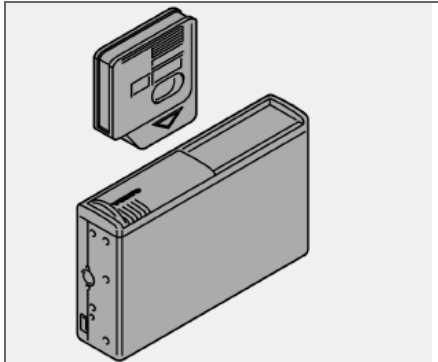
#### IMPORTANT

N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant un autocollant. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.



## Changeur CD externe HU-450/650/850 (option)

### Changeur CD



Le changeur CD externe est placé derrière le panneau sur le côté gauche du coffre à bagages.

Pour passer en mode changeur CD, tournez le bouton **SOURCE**. Le changeur CD lit à nouveau le dernier CD et la dernière plage écoutée. Si le magasin du changeur\* est vide, le message "LOAD CARTRIDGE" s'affiche.

#### Pour charger les disques dans le changeur

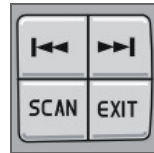
- Ouvrir le couvercle du changeur CD
- Appuyez sur le bouton d'éjection de magasin du changeur

- Retirez le magasin et insérez-y les disques
- 2. Insérez le magasin dans le changeur CD.

#### Sélection de disque

Choisissez le disque à écouter en tournant la molette **PRESET/CD** (HU-450) ou grâce aux boutons numérotés 1-6 (HU-650/850). Les numéros du disque et de la plage sont affichés.

#### Avance/retour rapide et saut de plage



Appuyez et maintenez enfoncée la touche fléchée droite ou gauche pour avancer ou reculer dans une plage ou sur tout le disque. L'avance et le retour rapide n'est pas possible avec les commandes au volant.

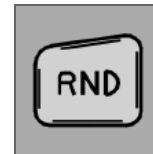
Appuyez brièvement sur la touche fléchée gauche ou droite pour passer à la plage suivante ou précédente. Les commandes au volant permettent également cette fonction. Le numéro de plage apparaît à l'écran.

#### Balayage

Cette fonction joue les dix premières secondes de chaque plage.

Appuyez sur **SCAN** ou **EXIT** lorsque vous avez trouvé une plage que vous désirez écouter.

### Lecture aléatoire



Appuyez sur **RND** (HU-650 et 850) pour activer la lecture aléatoire. Si vous disposez de la radio HU-450, appuyez sur le bouton REV.

Une plage sélectionnée de façon aléatoire sur un disque sélectionné de façon aléatoire est lue. Une nouvelle plage est ensuite sélectionnée de la même manière. "RND" est affiché tant que la fonction est activée.

### Disques CD

Les disques gravés par vos soins peuvent s'avérer inaudibles ou de mauvaise qualité sonore. Les CD musique de norme ISO 60908 vous apporteront une meilleure qualité d'écoute.



#### IMPORTANT

N'utilisez que des disques CD standard (12 cm de diamètre). N'utilisez pas de CD portant un autocollant. La chaleur générée dans le lecteur pourrait détacher l'étiquette et endommager le lecteur de CD.



## Dolby Surround Pro Logic II HU-850

### Généralités

Dolby Surround Pro Logic II est un développement du système précédent qui offre une meilleure reproduction du son. L'amélioration est particulièrement marquée pour les passagers arrière.

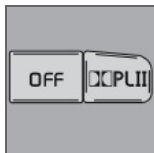
Le Dolby Surround Pro Logic II avec haut-parleur central du tableau de bord offre un son d'une qualité très proche de la réalité.

Les canaux stéréo classiques gauche et droit sont divisés entre la gauche, le centre, la droite. De plus, un son ambiophonique (Surround) est recréé par la reproduction de certains effets sur deux canaux arrière. Le Dolby Surround Pro Logic II fonctionne en mode CD.

Le mode stéréo 3 canaux (3-CH) est recommandé pour les émissions en AM et FM.

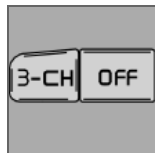
Dolby Surround Pro Logic II est une marque déposée de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby Pro Logic II Surround System est fabriqué sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

### Mode Dolby Surround Pro Logic II



Pour sélectionner le mode Dolby Surround Pro Logic II, appuyez sur "DOLBY PL II". L'écran affiche "DOLBY PL II". Appuyez sur **OFF** pour revenir à la stéréo à 2 canaux.

### stéréo 3 canaux



Pour sélectionner la fonction stéréo 3 canaux, appuyez sur **3-CH**. L'écran affiche "3 ch". Pour revenir au mode stéréo 2 canaux, appuyez sur **OFF**.

### Centre Level

La fonction est utilisée pour régler le niveau du canal central.

- Appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AUDIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **CENTRE LEVEL** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez le niveau et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### Surround Level

La fonction est utilisée pour régler la puissance des canaux arrière.

- Appuyez sur **SOURCE**.

- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AUDIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **SURROUND LEVEL** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez le niveau et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.

### Mid EQ Level

La fonction est utilisée pour le réglage fin du son des haut-parleurs.

- Appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **ADVANCED MENU** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **AUDIO SETTINGS** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez **MID EQ LEVEL** et appuyez sur **SOURCE**.
- Tournez la molette **SOURCE**, choisissez le niveau et appuyez sur **SOURCE**.
- Appuyez sur **EXIT**.



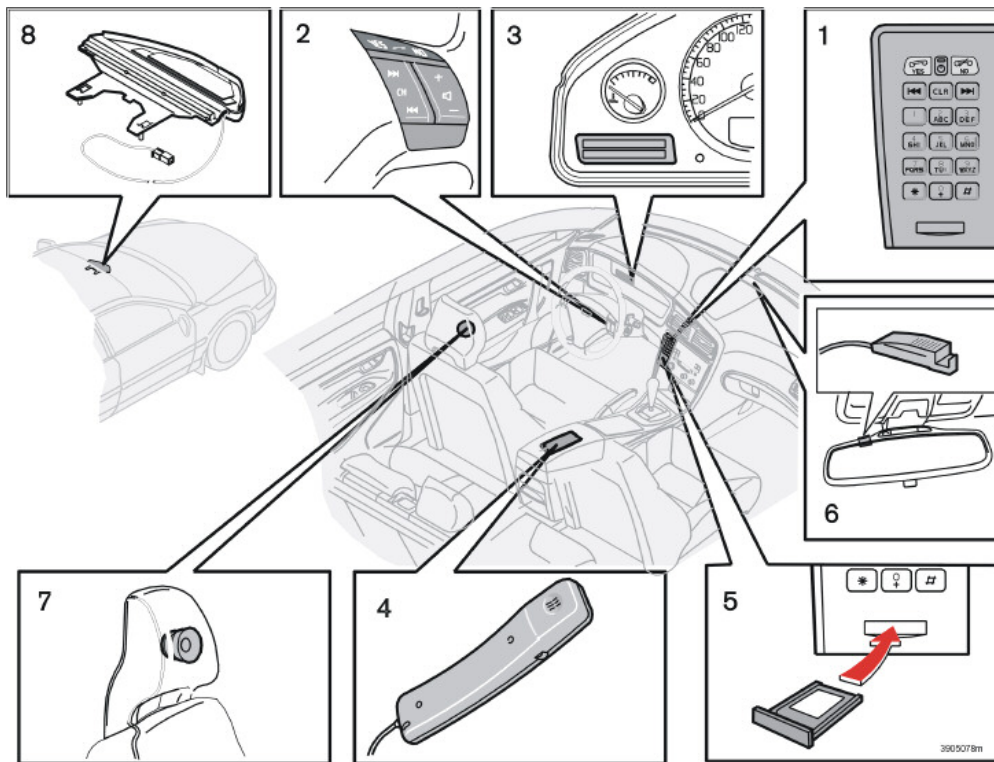
## Données techniques

	HU-450	HU-650	HU-850
Puissance de sortie	4 x 25 W	4 x 25 W	1 x 25 W (haut-parleur central)
Impédance de sortie		4 Ohm	
Tension		12 V, borne de masse négative	
Amplificateur externe	–	4 x 50 W ou 4 x 75 W (option)	4 x 50 W ou 4 x 75 W <sup>1</sup>
<b>Radio</b>			
Gammes de fréquences			
U (FM)		87,5 – 108 MHz	
M (AM)		522 – 1611 kHz	
L (AM)		153 – 279 kHz	

<sup>1</sup>HU-850 doit être raccordé à un amplificateur externe.



## Fonctions téléphone (option)



Composants du système téléphonique




## Fonctions téléphone (option)

### Règles générales

- N'oubliez pas que la sécurité routière est prioritaire ! Si, en tant que conducteur, vous devez utiliser le combiné situé dans l'accoudoir, garez-vous à un endroit sûr.
- Éteignez le téléphone lorsque vous faites le plein de votre voiture.
- Éteignez le téléphone lorsque vous vous trouvez à proximité d'un chantier où sont utilisés des explosifs.
- Ne faites vérifier le système téléphonique que par du personnel qualifié.

### Appels d'urgence

Les appels aux services d'urgence ne requièrent pas la clé de contact ni la carte SIM.

- Appuyez sur le bouton **Marche/Arrêt**.
- Appelez le service d'urgence de la région dans laquelle vous vous trouvez (dans l'Union Européenne, composez le 112).
- Appuyez sur la touche verte .

### Composants du système téléphonique

#### 1. Commandes de console centrale

Les boutons de la console centrale commandent la plupart des fonctions du téléphone.

#### 2. Commandes au volant

Les commandes de réglages au volant vous permettent d'utiliser la plupart des fonctions du téléphone.

Lorsque le téléphone est activé, les commandes au volant ne peuvent être utilisées que pour les fonctions téléphoniques. En position activée, l'information téléphonique s'affiche à l'écran. Si l'on veut utiliser les touches pour le réglage de la radio, le téléphone doit être désactivé, voir page 228.

#### 3. Affichage

L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des fonctions de menu, etc.

#### 4. Combiné

Le combiné est utilisé pour les conversations privées au cours desquelles vous souhaitez ne pas être dérangé.

#### 5. Carte SIM

La carte SIM est insérée sous le clavier de la console centrale.

Éteignez le téléphone lorsqu'aucune carte SIM ne s'y trouve car sinon les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran.

#### 6. Microphone

Le microphone est intégré dans le rétroviseur intérieur.

#### 7. Haut-parleur

Le haut-parleur est intégré à l'appuie-tête du siège conducteur.

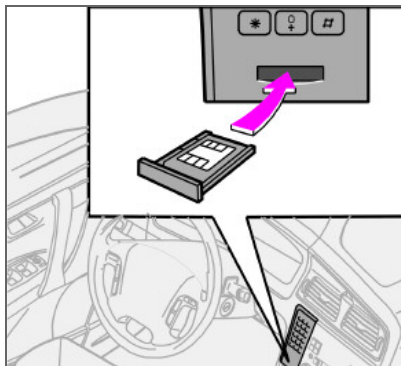
#### 8. Antenne

L'antenne est montée contre le pare-brise en face du rétroviseur.



## Fonctions téléphone (option)

### Carte SIM



Le téléphone ne peut être utilisé qu'avec une carte SIM (Subscriber Identity Module) valide. Cette carte est fournie par votre opérateur téléphonique.

Insérez toujours la carte SIM lorsque vous désirez utiliser le téléphone. Le nom de votre opérateur téléphonique apparaît alors à l'écran de contrôle.

Éteignez le téléphone si vous n'avez pas de carte SIM, car sans cela, les messages des autres fonctions ne peuvent être affichés à l'écran et les commandes au volant ne fonctionnent pas pour la radio.

### Activer et désactiver le téléphone



#### Pour allumer le téléphone

- Tournez la clé de contact en position I.
- Appuyez sur le bouton indiqué sur l'illustration.


#### Pour éteindre le téléphone

- Appuyez sur le même bouton pendant environ trois secondes.

Si vous coupez le contact lorsque le téléphone est activé, le téléphone sera activé lorsque le contact sera remis.

Vous ne pouvez pas recevoir d'appels lorsque le téléphone est désactivé ou lorsque l'allumage est coupé.

### Position activé

Une des conditions pour pouvoir accéder aux fonctions du téléphone est que celui-ci soit en position active (ceci ne vaut pas pour recevoir un appel). Activez le téléphone en appuyant sur la touche  des commandes de console centrale ou du volant.

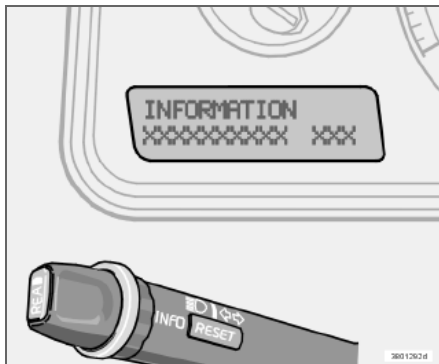
En position activée, les informations concernant le téléphone sont toujours visibles à l'écran de contrôle.

Quittez la position active en appuyant sur .



## Fonctions d'appel

## Affichage



L'écran affiche des messages, des numéros de téléphone, des réglages, des programmes, des alternatives de menu définis dans votre système.

## Appel, réception d'un appel

## Pour passer un appel

Composez le numéro et appuyez sur sur la commande au volant ou le panneau de contrôle, ou soulevez le combiné.

## Pour répondre à un appel entrant

Appuyez sur ou soulevez le combiné. Vous pouvez utiliser la Réponse Automatique, voir l'option de menu 4.3.

Le volume du système audio peut être réduit automatiquement pendant la durée de la conversation. Concernant le niveau sonore du système audio, voir le menu correspondant 5.6.5 en page 238.

## Terminer une conversation

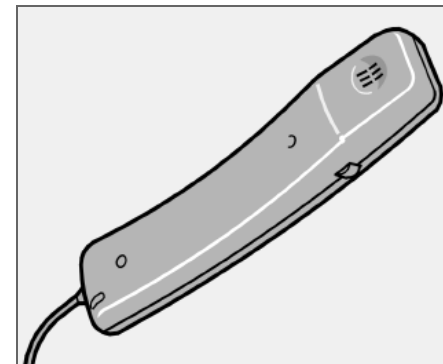
Pour terminer une conversation, appuyez sur la touche des commandes de console centrale ou du volant, ou raccrochez le combiné. Le système audio revient alors au mode précédent la conversation.

## Dernier numéro appelé

Le téléphone enregistre automatiquement les derniers noms ou numéros appelés.

- Appuyez sur la touche des commandes de la console centrale ou du volant.
- Faites défiler les derniers numéros dans un sens ou dans l'autre à l'aide des flèches.
- Appuyez sur (ou levez le combiné) pour appeler.

## Combiné



Si vous souhaitez communiquer sans être dérangé, vous pouvez utiliser le combiné.

- Décrochez le combiné.
- Composez le numéro sur le clavier de la console centrale.
- Appuyez sur pour appeler.

Le volume est ajusté à l'aide de la molette située sur le côté gauche du combiné. La communication est coupée dès que vous remettez le combiné en place.

## Si vous souhaitez passer en mode mains libres sans couper la communication

- Appuyez sur et choisissez **Mains libres**.








## Fonctions d'appel

- Appuyez sur  et raccrochez, voir page 229.

### Raccourci

#### Entrer des raccourcis

Un numéro enregistré dans le répertoire peut être rattaché à un raccourci (1-9) de la manière suivante :

- Parcourez le menu avec  jusqu'à **Modification mémoire** (Menu 3) et appuyez sur .
- Parcourez le menu jusqu'à **Raccourci** (Menu 3.4) et appuyez sur .
- Choisissez le numéro du raccourci. Appuyez sur  pour confirmer.
- Cherchez le nom ou le numéro de téléphone de votre choix dans la mémoire, puis sélectionnez-le avec .

#### Utiliser un raccourci

Laisser enfoncé le bouton de raccourci souhaité pendant env. 2 secondes pour appeler.

#### NOTE

Lorsque vous avez raccroché, attendez un instant avant que l'appel rapide soit lancé. Le menu 4.5 doit être activé pour pouvoir composer un numéro raccourci, voir page 217.

### Fonctions actives durant une conversation en cours

En cours de **conversation**, les fonctions suivantes sont accessibles :

- Naviguez à l'aide des flèches et appuyez sur **YES** pour effectuer un choix.

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Accepter/Refuser	Pour mettre l'appel courant en attente ou non
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

En cours de **conversation** et lorsqu'une **conversation est en attente**, les fonctions suivantes sont disponibles :

- Naviguez à l'aide des flèches et appuyez sur **YES** pour effectuer un choix.

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire
Réunir	Pour parler avec les deux interlocuteurs en même temps (conférence)
Alterner	Pour passer d'un interlocuteur à l'autre

Si vous avez sélectionné **Réunir** et que vous avez **deux appels en cours**, les fonctions suivantes sont disponibles :

- Naviguez à l'aide des flèches et appuyez sur **YES** pour effectuer un choix.






## Fonctions d'appel

Fonction Secret activée/désactivée	Position Secret
Combiné/Position Mains libres	Utilisation au choix du combiné ou de la position Mains libres
Mémoire	Montre les numéros enregistrés en mémoire

### Recevoir un appel en cours de conversation

Si au cours d'un appel vous entendez une tonalité suivie de deux tons dans le haut-parleur (double tonalité), cela signifie que quelqu'un essaie de vous joindre. La double tonalité est répétée après quoi, Vous pouvez soit répondre à ce nouvel appel, soit l'ignorer. Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit "dé-crocher" soit ne rien faire.

Si vous ne voulez pas répondre, vous pouvez soit appuyer sur  soit ne rien faire. Si vous voulez répondre, appuyez sur . Le premier appel est mis "de côté". En appuyant sur , vous mettez fin aux deux appels en même temps.

### SMS

Un double ton unique signale qu'un message SMS vient d'être reçu.

### Niveau sonore

Augmentez le volume en appuyant sur le bouton (+) de la commande au volant. Réduisez-le en appuyant sur le bouton (-).

Lorsque le téléphone est activé, la commande au volant ne contrôle que les fonctions téléphoniques.

Si vous désirez régler la radio à partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé, voir page 228.



## Fonctions en mémoire

### Mémorisation

Noms et numéros de téléphone peuvent être enregistrés soit dans la mémoire propre du téléphone, soit sur la carte SIM.

Lorsque vous recevez un appel d'un numéro figurant en mémoire, le nom correspondant à ce numéro s'affiche sur l'écran.

Jusqu'à 255 noms peuvent être mémorisés dans le téléphone.

### Enregistrer un numéro avec un nom

- Appuyez sur et naviguez jusqu'au menu **Modifier Mémoire** (Menu 3). Appuyez sur .
- Continuez jusqu'à **Entrer objet dans mémoire** (Menu 3.1) et appuyez sur .
- Tapez un numéro et appuyez sur .
- Tapez un nom et appuyez sur .
- Choisissez dans quelle mémoire vous souhaitez effectuer la mémorisation avec et appuyez sur .


### Ecrire un nom (ou un message)

Pressez la touche où figure la lettre souhaitée : une fois pour le premier caractère, deux fois pour le deuxième, etc. Pour créer un espace, appuyez sur 1.




	espace 1- ? ! , . : ' ( )
	a b c 2 ä å à á â æ ç
	d e f 3 è é ë ê
	g h i 4 î ï ï
	j k l 5
	m n o 6 ñ õ ö ø Ø
	p q r s 7 ß
	t u v 8 ü ú û ü
	w x y z 9
	pour utiliser consécutivement deux caractères de la même touche, appuyez sur * entre ces deux caractères ou attendez quelques secondes
	+ 0 @ * # & \$ £ / %
	alterner majuscules et minuscules
	raye le dernier caractère. Une seule pression longue vous permet de rayer tout le numéro ou tout le message.



### Appeler un numéro enregistré en mémoire

- Appuyez sur  sur la console centrale ou sur le clavier au volant.

Vous allez ensuite procéder de l'une des deux manières suivantes :


- Appuyez sur  sur la console centrale ou sur le clavier au volant et naviguez avec les flèches jusqu'à ce que vous trouviez le nom souhaité.
- Écrivez le nom de la personne ou appuyez sur la touche correspondant à son initiale, et appuyez sur .
- Appuyez sur  pour appeler le numéro que vous venez de sélectionner.








## Fonctions du menu

### Fonction de menu


Une fonction de menu sert à vérifier et à modifier les réglages et les nouvelles fonctions de programme de votre système. Les différents menus sont affichés à l'écran.

Appuyez sur  pour accéder à une fonction de menu.

Précisions concernant l'utilisation des fonctions du menu :

- Une pression longue sur  implique que vous quittez le menu.
- Une courte pression sur  annule ou rejette une alternative.
- Une pression sur  confirme une opération ou effectue une sélection ou passez d'un sous-menu à l'autre.
- La flèche droite  vous permet d'accéder au sous-menu suivant.
- La flèche de gauche  vous permet d'accéder au sous-menu précédent.

### Raccourcis

Les options de menu sont numérotées et il est possible de les sélectionner avec les touches chiffres et . Les chiffres apparaissent sur l'écran avec l'option de menu.

### Sécurité routière

Pour des raisons de sécurité, le menu n'est pas accessible lorsque la vitesse excède

8 km/h. Vous pouvez alors uniquement interrompre une activité sélectionnée dans le menu.

Vous pouvez désactiver le limiteur de vitesse à l'aide de la fonction 5.7.

## Menus principaux/sous-menus

### 1. Registre d'appels

- 1.1. Appels manqués
- 1.2. Appels reçus
- 1.3. Appels effectués
- 1.4. Supprimer liste
  - 1.4.1. Tous
  - 1.4.2. Manqués
  - 1.4.3. Reçus
  - 1.4.4. Appelés
- 1.5. Durée d'appel
  - 1.5.1. Dernier appel
  - 1.5.2. Nombre d'appels
  - 1.5.3. Durée totale
  - 1.5.4. Remise à zéro

### 2. Messages

- 2.1. Lire
- 2.2. Ecrire
- 2.3. Messages parlés
- 2.4. Réglage messages
  - 2.4.1. Numéro SMSC
  - 2.4.2. Validité
  - 2.4.3. Type



## Fonctions du menu

**3. Modifier Mémoire**

- 3.1. Ajouter
- 3.2. Chercher
  - 3.2.1. Rédiger
  - 3.2.2. Supprimer
  - 3.2.3. Copier
  - 3.2.4. Déplacer
- 3.3. Copier tous
  - 3.3.1. les SIM sur le téléphone
  - 3.3.2. Tél. vers SIM
- 3.4. Raccourci
- 3.5. Vider SIM
- 3.6. Vider mémoire
- 3.7. Statut

**4. Fonctions d'appel**

- 4.1. Envoyer Numéro
- 4.2. Appel en attente
- 4.3. Réponse Automatique
- 4.4. Rappel automatique
- 4.5. Raccourci
- 4.6. Renvoi d'appel
  - 4.6.1. Tous appels
  - 4.6.2. Si occupé
  - 4.6.3. Pas de réponse
  - 4.6.4. Impossible à joindre
  - 4.6.5. Télécopie
  - 4.6.6. Ordinateur

- 4.6.7. Annuler tous les renvois

**5. Paramètres**

- 5.1. Paramètres fabricant
- 5.2. Opérateur
- 5.3. Langue
  - 5.3.1. English UK
  - 5.3.2. English US
  - 5.3.3. Svenska
  - 5.3.4. Dansk
  - 5.3.5. Suomi
  - 5.3.6. Deutsch
  - 5.3.7. Nederlands
  - 5.3.8. Français FR
  - 5.3.9. Français CAN
  - 5.3.10. Italiano
  - 5.3.11. Español
  - 5.3.12. Portuguais P
  - 5.3.13. Portuguais BR
- 5.4. Sécurité SIM
  - 5.4.1. Activée
  - 5.4.2. Désactivée
  - 5.4.3. AUTO
- 5.5. Modifier codes
  - 5.5.1. Code PIN
  - 5.5.2. Code téléphone
- 5.6. Son
  - 5.6.1. Volume de sonnerie

- 5.6.2. Mélodie
- 5.6.3. Son touches
- 5.6.4. Vol. vitesse
- 5.6.5. Autoréglage volume
- 5.6.6. Nouveau SMS
- 5.7. Sécurité routière



## Fonctions du menu

### Choix de menu, description

#### 1. Registre d'appels

##### 1.1. Appels manqués

Liste des appels manqués. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

##### 1.2. Appels reçus

Liste des appels reçus. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

##### 1.3. Numéros appelés

Liste des numéros composés. Vous pouvez choisir d'appeler, d'effacer ou de mettre en mémoire le numéro dans la mémoire de la carte SIM ou du téléphone pour une correction ultérieure.

##### 1.4. Supprimer liste

Suppression des listes des menus 1.1, 1.2, et 1.3 selon les suivants ci-dessous.

- 1.4.1. Tous
- 1.4.2. Manqués
- 1.4.3. Reçus
- 1.4.4. Appelés

##### 1.5. Durée d'appel

Cette fonction vous permet de connaître la durée totale de vos appels ou celle du dernier appel uniquement. Vous pouvez également voir le nombre d'appels, et effacer les compteurs.

- 1.5.1. Dernier appel
- 1.5.2. Nombre d'appels
- 1.5.3. Durée totale
- 1.5.4. Remise à zéro du compteur d'appels

La remise à zéro du compteur d'appel exige le code du téléphone (voir Menu 5.5).

#### 2. Messages

##### 2.1. Lire

Cette fonction vous permet de lire les messages reçus. Vous pouvez ensuite supprimer, faire suivre, modifier, enregistrer des messages partiels ou entiers.

##### 2.2. Ecrire

Vous pouvez rédiger un message à l'aide du clavier. Enregistrez le message ou envoyez-le.

##### 2.3. Messages parlés

Ecouter les messages reçus.

##### 2.4. Réglages

Indiquez le numéro (numéro SMSC) du service de messagerie auquel vous souhaitez ren-

voyez vos messages. Indiquez aussi la façon dont vous souhaitez que le destinataire reçoive le message et combien de temps vous souhaitez que le message reste stocké par le service de messagerie.

- 2.4.1. Numéro SMSC
- 2.4.2. Validité
- 2.4.3. Type

Contractez votre opérateur pour plus d'informations sur ces paramètres ainsi que sur le numéro SMSC.

#### 3. Modifier Mémoire

##### 3.1. Ajouter

Cette fonction vous permet d'entrer un nom ou un numéro de téléphone dans la mémoire du téléphone ou de la carte SIM. Pour de plus amples renseignements, voir le passage sur les fonctions en mémoire.

##### 3.2. Chercher

Cette fonction vous permet de modifier des informations en mémoire

- 3.2.1. Modifier : Modifier des informations en mémoire.
- 3.2.2. Supprimer : Supprimer un nom enregistré
- 3.2.3. Copier : Copier un nom en enregistré.



## Fonctions du menu

3.2.4. Déplacer : Déplacer l'information de la mémoire du téléphone à la carte SIM.

3.3. Copier tous :

Copie noms et numéros de la carte SIM dans la mémoire du téléphone.

3.3.1. De la carte SIM à la mémoire du téléphone

3.3.2. Du téléphone à la mémoire SIM

3.4. Raccourci

Un numéro enregistré dans le carnet d'adresses peut se mémoriser comme numéro raccourci.

3.5. Vider SIM

Pour vider intégralement la mémoire de la carte SIM.

3.6. Vider mémoire

Pour vider intégralement la mémoire du téléphone.

3.7. Statut

Indique combien de places sont occupées par des noms ou des numéros dans la mémoire du téléphone ou celle de la carte SIM.

## 4. Fonctions d'appel

4.1. Envoyer Numéro

Vous permet de choisir si votre propre numéro doit être dévoilé à votre interlocuteur. Contactez votre opérateur concernant les numéros hors annuaire.

4.2. Appel en attente

Vous permet de choisir si vous désirez avoir un message indiquant que vous avez un appel en attente.

4.3. Réponse Automatique

Pour répondre sans utiliser le clavier.

4.4. Rappel automatique

Pour rappeler un numéro déjà composé et précédemment occupé.

4.5. Raccourci

Vous décidez ici si la fonction Raccourci doit être activée ou non. La fonction doit être activée pour pouvoir composer un numéro raccourci.

4.6. Renvoi appel

Cette fonction vous permet de diriger les appels vers un autre numéro donné.

4.6.1. Tous les appels (ce paramétrage ne concernent que l'appel en cours).

4.6.2. Si occupé

4.6.3. Pas de réponse

4.6.4. Impossible à joindre

4.6.5. Télécopie

4.6.6. Ordinateur

4.6.7. Annuler tous les renvois

## 5. Paramètres

5.1. Réglages en usine

Cette fonction vous permet de revenir aux paramètres d'origine.

5.2. Opérateur

Choisissez automatiquement ou manuellement.

5.2.1. AUTO

5.2.2. Manuel

5.3. Langue

Ce menu vous permet de sélectionner la langue d'affichage des menus du téléphone.

5.3.1. English UK

5.3.2. English US

5.3.3. Svenska

5.3.4. Dansk

5.3.5. Suomi

5.3.6. Deutsch

5.3.7. Nederlands

5.3.8. Français FR

5.3.9. Français CAN



## Fonctions du menu

- 5.3.10. Italiano
- 5.3.11. Español
- 5.3.12. Português P
- 5.3.13. Português BR

### 5.4. Sécurité SIM

Code PIN activé, désactivé ou automatique.

- 5.4.1. Activée
- 5.4.2. Désactivée
- 5.4.3. AUTO

### 5.5. Modifier codes

Modifier le code PIN ou celui du téléphone.

- 5.5.1. Code PIN
- 5.5.2. Code téléphone (utilisez 1234 avant de changer pour votre propre code). Ce code est utilisé pour remettre à zéro le compteur d'appels.

5.6.2. Mélodie : Il existe huit différentes mélodies au choix.

5.6.3. Son touches : ON ou OFF

5.6.4. Vol. vitesse : vous permet régler le volume en fonction de la vitesse.

5.6.5. Autoréglage volume : pour laisser ou non le même volume sonore de la radio si vous en cas d'appel.

5.6.6. Nouveaux SMS : Indiquez si vous désirez ou non que le téléphone émette un signal sonore lors de la réception d'un SMS.

### 5.7. Sécurité routière

Si vous le souhaitez, vous pouvez débrancher le limiteur de vitesse du système de menu, vous pouvez donc accéder au système de menu en conduisant.



### NOTE

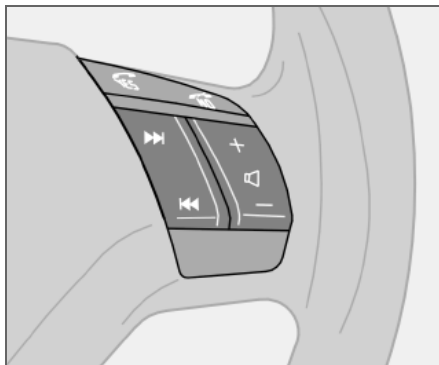
Notez ce code et conservez-le dans un endroit sûr.

### 5.6. Son

- 5.6.1. Volume de sonnerie : vous permet de régler le volume de la sonnerie.



## Radio/Téléphone



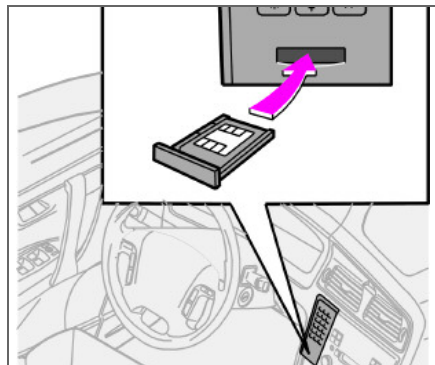
Les quatre touches situées au bas de la commande au volant sont communes à la radio et au téléphone.

Si vous souhaitez contrôler les fonctions téléphoniques à partir de ces boutons, le téléphone doit être activé, voir p. 228.

Si vous désirez régler la radio à partir de ces commandes, le téléphone doit être désactivé.

- Appuyez sur .

## Carte SIM double



De nombreux opérateurs proposent des cartes SIM doubles, une pour votre voiture et une pour un autre téléphone. Une carte SIM double permet d'avoir le même numéro pour deux téléphones différents.

Renseignez-vous auprès de votre opérateur concernant les offres proposées et l'utilisation des cartes SIM doubles.

## Caractéristiques

Puissance de sortie	2 W
Carte SIM	Petite
Positions de mémoire	255 <sup>1</sup>
SMS (Short Message Service)	Oui
Ordinateur/Télécopie	Non
Dualband	Oui (900/1800)

<sup>1</sup>255 positions de mémoire dans la mémoire du téléphone. Le nombre de positions de mémoire sur la carte SIM varie en fonction de l'abonnement.

## Numéro IMEI

Pour bloquer le téléphone, vous devez donner à votre opérateur le numéro IMEI de votre téléphone. C'est un numéro de série à 15 chiffres programmé dans votre téléphone.

- Composez le \*#06# pour afficher le numéro à l'écran.

Notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.

Désignation du type .....	242
Poids et cotes .....	243
Moteur - Caractéristiques .....	244
Huile moteur.....	246
Liquides et lubrifiants .....	249
Carburant .....	250
Pot catalytique .....	253
Système électrique.....	254

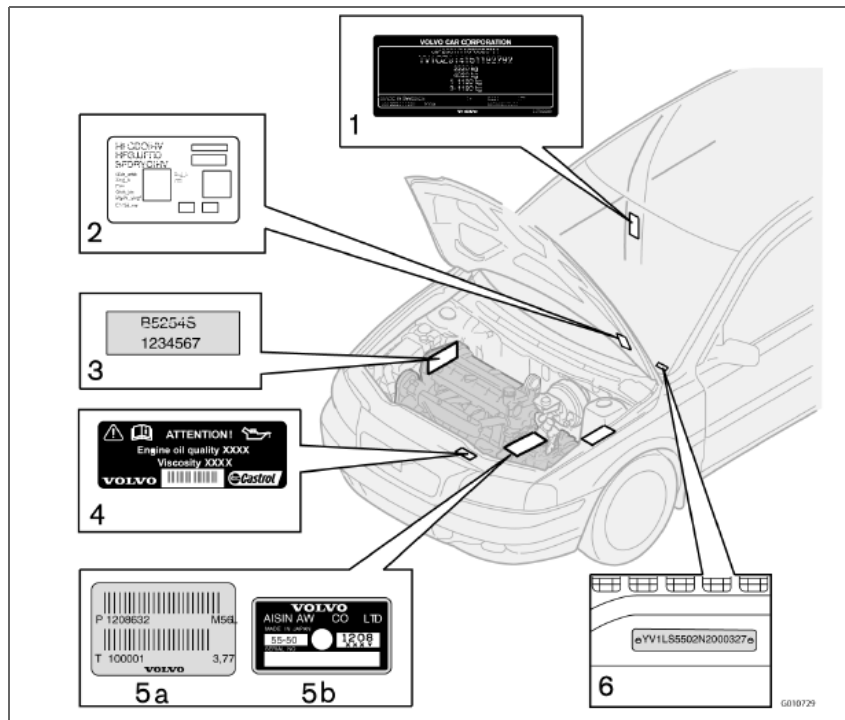
01 10

## CARACTÉRISTIQUES



# 11

## Désignation du type



Lorsque vous contactez un concessionnaire Volvo et lorsque vous commandez des pièces de rechange et des accessoires pour votre véhicule, vous gagnerez du temps si vous connaissez la désignation du type, le numéro de châssis et le numéro de moteur de votre voiture.

1. Désignation de type, numéro de châssis, poids maximum autorisés, codes de peinture et de garniture et numéro d'homologation de type.
2. Autocollant de chauffage en stationnement.
3. Désignation de type, numéro de référence et numéro de fabrication du moteur.
4. L'autocollant huile moteur (certains moteurs) indique la qualité et la viscosité de l'huile.
5. Numéro de fabrication et désignation de type de la boîte de vitesses.  
a : Boîte de vitesses manuelle  
b : Boîte de vitesses automatique AW.
6. Numéro VIN (désignation de type et année-modèle ainsi que numéro de châssis).

## Poids et cotes

### Cote (cm)

Longueur	460 (R : 461)
Largeur	180
Hauteur	143
Empattement	272
Voie avant	156
Voie arrière	156

### Poids

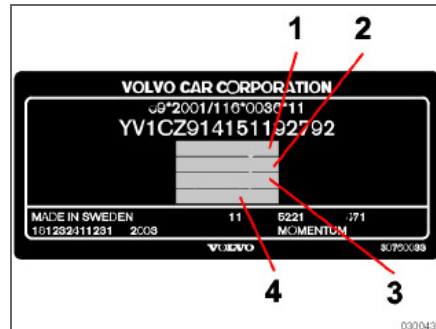
Le poids total en ordre de marche comprend le conducteur, le poids du réservoir de carburant rempli à 90% ainsi que les autres liquides lave-glace/de refroidissement etc.

Le poids des passagers et des accessoires montés, c'est-à-dire le crochet d'attelage, la charge sur la boule d'attelage (si attelée, voir tableau), les barres de toit, le coffre de toit etc. modifie la capacité de charge et ne sont pas compris dans le poids en ordre de marche.

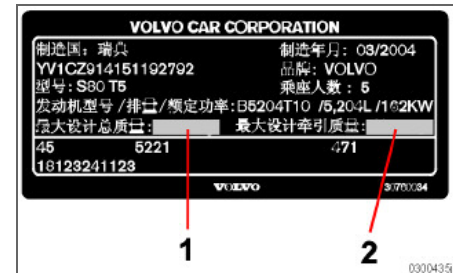
Charge autorisée (sans conducteur) = Poids total – Poids en ordre de marche.

### ATTENTION

Le comportement de la voiture varie selon sa charge et la répartition de la charge.



1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids Total Roulant Autorisé (PTRV) (Voiture+remorque)
3. Charge maxi sur essieu avant
4. Charge maxi sur essieu arrière



Uniquement pour la Chine

1. Poids total autorisé en charge (PTAC)
2. Poids maxi de remorque

**Charge maxi** : Voir carte grise.

**Charge maxi permise sur le toit** : 100 kg

### Remorque freinée

Poids maxi de remorque (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage (kg)
0-1200	50
1201-1600	75

### Remorque non freinée

Poids maxi de remorque (kg)	Charge maximale sur la boule d'attelage en kg
750	50

# 11 Caractéristiques

## Moteur - Caractéristiques

	2.4	BI-FUEL (GNC)	2.4	2.0T	2.5T	2.4T
Désignation de moteur	B5244S2	B5244SG	B5244S	B5204T5	B5254T2	B52 44T4 <sup>1</sup>
Puissance (kW/tr/min)	103/4500	103/5800	125/6000	132/5500	154/5000	162/5500
(ch à tours/min)	140/4500	140/5800	170/6000	180/5500	210/5000	220/5500
Couple (Nm/tr/min)	220/3300	192/4500	225/4500	240/2600-5000	320/1500-4500	350/2100-4000
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	83	83	83	81	83	81
Course (mm)	90	90	90	77	93,2	93,2
Cylindrée (litres)	2,44	2,44	2,44	1,98	2,52	2,4
Taux de compression	10,3:1	10,3:1	10,3:1	9,5:1	9,0:1	8,5:1

<sup>1</sup> Thaïlande, Malaisie

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 242.

## Moteur - Caractéristiques

	<b>T5</b>	<b>R</b>	<b>D</b>	<b>2.4D</b>	<b>D5</b>
Désignation de moteur	B5244T5	B5254T4	D5244T7	D5244T5	D5244T4
Puissance (kW/tr/min)	191/5500	220/5500	92/4000	120/5500	136/4000
(ch à tours/min)	260/5500	300/5500	126/4000	163/5500	185/4000
Couple (Nm/tr/min)	350/2100-5000	400/1950-5250	300/1750-2250	340/1750-2750	400/2000-2750
Nombre de cylindres	5	5	5	5	5
Alésage (mm)	81	83	81	81	81
Course (mm)	93,2	93,2	93,2	93,2	93,2
Cylindrée (litres)	2,40	2,52	2,40	2,40	2,40
Taux de compression	8,5:1	8,5:1	17,0:1	17,0:1	17,0:1

La désignation du type de moteur, les numéros de fabrication et références des pièces peuvent être lus sur le moteur, voir page 242.

## Huile moteur

## Conditions de conduite difficiles

Contrôlez le niveau d'huile plus souvent en cas de conduite de longue durée :

- si vous tirez une caravane ou une remorque
- dans les régions montagneuses
- à vitesse élevée
- à des températures inférieures à  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$  ou supérieures à  $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Cela peut entraîner une température ou une consommation d'huile anormalement élevée.

Vérifiez aussi le niveau d'huile plus souvent si vous roulez sur de courtes distances (moins de 10 km) à des températures basses (moins de  $+5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

Dans des conditions de conduite difficiles, choisissez une huile moteur synthétique offrant une protection supplémentaire au moteur.

Volvo recommande les huiles .

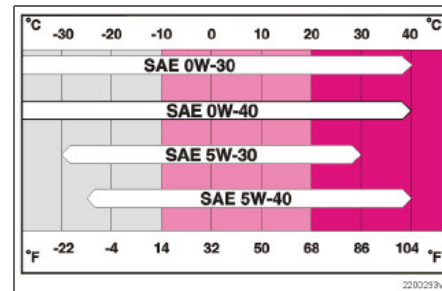
 **IMPORTANT**

Pour satisfaire aux exigences des intervalles d'entretien du moteur, tous les moteurs sont remplis en usine d'une huile synthétique adaptée. La sélection de l'huile a été faite avec un grand soin et en tenant compte de la durée de vie, des propriétés de démarrage, de la consommation de carburant et des effets sur l'environnement.

Pour pouvoir respecter les intervalles d'entretien recommandés, il convient d'utiliser une huile moteur approuvée. Utilisez toujours la qualité d'huile recommandée (voir l'autocollant dans le compartiment moteur) aussi bien pour faire l'appoint que la vidange, sinon vous risquez d'affecter la durée de vie, les propriétés de démarrage, la consommation de carburant et les effets sur l'environnement.

Volvo Car Corporation décline toute responsabilité quant à la garantie si l'huile moteur utilisée ne correspond pas aux qualités et viscosité préconisées.

## Diagramme de viscosité



## Huile moteur

## Autocollant d'huile



La présence de l'autocollant ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Voir son emplacement en page 242.

**Qualité d'huile : ACEA A1/B1**

**Viscosité : SAE 5W-30**

Dans des conditions de conduite difficiles, utilisez la norme ACEA A5/B5 SAE 0W-30.

Version moteur		Volume entre MIN –MAX (litres)	Volume <sup>1</sup> (litres)
Bi-Fuel	B5244SG	1,2	5,8
R	B5254T4		5,5

<sup>1</sup>Inclut le remplacement du filtre.

# 11 Caractéristiques

## Huile moteur

### Autocollant d'huile



La présence de l'autocollant ci-contre dans le compartiment moteur indique les informations suivantes. Voir son emplacement en page 242.

**Qualité d'huile : ACEA A5/B5**

**Viscosité : SAE 0W-30**

Version moteur		Volume entre MIN et MAX (litres)	Volume <sup>1</sup> (litres)
2.0T	B5204T5	1,2	5,5
2.4	B5244S		
	B5244S2		
2.4T	B5244T4 <sup>2</sup>		
T5	B5244T5		
2.5T	B5254T2		
D5	D5244T4	2,0	6,2
2.4D	D5244T5		
D	D5244T7		

<sup>1</sup> Inclut le remplacement du filtre.

<sup>2</sup> Thaïlande, Malaisie

## Liquides et lubrifiants

Liquide	Système	Volume (litres)	Qualité recommandée :
Huile de boîte de vitesses	Manuelle 5 rapports (M56/M58)	2,1	Huile de boîte de vitesses : MTF 97309
	Manuelle 6 rapports (M66)	2,0	
	Boîte de vitesses automatique (AW55-50, AW55-51)	7,2	Huile de boîte de vitesses JWS 3309
	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,0	
Liquide de refroidissement	Moteur à essence sans turbo	8,0	Liquide de refroidissement anticorrosion mélangé à de l'eau, voir emballage. Le thermostat s'ouvre à : moteurs à essence, 90 °C, moteurs Diesel 82 °C.
	Moteur à essence avec turbo	9,0	
	Diesel	12,5	
Climatisation <sup>1</sup>			Huile : PAG Réfrigérant R134a (HFC134a)
Liquide de frein		0,6	DOT 4+
Direction assistée	Système : dont réservoir	0,9	Huile de direction assistée : WSS M2C204-A ou produit similaire.
		0,2	
Liquide lave-glace	sans lavage haute pression	4,5	Un liquide antigel recommandé par Volvo mélangé à de l'eau est recommandé par températures négatives.
	avec lavage haute pression	6,4	

<sup>1</sup> Le poids varie selon la version du moteur. Contactez un atelier Volvo agréé pour les informations exactes.

### ! IMPORTANT

L'huile de transmission recommandée doit être utilisée sous peine d'endommager la boîte de vitesses. Elle ne doit pas être mélangée avec une autre huile de boîte de vitesses. Dans le cas contraire, contactez l'atelier Volvo agréé le plus proche.

### i NOTE

Dans des conditions de conduite normales, le remplacement de l'huile de boîte de vitesses n'est pas nécessaire. Cela peut toutefois s'avérer nécessaire en cas de conditions difficiles. Voir page 246.

# 11 Caractéristiques

## Carburant

### Consommation, émissions et volumes

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) g/km	Volume de réservoir litres
2.4	B5244S2	Manuelle 5 rapports (M56)	8,8	209	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,5	226	
Bi-Fuel	B5244SG	Manuelle 5 rapports (M56)	8,7	208	30
		Boîte de vitesses automatique (AW55-50)	9,5	228	
2.4	B5244S	Manuelle 5 rapports (M56)	8,9	212	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,5	226	
2.0T	B5204T5	Manuelle 5 rapports (M56)	8,9	212	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,5	227	
2.5T	B5254T2	Manuelle 5 rapports (M56)	9,1	217	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,8	234	
	AWD	Manuelle 5 rapports (M58)	9,7	232	72
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	10,2	244	
2.4T	B5244T4 <sup>1</sup>	–	–	70	
T5	B5244T5	Manuelle 6 rapports (M66)	9,3	220	70
		Boîte de vitesses automatique (AW55-51)	9,8	234	
R	B5254T4	Manuelle 6 rapports (M66)	10,5	252	68
		Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	10,9	259	

<sup>1</sup> Certains pays

## Carburant

Moteur		Boîte de vitesses	Consommation litres/100 km	Émissions de dioxyde de carbone (CO <sub>2</sub> ) g/km	Volume de réservoir litres
D5	D5244T4	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,5	199	70
		Manuelle 6 rapports (M66)	6.6	174	
2.4D	D5244T5	Boîte de vitesses automatique (TF-80SC)	7,5	199	
		Manuelle 6 rapports (M66)	6.6	174	
		Manuelle 5 rapports (M56)	6.4	169	
D	D5244T7	Manuelle 5 rapports (M56)	6.4	169	

## Carburant

### Consommation et émissions de dioxyde de carbone

Les valeurs de consommation de carburant sont basées sur un cycle de conduite standardisé, conformément à la directive européenne 80/1268. Les valeurs de consommation de carburant peuvent être altérées si la voiture est équipée d'options supplémentaires qui modifient son poids total. Par ailleurs, la consommation peut varier selon le type de conduite et la présence d'autres facteurs non techniques. La consommation est supérieure et la puissance de sortie inférieure si on utilise un carburant à indice d'octane 91 RON.

### Essence

La plupart des moteurs peuvent fonctionner avec des indices d'octane de 91, 95 et 98 RON.

- N'utilisez pas d'essence avec indice d'octane 91 RON pour les moteurs à 4 cylindres et seulement en situation exceptionnelle pour les autres moteurs.
- L'indice d'octane 95 RON peut s'utiliser en conduite normale.
- L'indice d'octane 98 RON recommandé pour des performances maximum et une consommation minimum.

En cas de conduite par température supérieure à +38 °C, l'indice d'octane maximal possible est recommandé pour obtenir les meilleures performances et la meilleure consommation de carburant.

Essence – Norme EN 228

### Diesel

Le système d'alimentation des moteurs Diesel est extrêmement sensible aux impuretés. Utilisez uniquement du gazole provenant de marques pétrolières bien connues, voir page 179.

Diesel – Norme EN 590 ou JIS K2204



### IMPORTANT

Utilisez uniquement de l'essence sans plomb afin de ne pas endommager le catalyseur. Afin de conserver les avantages de la garantie Volvo, ne mélangez pas d'alcool à l'essence, cela pourrait endommager le système d'alimentation.

## Généralités

Le pot catalytique a pour tâche d'épurer les gaz d'échappement. Il est placé dans le flux de gaz d'échappement pour atteindre rapidement sa température d'exploitation. Ce pot catalytique se compose d'un monolithe (céramique ou métal) avec des canaux. Les parois de ces canaux sont recouvertes d'une fine couche de platine/rhodium/palladium. Ces métaux agissent comme des catalyseurs, c'est-à-dire qu'ils accélèrent la réaction chimique sans être consommés.

## Sonde Lambda chauffée™ sonde d'oxygène

Le sonde lambda fait partie d'un système de régulation ayant pour tâche de réduire les émissions de gaz d'échappement et d'améliorer le rendement du carburant.

La sonde d'oxygène contrôle le taux d'oxygène des gaz d'échappement rejetés par le moteur. La valeur résultant de l'analyse des gaz d'échappement est transmise au système électronique qui contrôle en permanence les injecteurs de carburant. Le rapport entre l'air et le carburant admis vers le moteur est ajusté en continu. Cette régulation permet d'obtenir des conditions optimales de combustion qui, avec le pot catalytique trois voies, réduisent l'émission des substances dangereuses (hydrocarbures, monoxyde de carbone et oxydes d'azote).

## Système électrique

### Généralités

Système électrique 12 volts avec alternateur à régulation de tension. Système unipolaire dans lequel le châssis et le bloc-moteur font office de conducteurs.

### Batterie

Tension	12 V	12 V	12 V
Capacité de démarrage à froid (CCA)	590 A	600 A <sup>1</sup>	700 A <sup>2</sup>
Capacité de réserve (RC)	100 min	120 min	135 min
Capacité (Ah)	60	70	80

<sup>1</sup> Voitures équipées du système audio High Performance.

<sup>2</sup> Voitures équipées d'un moteur Diesel, de Keyless drive, du système audio Premium Sound, d'un chauffage au carburant ou du RTI.

Si la batterie est remplacée, veillez à le faire avec une batterie de même capacité de démarrage à froid et de même capacité de réserve (voir autocollant sur la batterie).

## Système électrique

## Ampoules

Eclairage	Puissance W	Douille
Feux de croisement	55	H7
Bi-xénon	35	D2S
Feux de route	55	HB3
Feux stop, feux de recul, feu antibrouillard arrière	21	BA15s
Clignotants, arrière/avant (jaune)	21	BAU15s
Feux de position/stationnement arrière, feux de gabarit latéraux arrière	5	BAY15d
Éclairage d'embranchement, éclairage de compartiment à bagages, éclairage de plaque minéralogique	5	SV8,5
Miroir de courtoisie	1,2	SV5,5
Feux de position/stationnement avant, feux de gabarit latéraux avant	5	W 2,1 x 9,5d
Clignotant rétroviseur extérieur (jaune)	5	W 2,1 x 9,5d
Feux antibrouillards	55	H11
Éclairage de boîte à gants	3	BA9





**A**

ABS .....	123
panne dans le système ABS .....	42
AC .....	72, 75
Accident, voir Collision .....	23
Active Bi-Xenon Lights, ABL .....	47
Aide au démarrage .....	132
Aide au stationnement .....	46, 128
capteurs de l'aide au stationnement ..	129
Air conditionné .....	74
ECC .....	74
généralités .....	70
Alarme .....	
activation .....	104
couper une alarme déclenchée .....	104
désactivation .....	104
généralités .....	104
réactivation automatique de l'alarme ..	104
témoin indicateur .....	105
Allume-cigare .....	46
Allume-cigares, banquette arrière .....	57
Ampoules .....	
caractéristiques .....	255
remplacement .....	188
Angle mort (BLIS) .....	149
Appel de phare .....	51
Appuie-tête .....	
abaissement .....	46
place centrale arrière .....	90
Audio HU-450, vue d'ensemble .....	206
Audio HU-850, vue d'ensemble .....	208

**B**

Balai d'essuie-glace .....	
remplacement pare-brise .....	184
remplacement phare .....	184
Balayage intermittent .....	53
Batterie .....	
aide au démarrage .....	132
entretien .....	185
remplacement .....	186
surcharge .....	111
symboles sur la batterie .....	186
Blessures dues au "coup de fouet cervical" WHIPS .....	24
BLIS .....	45, 149
Blocage de marche arrière .....	
cinq rapports .....	118
Blocage du volant .....	117
Boîte à gants .....	89
verrouillage .....	102
Boîte de vitesses .....	
automatique .....	119
manuelle .....	118
Boîte de vitesses automatique .....	119
Bouton W .....	122
remorquage et transport .....	130
remorque .....	133
système de sécurité .....	119
Boîte de vitesses manuelle .....	118
Boîtier de relais/fusibles .....	
dans l'habitacle .....	198, 199
dans le coffre à bagages .....	201

dans le compartiment moteur .....	196
Boussole .....	61
étalonnage .....	63
régler la zone .....	62
Buée .....	
élimination avec la fonction dégivrage .....	73, 75
fonction minuterie, ECC .....	76
lunette arrière .....	73
traitement des vitres .....	70
Busés de ventilation .....	71

**C**

Capacité du réservoir .....	250
Capot moteur .....	178
Capteur de pluie .....	53
Capteurs d'alarme .....	46
Carburant .....	
chauffage de stationnement .....	79
consommation .....	250
consommation de carburant, affichage .....	52
économie de carburant .....	157
filtre à essence .....	179
ravitaillement .....	113
système d'alimentation .....	179
Carte SIM .....	228
Carte SIM, double .....	239
Catalyseur .....	
transport .....	130
Catégories de vitesse, pneus .....	154
Ceinture de sécurité .....	

grossesse .....	13	Collision		côtés conducteur et passager .....	16
tendeur de ceinture de sécurité .....	14	capteurs de collision .....	23	désactivation .....	20
Ceintures de sécurité .....	12	rideau gonflable .....	23	Coussin rehausseur	
Châssis actif .....	45	Combiné .....	229	abaisser .....	32
Châssis actif –FOUR-C .....	127	Combiné d'instruments .....	40	relever .....	31
Changeur CD, externe .....	223	Compartiment à bagages		Coussin rehausseur intégré .....	31
Chargement		chargement .....	142	Coussin rehausseur, intégré .....	31
capacité de charge .....	142	crochet pour sac à provisions .....	92	Coussin SIPS .....	21
généralités .....	142	verrouillage .....	46	Coussins gonflables latéraux .....	21
Chauffage auxiliaire .....	79	verrouillage/déverrouillage .....	96	Cric .....	159
Chauffage de stationnement		Compartiment moteur .....	178	Crochet d'attelage, voir Dispositif	
batterie et carburant .....	79	Compartiments de rangement .....	86	d'attelage .....	135
généralités .....	78	Compartiments de rangement dans		Cruise control .....	55
réglage de l'heure .....	79	l'habitacle .....	86, 87		
stationnement en côte .....	78	Compte-tours .....	40	<b>D</b>	
Chauffage électrique		Compteur journalier .....	40	Dégivrage .....	73
lunette arrière .....	73	Condensation .....	179	Démarrage à froid, boîte de vitesses	
sièges avant .....	72, 75	Conduite		automatique .....	119
Chauffage électrique, rétroviseurs .....	73	avec coffre ouvert .....	110	Démarrage du moteur .....	115
Cirage .....	169	avec remorque .....	133	Désignation du type .....	242
Clé .....	96	conditions de conduite défavorables ..	180	Déverrouillage	
télécommande .....	96	dans l'eau .....	111	coffre à bagages .....	99
Clés de contact .....	116	économique .....	110	de l'extérieur .....	99
Clignotants .....	51	routes glissantes .....	110	de l'intérieur .....	100
Climatisation .....	72, 75	système de refroidissement .....	112	sans clé .....	99
AUTO .....	74	Conduite dans l'eau .....	111	Diesel .....	179
CLIMATISATION AUTO .....	74	Conduite économique .....	110	Dimensions .....	154
Climatisation, généralités .....	70	Conduite en hiver .....	116	Direction assistée .....	117
Code de couleur, peinture .....	171	Consommation moyenne de carburant ....	52	Direction assistée asservie à la vitesse ....	117
Coffre à bagages		Contrôles		Dispositif d'attelage	
conduite avec coffre ouvert .....	110	huiles et liquides .....	180	caractéristiques .....	136
verrouillage automatique .....	99	Coussin gonflable		dépose .....	140

généralités .....	135
pose .....	137
Distribution de l'air .....	77
ECC .....	75
Données véhicule .....	176
Dossier banquette arrière, rabattement .....	91
Douille d'ampoule	
dépose .....	193
éclairage de la plaque	
d'immatriculation .....	192
emplacement des ampoules .....	193
DSTC, voir aussi Système de contrôle	
de la stabilité .....	45, 125
désactivation/activation .....	125
témoin .....	43

**E**

ECC, climatisation électronique .....	70
Éclairage	
Active Bi-Xenon Lights .....	47
ampoules, caractéristiques .....	255
dans l'habitacle .....	84
éclairage automatique .....	84
éclairage automatique, feux de	
croisement .....	49
éclairage d'accompagnement .....	51
extérieur .....	49
feu antibrouillard arrière .....	50
feux de croisement .....	49
feux de position/stationnement .....	49
feux de route/de croisement .....	51
liseuses .....	84

modifier le faisceau d'éclairage	
pour circulation à droite/à gauche, ABL .....	47
panneau de commande des	
éclairages .....	49
réglage de la portée des phares .....	49
remplacement d'ampoule, généralités .....	188
Éclairage d'accompagnement .....	51
Éclairage de l'habitacle .....	84
Éclairage des instruments .....	49
Éclairage supplémentaire .....	47
Éclairage, remplacement d'ampoule	
avant .....	188
compartiment à bagages .....	192
éclairage d'embranchement .....	194
emplacement des ampoules sur	
la douille .....	193
feux antibrouillard .....	192
feux arrière .....	193
feux de croisement .....	189
feux de gabarit .....	191
feux de position .....	190
feux de route .....	189
feux de stationnement .....	190
miroir de courtoisie .....	194
Éclairage, remplacement d'ampoules	
clignotants .....	190, 191
Éclats de peinture et rayures .....	171
Écran, messages .....	44
Émissions .....	250
dioxyde de carbone .....	252
Enfant	
emplacement dans la voiture, tableau .....	29

équipement de sécurité .....	27
sécurité .....	31
siège-enfant et coussin gonflable .....	27
siège-enfant et coussin gonflable	
latéral .....	21
verrouillage de sécurité pour enfant .....	103
Entretien de la voiture, garniture en cuir .....	170
Entretien, protection anticorrosion .....	172
Épuration de gaz d'échappement	
indication de panne .....	43
Épuration de gaz d'échappement,	
indication de panne .....	43
Essuie-glace	
capteur de pluie .....	53
lave-glace .....	54
Essuie-glace et lave-glace .....	53

**F**

Faisceau d'éclairage .....	144
Femmes enceintes, sécurité .....	13
Feux clignotants .....	51
Feux de croisement .....	49
Feux de détresse .....	48
Feux de position .....	49
Feux de route .....	51
allumage et appels de phare .....	51
allumés/éteints .....	49
Feux de stationnement .....	49
Filtre à particules Diesel .....	116
Filtre à suie .....	44, 116
FILTRE À SUIE PLEIN .....	116
Filtre Diesel .....	179

Fluide de direction assistée, contrôle et remplissage .....	183
Fonction antidérapage .....	125
Fonction antiéblouissement automatique ..	61
Fonction antipatinage .....	125
Fonction de contrôle de la traction .....	125
Fonction Lock-up .....	119
Fonctions actives durant une conversation en cours .....	230
Fonctions audio	
HU-450/650/850 .....	209
Fonctions de la télécommande .....	97
Fonctions radio	
généralités .....	212
HU-450 .....	213
HU-650/850 .....	214
FOUR-C –Châssis actif .....	127
Frein à main .....	56
Frein de stationnement .....	43, 56
Freins, frein à main .....	56
Fusibles	
boîtier dans l'habitacle .....	198, 199
boîtier dans le coffre à bagages .....	201
boîtier dans le compartiment moteur ..	196
généralités .....	195
remplacement .....	195

**G**

Garniture .....	170
Garniture en cuir, conseil de nettoyage ....	170
Gaz détonant .....	132

**H**

Homologation de type, système de télécommande .....	256
Horloge .....	41
HU-450, vue d'ensemble .....	206
HU-850, vue d'ensemble .....	208
Huile moteur .....	180
conditions de conduite difficiles .....	246
filtre .....	180
pression d'huile .....	43
qualité d'huile .....	246
vidange .....	180
volumes .....	247
Huiles et liquides	
contrôles .....	180

**I**

Immobiliseur .....	96, 116
Immobiliseur électronique .....	96
Indicateur de température extérieure .....	40
ISOFIX, système de fixation .....	33

**J**

Jauge de carburant .....	40
--------------------------	----

**K**

Kick-down, boîte de vitesses automatique ....	122
---	-----

**L**

Lavage	
voiture .....	168

Lavage de la voiture .....	168
Lavage en station automatique .....	168
Lave-glace	
de pare-brise .....	54
pour phares .....	54
Laver la voiture .....	168
Lecteur CD, HU-650 .....	221
Lecteur de cassettes, HU-450 .....	220
Lève-vitres .....	58
banquette arrière .....	60
place passager .....	59
verrouillage .....	59
Liquide d'embrayage, contrôle et remplissage .....	183
Liquide de freins, contrôle et remplissage .....	183
Liquide de refroidissement, contrôle et remplissage .....	182
Liquide de refroidissement, remplissage ..	182
Liquide lave-glace, remplissage .....	182
Liquides, volumes .....	249
Liseuses .....	84
Lubrifiants, volumes .....	249
Lunette arrière, dégivrage .....	48

**M**

Mémorisation des stations radio .....	213
Mode de veille, téléphone .....	228
Montre	
réglage .....	40
Moteur .....	178
Moteur - Caractéristiques .....	244

**N**

Nettoyage	
ceintures de sécurité .....	170
garniture .....	170
garniture en cuir .....	170
lavage en station automatique .....	168
surface hydrofuge .....	169
Niveau sonore, téléphone .....	231
NOTES .....	6
Numéro IMEI .....	239

**O**

Œillet de remorquage .....	130
Ordinateur de bord .....	52
Outils .....	159

**P**

PACOS .....	19
Panneau de commande, portière côté conducteur .....	58
Pare-soleil, toit ouvrant .....	66
Peinture	
code de couleur .....	171
dommages de peinture et retouches ..	171
Phares .....	188
allumés/éteints .....	49
lave-phares .....	54
Pile	
remplacement de la pile de la télécommande .....	98
Pneu	

pression ECO .....	158
Pneumatiques	
pression .....	157
Pneus	
catégories de vitesse .....	154
comportement routier .....	154
dimensions .....	154
généralités .....	154
pneus d'hiver .....	155
roues été et hiver .....	156
sens de rotation .....	156
surveillance de la pression des pneus	161
témoins d'usure .....	155
Pneus d'hiver .....	155
Pneus utilisables après une crevaison .....	162
Poids en ordre de marche .....	243
Poids total .....	243
Polissage .....	169
Porte-bouteille de banquette arrière .....	89
Porte-veste .....	89
Position Standby, téléphone .....	228
Pot catalytique .....	253
Pression d'huile, voir aussi Huile moteur ...	42
Pression ECO	
économie de carburant .....	157
tableau .....	158
Prise électrique	
banquette arrière .....	57
console centrale .....	46, 47
Programme d'entretien .....	176
Propreté intérieure et extérieure .....	8
Protection anticorrosion .....	172

Protection antipincement, toit ouvrant .....	66
--	----

**Q**

Qualité de carburant .....	252
----------------------------	-----

**R**

Raccourci .....	230
Ravitaillement	
trappe de réservoir .....	113
Ravitaillement en carburant	
ravitaillement .....	113
Recherche de fréquence Radio .....	212
Recherche PI .....	215
Recirculation	
AC .....	73
ECC .....	76
Réfrigérant .....	70
Réglage de niveau .....	134
Régulateur de vitesse .....	55
Remorquage .....	130
Remorque	
câble .....	135
conduite avec remorque .....	133
poids de remorque .....	243
Répartition de l'air, AC .....	73
Rétroviseur intérieur .....	61
Rétroviseurs .....	61
chauffants .....	48
dégivrage .....	64
extérieurs .....	46, 64
intérieur .....	61
Rétroviseurs extérieurs .....	64



Volvo. for life

**VOLVO**

Volvo Car Corporation TP 9015 (French), AT 0648 Printed in Sweden, Göteborg 2006, Copyright © 2000-2006 Volvo Car Corporation